TEXTO INTEGRO DEL BILL SOBRE EL PLEBISCITO

Temperatura en Manila
Maxima de ayer, a la 1:45 p. m. 32.9
Minima de hoy, a las 5:45 a. m. 24.1

LA VANGUARDIA

Temperatura en Baguio
A las 2 p. m. de ayer, 23 (73.4)
A las 6 a. m. de hoy, 16 (60.8)

AÑO XXIV. NUM. 171. DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE Información Mundial, Local y Servicio de Provincias MANILA, I. F., SABADO, 19 DE AGOSTO, 1933. (Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910) 20 PAGINAS—10 CTS.

CREACION INMINENTE DE NUEVAS INDUSTRIAS

EMBARRANCADO EN CEBU EL "CITY OF BATAVIA" ESPERA LA MAREA ALTA PARA VER SUS AVERIAS

Se cree que el barco embarrancado trató de entrar en el puerto sin práctico

Hasta el medio dia de hoy, la casa consignataria Hanson, Orth and Stevenson, del barco de carga "City of Batavia" no habia recibido mas que un telegrama del capitan en el que daba la noticia del embarrancamiento en el puerto de Cebu y comunicaba ademas que estaban esperando a que subiera la marea para precisar los daños que el accidente habia causado en la embarcacion.

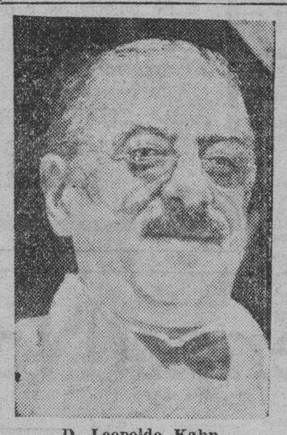
Un telegrama recibido en la Aduana del capitan del vapor "Gothol" ahora surto en aquel puerto da cuenta del accidente e informa que embarranco en un arrecife en las inmediaciones del puerto de Cebu.

La Casa Hanson, Orth and Stevenson ha enviado una comunicacion urgente al capitan F. Noncollas, que manda el "City of Batavia" urgiendole envie inmediatamente detalles de los ocurrido y de los daños sufridos por el barco, pero hasta el medio dia no se habia recibido contestacion a este telegrama.

Solamente un barco extranjero que no lleve practico puede sufrir un accidente en el puerto de Cebu, debido a que el paso es bien conocido por los practicos y solo ofrece peligros para aquellos que no conocen el lugar, segun informa un alto funcionario de la Aduana. Se cree que el barco trato de entrar en el puerto sin llevar un practico a bordo.

El "City of Batavia" pertenece a la casa armadora Ellersman and Buckroll SS. Co., Ltd. y hace viajes regulares para la transportacion de cargamentos entre Londres y otros paises de Europa y Filipinas. Llevaba a bordo 900 toneladas de copra y 500 fardos de abaca exportados para el extranjero. Llego a Manila el 10 de este mes y salio el 16 con rumbo a Havre, Londres, Roterdam y Hamburg via Cebu, Kulambugan y Singapore.

YNCHAUSTI, KAHN Y CORTES RECIBIRAN LA CRUZ PAPAL



D. Leopoldo Kahn

D. Manuel de Ynchausti

Una orden del Papa recibida por el Delegado Apostolico de Filipinas, Mons. Guillermo Piani, dispone la imposición de la Gran Cruz de la Orden Papal por servicios prestados a la causa de la caridad y la religión, a Don Leo-

(continua en la Pág. 9)

DISPUTA UN TERRENO DEL GEN. AGUINALDO

Hilado insiste en que debe ser declarado de dominio publico

Insistiendo en que el terreno reclamado anteriormente por el General Aguinaldo en Silang, Cavite, debe ser declarado de dominio publico y de la propiedad del Gobierno de los Estados Unidos, el procurador general Hilado sometió esta mañana un alegato ante la Corte Suprema exponiendo que el juzgado de primera instancia de Cavite cometió un error legal al no hacer constar este hecho en su decisión.

El General Aguinaldo habia solicitado la inscripción a su nombre de un terreno en Silang que mide 202.0359 hectareas. El director de terrenos se opuso alegando que el terreno es de dominio publico. Un tal Macario Luna reclamo a su vez 43.6692 hectareas del mismo terreno, mientras el municipio de Silang sometio otra oposición fundada en que la solicitud incluia un camino municipal.

Los Jueces Moran y Rovira, en

(continua en la Pág. 9)

UN CHINO DENUNCIADO POR ROBO COGIDO EN UN BARCO

Un chino que esta mañana estaba por salir para China, a bordo del "Angkin", Lim Sing, de 24 de edad, fue detenido por agentes de la policia secreta, por la denuncia de otro chino de que habia robado P400.00.

El denunciante alega que dicho Lim Sing durmio anoche en su casa y cuando se marcho esta mañana descubrio que los P400.00 que tenia guardados desaparecieron. La policia halló en poder del detenido una letra de cambio.

Si es verdad la denuncia es lo que la policia desea comprobar con el fin de evitar que un inocente sea molestado. El arresto se verificó, teniendo en cuenta la denuncia que se hizo formalmente.

DARAN CIMA AL "BUDGET"

La camara espera terminar su discusion todo este dia

Deseosa la dirección de la Cámara de Representantes de tener listo cuanto antes el Bill de Presupuestos, en todo el dia de hoy, el lunes, lo mas tardar, la consideración del mismo en Comité de Toda la Cámara entrará esta tarde en su período de enmiendas. Toda la mañana, hasta la 1:00 de esta tarde, se invirtió en la discusión del proyecto desde el plano de los principios, y hay el propósito de prolongarla de las 3:00 de la tarde hasta horas avanzadas de la noche de este dia.

Fue el primer orador de la mañana, en contra, el representante Alcazaren, que, a ruegos del representante Uy, hubo de dar una bien documentada y mejor traida con-

(continua en la Pág. 9)

PREDICE UNA INSURRECCION

Temores del P. Bachiller. Otros comentarios sobre el plebiscito

Una insurrección sangrienta de aquí a cinco años, como consecuencia de un posible rechazamiento de la ley Hare-Hawes-Cutting por el pueblo en el propuesto plebiscito, se predice por el R. P. Angel Bachiller O. P. profesor de la Universidad de Santo Tomás.

El P. Bachiller teme que como resultado de la controversia sobre la ley, el pueblo se confunda y rechace la ley por equivocación. De aquí a cinco años, dice que comunistas procedentes del Japón y Estados Unidos habrán convencido al pueblo que en cierto modo ha sido engañado, y que Estados Unidos no

(continua en la Pág. 9)

UN LADRON PENETRA EN LA CASA DE UN POLICIA

Montar guardia en el distrito donde tiene su residencia, y al aproximarse al lugar donde tiene su casa, oir a su mujer gritar: "ladron!", "ladron!", es la experiencia que tuvo un policia que esta madrugada estaba de guardia en los alrededores de M. H. del Pilar y Maytubig, en Malate.

El policia se echó a correr y precipitadamente subió a su casa, y vio un hombre que se escapaba. Hizo esfuerzos por cogerlo pero en vano.

Informe sobre el reformatorio, sometido

El ex-juez Eulogio P. Revilla que fue nombrado por el vice-gobernador general Holliday para investigar el incendio que redujo a cenizas el edificio del reformatorio de niñas y sugerir los remedios para que en adelante no se repita semejante calamidad, ha sometido esta mañana su informe al vice-gobernador Holliday.

En vista de que Mr. Holliday no ha tenido ninguna ocasion de hojear hasta ahora el informe, no ha querido aun dar a publicidad su contenido. Mr. Holliday declaró esta mañana que tan pronto como pueda revisar el informe, someterá el mismo a la consideracion del gobernador general.

Robo de un reloj y una cartera en un bar de Paco

Una cartera con mas de P100.00 y un reloj avaluado en no menos de PP70.00 fueron robados del "Brooklyn Bar" en Paco anoche, segun una denuncia hecha esta mañana por el dueño de dicha cantina a la policia.

Los pormenores del robo no habian sido completamente aclarados hasta el mediodia de hoy.

PROYECTO DE HILARIO SOBRE EL PLEBISCITO

Hay tres oportunidades para el rechazamiento, dicen los comentaristas

Después de un estudio hecho desde hace dias por el secretario Sison, tanto como jefe del departamento del Interior y Trabajo que como miembro del Senado, el Bill Hilario proveyendo al plebiscito para la decisión de la Ley de Independencia HHC ya está registrado en la Legislatura pronto a una acción inmediata. La propuesta balota plebiscitaria contiene tres preguntas, una sobre la independencia inmediata, una mas sobre la Ley HHC sin condiciones y otra sobre la misma ley bajo condiciones. De suerte que hay 3 oportunidades de rechazar la Ley HHC, el "no" sobre la misma y los "si" sobre las otras dos preguntas, segun comentaristas. Hela aquí:

NOTA EXPLICATIVA

El artículo 17 de la ley del congreso de 17 de enero de 1933, titulado "una ley para que el pueblo de Filipinas adopte una constitución y forme un gobierno para las Islas Filipinas, disponer la independencia de las mismas y para otros fines" dispone que esta ley no tendrá efecto hasta que sea aceptado por una resolución concurrente de la Legislatura Filipina o por una convención convocada con el fin de tratar de esa cuestión tal como pudiera disponerlo la Legislatura Filipina. La aceptación o rechazamiento de esta ley es de importancia tan trascendental y de significado tan tremendo que ningun hombre o grupo de hombres debe tener el privilegio de decidir esta cuestión por el pueblo sino que el pueblo debe decidirlo por sí mismo. Esta ley decidirá la suerte del pueblo, la de sus hijos y las de los hijos de sus hijos. Por consiguiente,

(Continua en la Pág. 9)

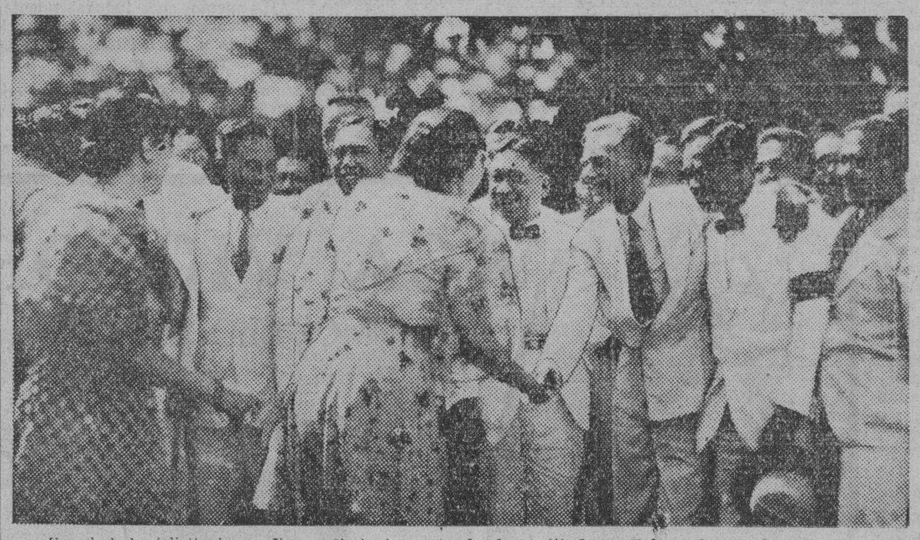
EL ALCALDE DA OTRO TOQUE DE ATENCION

Pronta atención a personas que van al city hall, urge en una circular

Llamando una vez más la atención de todos los jefes del gobierno de la ciudad, a la necesidad de que los contribuyentes y vecinos de Manila que van al city hall por algunas transacciones, sean prontamente atendidos, el alcalde Earnshaw ha expedido esta mañana otra circular, deseoso de suprimir el "actual procedimiento engorro-

(continua en la Pág. 9)

LA CASA DE QUEZON ES INVADIDA POR UNA LEGION DE FUNCIONARIOS Y PERSONAJES QUE LE FELICITAN



Un alud de felicitaciones. Un sentimiento profundo de gratitud... Esto es lo que ha experimentado esta mañana el presidente del senado, Sr. Manuel L. Quezon, al recibir el homenaje de simpatia de sus amistades por su cumpleaños. En la fotografia se ve a Doña Sofia R. de Veyra felicitando al caudillo politico que favorece el sufragio femenino, en medio de un ambiente de verdadero regocijo.

ARREBATAN UN SACO DE PAN

Acuciados por el hambre, roban. — Chino herido en la espalda

Un caso que da a la policia una idea del hambre que reina entre muchos obreros parados en Manila, tuvo lugar ayer tarde, a las cinco, en la calle Reten, Sampaloc, cuando tres sujetos desconocidos, al parecer, víctimas de la miseria, arrebataron de un repartidor un saco de panes que importaba P1.50.

El repartidor, un chino, apenas tuvo tiempo de defenderse, cuando los tres ladrones, de un empujón y varios golpes le dejaron alelado, y a la fuerza se llevaron el saco de pan que llevaba para una tienda de las cercanias. Los ladrones escaparon y la víctima no pudo reconocerlos. El caso tuvo lugar sin que ninguno de los transeuntes haya podido intervenir.

También se ha informado a la policía que a la 1:50 de ayer tarde el Sr. Francisco Genato, de la calle R. Hidalgo No. 1079 fué víctima de un robo. Un caco le sustrajo un anillo de brillantes de P500. La policía está investigando el caso.

A las 5:30 de esta madrugada, mientras el chino Sy Bong, de 50

(Continua en la Pág. 9)

Mensaje de paz "a todo el mundo" esta noche

El presidente Manuel L. Quezon pronunciará esta noche lo que él llama "un mensaje de paz para todo el mundo" con ocasión de su cumpleaños cuando hable por radio a las 9:30 en relación con el programa que se dará en su honor desde la estación de Radio Manila.

Aunque el presidente no ha querido adelantar nada de su mensaje, se cree que en el mismo reiterará una vez más su llamada a la unidad nacional en estos momentos en que el país está por adoptar una

(Continua en la Pág. 9)

INTERVENCION POR MATANZAS EN IRAK

Gran Bretaña en acción.— 600 asirios cristianos fueron muertos

(De la "Associated Press")

Bagdad, agosto 18.—En vista de que han muerto más de seiscientas personas en los conflictos entre las fuerzas de Irak y Kurdistán, la situación ha llegado a su climax en el norte de Irak, por lo que la Gran Bretaña, que anteriormente tenía el mandato sobre Irak, se ha visto obligada a intervenir.

Trescientos quince cadáveres han sido encontrados en la aldea de Simel, y otros trescientos fueron descubiertos en lugares diferentes, en los alrededores de Doguk, después de las invasiones de los kurdos en las comunidades asirias.

Londres, agosto 18.—De fuentes autorizadas se dice que Mar Shimun, caudillo asirio, ha sido deportado de Bagdad por órdenes expedidas por el gobierno de Irak, el cual cree que Shimun es el responsable de los últimos conflictos. Mil trescientos asirios participaron en la incursión armada de Irak, que dió por resultado grandes bajas en las tropas de Irak. El Daily Mail calcula que quinientos asirios fueron muertos en el norte de Irak, en una campaña vindicatoria.

NOTA DEL TIEMPO

11:30 a. m.—

Los barometros han bajado ligera o regularmente en China y Japon y ligeramente en Formosa, Indochina, Guam, Yap y Filipinas.

Son de esperar en Filipinas durante las 24 horas siguientes vientos variables. Buen tiempo generalmente en todo el Archipielago con probables lluvias o turbonadas.

BASES AEREAS YA DECIDIDAS

Los aviadores de Shanghai explorarán el sur. El ejercito ayuda

Se ha acordado ya definitivamente establecer una base aérea, bien en Lingayén, Pangasinán, bien en San Fernando, La Unión, para el propuesto servicio preliminar de Manila-Shanghai, según ha informado esta mañana Mr. H. M. Bixby, vice-presidente de la Pan-American Airways Company que se propone hacer de Manila eslabón de una ruta aérea internacional.

Con los datos ya recopilados hasta ahora, dice Mr. Bixby, es necesaria una base, si no en Lingayén, en San Fernando, para el servicio Manila-Hongkong. Informó que el vuelo directo de Hongkong a Manila no es prudente y tropezaría con dificultades.

Los tres aviadores de Shanghai se proponen ir a Baguio para un descanso, antes de hacer viajes de exploración en su aparato por el sur, visitando los puertos de Cebu, Iloilo y Zamboanga.

En Manila Mr. Bixby está considerando una buena porción del mar,

(Continua en la Pág. 9)

ARMAS DE CONTRABANDO PARA OBREROS EN HAWAII

(De la "Associated Press")

Honolulu, agosto 18.—Las autoridades policias han declarado este dia que creen que grandes cantidades de armas de fuego y municiones se importaban clandestinamente a Hawaii y se distribuian entre los obreros de las plantaciones, extranjeros y filipinos, y basan su conclusion en una investigacion de seis meses y una docena de recientes arrestos en relacion con armas de fuego no registradas.

(continua en la Pág. 9)

MAGNO PLAN SINGSON POR REALIZARSE

Se destinara la cantidad de P680,000 para lograr este fin

La proposición hecha por el secretario Singson Encarnación en orden a la creación y fomento de nuevas industrias nativas, para el mayor aprovechamitnto de los recursos naturales del pais a la vez que para el arbitrio de adicionales fuentes de ingresos del gobierno, lleva camino de traducirse en la practica, bajo los auspicios del Comite de Presupuestos de la Cámara ante el cual se habia formulado aquella.

Cabalmente esta mañana, se presentó en la Cámara la Resolución Conjunta Num. 8 autorizando a la Junta Directiva de la Compañia Nacional de Cemento para hacer disponibles P680,000 de sus fondos excedentes a los fines de la Ley Vamenta Num. 3953. Esta ley, en pleno vigor, vota, siempre que haya en el erario publico, fondos disponibles, una suma igual cuyo destino es promover nuevas industrias derivadas de coco, abaca, maguey, algodon, palay etc., y mejorar las existentes.

Como el erario, al presente, no dispone de fondos para tales fines, de ahi el arbitrio promovido en la Resolución Conjunta Num. 8, presentada hoy por el representante Delgado como Sub-comite de uno del Comite de Presupuestos de la Cámara para el estudio, digesto y realizacion del Plan Economico sugerido por el secretario Singson Encarnación.

OSMEÑA SALE PARA UNIRSE A LA MISION

Batangas se prepara para recibir entusiastamente a los misioneros

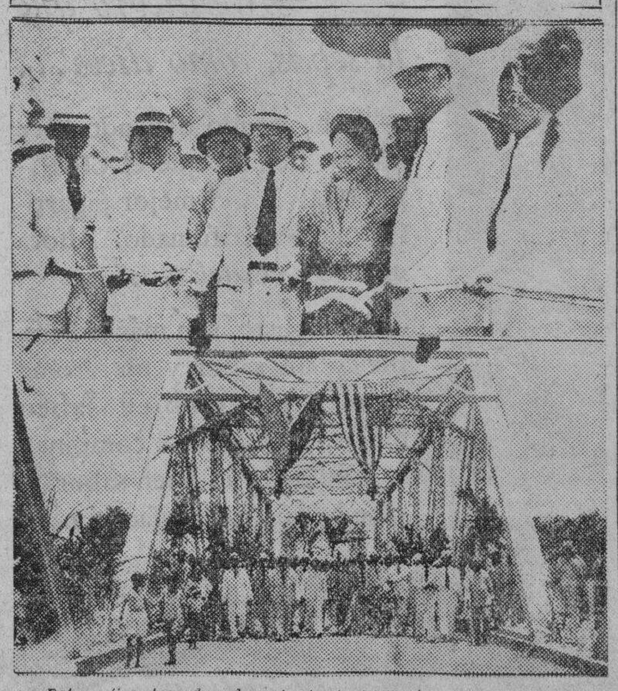
A primeras horas de esta mañana, el Senador Sergio Osmeña salió para el Colegio de Agricultura en los Baños. De alli el senador cebuano irá a Batangas en donde se unirá al grueso de la comitiva de miembros de la misión legislativa para la campaña por la Ley Hare-Hawes-Cutting.

Los otros miembros de la comitiva incluyendo el speaker Roxas saldrán para Batangas después del mediodía de hoy. Estarán de vuelta mañana por la tarde.

La invasión de Batangas, una de las provincias comprendidas en el distrito del presidente Quezon, y considerada hasta ahora como provincia 'anti', se hará este dia por los miembros de la misión legislativa de independencia. Esto marcará al mismo tiempo el inicio de

(Continua en la Pag. 9)

Nuevo Puente Quezon



Fotografias tomadas durante la inauguracion del nuevo puente Quezon en Mariquina, Rizal celebrada esta mañana. Arriba Da Aurora de Quezon en el momento de cortar la cinta A su derecho están los padrinos, secretario Alas, gobernador Sevilla, el senador Generoso y el representante Magsalin A su izquierda, se hallan los senadores Quirino, Sison y Nolasco Abajo, vista en el puente con la señora de Quezon y los padrinos caminando

Acuda a la cita

y

Embarquese en un aeroplano del

Iloilo-Negros Air Express

Se ahorrara Ud. tiempo y dinero.

Sale de Manila los Martes y Viernes a la 1 P. M.

Tel. 2-17-34
Sr. Rivera

Servicio Regular de Correo
ILOILO-NEGROS AIR EXPRESS CO., Inc.
523 Dasmariñas

Cuales Serán Los Efectos De La Aceptación De La Ley H-H-C

(Capitulo Decimo Quinto del Informe de la Misión Legislativa)

(Conclusión)

El pago de la deuda pública

El artículo 2, inciso (g) de la Ley de Independencia dispone que el gobierno de la Mancomunidad asumirá y pagará "las deudas, responsabilidades y obligaciones del actual gobierno de Filipinas, sus provincias, municipios y dependencia, que sean válidas y subsistan en la fecha de la adopción de la Constitución".

La cláusula no cambia ni modifica de ningún modo las obligaciones y responsabilidades del actual gobierno de Filipinas. El gobierno de la Mancomunidad asumirá dichas obligaciones exactamente de acuerdo con sus precisos términos y condiciones. Deberán ser pagadas a su vencimiento.

En el caso de que alguna de dichas deudas y responsabilidades se hallase aun sin pagar a la expiración del período transitorio, este hecho no demorará ni pospondrá la completa retirada de la soberania americana ni el reconocimiento de la independencia de Filipinas. Este caso está provisto en el artículo 10 de la Ley de Independencia. El inciso (3) del citado artículo dispone que antes de la proclamación de la independencia, se deberá enmendar la constitución de la Mancomunidad, de modo que prescriba lo siguiente:

"(3) Que las deudas y obligaciones de las Islas Filipinas, sus provincias, ciudades, municipios y dependencias que sean válidas y subsistan al tiempo de la retirada definitiva y completa de la soberanía de los Estados Unidos se asumirán por el gobierno libre e

(Continua en la Pag. 6)

Singson Contra La Abolición Del Buro De Suministros

El secretario Singson Encarnación del departamento de hacienda acaba de recomendar al gobernador general la suspensión de la decretada abolición de la oficina de suministros, de acuerdo con los informes obtenidos hoy. La abolición de esta oficina estaba señalada para el 1.o de este mes.

El secretario Singson en su recomendación ha pedido un plazo hasta el diciembre de este año para estudiar la reforma que debe introducirse en la administración de la oficina de suministros. Cree el Sr. Singson que la abolición total de la oficina de suministros daría lugar a mayores dificultades en la compra de equipos y propiedades del gobierno.

Aviadores Americanos Son Agasajados En El 'Wack-Wack'

Con la asistencia de funcionarios del gobierno, legisladores, y prominentes comerciantes, el banquete que "Bill" Shaw, dio en el Wack-wack al mediodia de hoy, en honor a los aviadores americanos que realizaron el vuelo de Shanghai a Manila, resultó un completo exito. Reino durante todo el tiempo un ambiente de franca camaraderia.

Entre los invitados estaban los siguientes:

He aqui la lista de concurrentes:

L. R. Aguinaldo, Hon. Antonio de las Alas, V. Aldanese H. C. Anderson, A. P. Ames, S. Araneta, S. Artiaga, E. M. Bachrach, Vicente Bautista, I. Beck, H. J. Belden, Amos Bellis, Roy Bennet, H. M. Bixby, Gen. Bowers, W. R. Bradford, W. H. Bratten, Enrique Brias, Maj. Brower, Felipe Buencamino, John Canson, H. M. Cavender, Frank Chamberlain, J. C. Cookingham,

(Continua en la Pag. 15)

Toda su familia hallará páginas de entretenimiento en

The Sunday Tribune

No se olvide de pedir su número al niño vendedor

M.E.C.D. 2016

AUDIENCIA SOBRE UN IMPUESTO EN ESTA CIUDAD

Reforma de ciertos artículos de la carta de Manila propone Diokno

Para después de actuado por la Cámara el Bill de Presupuestos, actuación que se espera llegará a su conclusión, si no esta noche, mañana por la noche, el representante De León (F.) anuncia que el Comité de la Ciudad de Manila del cual es él presidente celebrará audiencias públicas sobre el Bill Núm. 2715 relativo al pago de la contribución territorial en esta ciudad. El proyecto es del representante Diokno que si ostenta el mandato del electorado del 1.er distrito de Batangas reside habitualmente en Manila de cuyas necesidades este impuesto. Explaya el autor su proposición con esta

NOTA EXPLICATIVA:

El adjunto proyecto de Ley propone la reforma de ciertos artículos de la carta de Manila relativos al pago de la contribución territorial en dicha Ciudad, para los siguientes fines:

1. Aplicar a la Ciudad la lista de bienes exentos de impuesto territorial que la Ley reciente de la Legislatura, No. 3995 ,ha concedido a las provincias. He elevado a P300.00 el valor de la casa residencial exenta de impuesto, en vez de P100.00 solamente, como una ayuda a los pobres y para fomentar la construcción de pequeñas propiedades, tan necesarias para la felicidad y tranquilidad de nuestras comunidades. La cantidad fijada no es arbitraria, de todos modos, porque es el tipo de exención de embargo y ejecución que preceptúa el Código de Procedimiento Civil.

2. Reducir el tipo del amillaramiento, de 1½% al 1% sobre el valor amillarado; extender a la Ciudad el beneficio del Art. 30 de la Ley No. 3995, según está enmendado por la Ley No. 4061, para reducir el recargo al 2% mensual y an maximo de 24% sobre el impuesto original adeudado, y extender a los propietarios de Manila las facilidades que conceden los arts. 24, 25, y 26 de la Ley No. 3995. La reducción del tipo de amillaramiento es una necesidad imperiosa, en vista de la penuria general, para evitar que la gran parte de las propiedades privadas en la Ciudad fueran confiscadas. El tipo reducido es, sin embargo, casi un 20% más alto que el reinante en provincias.

3. Finalmente, en cuanto a los bienes muebles exentos de embargo, extender a los propietarios de la ciudad los beneficios de la Ley 3862 en las ejecuciones por la morosidad en el pago del impuesto territorial.

(Fdo.) RAMON DIOKNO,
Representante,
1.er Distrito de Batangas.

La Industrializacion de Nuestros Productos Es de Vital Importancia.-Alegre

Proyecto que garantiza a corporaciones contra toda pérdida o déficit en la explotación del abacá

Por NARCISO J. ALEGRE

La industrialización de nuestros productos es de vital importancia a la independencia económica de Filipinas y debemos de agradecer el interes tomado por la Cámara de Comercio Filipina, cuyos directores han estudiado un proyecto de ley cuyos fines tienden a fomentar la industrialización de fibras filipinas, impulsando el capital y el trabajo sobre las bases de seguridad y confianza, con el deseo de promover la creación de fuentes productoras para el progreso económico de nuestro pais.

La Cámara de Comercio Filipina, me ha autorizado para hacer una propaganda del proyecto de ley que ella patrocina y apoya, con objeto de avivar el interes por la medida en los circulos abacaleros y aclarar las fases salientes y dudosas y convencer al mismo tiempo a nuestro distinguido cuerpo legislativo de los beneficios que el pais obtendra de dicha medida. Es necesario prepararnos para poder afrontar con éxito la competencia creada por el adelanto y progreso de los paises del mundo en el comercio, de lo contrario podriamos encontrarnos arrinconados y echados fuera del campo del comercio

(Continua en la pág. 10)

PARA ALIVIAR LAS PENAS DE LOS LEPROSOS

Exención de derechos de aparatos receptores de radio, pedida

Acaba de registrarse un bill que es como un consuelo para los desgraciados reclusos en la Leprosería de Culión.

En la nota explicativa del proyecto, su autor, el representante Vicente R. Ybiernas, por Iloilo, dice.

"El adjunto proyecto de ley es muy sencillo, pero de carácter altamente altruista. Consiste en eximir a los leprosos confinados en Culión del pago de los derechos de matrícula anual de los aparatos receptores de radio, a fin de no privarles de este pequeño entretenimiento que, indudablemente, contribuirá a endulzar un poco las penas y sufrimientos que en su destierro padecen.

"Dado el fin caritativo que anima este proyecto, el que suscribe no abriga la menor duda de que la Cámara lo aprobará unánimemente."

He aquí el proyecto:

"Artículo 1. Por la presente se enmienda el artículo seis de la Ley Número Tres mil novecientos noventa y siete, añadiendo al final de dichos artículos un nuevo inciso que se conocerá por inciso (h), del temor siguiente:

"(h) Los aparatos de la propiedad y uso personal de los leprosos confinados en la colonia leprosera de Culión".

"Art. 2. Esta ley entrará en vigor tan pronto como sea aprobada."

El P. Selga recibe tres diplomas de la exposicion de Paris

Un reconocimiento más de la valiosa labor que está haciendo el Observatorio en el mundo científico es el premio de tres diplomas recientemente recibido por el Director R. P. Miguel Selga, de los organizadores de la Exposición Colonial de Paris.

Las obras del Observatorio que merecieron el premio tratan de las condiciones meteorológicas y sismológicas de Filipinas y las observaciones hechas sobre los tifones del Pacífico.

URGE MEJORAS EN LA SECCION DE MEDICINA

El Dr. De los Angeles hace recomendaciones en su informe anual

Haciendo hincapié en la importancia de su departamento, el Dr. Sixto de los Angeles, jefe del Departamento de Medicina Legal, hace importantes recomendaciones en su informe anual al decano Fernando Calderón del colegio de medicina del gobierno.

El Dr. De los Angeles pide muchas mejoras para su departamento, tanto de personal como de equipo.

Recomienda también el establecimiento de una escuela policíaca, bajo los auspicios de la Universidad de Filipinas, adoptando como base las amplias oportunidades que ofrece su departamento médico-legal.

BARROS

Si desea usted verse libre en corto tiempo de los repugnantes barros que afean su rostro, tome el nuevo remedio Upsikin en pastillas, cuya gran eficacia ha sido ampliamente demostrada. Eliminan todas las impurezas de la sangre con tanta rapidez que los barros suelen desaparecer en 24 horas y el cutis recobra su suavidad y buen aspecto.

Puede usted obtener las pastillas Upsikin en la Botica Boie y en las principales boticas.

FORMULA:

Triple vitamines, 0.1296 grms.; Levadura de cerveza, 0.0648 grms.; Poptonato de hierro, 0.0324 grms.; Extracto de nuez vomica, 0.0022 grms.; Fenolftaleina, 0.0129 grms.; Extracto de genciana, 0.0032 grms.; Polvo de leche 0.0324 grms.

Servicio Eficiente y Económico

BEECH'S CARRIAGE FACTORY

267 San Marcelino — **Tel. 5-72-97**

Participa al público en general y a sus parroquianos y favorecedores en particular que este Taller sigue prestando los mismos servicios de reparación de toda clase de automóviles y trucks, así como también reforma de toldas y cajas, y construcción de cajas para camiones de pasajeros y de carga.

Precios sumamente bajos por un servicio excelente.

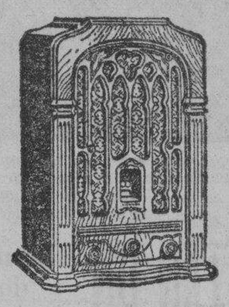
PARA CUALQUIER DESPERFECTO QUE TENGA SU AUTO, NO SE OLVIDE DE LLAMAR AL TELEFONO:—5-72-97

RCA VICTOR

MODELO R-74

BELLEZA EN EL DISEÑO

CALIDAD EN EL FUNCIONAMIENTO



DISTINCION EN APARIENCIA

ECONOMIA EN OPERACION

P13.50 Mensuales
SIN INTERESES

Use RADIOTRONES VICTOR RCA
SABE Ud. Lo que OBTIENE

RCA VICTOR Co., Inc., International Div.,
CAMDEN, N. J., U. S. A.
Distribuidores Generales en Filipinas
ERLANGER & GALINGER, INC.
Manila — Cebú — Iloilo — Bacolod

DISCOS PARA GRABACION EN CASA
Precio REDUCIDO 30%

"Buenas Noticias!—

Grandes Gangas en el Louise P. Brown

12 San Luis, Luneta, Manila

Hasta Agosto 31!'

JUEGOS DE PIÑA DE MESA ALMOHADAS "SACHETS" JUEGOS DE CUELLOS Y PUÑOS — 25% de descuento del precio regular.

TRAJES PARA SOL Y ROPA INTERIOR — 25% de descuento del precio regular.

CORSES Y "CORSELETTES" "BRASSIERS" Y MEDIAS — 25% de descuento del precio regular.

CAMISAS DE NOCHE, DE SEDA Y DE ALGODON — 25% de descuento del precio regular.

OVILLOS DE ESTAMBRE Y PUNTO DE AGUJA (CAÑAMAZOS) — 25% de descuento del precio regular.

PAÑOLITOS BOLSOS CARTERAS Y NOVEDADES — 25% de descuento del precio regular.

JACKETS DE DORMIR ENAGUAS Y PIJAMAS — 25% de descuento del precio regular.

VESTIDOS Y BLUSAS (SMOCKS) PARA SEÑORAS — 25% de descuento del precio regular.

SERVILLETAS PARA COCKTAIL FUNDAS PARA NIÑOS — 25% de descuento del precio regular.

VESTIDITOS PARA NIÑOS Y BEBES — 25% de descuento del precio regular.

MANTELES Y CUBRE-CAMAS TOALLAS — 25% de descuento del precio regular.

PREPARACIONES PARA EL CABELLO — 25% de descuento del precio regular.

Linea Especial de Gangas a Precios Menos de Costo

Para que un Cigarrillo PUEDA SATISFACER

se precisa esto

—Me alegro que lo sepas, como dices...

—Te he estado diciendo hace mucho tiempo que el CHESTERFIELD era el mejor cigarrillo que había fumado. Ahora me dices porqué satisface.

—A mi gusto, son más suaves, tienen un sabor y un aroma exquisito. También saben mejor. Y cuando se combinan la suavidad y el buen sabor, se sabe lo que es satisfacción.

Chesterfield —TIENEN LO QUE ES PRECISO PARA *Satisfacer*

© 1933, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

M.E.C.D. 2016

Bill Montilla Que Protege a los Plantadores de Caña Dulce, Objeto de Oposicion

Hermoso gesto, declaran irónicamente los azucareros.—La propuesta medida es considerada anticonstitucional

Calificándolo de "hermoso gesto" para proteger los intereses de los plantadores de azucar, prominentes azucareros vocearon ayer su oposición a un bill que hoy está bajo preparación por el senador Gil Montilla, chairman del comité de bancos y corporaciones del Senado, que provee un impuesto graduado especial para el azucar centrifugado fabricado en Filipinas.

El propuesto impuesto solo se trata de cobrar del azucar centrifugado que representa la participación de las centrales eximiéndose de este impuesto la participación de los plantadores. Los ingresos serán utilizados para el mantenimiento de escuelas elementarias y para costear el trabajo de la diversificación de los terrenos de caña-dulce, segun informes.

Prominentes azucareros consideran el bill como anticonstitucional y dicen que no difiere mucho del anterior impuesto sobre el azucar cuya aprobación fracaso, y de la propuesta junta de control del azucar aprobada por la Legislatura pero vetada por el ex-gobernador Davis.

Los azucareros no se oponen a cualquiera proposición para grabar con un impuesto las centrales azucareras, segun se ha dicho. Pero tal plan debe prepararse de tal modo que sea justo y constitucional, es lo que alegan.

SE DEFIENDE EL EX GOBERNADOR FABIAN PUGEDA

Explica como intervino en el caso de un agente que mató a un campesino

Defendiéndome de la acusación del gobernador Pedro Espíritu de Cavite que en relación con el caso de un agente especial suyo que mató de un tiro a un campesino dijo que "la constabularia en combinación con el ex-gobernador Pugeda reclutaron testigos usando de su habilidad para falsear los hechos", el ex-gobernador Pugeda en una declaración firmada hecha a esta redacción dice:

"De ser verdad que esta manifestación la haya hecho el gobernador Espíritu, lamento que todo un ejecutivo de mi provincia se permite hacer una manifestación que no honra ni hace justicia a la constabularia y en justicia a la constabularia misma cuyos oficiales en mi provincia apenas conozco personalmente declaro que no hubo la tal alegada combinación en la obra depurativa que la misma hizo en dicha cuestión.

"Mi intervención en el caso ocurrió y consistió únicamente como sigue:

Hacia las 9 p. m. del dia del suceso llegó a mi casa la madre de la víctima con el traje empapado de agua por la lluvia, y, llorando, me imploró que la acompañara al edificio municipal de Tanza donde estaba entonces depositado el cadáver de su hijo muerto, según información recibida por ella, mediante disparo de escopeta por el agente Francisco Deseo del Gobernador Provincial. Como el tiempo era malo y la noche avanzada, la dije que lo mejor que ella podría hacer era recogerse e irnos al día siguiente por la mañana, ya que era de suponer que las autoridades estarían tomando cartas en el asunto, pero fué tal la insistencia y vehemencia de su apelación que yo no tuve el valor de continuar resistiéndome y la acompañé. Cuando llegamos al edificio municipal lo encontramos llenísimo de gente y al ganar acceso a la mesa donde el teniente de la Constabularia a quien no conocía al principio, practicaba la investigación y previos los saludos de costumbre, manifesté dirigiéndome a él que yo iba en compañia y representación de la madre del occiso para pedir informe de lo que se hacia en relación con el suceso, a lo que el oficial contestó que precisamente daba comienzo a la investigación. Entonces dije a la madre que ella podría tranquilizarse porque la justicia estaba procediendo a lo que se debía. Después de que ella hubo contemplado el cadáver de su hijo le invité a que nos retiraramos para que no se entorpeciese la investigación, y cuando nos despedimos del teniente le dije a éste la información que me dió la madre de que había personas que presenciaron el suceso y que posiblemente no estaban presentes en el edificio puesto que aquellas fueron obligadas por el agente Deseo a que se marcharan en seguida del lugar del suceso bajo amenaza inmediatamente después del disparo y herido al occiso. Una vez dada esta información y cuando ibamos a despedirnos ya, el teniente nos dijo que él se constituiría al día siguiente por la mañana en el municipio de General Trias para verse con dichas personas, como en efecto se constituyó, y una vez satisfecho de la información que le dieron, pidió que le siguieran para prestar declaración ante el Juez de Paz de Tanza a los fines de la formación de la causa correspondiente."

La Junta de Regentes Protesta Contra Exigencias Del Comite Presupuestal

La Junta de Regentes de la Universidad de Filipinas, en sesión extraordinaria, aprobó ayer una resolución protestando contra la medida de la Legislatura de requerir un presupuesto detallado de la Universidad de Filipinas.

El ponente de la resolución Sr. Carlos P. Rómulo, fué secundado por el regente José Zamora. Todos los miembros presentes votaron en favor de la resolución, con la única disidencia del representante José Domingo, en representación del representante Romero.

Votaron en favor de la resolución los siguientes: el presidente D. Rafael Palma, el vice-gobernador John Holliday, el director Luther Bewley, el abogado Francisco Ortigas y los regentes José Zamora y Carlos P. Rómulo.

Durante la sesión de los regentes se sometió a la discusión de los miembros un memorandum del regente Zamora en que se detallaba el efecto del presupuesto mermado para el año que viene.

Un Caballo Asustadizo Da Coces a Un Centinela Mudo del Trafico

La boya para el trafico donada por el concejal Torres, de la Junta Municipal, y que se colocó en la Plaza Moraga, otra vez "sufrió" un accidente, cuando un caballo asustadizo comenzó a descargar coces contra el centinela mudo del trafico causando daños por valor de P2.00, segun los expertos tasadores de la policia.

Desde que el concejal Torres donó a la ciudad estas boyas del trafico, son ya muchos los "accidentes" que han sufrido. Una que estaba en la Plaza Lawton, en la bajada del Puente Jones, a los dos dias de estar en su puesto fué atropellada por un automovilista que le confundió por una persona; poco después otra boya colocada en el lugar fué robada por alguien, y no fué hallada sino algunos dias despues, y ahora, la de Plaza Moraga sufrió el "accidente" causado por un caballo.

El cochero de la carromata que tiraba el caballo, llamado Cipriano Alin, fue acusado ante el juez Bernabé, pero despues de que el cochero hubo explicado los motivos del "accidente", diciendo que su caballo era asustadizo, el juez Bernabé del Juzgado Municipal, le advirtió que podia irse sin tener que pagar multa, pero que procurase de aqui en adelante que su caballo fuese "mas moderado en sus actos".

SE INVESTIGARA EL FRACASO DE UNAS OBRAS

Proyecto que crea un comité compuesto de tres representantes

Para esclarecer el fracaso de una obra, el representante Medina ha presentado el siguiente proyecto de resolución creando un comité de tres representantes, que investigará las causas del fracaso de las obras del puente de San Ildefonso, Ilocos Sur:

"Por cuanto, se han recibido informes al efecto de que después de hecha la adjudicación de la contrata para la construcción del puente de San Ildefonso, Ilocos Sur, los planos del mismo han sido alterados sin la debida autorización de las autoridades competentes, resultando por tal motivo un entero fracaso las obras de dicho puente;

"Por cuanto, es deber de esta Cámara cerciorarse de la verdad de dichos informes con el fin de adoptar el remedio conveniente que sea necesario, para depurar responsabilidades; Por tanto,

"Se resuelve, crear, como por la presente se crea, un Comité que será integrado por tres representantes, que serán nombrados por el Comité de Control de la Cámara, cuyo cometido será investigar completa y detenidamente las causas del fracaso de la construcción del puente de San Ildefonso, Ilocos Sur; y someter al Presidente de esta Cámara un informe detallado del resultado de su investigación, juntamente con cualesquier recomendaciones que dicho Comité estime convenientes y necesarios, dentro de treinta días después de adoptada esta Resolución.

"Se resuelve, además, que el Comité creado por esta Resolución, una vez nombrados sus miembros, entre en funciones inmediatamente y tenga facultades para exigir los servicios de cualquier funcionario o empleado del Gobierno sin compensación adicional.

"Adoptada".

Un Ex Agente Que Disparo Tiros A Un Jefe De Policia, Se Rinde

Jefe Esguerra.

Joaquin Siojo, ex-agente especial de la Constabularia que disparó tiros contra el jefe de policía de San Miguel, Bulacán, Gregorio Esguerra, se rindió pacificamente a las autoridades de la Constabularia, en San Miguel, ayer entregando, además, sus dos revolveres con sus municiones.

Los constabularios, esperando que Siojo se resistiría, tomaron todas las precauciones, rodeando de soldados su casa. Siojo, sin embargo, no opuso ninguna resistencia y antes, al contrario, admitió en su casa los agentes del orden y se entregó pacíficamente.

Varios testigos dicen que antes de que Siojo disparara contra dicho jefe de policía, éste descargó varios golpes en el hombro y en los brazos de aquél con su bastón hecho de hierro y forrado de cuero, durante una discusión que tuvieron por un asiento en un autobus en que ambos iban. Los testigos dicen que Siojo disparó cuando ya no podía tolerar el ataque del jefe de policía.

El jefe de policía agredido ha muerto este día en el hospital provincial de Bulacán, de resultas de sus heridas.

Agentes del buro de comercio revisaran ventas de acciones

Para poner en vigor la circular de la oficina de comercio regulando la venta de acciones o bonos de ciertas corporaciones de la localidad, el director Tomás Confesor de la oficina de comercio, nombró a tres agentes de la misma oficina en una circular expedida a los corredores de acciones, en donde se informaba que aquellos tendran la facultad de examinar los libros de los corredores de acciones en cualquier hora de los dias de trabajo, de conformidad con la ley.

Plazo de 48 horas dado a un capitan

El administrador de aduanas ha dado 48 horas al capitan del barco aleman "Reike Rickmers" para que pruebe porque no debe ser castigado por una violacion de los reglamentos del puerto. La defensa consiste en que el capitan no obtuvo un certifico medico del consul americano en Napoles al salir con rumbo a Manila.

El "Reike Rickmers" llego al puerto el 13 de agosto.

Enferma de asma intenta suicidarse

Atormentada por el asma que padece hace ya tiempo, Maria Madlang, vecina de la calle Del Pan No. 514, interior, del distrito de San Nicolas, intento suicidarse, tomando lisol, segun una nota de la policia. La paciente se encuentra hoy en el Hospital General.

QUERELLADOS

Sia Che, Sy Guan, Ny See Teat, Agustin Makiling y John Doe, como autores del robo de tejidos por valor de P12,419.50 en el establecimiento de M. Goldenberg, en la calle Juan Luna 194 el 15 del actual, fueron ayer querellados por el fiscal Paredes ante el juzgado de primera instancia. Una fianza de P4,000 se ha exigido de cada uno.

El Apoyo De Murphy A Productos Del Pais Es Objeto De Elogios

Elevados funcionarios del gobierno, legisladores, comerciantes prominentes filipinos, se unieron este dia en expresar y encomiar la semana para patrocinar productos filipinos, proclamada ayer tarde por el gobernador general Murphy, en donde señalaba los dias 17 al 28 de este mes.

La proclama por el gobernador general Murphy de "la semana de productos hechos en Filipinas" es muy oportuna ahora que la oficina de comercio e industria y el departamento de agricultura y comercio han comenzado la campaña para que los productos filipinos sean patrocinados, segun declara el senador Melecio Arranz.

"Al proclamar 'una semana de productos hechos en Filipinas', el gobernador general Murphy ha dado la fuerza de su influencia y autoridad a un movimiento de significado trascendental para el bienestar y progreso del pueblo de Filipinas. Esto debe ser eficaz para atraer la atención del pueblo de este pais hacia la causa del progreso industrial de Filipinas. La proclama del gobernador viene en un tiempo cuando se necesita un verdadero enfasis en la campaña que acaban de comenzar la oficina de comercio y el departamento de agricultura y comercio para que sean patrocinados los productos hechos en Filipinas.

"Esta semana debe ser observada de acuerdo con sus fines, en todas las Islas. Todos deben adquirir y desarrollar el habito de ayudar a las industrias domesticas y usar productos o articulos hechos en Filipinas. Una vez que dicho habito se haya arraigado en el corazon del pueblo, nuestras industrias locales prosperarán más y su desarrollo traera mayor prosperidad y contentamiento al pais como un todo".

En el gobernador general Murphy, la industria de Filipinas ha encontrado un verdadero campeon y un poderoso defensor. Su proclama señalando una semana de productos hechos en Filipinas (Made-in-the-Philippines Week), y sus palabras cuando hablaba con ocasion de la inauguracion del Centro de Contratacion y Cambio lo han hecho patente. Tal es lo que dice el senador Elpidio Quirino, floor lider de la mayoria en el senado.

Demanda contra la testamentaria de Pantaleon Villegas

El gobierno promovio ayer mañana una demanda ante el juzgado de primera instancia contra Anastasia Villegas, como administradora de la testamentaria del finado Pantaleon Villegas, reclamando el pago de la suma de P6,668.00 importe de un prestamo obtenido por el finado de la junta de pensiones e inversiones de los maestros el 18 de junio de 1932.

Chinos multados por competencia ilegal

Por competencia de mala fe, Lo Suan Tek y Tan Tiong Gui, dueño y gerente respectivamente de una tienda de la calle Legarda que lleva el No. 365 fueron ayer mañana condenados por el Juez Concepcion a pagar una multa de P400 con prision subsidiaria en caso de insolvencia.

Se imputaba en la querella que los acusados ofrecieron en venta baterias con la marca "Eveleady" similares en apariencia a las de la marca "Eveready" de la National Carbon Co.

"Don Belong" apuesta que son de Filipinas unas islas disputadas

Apostando cualquiera cosa que las islas ocupadas por Francia en el mar de China, son de Filipinas, "si son exactos los planos publicados por el "Osaka Mainichi," el exsenador Isabelo de los Reyes insiste en que el gobierno de Filipinas deberia dar los pasos para reclamar dichas Islas.

"No es cierto que las islas en cuestion distan de la provincia de Palawan 200 millas"—declara el exsenador De los Reyes. "Recuerdo que en el Tratado de Paris sobre la paz de Filipinas, se especifican detalladamente los grados adjudicados a nuestro Archipielago. por $20,000,000."

El ex senador De los Reyes añade que "mientras perdemos el tiempo en zaherirnos puerilmente, dejamos que nos usurpen nada menos que un grupo de nueve islas, y se limitan a decir que no figuran en el mapa de Filipinas."

LA LIGA CIVICA DE BATANGAS EN UN AGAPE

Banquete celebrado ayer por la Liga de Independencia de Batangas en el Tom's Oriental Grill. De izquierda a derecha: Jose P. Laurel, Decano Maximo M. Kalaw, ex-Juez M. H. de Joya, Miguel Tolentino, Luis Francisco, Dr. Bernabe Ajrica, Ambrosio V. Umali, Dr. Ramon Macasaet, Dr. F. S. Orlina, Manuel K. Torres, Vicente del Rosario y Dr. Octavio Maloles. Planes para la campaña por la aceptacion fueron discutidos y aprobados.

Por que ESCO no cambia su forma?

Por años el confort del ESCO ha sido el proverbio en los cuatro puntos cardinales de este país. Por mas de dos decadas ESCO ha gozado de la entera confianza de los habitantes de Filipinas—por el SERVICIO duradero que presta y la indiscutible COMODIDAD que hace sentir a los piés!

Desconociendo las tradiciones y sus probados "standards" empero, la juventud de hoy día inocentemente pregunta — "Por qué ESCO no introduce cambios en la forma?"

Las mujeres de todas las razas tienen esa innata costumbre de insistir en pedir zapatos que son mucho mas pequeños que sus piés—sin tener en cuenta la pena que les causan.

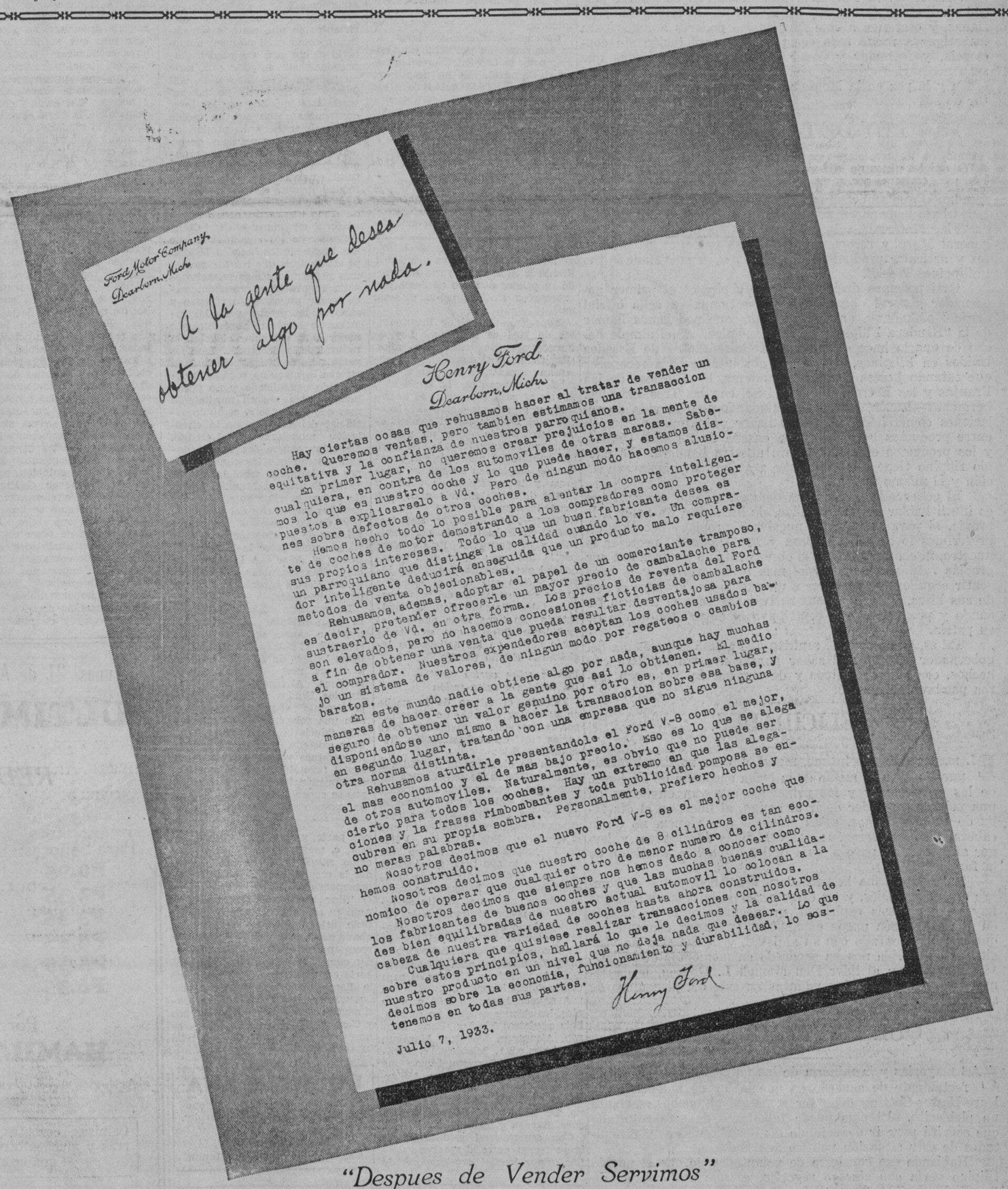
Igualmente, puediera haber mujeres que insistirían en usar zapatos de puntas extremadamente pronunciadas—aunque afectan terriblemente a los piés!

Por momentos hemos vacilado—pero los miles y miles de mujeres que andan todos los días usando zapatos ESCO nos han mantenido en nuestra firme resolución de asegurarles CONFORT!

Como siempre, seguiremos fabricando zapatos—de esos zapatos dignos de confianza que la mujer de hoy necesita realmente: MODERNOS, COMODOS Y DURADEROS COMO SIEMPRE!

ESCO SHOE STORES

615 Escolta y 333 Legarda



"Despues de Vender Servimos"

Manila Trading & Supply Company

Oficina Central y Salon de Exhibicion: Port Area (Malecon) Manila

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE

Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino.

EDITADO POR LA "TVT PUBLISHING CORPORATION"

Directores Asociados

PEDRO AUNARIO (Editoriales) — FRANCISCO RODRIGUEZ (Informaciones)

MIEMBRO DE LA ASSOCIATED PRESS.

La "Associated Press," es la unica autorizada a reproducir despachos periodisticos acreditados o no a ella y publicados en este periodico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periodico. Los derechos de reproduccion de despachos especiales tambien quedan reservados.

OFICINAS: Edificio TVT Calle Florentino Torres, Santa Cruz. Manila
Apartado de Correos No. 775.
Telefono: 2-11-34 con comunicacion con todos los departamentos
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.

(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910)

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

En Manila—al mes	₱ 1.50
En el extranjero—al año	36.00
En Provincias:	
Al mes	1.50
Trimestre	4.50
Semestre	8.00
Un año	15.00
Sabatino—al año	5.00

(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

DENUNCIA GRAVE

LA denuncia hecha por el gobernador Dosser, de la Provincia Montañosa, tiene mucho que ver con la paz, el orden y la prosperidad de los habitantes de dicha provincia. La denuncia, no se refiere a las actividades legítimas de los que se dedican de buena fé a tal industria, sino a las manipulaciones de ciertos especuladores sin escrúpulos. El día en que los sencillos igorrotes vean que han perdido sus terrenos y su casita a cambio de unas tituladas acciones que luego resultaren simples pedazos de papel sin ningún valor, ese día los pacíficos habitantes de la Montañosa se sentirán inquietos y descontentos.

Mas todavía: lo que dice el gobernador Dosser, uno de los altos oficiales de la Constabularia que velan con verdadero interés por el bienestar de esos habitantes con quienes ha convivido por largos años, debe ser objeto de la más minuciosa investigación. Los buscadores de minas de oro, según Mr. Dosser, llevados de un entusiasmo febril, colocan estacas en los lugares donde tales buscadores creen que hay una mina, por su aspecto o configuración, y arrojan a los nativos de sus terrenos sembrados de palay y otros cereales que son el soporte de su existencia. Prácticamente, si no se pone coto a las actividades ilícitas de tales explotadores, el igorrote crédulo que se deja alucinar como otro cualquiera por el oro, se vería despojado de su propiedad.

Conviene, pues, que el gobernador general y demas autoridades se den cuenta de la gravedad de la denuncia del gobernador de la Provincia Montañosa, en su conferencia con el director Guingona, de la oficina de tribus no cristianas, y otorguen a este funcionario poderes amplios para investigar a fondo todo ese plan de explotación sin conciencia, y formular y poner en práctica las medidas que sean necesarias e indispensables para el mantenimiento del orden y la paz en la Montañosa, y la protección del bienestar de sus habitantes.

LEY DE LA BANDERA

NO existe ninguna diferencia entre la proclama dictada hace mucho por el gobierno de Estados Unidos recomendando que se consuman los productos y artículos fabricados bajo la bandera americana, y conocida con el nombre de "Flag Material", y la proclama dictada por el gobernador general Murphy recomendando que se protejan los productos y artículos producidos en Filipinas, en su "Made-in-the Philippines Week".

Casi podemos decir que Mr. Murphy es el primer gobernador general americano que estampa su sello oficial desde Malakañang, en una proclama que podriamos llamar de la "Bandera Filipina" en lo económico... Y el simple hecho de que lo hace el más alto representante de Estados Unidos en Filipinas, nos obliga absolutamente a reconocer que estando juntas las dos banderas, la Gloriosa de las Franjas y las Estrellas, y la del Sol con las Tres Estrellas hermanas—Luzón, Bisayas y Mindanao,—en la vida de relaciones comerciales, no puede haber ninguna distinción entre productos hechos bajo la enseña de Estados Unidos, y los productos elaborados bajo nuestra bandera. El pueblo filipino tiene que dispensar a ambos la misma protección y el mismo apoyo.

El gobernador general ha demostrado con ese acto que es inutil hablar de nacionalidad, de bienestar, de amor a lo propio, si para satisfacer nuestras propias necesidades, preferimos lo barato de fuera y no sabemos protejer lo nuestro, ni comprar lo que el obrero filipino produce con sus propias manos con un jornal mas remunerativo, y le hace sentir orgulloso de pertener a un pueblo que asegura el pan de sus hijos, y estimula sus actividades para el trabajo fecundo y productivo que contribuye al engrandecimiento de su patria.

Tal es, en esencia, el espíritu que anima la proclama del gobernador Murphy: el saber honrar nuestra bandera con hechos, con actos positivos y de abnegación, y no con meras palabras solamente.

¡FELICIDADES!

EL mayor consuelo íntimo, moral, que un hombre honrado puede sentir en medio de la lucha enconada de las ideas, de las convicciones y los principios que van envueltos en una política, es poder decir al amigo, al lider, en el día feliz de su cumpleaños, estas palabras que vienen, no de la cabeza, sino del corazón: ¡muchísimas felicidades, y largos años de vida para alegría de los hijos y la bendición de la familia!

En esto estriba la verdadera diferencia entre el hombre creado por Dios, y los otros seres de la creación, en que hay un paréntesis espiritual, un pequeño oásis de alegría en que el corazón puede expandirse, y sonreir con aquellos que nos han honrado con su amistad, y de quienes las vicisitudes de la vida nos ha separado en momentos de lucha.

Al amigo y al lider Don Manuel L. Quezon, le deseamos todo género de bienandanzas en este día placentero de su natalicio.

QUE HAYA ACUERDO

LAS mayorías y la minoría de las mayorías, ya estan perfectamente de acuerdo en que la ley de independencia Hare-Hawes-Cutting debe ser sometida al pueblo mediante un plebiscito. El país puede felicitarse de este resultado que servirá para ir despejando las incertidumbres y dificultades de esta situación política anormal.

Habiendo ese concierto de voluntades, lo que el pueblo filipino vería con sincero regocijo, es que esa división de "condicionales" é "incondicionales", desaparezca y no de lugar a otras controversias innecesarias, ya que tanto las mayorías como los de la Misión legislativa coinciden en reconocer que después de aceptada la ley, si esta no es rechazada, el derecho de pedir aclaraciones y enmiendas a dicha ley se mantiene íntegro en manos de la legislatura.

Cronicas Parlamentarias

IX Legislatura Filipina.—3er. Periodo Ordinario De Sesiones

Por ANA HAW

La sesión Núm. 21 (ó 29).—Adicional capítulo de cargos

Más de 4 horas y media, o de 4:19 p. m. a 8:57 p. m. duró la jornada última, Núm. 21 (ó 29), de la Cámara, con ocasión del debate sobre los presupuestos de 1934. Esta vez, si la fiscalización ha seguido marginando puntos, también la mayoría ha comenzado a registrarlos. Para una comprensión de unos y otros, siquiera en forma sucinta, se consignan los primeros como adicional capítulo de cargos contra el Bill de Presupuestos en contención. Así:

Gerona. — "¡Irisoria economía! Humildes empleados se han echado a la calle para luego, acomodar a siete registradores no pedidos ni creídos necesarios por el Jefe Ejecutivo!

Alcazaren, Tancinco, Cabahug y *Vera* (en ruegos a Magsalin).—Por aumentar el sueldo al abogado Siguión Reyna en Interior y Trabajo, con ₱1,000 más, se ha ahorrado el modesto salario de no pocos empleadillos. Es un flaco servicio a los Empleados Civiles. Se mandó fuera a Suako, de Pampanga, y se acogió dentro a Siguión Reyna, comprovinciano del secretario Sison. El título del cargo se cambió de "jefe de división" a "consejero técnico" para legalizar una violación de la Ley de Reorganización que prohibe se cubran plazas vacadas por retiro.

Vamenta.—Se suprimieron los gastos de revisión de impuestos, tan necesaria para el inminente nuevo "status" político del país. Se puso coto a la disposición de sumas englobadas, excepto para la Cámara. Se redujeron gastos de Comisionados Residentes. Se aumentó, en cambio, de ₱6,000.00 a ₱12,000.00 la consignación para personal temporero de la Cámara. Todo a disposición del speaker y a beneficio de los nuevos conversos. Lo del consejo que trueca un maestro de escuela por un borrico de carga.

Continuación de la calla.—Primer capítulo de descargos

Y no ha terminado la andanada, que hay verdadera colla de cargos. Verbigracia: sus denuncias formularon

Concón.—Se merman fondos para atenciones de provecho y urgencia; pero, se consignan créditos para el Carnaval. Es un despilfarro lamentable. Todo gasto debe ser útil y provechoso.

Vera (en ruego a Perez).—¿De modo que antes de ahora, el presidente Quezon estuvo inactivo, y, sin embargo, cobró su haber?

Bonifacio.—La reducción de gastos a los Comisionados es un castigo a los mismos, castigo injusto, a lo "Machado", porque no querían comulgar con el presidente Quezon en el trueque de la independencia por la autonomía.

También habló Dorado, de la minoría, en el plano de los principios. Frente a ellos, la mayoría desarrolló su primer capítulo de descargos, expresados sintéticamente de este modo:

Magsalin.—El Bill de Presupuestos de 1934 es la misma Ley de Presupuestos de todos los años. ¡Huelga, pues, el discutirlo. Representan prontitud, economía, supresión de vacantes. Lo de Siguión Reyna es para coadyuvar al Secretario y el sub-secretario del Interior y el Trabajo con el comisionado del Trabajo que no pueden abarcar su magno trabajo. Se logró una substancial economía con el retiro de empleados de menor categoría y la supresión de plazas y gastos de subsistencia a unos 1,400 constabularios.

Perez.—¿Qué budget? Hay tres clases: la legislativa, la por comisión y la ejecutiva. Esta debiera ser la adecuada al sistema presidencial que informa el gobierno insular. Solo que aquí el ejecutivo es por nombramiento del país soberano. Del llamado sistema "budgetario" no tiene nada que ver el presidente Quezon que solo tomó parte activa en las actividades legislativas el año pasado.

Puntos sobre varias "ies".—Un incidente extra-sesión

Delgado, el último de la noche en presentar capítulo de descargos por la mayoría, puso puntos sobre varias "ies" de la fiscalización. Resumiendo, dijo:

Nada de alusiones ni verdades a medias. Menos de partidismos lamentables y gestos nada mesurados. Budget no quiere decir abdicación de poderes legislativos. Es simple sistematización y coordinación por el ejecutivo. Por lo demás, el Bill de Presupuestos está dentro del Budget en lo que tiene de ajustado al total pedido. Mejor que "machadismo", debe hablarse de "menocalismo" que es el prurito de retener el poder contrario a la voluntad de la mayoría. Como Magsalin discutía del corte al Decano de Medicina Legal, de ₱7,200 a ₱6,000 de haber al año. El aumento de la partida a misiones es para cubrir déficit incurrido.

A aquella hora, las 8:00 p. m. y pico, los solones estaban en familia. Solo quedaban Ybañez (Pac.), Concón, Alcazaren, Macutay, Marabut, Rodriguez (E.), Maddela, el speaker, Caseñas, Magsalin, Luna (que presidía), Kare, Tumbokon, Millar, Remigio, Noel, Vamenta, Gallego, Festin, Delgado, Boncan, Uy, Diokno. De León (F.), Varona, Rodriguez, Bayaya y Tan.

Con anterioridad y durante un breve receso, entre el speaker y Millar, 'floor leader' pro-tempore, de una parte, y Tirona y Tancinco, de otra, o, mejor, entre Millar y Tancinco, surgió un incidente. Se pedía la suspensión del debate de los presupuestos hasta el lunes a lo que el 'floor leader' de la jornada se negó en redondo. Tancinco, disgustado, dijo que ellos en tal caso, abandonarían la sala. El speaker recogiendo el guante dió a entender que, si tal era el caso, se aprobaría anoche mismo el bill y ordenó la llamada de los de la mayoría ausentes. Llegaron Ozamis y Casibang, después Alisangco, Cuenco y Corpus. También vino Valenciano. Pero el debate se suspendió hasta hoy. Y nada más.

DR. M. LIPANA

Cura la apendicitis sin operación, por el método Murphy.
Consultas: 9 a 12:00 A. M.
3 a 6:00 P. M.
Camba 545, Binondo, Manila.

REUMATISMOS

DR. M. CASTILLO Y RECTO

CONSULTAS: 3-6 p. m. 519 Ave. Rizal Tel. 2-80-68 | Tratamiento radical del REUMATISMO, desaparicion inmediata del sintoma Dolor. NIÑOS—ESTOMAGO—MATRIZ | Residencia: 621 Gonzalez, Ermita Tel. 5-46-52

CRONICAS EUROPEAS

de Joaquin Pellicena

Como El Dolar Ha Seguido La Suerte De La Libra Esterlina.—La Iniciativa De Roosevelt

Especial para La Vanguardia

Al llegar a Nueva York el *"Berengaria"*, Mr. Ramsay MacDonald se ha encontrado con un hecho nuevo: el abandono temporal del patrón oro, por los Estados Unidos de América. Este hecho nuevo altera, como ha confesado el Primer Ministro de la Gran Bretaña, el plan de las conversaciones que pensaba mantener con el Presidente Roosevelt, para preparar la convocatoria y la reunión de la Conferencia Económica Mundial. Hay que reconocer que la decisión adoptada por el Presidente Roosevelt, que tan diversos comentarios ha suscitado, afecta, en primer lugar, al comercio y a la industria de la Gran Bretaña.

Las declaraciones de todos los que conocen los secretos de la Casa Blanca han sido muy explicitas. El hecho de restablecer la prohibición de exportar oro equivale practicamente a abandonar el dolar a su propia suerte. Como la libra esterlina, ahora habrá de buscar su estabilidad en el libre juego de los resortes financieros. El objeto confesado de esta iniciativa es facilitar la estabilidad de las monedas y promover un aumento en los precios y en los salarios mediante una especie de inflación internacional.

La impresión que ha producido la iniciativa del Presidente Roosevelt ha sido muy intensa. Dicen de Washington que los campesinos, los fabricantes, los comerciantes y los financieros, en general, aprueban la decisión adoptada. Como resumen de esa aprobación repiten las palabras de J. P. Morgan, el jefe de la famosa casa bancaria de este nombre, que ha dicho. "Era evidente que el esfuerzo realizado para mantener el dolar a la par con el oro conducia a la *deflación* de los precios y de los salarios. Creo que la unica forma efectiva de luchar contra la depresión es combatir la *deflación*. Por eso considero que la decisión del Presidente Roosevelt es la mejor que podia adoptarse en estas circunstancias".

Es claro que todos estos experimentos en una materia tan delicada como es el régimen monetario de un pais no pueden emprenderse sin suscitar una serie de peligros y de incognitas. El Presidente Roosevelt no ha actuado solo impelido por las leyes económicas sino que ha cedido principalmente a la presión de las conveniencias políticas, de orden interior y de orden internacional. Nueva York siente el natural nerviosismo y la natural inquietud ante el posible riesgo de perder su situación previlegiada como centro financiero internacional de primer orden. Como sintesis de los comentarios que nos llegan de los Estados Unidos, podemos decir que los financieros mas prudentes y mas refractarios a las innovaciones creen que para lograr un aumento efectivo y sano en los precios y en los salarios no hay otro procedimiento mejor que estimular el volumen natural de la demanda. Pero los partidarios de la *inflación* insisten en que la maquina económica ha quedado paralizada y no puede ponerse otra vez en movimiento mas que mediante el estímulo artificial del volumen de la circulación monetaria y del credito. De esta manera las circunstancias quieren que las conversaciones preliminares sobre la Conferencia Económica Mundial hayan de recaer precisamente sobre los aspectos monetarios del problema. Uno de los episodios más sintomáticos de la situación es el conflicto actual entre la libra esterlina y el dolar. A la guerra de las tarifas aduaneras, se une ahora, en ciertos aspectos, la guerra de las monedas.

La renuncia al patrón oro en la Gran Bretaña obedecia solamente a causas económicas. La renuncia al patron oro en los Estados Unidos de América obedece a causas, mas que economicas, políticas. Al instante en que los Estados Unidos abandonan temporalmente el patrón oro tienen aun una cobertura de su circulación fiduciaria superior al 50%, unas existencias de metal amarillo enormes y una balanza mercantil favorable. No eran estas, ciertamente, las circunstancias en que se encontraba la Gran Bretaña, cuando se veía obligada a abandonar el patrón oro. Aun hoy, a pesar de los meritísimos esfuerzos del gobierno nacional, la balanza mercantil de la Gran Bretaña le es adversa, si bien es cierto que el desnivel disminuye rapidamente. Teniendo, pues, en cuenta todos esos antecedentes y todas esas circunstancias, hay economistas que creen que el dolar, abandonado a su propia suerte, acabaria por lograr una cotización, no con descuento como la libra esterlina, sino con prima.

Es indudable que el buen éxito de la iniciativa del presidente Roosevelt dependerá, en gran manera, de la forma como logre mantener su dominio sobre los movimientos del dolar. Es evidente que el objeto de Roosevelt es colocar a los Estados Unidos en la misma posición económica que los otros paises, precisamente en defensa y en interes del mismo patrón oro, porque cree que, de esta manera, podrá ejercer una poderosa influencia sobre la libra esterlina. El presidente opina que, sin la vuelta de la libra esterlina al patrón oro, no se logrará vencer la depresión en los Estados Unidos. Es también notorio, por otra parte, que ha querido anticiparse a la corriente *inflacionista* predominante en el Congreso, a fin de no perder su dirección. El Senado habia ya estado a punto de aprobar una resolución favorable al establecimiento del bimetalismo. La plata, el metal blanco, aspirá otra vez a obtener beligerancia monetaria. Conviene fijarse mucho en que los Estados Unidos de América no se hallan en el dilema de decidirse entre el patrón oro y la prosperidad. Lo que quieren es poner a la Gran Bretaña en la alternativa entre estabilizar la libra esterlina o arrostrar una guerra monetaria. Por eso la iniciativa del Presidente Roosevelt ha causado tanta efervescencia en los mercados bursátiles y es tan comentada en la prensa de todo el mundo, que en vista de los poderes discrecionales que le ha conferido el Congreso le apellida ya el dictador del dolar.

Los dictadores, sin embargo, en materia financiera, no pueden actuar mas que al dictado de las leyes económicas. Cualquier vacilación, cualquier capricho en esa materia, puede resultar no solo inútil sino contraproducente y nociva. La caida del dolar, después de la libra esterlina, demuestra la solidaridad de las economias. Aunque haya sido, ésta, hasta cierto punto, una caida voluntaria, no se habria producido, sin la previa desvalorización del signo monetario de la Gran Bretaña.

Todos estos hechos demuestran que la crisis que atraviesa el mundo es excepcional, no solo por su persistencia y su extensión, sino tambien por la inmensa complejidad de todos sus aspectos. Las teorias económicas tratan de adaptarse a las leyes que regulan los movimientos de las monedas. Pero no siempre la realidad responde a las hipótesis aceptadas. En la especulación científica, sentar una hipótesis puede contribuir al hallazgo de la verdad. Pero en el libre juego de las economias todas las hipotesis son peligrosas. Hay que atenerse a las realidades vivas sin dejar nunca su interpretación a los prejuicios doctrinarios ni a la inspiración del momento. MacDonald y Herriot entablan, pues, sus conversaciones con el Presidente Roosevelt, en circunstancias muy distintas de como se imaginaban al emprender sus viajes. En política se han de tener estudiadas todas las eventualidades posibles, pero hay que contar siempre con los factores imprevistos. Y estos factores imprevistos, como los factores imponderables, tienen una importancia decisiva en muchos aspectos y en muchos momentos de la economia y de la política de los pueblos.

Es perfectamente imaginable la sorpresa de Ramsay MacDonald al desembarcar en Nueva York y llegar a Washington. Se ha encontrado al Presidente Roosevelt, armado de un instrumento que no esperaba. Ha tenido, pues, que iniciar sus conversaciones diplomáticas desde un plano distinto.

Pero la nueva situación creada por el abandono temporal del patron oro en los Estados Unidos de América viene a recordar otra vez a todos los pueblos que son solidarios en la decadencia y en el progreso, en la depresión y en la prosperidad.

Barcelona, 22 de abril de 1933.

INDULTO A PRESIDARIOS

La junta de indultos está considerando treinta solicitudes

La junta de indultos, presidida por el sub-secretario de justicia Cesar Bengzon, trasmitió ayer al gobernador general Murphy unas 30 solicitudes de clemencia ejecutiva presentadas en nombre de algunos reclusos en la penitenciaria insular.

La juta revisó estos casos y envió al gobernador su informe y recomendación en cada uno de ellos. Siguiendo la política del jefe ejecutivo sobre las peticiones de indulto, la junta guarda en secreto su recomendación sobre estos casos.

Muchos de los solicitantes de clemencia ejecutiva son presos de largas condenas que ya han extinguido la mayor parte de sus sentencias de prisión. En su petición, alegan muchas cosas a saber, que ya se han reformado, que tienen esposas e hijos que mantener y que están abandonados viviendo de la caridad de otros.

CONTRABANDO DE BARAJAS

Los agentes del servicio secreto de aduanas decomizaron 3,500 paquetes de barajas chinas de Chung Tian Tow, uno de los pasajeros que llegaron abordo del barco "Anking", de Emuy, China. Chung intentó hacer pasar de contrabando las mencionadas barajas pero los agentes del servicio secreto de aduanas, le cogieron.

El impuesto de las barajas asciende a ₱3,500, pues cada paquete tiene que pagar ₱1 de impuesto, según provee la ley tarifaria.

Esto ha sido causa de que los agentes del servicio secreto de aduanas hicieran un examen más detenido de los equipajes de más de 300 chinos que llegaron abordo del "Anking".

OTRO PROYECTO DE BARRIO ORERO

Otro proyecto sobre barrio obrero enteramente diferente de los anteriores y sin necesidad de alguna consignacion se ha presentado al alcalde Earnshaw.

El proyecto es del Sr. Buenaventura Marcelo un propietario local y el alcalde lo ha endosado inmediatamente al tasador de la ciudad y al ingeniero de la ciudad para sus comentarios y recomendaciones.

El sueldo de un Capitan aumentado

El sueldo del capitan Krueger, de la policia, ha sido aumentado, elevandose a P500.00, con la aprobacion de la ordenanza al efecto por el alcalde Earnshaw ayer mañana. El aumento de sueldo se debe segun el alcalde a que el capitan ocupa hoy un cargo mas elevado que el de antes.

Pasajeros del "Stinson"

Los siguientes llegaron de Iloilo por via aerea, en el Stinson de la Iloilo Negros Air Express ayer mañana: Carl Hess, Jr. Dr. Sixto Y. Orosa, J. U. Kerr, Jose M. Araneta, G. Kuna, y Ling Kuck.

A la una de ayer tarde fueron a Iloilo en el mismo avión el Capitan P. Changco, C. E. Vansickle, Juan Atellano, Jose Lozada, Salvador Benedicto, Vicente Garcia, Pedro Hernaez, y Generoso Villanueva.

Lunes, 21 de Agosto, al Sabado, Agto. 26

ULTIMA SEMANA

de

REDUCCIONES

Gran

VENTA

Para Señoras:	Para Caballeros:
P0.95	P3.45
P2.35	P4.45
P3.35	P5.45
P4.35	P6.45
P5.35	P7.45
P6.35	

Por Aniversario en

HAMILTON-BROWN

Artículos de esta calidad no se podrán obtener otra vez a estos precios!

Camisas, corbatas, batas de baño, pajamas, gorras y muchos otros artículos para caballeros con una economía de 25% a 60%

20% de descuento en la Calceteria Holeproof

HAMILTON-BROWN

Shoe Store, Haberdashery & Tailoring
109-111 Escolta — Manila

DEL PADRE AL HIJO

En esta carta, el padre aconseja a su hijo que procure no tener por vocación la política, porque es el campo de los desengaños. Le dice que en su tiempo no conoció la palabra "politico", porque Rizal, Mabini, Bonifacio y Del Pilar, fueron apostoles y reformadores desinteresados, y no "politicos". Dice también que el que está en el poder tiene el privilegio de poder decir lo que le da la gana.

Querido hijo:

Tu carta ultima me hace pensar que en Manila el juego más favorito hoy dia de los que gobiernan es la politica. Aqui en el campo, donde al contacto con la naturaleza vemos las cosas con más ecuanimidad que en ese centro donde los nervios parece que se hallan en tensión a cada instante no tenemos esas emociones continuas de que hablas en la tuya. Leemos aqui los periodicos para no perder la comunicacion con ese gran centrro nervioso, pero con la frescura del aire de las sementeras y de la casita humilde de campo donde se descansa despues de las tareas del dia, y no con esa atmosfera cargada de electricidad politica, segun colijo de tus observaciones.

Te voy a dar un consejo, hijo mio. Si alguna vocación has de tener en tu vida, procura que esa vocación este alejada de la politica.

Y te lo digo por propia experiencia porque ese es el campo mas abonado para los desengaños. Tu mismo me dices que Quezon quiere arrojar a Osmeña de la casa del partido nacionalista, y esto mismo te demuestra lo inestable que es la naturaleza humana del politico cuando entran en juego las pasiones y las ambiciones de los hombres. Esto no quiere decir que debo forzar tu vocación, y que si algun dia te ves lanzado a la politica contra mi vountad, voy a desear que fracases en tus ambiciones, para tu propio escarmiento, no.

Pero yo te digo que no te dejes de alucinar de esas doctrinas de relumbrón que tienen la virtud de esas píldoras doradas de las boticas pero son amargas. En política, mientras un hombre esta en el poder, puede tener el privilegio de decir cualquiera tonteria en la seguridad de que siempre encontrará admiradores y esto es lo que pasa ahora en nuestro pueblo. Esas palabras "unipersonalista," "enemigo de la libertad y del liberalismo," que ahora estoy oyendo de nuevo, no tienen ningun "laman." El politico siempre hablara de libertad para tener el gusto de hacer lo que le de la gana "liberalmente". Riéte de todos esos "kalukuhans."

Antes, cuando yo era estudiante como tu, de la Universidad, no oia la palabra "politico". Sabia lo que era el laborante, el apostol y el reformista, porque tales han sido Rizal, del Pilar, Mabini y otros. Pero, el "politico" que cambia de criterio a cada rato ,como cambia de corbata cada dia, eso no lo hemos conocido en nuestro tiempo. Y como ya soy viejo, y curado de espantos, a mi no me asusta ni me sorprende las veinte mil transformaciones que el politico toma en su fisonomia politica, naturalmente. Te volverás mareado hijo mio, el dia que tu busques logica, consistencia y juicio critico honrado en la politica tal como se estila hoy dia.

No te olvides, hijo Miguel, de mis palabras: "la politica es el campo de los desengaños y de las sorpresas," y si no, fijate en lo que les pasa a Osmeña y Roxas quienes tras de ser derrocados por las nuevas mayorias todavia Quezon quiere expulsarlos por la puerta trasera, de la casa que ellos tambien fundaron y construyeron con sus sacrificios.

Tu padre,

MANUEL

Abarca Nos Habla De Su Notable Mejoria

Hace tres años tuve un acceso de abatimiento nervioso cuyas consecuencias fueron una serie de desarreglos en el estomago, vahidos, estreñimiento y una salud muy escasa.

Probé cuantos especificos y medicinas me fueron recomendadas sin alcanzar ninguna mejoria y cuando estaba ya descorazonado me entere de los magnificos resultados que estaba dando el Sargon. Sin grandes esperanzas, dado mi precario estado de salud, decidi hacer un ensayo y tengo que reconocer que este tratamiento me ha dado resultados verdaderamente maravillosos. En corto tiempo, mi estado general ha mejorado notablemente y estoy recobrando mi salud rapidamente. Las Pildoras blandas de Sargon son un laxante excelente y de efectos seguros para corregir el estreñimiento cronico.—JUAN ABARCA—Army and Navy Y. M. C. A.

SARGON se vende en todas las Farmacias.

BOTICA BOIE—Distribuidores.

SARGON LIQUID: Sodium Citrate 8.83 grs.; Potasium & Sodium Citrate 7.47 grs.; Ferric & Ammonium Citrate 3.21 grs.; Cafeina 1.82 grs.; Quassia 2.8 grs.; Fel Bovis 4 grs.; Syrup Ferrous Iodide 11 Minims; Alcohol 85.4 Minims; Coloring Syrup & Aromatica 1 ounce.

SARGON PILLS: Phenolphthal .5 grs.; Sod. Salicyl. .25 grs.; Strych. .005 grs.; Sod. Oleate .25 grs.; Aloin .25 grs.; Ext. Bellad. Leaves .08 grs.; Pur. Ext. Fol. Bovis 1.00 grs.; Excip. QS.

V. R. de Ocampo

MEDICO-CIRUJANO

Enfermedades del Estomago e Intestinos. Regimenes Alimenticios. Cura Sin operacion de las "Almorranas."

925 Avenida Rizal — Res. 1047 Arlegui
Tel. 2-31-95 — Tel. 2-41-84

Dr. LEON ZAVALLA

Raon 403 y Avenida Rizal
Tel. 2-73-46
Especialista en:
Vomitos del Embarazo, esterilidad matriz y vías urinarias
Consultas:
9—12 a. m. y 4—6 p. m.

Jose Sotelo Matti

Abogado-Notario Público

Castillejos 1031, Quiapo

LABORATORIO HILARIO

Bajo la Dirección Personal del

DR. J. S. HILARIO

Analisis, rutinarios de sangre, orina esputo y deposición, analisis quimico del jugo gastrico, Quimico sanguineo. Cultivos, Viscosidad de la sangre.

Metabolismo basal. Examen histologico de tumores. Preparación de vacunas y serobacterinas.

Se suministran frascos y tubos de ensayo esterilizados

Se reciben trabajos de provincias.

942 M. H. del Pilar, Manila — Telefono 5-66-48—8-12 a. m. y 2-5 p. m.

DR. JUAN TABLANTE

Apendicitis, Tifoidea, Matriz y Bocio

Tuberculosis Pulmonar

Consultas: De 4 a 6 p. m. — *Visita en casos extraordinarios* — 332 Zurbaran, (Esq. Oroquieta)

Teléfono 2-14-21

THE

MANILA MEDICAL LABORATORY

EXAMINAMOS: La Sangre, el Esputo, la Orina, la Deposicion, etc.

PREPARAMOS: Vacunas para Granitos, Asma, Furunculos, etc.

Dr. R. J. NAVARRO, (Patologo), Director

Regina Bldg. (Antes Roxas Bldg.), Cuarto No. 208—Tel. No. 2-26 30

"Dependable & Accurate Laboratory Service"

RECOGEMOS Muestras de las Casas, Clinicas u Hospitales dentro de la Ciudad. Gustosamente facilitamos instrucciones para el empaque de muestras que vienen de provincias.

Dr. F. IRA CONCEPCION

Enfermedades del Riñón, Vejiga Urinaria, Apendicitis y Cirujía General.

Consultorio: Alberto Bldg., Plaza de Quiapo 4:30-6:30 p. m.
Teléfono Oficina 2-53-53. Res.: Tel. 2-80-36

CUIDADO CON IMITACIONES!

TIKI-TIKI

DE MANUEL ZAMORA

La Mejor Cura Para

BERI-BERI INFANTIL

FARMACIA DE MANUEL ZAMORA

928 R. Hidalgo — Manila — Teléfono 2-65-25

Imprenta de Manuel Zamora

928 R. Hidalgo — MANILA — Teléfono 2-75-05

M.E.C.D. 2016

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas
Teléfono 5-19-07

MARIA GUTIERREZ SAENZ

Para el Sr. D. Mario Morganti, afecto a la Earnshaw's Docks & Honolulu Iron Works, ha sido pedida a la Sra. Vda. de D. Francisco Gutierrez Repide la mano de su encantadora hija Maria.

La boda se celebrará muy proximamente.

La distinguida Sra. de D. Enrique Zobel de Ayala dió ayer tarde un esplendido "Bridge-Mahjongg Party" en su hermosa residencia del Boulevard, al que asistieron la Sra. de D. Miguel Espinos, Sra. de LeCount, Sra. de W. Shaw, Sra. de D. Francisco Ossorio, Sra. de D. Jules Dreyfus, Sra. de Maurice Kahn, Sra. de D. Joaquin J. Elizalde, Sra. de D. Lorenzo Correa, Sra. de D. Antonio Brias, Sra. de Craig, Srta. Marita Lopez-Mena, Srta. Margaret Wolfson, Sra. de Chapman, Sra. de D. Carlos Perez Rubio, Sra. de D. Enrique Brias, Sra. Pilar Herrera, Sra. de Trepp, Sra. de Sampson, Sra. de Garfinkel, Sra. de Kimura, Sra. de Thompson, Sra. Da. Aimee de Alegre, Sra. de Gaston Willoquet, Srta. Concepcion Cacho, Sra. de Gaches, Sra. del Dr. Antonio Vazquez, Sra. de Ste-

(Continua en la Pág. 19)

Nueva asociación que se inaugura mañana con velada y baile

Mañana por la tarde celebrara su inauguracion en su edificio social en la calle Dart 883, Paco, una nueva sociedad estudiantil con una velada y baile bajo el 'managerato' de la Sra. Salome G. Panganiban y el Sr. Andres de la Cruz. El programa de la velada se publica a continuacion:

Overtura, por la orquesta
Discurso, por el Sr. Ruperto Estanislao
Declamacion en castellano, por la Srta. Julia Fabian
Discurso, por el Sr. Alejandro M.a Candelaria
Duo, por las Srtas. Marciana Celmar y Leonor Viviezca
Tango, por las Srtas. Evarista Diokno y Julia Fabian.
Discurso, por el Sr. Andres de la Cruz.
Maestro de ceremonias: Sr. Pablo L. Palis.

Sepelio

Con asistencia de sus numerosas amistades, tuvo lugar recientemente el entierro del hijo del capitan Jose P. Guido, en el cementerio catolico de la Loma. Los que acompañaron el cadaver hasta su ultima morada, hicieron presente a la familia el testimonio de su viva condolencia. El capitan Guido expresa a todos los que asistieron al acto, su mas profundo agradecimiento asi como tambien a las personas que de una u otra forma significaron su pesar por la sensible perdida que acaba de sufrir.

Programa de radio en honor a M. L. Quezon

La velada terminara con un Himno dedicado al Caudillo Nacional

Como homenaje al cumpleaños del presidente Manuel L. Quezon, en la estacion KZRM de Radio Manila se diseminara esta noche desde las 9:30 un programa especial de radio organizado por la llamada Faccion Quezon, con la cooperacion de los miembros del Conservatorio de la Universidad de Filipinas. En esta velada hablaran el Senador Jose G. Generoso, el representante Farol, el representante Hilario y el representante Oppus, este ultimo pronunciara un discurso en tagalo. El programa completo se publica a continuacion:

Dialogo en español, por la señorita E. Gonzalez y un caballero anonimo.
"Mabuhay si Quezon"—musica del Dr. F. Santiago cantado por miembros del Conservatorio.
"Quezon como caudillo Nacional"—Discurso por el Senador Jose Generoso.
"Violin Solo" por Ernesto Vallejo; piano, Prof. Julio Esteban Anguita.
Ultimo adios (Parodia del Ultimo Adios de Rizal) por Batikuling.
"Quezon como politico" discurso en ingles por el Hon. Farol.
"Kay Quezon"—canto en tagalo por la Srta. Enya Gonzales.
"Quien es Quezon"—discurso en español por el Hon. Z. Hilario.
"Ang Bituin"—por la orquesta y coro del conservatorio.
"H. H. C."—discurso en tagalo por el Hon. Tomas Oppus.
"Himno al Caudillo Nacional"—por los miembros del Conservatorio.

Aniversario de la boda de Jose Castillo y Sra.

Con la asistencia de elevados funcionarios del gobierno y conocidas familias de la capital y Pangasinan, los Sres. de Castillo (Don Jose) celebraron el 29.o aniversario de sus bodas con un banquete en la calle Wright en la noche del 17.

Entre los presentes estaban: secretario Quirico Abeto y Sra.; secretario Teofilo Sison y Sra., Hon. Claro M. Recto; subsecretario Cesar Bengson; fiscal general Serafin Hilado; abogado Eusebio Orense y Sra.; Dr. Pastor N. Jacinto; Dr. Antonio Sison y Sra.; Presidente Mariano de los Santos, de la Universidad de Manila; Dr. Edmundo Reyes; Sr. J. Reyes; Augusto Laperal y Sra.; Jose Celeste y Sra.; fiscal Rafael Dinglasan y Sra.; Jose Velasquez y Sra.; Sras. V. A. Dinglasan, Adela de Villanueva, Nena de Mendoza y Dolores de Castillo; Srtas. Leonor Reyes, Nene Laperal, Conching Dinglasan, Mercedes Castillo, Patria Castillo, Estrella Castillo y Betty Castillo, y otras mas.

Los Sres. de Castillo recibieron muchas felicitaciones de sus amistades en Manila y provincias.

Concierto-Radio bajo los auspicios de La Estrella Auto Palace

En el programa de radio que, bajo los auspicios de la Estrella Auto Palace, será diseminado el dia 21 del presente mes a las 9 de la noche, por medio de la estacion KZLB, toman parte los siguientes: Srta. Nena Yance, soprano; Sr. Ricardo Garcia, baritono, Sra. Dolores de Unson, pianista; Sr. Manuel Earnshaw, Jr., tenor, Sra. Chas. H. Davies, pianista; Sr. Leopoldo Kahn, Jr. violinista y Sr. Tomas Pablo.

Boda de Miss McGuire y el Cpt. del 'Cebu'

De izquierda a derecha: Sra. de Fernando Periquet, Miss Ethel McGuire, la novia Violet McGuire, el novio Capitan Clemente Sumcad, Sr. G. Abella, y Sr. Jose Mateo. La boda se celebro la semana pasada en el templo de Ntra. Sra. de Lourdes. Padrinos, fueron, Don Jose Mateo, de la Casa Fernandez Hermanos, y Dña. Petra Francisco de Periquet. La Srta. Ethel McGuire y Geronimo Abella actuaron de dama y 'caballero de honor,' respectivamente. Las 'flower girls' y el niño de las arras, que tambien aparecen en la fotografia, son, Nena y Teny Sumcad y Moninong Sian. La novia es hija de Mr. James McGuire, conocido comerciante de Samar, y es graduada en el Central School de Manila. Ella lleva un precioso traje nupcial confeccionado en los talleres de moda de Mrs. Angeles P. Gaskell. Su 'bouquet' lo forman 'calla lilies' de Baguio. La fiesta de bodas—una esplendida cena seguida de baile—tuvo lugar en el Oriental Grill. El novio es uno de los antiguos oficiales de la Marina Mercante y actualmente es el capitan del vapor 'Cebu.'

Del dinner dance celebrado en el restaurant Lido

La mesa principal del animado 'dinner dance' dado en el restaurant Lido de Iloilo por Don Teodoro Benedicto en honor a las cuatro 'stars' filipinas Alma Bella, Rossie, Norma y Tina del Rosario. De izquierda a derecha: Sr. George F. Harris, vice-presidente y gerente general de la Phil. Films, Inc., Gobernador interino Dr. Caram, la 'star' Alma Bella, Dr. Ramon F. Campos, Sra. del Dr. Caram, Fiscal Blanco (en representacion del Juez Paredes), y Flavio Zaragoza Cano.

La fiesta se dio el dia 11 de este mes en obsequio a las cuatro estrellas filipinas, quienes en compañia del gerente Harris de la Phil. Films, Inc., fueron a Iloilo para aparecer en escena en el 'Premier Night' de la pelicula 'Mga Ulila' que se estreno en el Cine Eagle el dia 10 con un exito sin precedentes en Iloilo.

Entre los concurrentes al 'dinner dance' ofrecido por el Sr. Benedicto, se hallaban, el consul español de Iloilo Sr. Reguera, la Sra. de Reguera, el presidente de Iloilo Leopoldo Ganzon, Sra. de MacCreary, Sra. de Woods, Sr. Kennedy, jefe del Ferrocarril, Sr. Fernando Reguera, presidente del Casino Español, Sra. Anita de Reguera, Sra. de Leyson, Sr. Jose Lopez Vito, Tesorero Provincial Sr. Arnaldo, Sr. Tinsay, Sra. de Jimenez, Sr. Garret, agente de pianista.

Algunos de estos señores son miembros del personal de la Estrella Auto Palace.

Grandioso entertainment en el baile de la Antituberculosa

Los ensayos del brillante 'entertainment' para la fiesta benefica de la Sociedad Antituberculosa se hallan en plena actividad. Todo hace predecir que el acontecimiento sera uno de los mas grandiosos que se veran en Manila. La participacion española presentara dos de las danzas españolas mas tipicas, la Sevillana y la Jota, acompañadas de partes vocales. La participacion china presentara varios numeros originales y nunca vistos en Manila. Por su parte, el elemento filipino ofrecera 'Ang Magsasaka,' una preciosa sinfonia sobre escenas y costumbres campestres de Filipinas Los japoneses presentaran 'Pictorial Parasol,' un espectaculo que gustara por su colorido y magnificencia.

Las comunidades inglesa, alemana, francesa y otras nacionalidades tambien presentaran numeros magnificos en el baile benefico de la Antituberculosa. Los tickets para este festival se pueden obtener hoy en el Down Town Club, Arcada de la Dollar Line, Sra. Luisa de Gomez, Sr. Hyndman, Sra. de Obeso, Sr. V. Jimenez, gerente del Banco de las Islas, Dr. Benedicto, Marianita Caraza, reina del ultimo carnaval ilongo, Manuel Atayde, Sra. de Atayde, ex-representante Padilla, Sr. Corral, Sr. C. Silos, Sebastian Ugarte, Eilliam Smith, Srta. Matilde Montinola, Frank Leyson, jefe de la casa Warner Barnes, I. M. Obeso, Dolores Frias, y muchos mas.

Un baile de disfraz entre estudiantes

Renee Abella y Lydia Zulueta encabezan el Comité Organizador

Varias chicas conocidas de Manila organizan una fiesta de disfraz para las 6:00 p. m. de mañana, domingo, en la residencia No. 1365, de la calle Mangahan. A ella esta invitado un gran numero de jovenes conocidos de la localidad, incluyendo estudiantes de la Universidad de Santo Tomas, Ateneo de Manila, Universidad de Filipinas.

Las que se encargan de preparar la fiesta anuncian que habra hermosos premios para los mejores disfraces.

"Managers" de este party que promete ser animadisimo, son:

Renee Abella
Lydia Zulueta
Conchita Recto
Felicidad Cruz
Alicia Feria
Paching Chuidian

Este es el primer baile de disfraz que se organiza en la presente temporada en la ciudad de Manila.

El rep. Bayaya dara mañana una rumbosa fiesta

Mañana 20 de los corrientes, el Representante Bayaya y Señora darán una fiesta muy rumbosa en su casa, Calle Pensylvania No. 846, Paco, Manila, con motivo del Trigesimo Aniversario de la "Fraternidad Juvenil Tanaweña" y toma posesion de sus nuevos dignatarios, y tambien por la Fiesta Patronal de Tanawan.

Por la mañana a las 8:00 a. m. habrá misa solemne en la Iglesia de Singalong en honor a Nuestra Señora de la Asuncion, patrona tutelar del Municipio de Tanawan.

El Representante Bayaya, es el actual Presidente de la asociacion; pero no es esta la vez primera en que sus compoblanos le han puesto en sus manos la direccion de dicha asociacion, pues ya ha sido tres veces Presidente en años anteriores, lo que demuestra la gran confianza y simpatia que le tienen sus compoblanos.

Cristal, Escolta. Cada billete cuesta P2.00 para un caballero y una señora. Por una señora 'extra', P1.00.

La moda de algodon en una exhibicion

Lilyan Tashman, estrella de la pantalla, luciendo un nuevo traje de algodon blanco, rojo y azul, durante una exhibicion de modas celebrada recientemente en Hollywood. El sombrero es de tafetan color azul oscuro.

Otra fiesta del Inst. of Accounts Bus. and Finance

La proxima fiesta de los alumnos del Institute of Accounts, Business and Finance, tendra lugar el dia 3 de Septiembre en el Cabaret de Santa Ana. Consistira en un baile todo el dia, empezando a las 9:00 a. m., hasta las cinco de la tarde. El comite organizador lo forman las señoritas Milagros Mendoza, Fanny Amador, Nora Carlitos, Socorro Vila, Porfiria Domagas y señores Jose M.a Lascano, Heraclio T. Reyes, Valeriano Zapata.

Amenizara el baile la orquesta Ylaya.

KZRM
RADIO MANILA
50,000
WATTS

ERLANGER & GALINGER INC.
Programa de mañana
Domingo, Agosto 20

10:30 a. m.—Servicios religiosos en la Union Church.
11:30 a. m.—Potpourri Musical.
12:15 p. m.—Musica de almuerzo.
3:00 p. m.—Musica de estudio.
4:30 p. m.—Bandas de musica.
5:30 p. m.—Musica para tea dance—Manila Polo Club Orchestra.
7:00 p. m.—Platica por un sacerdote de la Iglesia Catolica.
7:15 p. m.—Piano, por Lorine Nash. El programa incluye la 'Fantasy Cadenza' del 'Concerto in C. Sharp Minor' compuesto por Ornstein.
7:30 p. m.—Presentacion Vasca.
7:45 p. m.—Hora de los Radio Philco—H. E. Heacock & Co. La Philco Symphony Orchestra ejecutara las siguientes composiciones:
'Preiude in G Minor'—Rachmaninoff
'A. D.—1620'—McDowell.
'On the Heights'—Charpetier.
8:00 p. m.—'Out-Door Girl Beauty Program.'
8:15 p. m.—'Burgos Students Radio Club Program.'
8:45 p. m.—Repeticiones.
9:00 p. m.—Hora sinfonica:
'Midsummer Night' Dream Music'—Mendelssohn
'Sonata in A Minor'—Schubert para violin y piano
Selecciones de 'The Niebelung'—Wagner.

Lunes, Agosto 21

6:30 a. m.—Programa del Sunrise Club.
12:15 p. m.—Musica de almuerzo.
5:00 p. m.—Musica de estudio.
6:10 p. m.—Informaciones en castellano.
6:30 p. m.—Informaciones en ingles.
7:00 p. m.—Musica para la cena—Orquesta del 'President Van Buren.'
7:45 p. m.—Canto, por Luz Guariña.
8:00 p. m.—Programa de La Yebana—Lorine Nash y Johnny Harris.
8:15 p. m.—'States Steamship Tour.'
8:30 p. m.—'Chevrolet Jamboree'—Pacifica Commercial Co.
Charmian Boomer
Lorine Nash y Johnny Harris
Ramon Mendoza
Quinteto de saxofones 'Jamboreadors'.
9:00 p. m.—Musica de baile por la Chevrolet Orchestra.

Se halla convalesciente, de la operacion quirurgica a que fue sometido hace dias, el comerciante cebuano, Sr. Casto Merino.

WOMAN'S EXCHANGE & GIFT SHOP
40 Dewey Boulevard
Soportes de Lámpara de Hierro Fundido
Mesas con Topes de Baldosin y Cristal
Pantallas Pintadas A Mano

Escuela de Corte y Confección
Clases Diurnas y Nocturnas
Inscripcion de matriculas abierta ahora
En la French School of Dressmaking enseño Blocking, Diseño, Padrones, Corte, Ajuste, French Draping. Clases especiales los Sabados para Maestras, Alumnas y empleadas. Cada vestido se hace bajo la direccion personal de
MADAME E. KOLLERMAN
451 A. Mabini Tel. 5-77-82

ACADEMIA DE CORTE
de
Candelaria Montenegro
Graduada de la Academia Marti Barcelona, España
Enseña a hacer padrones, toda clase de prendas de vestir. El curso en 3 meses. Se daran clases nocturnas de 4 a 6 y 6 a 8.
A. Mabini 36, Ermita

BAULES Y MALETAS a Precios economicos
Reparamos toda clase de equipajes.
RIU HERMANOS, Inc.
623 Escolta, Manila, I. F.

ARRUGAS Y LINEAS DE CANSANCIO desaparecen y se evitan con
DERMOLASTA
MAHARLIKA LABORATORIES
Manufacturers of Beauty Products
181 Maria Clara, Manila
Dirigido por: PEDRO T. MAGLALANG

En toda clase de
ACONTECIMIENTOS SOCIALES
donde se sirven comidas, como
BODAS
BAUTIZOS, CUMPLEAÑOS, ETC., el tradicional JAMON constituye uno de los PRINCIPALES PLATOS indispensables... y hoy día en innumerables reuniones sociales, ora de etiqueta, ya familiares el famoso
Jamon Piña

CONSTITUYE UN PLATO ATRACTIVO. VERLO EN UNA MESA ES TENER APETITO: ES ARRANCAR LA FRASE "QUE RICO ES" DE LOS LABIOS DEL COMENSAL.
Si buscais un jamón de calidad indiscutitble; de inapreciable valor alimenticio; un jamón que "provoque" vuestro apetito, exigid el "JAMON PIÑA",—(HUTTON'S).
NOTA: Fijense bien en el extremo superior de la funda del JAMON "PIÑA." El No. 12 indica el peso, y debajo la letra "G"—Cuando pidan jamón "PIÑA" miren bien estos dos signos; estén seguros de que no han sufrido raspaduras o borrones; porque hay casos en que borran los de otras marcas para justituirlos con los del jamón "PIÑA."
Agentes Exclusivos en Filipinas
GCC
GENATO COMMERCIAL CORP.
1079 R. Hidalgo Telefono 2-10-98

ROSARIO LOBREGAT
Graduada de la Academia de Musica de Manila
Lecciones de Piano y Solfeo
CLASES ESPECIALES PARA NIÑOS
Estudio—Tennessee 203 Tel. 5-71-22

BORDADOS MONOGRAMAS
Ropitas para recien nacidos
Lavados en bastidor.
Dirijanse
Felicidad Lazaro
927 Avenida Rizal

Developing - Printing
ENLARGING
Prompt Service
PHOTO FINISHING CORP.

POLVO
"PRINCESS PAT"
"A Base de Almendras"
BOTICA BOIE
Tel. 2-23-93 Escolta

The French Art School
531 A. Mabini
La inscripcion de matriculas continua. Las clases estan abiertas todo el año.
Las alumnas adelantan con rapidez en todos los ramos de corte y confeccion. Matriculese ahora!
CLASES 4 VECES LA SEMANA!
Bajo la Direccion Personal de MRS. S. HIRSCHBERG

ROMPECABEZAS
JIG-SAW
750 Piezas 500 Piezas 300 Piezas 400 Piezas
Philippine Education Co., Inc.

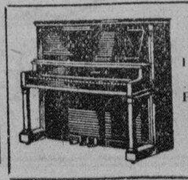
SALCHICHAS OXFORD LEGITIMAS
De Sabor Delicioso
LATA DE 1 LB. P0.80
Fijese en la marca "HUNTER'S"
Bowen & Co., Manila.

Anunciando
Venta Especial Esta Semana de Productos Hechos en Filipinas

Nuevo! Raspador Giratorio de Coco, ahorra tiempo y trabajo, hecho en Filipinas	P1.50
Sombreros Balibuntal, de fama mundial, desde	1.60
Sombreros de Bohol, resistentes como el acero, desde	1.00
Sombreros de Pulilan, hechos de caña, desde	.10
Sombreros de Buri para el campo, desde	.10

Almacen 100% Filipino
L. R. AGUINALDO
514-520 Juan Luna
MANILA

A. Luna de San Pedro & Jose G. Cortes (P. A. S.)
—ARQUITECTOS—INGENIEROS—CONSTRUCTORES
(Miembros de la PHILIPPINE ARCHITECTS SOCIETY)
Tel. 2-29-07 Tercer Piso Direccion Cablegrafica
P. O. Box 2709 "CRYSTAL ARCADE" Escolta "LUNARCHI" Manila



"PIANUS"
Infalible contra los ANAYS, CHINCHES, HORMIGAS y otros insectos domesticos destructores.
Protege el Piano—su maderamen, los teclados, las cuerdas—Tambien los Vestidos, Libros y otros objetos de valor.
SANTOS OCAMPO LABORATORIES
UNIVERSAL DRUG STORE

M.E.C.D. 2016

Cuales Serán Los Efectos De La Aceptación De La Ley H-H-C

(Continuación de la página 1)

independiente de las Islas Filipinas y en los casos en que se hubiesen emitido bonos en virtud de la autorización de una ley del Congreso de los Estados Unidos por el gobierno de las Islas Filipinas, o de cualquier provincia, ciudad o municipio de las mismas, el gobierno de las Islas Filipinas consignará debidamente los fondos necesaros para satisfacer los intereses y el principal, y dichas obligaciones constituirán un derecho preferente sobre los impuestos recaudados en las Islas Filipinas".

La Ley de Independencia no requiere, como condición previa a la independencia, que todas las deudas, responsabilidades y obligaciones del actual gobierno de Filipinas y de sus subdivisiones y dependencias se paguen durante el período de transición. Si hubiera sido esa la intención del congreso, las cláusulas del inciso (3) del artículo 10 no se hubiera incluído en la ley. Más aun, las cláusulas del inciso (4) del artículo 7 indican claramente que las obligaciones asumidas por el gobierno de la Mancomunidad se limitan al pago de las deudas y responsabilidades que venciesen durante la vida de la Mancomunidad.

El segundo párrafo del inciso (4) dice:

"Si el gobierno de la Mancomunidad de las Islas Filipinas dejase de satisfacer cualquiera de sus deudas contraídas mediante la emisión de bonos o de otra manera, o los intereses correspondientes a dichas deudas a su vencimiento, o dejase de cumplir cualquiera de sus contratos, el Alto Comisionado de los Estados Unidos comunicará los hechos inmediatamente al presidente, el cual podrá ordenar en el acto al Alto Comisionado que tome posesión de las aduanas y de la administración de las mismas, administrarlas, y aplicar la parte de los ingresos obtenidos de las mismas que sea necesaria para satisfacer dichas deudas vencidas o para el cumplimiento de dichos contratos..."

La fraseología de esta cláusula revela claramente la intención del congreso, que es proveer un remedio en el caso de que el gobierno de la Mancomunidad deje de cumplir sus obligaciones que han vencido de conformidad con los términos y condiciones de los contratos respectivos. No habiendo ningun remedio contra la no satisfacción de las deudas o el cumplimiento de obligaciones que no han vencido, no se puede resistir a la conclusión de que el gobierno de la Mancomunidad, está obligado a pagar solo aquellas que han vencido o caducado.

La cláusula de la aceptación

El artículo 17 de la Ley de Independencia dice lo siguiente:

"Las precedentes disposiciones de esta ley no tendrán efecto hasta que sean aceptadas mediante resolución concurrente de la Legislatura Filipina o por una convención convocada con el objeto de resolver esa cuestión en la forma que se disponga por la Legislatura Filipina".

Origen y propósitos de esta disposición

Prácticamente toda ley facultativa aprobada por el Congreso americano autorizando al pueblo de un territoro a instituir un gobierno preparatorio para su admisión como un estado de la Unión, contiene una cláusula sustancialmente idéntica al artículo 17. La ley facultativa para el territorio de Oklahoma que ha sido la última ley facultativa aprobada por el congreso, contenía la siguiente disposición:

"Artículo 2.—Que la convención constitucional provista en la presente, aceptará mediante ordenanza irrevocable, las cláusulas y condiciones de esta ley".

Deberá notarse que la ley facultativa de Oklahoma dispone que la aceptación se haga por la convención constitucional, mientras que la Ley de Independencia de Filipinas confiere dicho privilegio bien a la Legislatura, bien a una convención convocada a tal efecto. Esta diferencia proviene del hecho de que, bajo la ley facultativa de Oklahoma, la convención constitucional es el único organismo elegido por el pueblo que participa en el proceso institucional. La facultad reguladora concedida a la Legislatura Filipina en la Ley de Independencia, es, en el caso de Oklahoma, ejercida directamente por el Congreso de los Estados Unidos.

El bill Fairfield no contenía una cláusula semejante al artículo 17. Ni tampoco el bill Johnson de 1924, ni el primer bill Hawes-Cutting de 6 de enero de 1930. Esta cláusula fué primeramente sugerida durante la discusión del bill Hawes-Cutting por el comité del senado. Se recalcó que, en vista del proceso institucional relativamente largo conducente a la adopción de la constitución, era necesario, por un lado, imponer una obligación moral al Congreso Americano a no enmendar las cláusular de la ley mientras se estaban dando los diferentes pasos institucionales; y, por otro, obtener una declaracón expresa de los representantes del pueblo filipino aprobando estos pasos diferentes como un procedimiento adecuado y satisfactorio con vistas a la adopción de la constitución.

Durante el curso de la formulación y discusión del bill Hawes-Cutting, en la mente de los miembros del comité del senado se alojó constantemente una idea capital, cual es, que la Ley de Independencia debe ser una aplicación práctica del principio de la propia determinación, y que no sólo deben ser aceptables las cláusulas de la independencia al pueblo filipino, sino que todo el proceso prescrito para la institución del gobierno que se ha de establecer durante el período de transición y que subsiguientemente se ha de reconocer como independiente al terminar dicho período, debe merecer también la aprobación del pueblo filipino que actuará por medio de sus representantes.

El artículo 17, juntamente con el artículo 4 y otras disposiciones de la ley, inaugura una nueva política para las Islas Filipnas, la política de mutualidad y relaciones voluntarias. Estas cláusulas reconocen por primera vez el derecho del pueblo filipino de determinar según su libre arbitrio, si ha de aceptar o no unas relaciones propuestas por el Congreso.

Efecto de la aceptación

La cláusula de la aceptación no se refiere directamente a los términos y condiciones de la independencia. Se refiere solamente al proceso institucional que conduce y culmina en la votación por el pueblo filipino sobre la ratificación de la constitución. Las cláusulas de la ley pueden dividirse en dos grupos: (1) las que se refieren a la formulación de la constitución hasta el punto en que la constitución sea sometida al pueblo para su ratificación; y (2) las que conciernen al otorgamiento de la independencia y a las relaciones intermedias entre América y la Mancomunidad Filipina, después de ratificada la constitución. La cláusula de la aceptación se refiere solo a las cláusulas pertenecientes al primer grupo, esto es, el proceso institucional, porque, en cuanto al segundo grupo, la aceptación de estas cláusulas será decidida por el pueblo filipino cuando vote sobre la constitución.

La pregunta por tanto que se ha de contestar bajo el artículo 17, es la siguiente:

¿Estás conforme con dar los pasos prescritos en la ley que tienden a formular la constitución y a someterla al pueblo?

Repitiendo: las condiciones de la independencia no están necesariamente bajo discusión. Esa cuestión se deja al pueblo mismo, que él la resuelva cuando vote directamente sobre la constitución.

La aceptación quiere decir que el proceso institucional prescrito por la ley será adoptado. El rechazamiento significa que este proceso no es satisfactorio, como paso preparatorio que tiende a someter la constitución al pueblo; significaría que el pueblo filipino no tendrá la oportunidad de decidir la cuestión de la independencia y no tendrá ninguna oportunidad de aceptar la independencia bajo los términos y condiciones prescritas por la ley, aun cuando así lo quisiese.

La votación sobre la independencia

La ratificación popular de una constitución formulada y redactada por una convención constitucional es un requisito observado uniformemente en el proceso de la adopción de una constitución bajo los procedimientos políticos de América. Como la constitución va a ser la ley fundamental de la nación, que no puede ser enmendada a no ser por la acción misma del pueblo, es lógico que sea promulgada por la acción directa del pueblo.

Este hecho daría al instrumento prestigio y autoridad en la mente popular y le proporcionaría la calidad de permanencia y estabilidad contra los cambios súbitos que, según demuestra la experiencia, atentan contra la fuerza y la firmeza de los gobiernos democráticos.

De aquí que el artículo 4 de la Ley de Independencia requiere que la Constitución aprobada por la convención constitucional y certificada por el presidente de los Estados Unidos como conforme a las disposiciones de la Ley de Independencia, sea sometida por la Legislatura al pueblo de las Islas Filipinas para su ratificación o rechazamiento. Si la constitución es ratificada, entrará en vigor, y el gobierno de la Mancomunidad será inmediatamente organizado e inaugurado. Si la constitución es rechazada, "el gobierno existente de las Islas Filipinas continuará, de conformidad con las disposiciones de esta ley". (Art. 4).

En relación con las elecciones que se han de celebrar para la ratificación de la constitución, el artículo 4 dispone:

"Si una mayoría de los votos emitidos fuese en pro de la constitución, dichos votos serán considerados como expresión de la voluntad del pueblo de las Islas Filipinas en favor de la independencia filipina..."

Esta cláusula fué insertada en el artículo 4 por vía de enmienda. La razón y propósito de esta enmienda, así como su significado pueden conocerse mediante un examen de los incidentes parlamentarios que dieron lugar a su adopción.

Durante el debate en el senado, el senador Broussard, de Louisiana, sometió una enmienda al artículo 9, eliminando el plebiscito, reduciendo el período de transición de quince a ocho años, e incorporando sustancialmente en el bill del Senado las cláusulas del artículo 9 del bill de la cámara. Esta enmienda fué impugnada duramente por una mayoría de los miembros del comité del senado y otros patrocinadores del bill. El senador Cutting, de New Mexico, se opuso particularmente a la eliminación del plebiscito. Después de un largo debate, la enmienda fué votada y aprobada por 40 contra 38. (Cong. Record. Dec. 14, 1932, p. 455).

Varios miembros del comité y otros sostenedores del bill se inquietaron grandemente con la aprobación de la enmienda Broussard y algunos de ellos su decisión de votar en contra del bill si continuaba eliminado el plebiscito A sugestión del caudillo demócrata Robinson, el senador Bulow, de South Dakota, presentó una moción de reconsideración de la votación sobre esta enmienda. El senador Cutting insistió en que las declaraciones de los diferentes presidentes de los Estados Unidos esperaban una expresión directa y formal del deseo de independencia por parte del pueblo filipino, antes de que se le diese la independencia. Acotó el mensaje del presidente Roosevelt al Congreso en 1908, que decía:

"Confío en que dentro de una generación llegará el tiempo en que los filipinos podrán decidir por sí mismos si les conviene o no ser independientes". (Cong. Record, Dec. 1 , 1932, p. 568).

En este sentido, el senador Cutting, en uno de sus muchos discursos sobre el plebiscito en el senado, dijo:

"...no debemos obligar a Filipinas a separarse de nuestra bandera, si quieren estar bajo su sombra Creemos que estarían en mejor situación de juzgar tal deseo después que hayan experimentado el efecto perjudicial de los aranceles, que en el tiempo presente.

"Mi punto de vista personal—y comulgan en esto conmigo prácticamente todos los representantes de Filipinas que se hallan aquí presentes—es que bajo cualesquiera circunstancias el pueblo filipino desea la independencia, y así lo votará. Creo, sin embargo, que tiene derecho a formular esa decisión por sí mismo a su debido tiempo y cuando ya ha conocido la cuestión que se ventila. Si el 25 por ciento del arancel, que es el maximum que ha de sufrir bajo el gobierno ad interim, es demasiado elevado para que pueda proseguir su vida económica, entonces es obvio que no podrá sobrellevar el 100 por ciento del arancel que entrará en vigor inmediatamente después de obtener su libertad". (Cong. Rec. Dec. 1, 1932, p. 568).

Prácticamente, cada senador admitía que, si se daba una oportunidad, no podría haber ninguna duda de que los filipinos votarían en favor de la independencia La oposición al plebiscito que se prescribe en el bill del Senado, era que se iba a celebrar después del período de transición. Muchos senadores creían que tal cáusula dejaría sin decidir la cuestión de la independencia filipina por muchos años. También objetaron al arreglo de que se encomendase la decisión exclusivamente al pueblo filipino, sin dejar a los Estados Unidos ningun otro recurso que aceptar la decisión, sin tener en cuenta sus propios intereses sobre el particular. Este programa fué combatido particularmente por los pocos que temían que el pueblo filipino tuviera que obrar bajo la influencia de elementos extranjeros, deseosos de preservar y promover sus intereses egoistas, y votara contra la independencia al celebrarse el plebiscito.

Después de una discusión acalorada, la moción de reconsideración fué aprobada por 42 votos contra 34. (Con. Record, Dec. 16, 1932, p. 563).

En una nueva votación sobre la misma enmienda Broussard, ésta fué rechazada por 45 votos contra 31. (Cong. Record. Dec. 16, 1932, p. 565).

Inmediatamente después, el senador Cutting, en nombre del comité, propuso ciertas enmiendas al artículo 9, reduciendo el período de transición de 15 a 12 años, y haciendo que las otras cláusulas del bill se amolden a dicha enmienda. Se adoptó esta enmienda en la inteligencia de que se propondrían otras enmiendas al artículo 9, tal como había sdo enmendado por el comité. Inmediatamente, el senador Byrnes de South Carolina presentó una enmienda al artículo 9, tal como fué enmendado de conformidad con la enmienda Cutting, descartando la cláusula relativa al plebiscito. Esta enmienda fué rechazada por 35 contra 33 votos. Tan pronto como se anunció el resultado de la elección, el senador Long, de Louisiana, que había cambiado su voto de Sí a No, presentó una moción de reconsideración del voto, por la cual quedó rechazada la enmienda Byrnes, y se puso a hablar inmediatamente largo y tendido sobre la moción de reconsideración.

Después que el senador Long hubo hablado varias horas, resultó evidentemente que él, juntamente con otros miembros del Senado, estaba resuelto a demorar por procedimientos obstruccionistas la consideración del bill, a menos que se eliminase el plebiscito.

Después de levantar su sesión el senado el 16 de diciembre, haciendo aun uso de la palabra el senador Long, los miembros del comité conferenciaron con los caudillos de ambos partidos en el senado. Llegaron a un convenio sobre la necesidad de obtener una expresión formal del deseo de independencia del pueblo filipino, pero acordaron buscar esta expresión, no en un plebiscito, sino de la misma manera como se obtiene la voluntad del pueblo en relación con los territorios americanos que piden consideración de estado, esto es, al tiempo de ratificarse la constitución.

Inmediatamente después que el senado se reunió al día siguiente, 17 de diciembre, el senador Byrnes, de South California, presentó una enmienda al artículo 9, enmienda que previamente había sido adoptada en la conferencia de los caudillos del senado arriba aludida. La enmienda dice lo siguiente:

"Artículo 9 (a) Si en las elecciones prescritas en el artículo 4,

(Continua en la pág. 10)

TODOS LOS CACOS BUSCADOS HAN SIDO DETENIDOS

El trabajo de detención de ladrones de la casa Goldenberg, terminado

Con el arresto de Enrique Ching, un chino, por el escuadrón del Sargento Donato Pacheco, de la Policía Secreta, en Caloocan, ayer, todos los que se presume tomaron parte en el robo del establecimiento de Goldenberg, en la calle Juan Luna, han sido ya arrestados.

Los arrestados son: Sia Che, supuesto cabeza pensante del robo; Sy Guan, Ng Teat, Agustin Makiling, mestizo chino, y Agripino Vasconcillo, que ayer fué hallado por un miembro del escuadrón del Sargento Pacheco, casi muerto de hambre en el Cine Moderno, de Sampaloc.

Como se recordará, todos los efectos robados del establecimiento de Goldenberg han sido recuperados por la policía secreta. Los efectos robados están avaluados en P12,-419.50.

El Fiscal José M. Paredes, ya ha suscrito una querella contra todos estos arrestados, exigiendo una fianza para su libertad provisional equivalente a P6,000 para cada uno.

Un Concejal de Dagupan Ha Sido Hallado Asesinado en la Media Noche del Viernes

Ex secretario municipal de Lucena y su familia, resultan envenenados por hongos comprados en el mercado

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Dagupan, Pangasinán, 18 de agosto.—El concejal José Jimenez, de 34 años, de Lingayén, fué hallado asesinado poco antes de la medianoche de ayer en la casa de una tal Dña. Iday, de la calle Burgos.

Un sujeto que dice llamarse Florentino Santillán, quien se sospecha fué autor del asesinato, ha sido detenido por las autoridades.

Se cree que el motivo del asesinato son los celos, pero esto no está aun comprobado. Las autoridades siguen con la investigación del caso.

El suceso ha causado sensación en esta localidad. Al principio se creyó que el crimen se debió a enemistades políticas.

Lucena, Tayabas, 18 de agosto.—El ex-secretario Eusebio Estrella, de este municipio y su familia, resultaron envenenados por unos hongos que comieron y que fueron comprados por la criada en el mercado de este pueblo.

Los primeros efectos del envenenamiento se sintieron pocas horas después de la comida de la siesta, e inmediatamente fueron llevados al Hospital Provincial, donde dicen que todos se hallan ya fuera de peligro.

KAWIT ESPERA AL GOBERNADOR FRANK A. MURPY

Gran recibimiento al jefe ejecutivo y a su hermana se prepara

El pueblo de Kawit, Cavite, bajo los auspicios de los Veteranos de la Revolución, tributará un gran recibimiento al gobernador general Murphy y su hermana Mrs. Teghan, mañana, domingo, 20 del actual cuando vayan a dicho pueblo histórico como huespedes del general Emilio Aguinaldo y su señora Da. María A. de Aguinaldo.

Parada de veteranos, discursos, recepción, comida y baile forman parte de los varios agasajos preparados para los ilustres huéspedes.

Al acto han sido invitados también altos funcionarios del gobierno y prominentes personajes.

El programa es el siguiente:

A las 10:00 a.m.—Parada de Veteranos, con el gobernador Murphy y el general Aguinaldo pasándoles revista desde el balcón de la Independencia de la histórica casa del general Aguinaldo.

A las 11:00 a.m.—Discursos en la Plaza del Pueblo.

A las 12:00 m.—Recepción en la casa del general Aguinaldo.

A las 12:30 p.m.—Comida.

A las 2:00 p.m.—Baile.

Esta Vd. a Favor de la Ley H-H-C? Esta Es la Pregunta Necesaria, Dice la Mision

Osmeña y Roxas sostienen que la pregunta debe ser terminante y solamente una.—Declaración dada a la prensa

"La pregunta que ha de formularse debe ser clara y terminante y solamente una, a saber: ¿"Está usted a favor de la aceptación de la ley de Independencia (Hare-Hawes-Cutting Act)?" dice la misión legislativa encabezada por el senador Osmeña y el ex-speaker Roxas, en una declaración expedida anoche con motivo de la aprobación por las mayorías legislativas del plan de plebiscito.

La declaración de la misión es la siguiente:

"Los miembros de la Misión celebran que los que forman la actual mayoría en la Legislatura y han asumido la dirección de la misma hayan acordado en caucus que se someta a un plebiscito la cuestión de la aceptación de la Ley de Independencia.

"Desde el comienzo de la presente controversía, los miembros de la Misión han estado abogando por que se dé al pueblo filipino una oportunidad de expresarse directamente sobre esta cuestión. En nuestra recorrida por las varias provincias de Luzón, Visayas y Mindanao, hemos mantenido invariablemente esta misma actitud. Hemos observado en dichas provincias que el sentir popular la apoya fuertemente.

"De acuerdo con el artículo 17 la única cuestión que el pueblo filipino está llamado a decidir es si acepta o no la Ley de Independencia.

"Es de esperar que la Legislatura, al decretar la ley del plebiscito, lo hará en términos tales que permitan la libre y genuina expresión de la voluntad popular. A este efecto, la pregunta que ha de formularse debe ser clara y terminante y solamente una, a saber: "¿Está usted a favor de la aceptación de la Ley de Independencia (Hare-Hawes-Cutting Act?)" La contestación a esta pregunta debe ser afirmativa o negativa y ninguna otra contestación debe ser tenida en cuenta. La inclusión de otras preguntas no serviría más que para embrollar el verdadero "issue" y hacer fracasar el propósito mismo del plebiscito.

"El plebiscito no es la ocasión apropiada para averiguar si el pueblo quiere o no la independencia inmediata, absoluta y completa. Ni siquiera es necesario formular esta pregunta, pues todos saben que ese es el ideal de nuestro pueblo. Tampoco es el plebiscito la oportunidad para averiguar qué enmiendas deben proponerse a la Ley. Las aclaraciones o enmiendas a la Ley podrían ventilarse más tarde.

"Es impropio y desorientador el hacer una distinción entre "aceptacionistas condicionales" y "aceptacionistas incondicionales". Para que la aceptación bajo el artículo 17 de la Ley surta efecto legal, tiene que ser una aceptación positiva y categórica, sin reesrvas ni condiciones que lo puedan invalidar.

"La llamada aceptación condicional, según sus proponentes en la Legislatura, es una aceptación acompañada de la declaración de que el pueblo filipino se reserva el derecho, después de aceptada la Ley, de pedir a los Estados Unidos aclaraciones o enmiendas a dicha Ley.

"La frase "aceptación incondicional", inventada por algunos opositores de la Ley, es equívoca, da lugar a torcidas interpretaciones, y no describe correctamente la actitud de la Misión. De acuerdo con su "report" oficial a la Legislatura, la Misión recomienda la acpetación de la Ley, haciendo constar al mismo tiempo que esta aceptación no impedirá ulteriores negociaciones para la aclaración o enmienda de las disposiciones de la Ley.

"La diferencia real, si alguna existe, entre la aceptación llamada incondicional y la aceptación condicional es solamente esta: que en el primer caso, la reserva del derecho de pedir aclaraciones o enmiendas es implícita, mientras que en el segundo caso es expreso. La Misión, por lo tanto, opina que en el plebiscito no debe hacerse ninguna distinción entre la "aceptación condicional" o "incondicional" pues ambas, bajo las disposiciones de la Ley, tienen el mismo efecto legal.

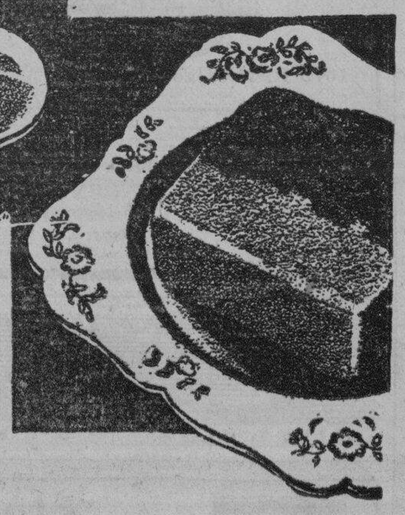
"Para dar efectividad a la voluntad del pueblo expresado en el plebiscito, será necesario que la Legislatura, al aprobar la Ley autorizando el mismo, disponga categóricamente que el resultado del plebiscito se considerará como la acción misma de la Legislatura".

--delicioso--exquisito

es el Sorbete Magnolia CERTIFIED PURE

que ofrecemos para este fin de semana, el popular

"Pistachio Salad"



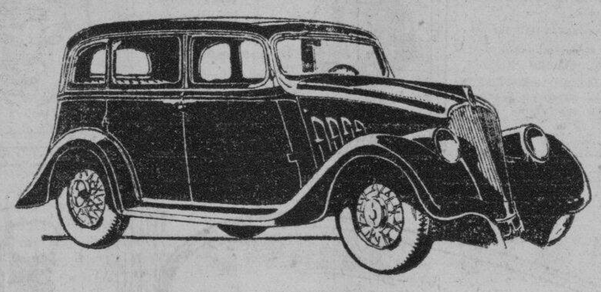
Esta riquísima confección helada es uno de nuestros productos mas populares. Pruébelo como postre ó como refresco. Le gustará sobremanera!

Haga su pedido por ladrillos o por galón.

MAGNOLIA ICE CREAM PLANT

"Proveedores de la Salud y del Buen Gusto"

WILLYS 77



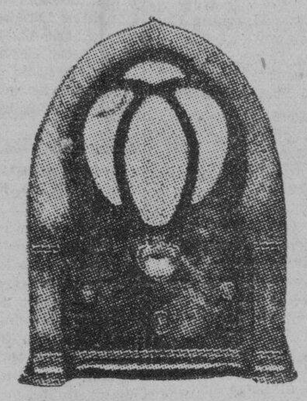
El WILLYS 77, con la seguridad de su Carroceria Toda de Acero y la Comodidad de su "Floating Power" (Fuerza Flotante) Patentada, es mas comodo que cualesquier otros coches que cuestan 500 pesos mas.

El WILLYS 77 es el coche de mas bajo precio importado en Filipinas. Se vende en condiciones convenientes a plazos.

Macondray & Co.

STRACHAN & MACMURRAY, ILOILO
827 R. HIDALGO, QUIAPO, MANILA, TELS.: 2-38-80—2-38-81
VELOSO BUILDING, CEBU

Servicio Garantizado de Radios



- *Por fin aqui tenéis un Servicio de Reparación de Radios que garantiza completa satisfacción. Es el nuevo Departamente de Reparaciones de Radio del PUYAT MUSIC HOUSE.*
- *No es simplemente una atención experta y eficiente obra de mano lo que se consigue con nuestro servicio sino también va con cada obra una garantía de 90 días por escrito.*
- *No importa que marca de Radio posee Vd. nuestro experto en Radios conseguira "darse con la averia" esté donde esté. No hay ningún trabajo sobre radios demasiado dificil para nuestros técnicos.*

Cuando su Radio no funcione bien llamenos por el Tel. 2-16-91. Nos encargaremos del resto—

PUYAT MUSIC HOUSE
628 Avenida Rizal
MANILA

M.E.C.D. 2016

DEPORTES

LA VANGUARDIA

AÑO XXIV. NUM. 171 — LA VANGUARDIA—SABADO, 19 DE AGOSTO, 1933 — PAGINA SIETE

LETRAN Y S. BEDA JUEGAN ESTA TARDE

Los partidos de la N.C.A.A. se reanudaran en el armory del 31 de infanteria. Buenos partidos

JUEGOS PARA HOY
En el 31 de infanteria
4:30 p. m.—La Salle vs. Ateneo (jr.)
4:45 p. m.—Letran vs. S. Beda (sr.)

Esta tarde, cuando se vea frente al cinco del colegio de San Juan de Letran en el armory del 31 de infanteria hara su debut en relación con el actual torneo de basketball de la N. C. A. A. el equipo del colegio de San Beda. Este encuentro es considerado como uno de los mas importantes de la serie pues ambos equipos, segun se dice, figuran entre los que con toda probabilidad lucharan por el campeonato.

Letran derroto decisivamente a La Salle cuando se encontraron estos dos equipos hace algunos dias y esta vez los letranense esperan volver a repetir la hazaña. Pero los de San Beda que se han estado preparando bien no son de la misma opinión y aseguran por su parte que el resultado esta aun por verse.

El primer partido de la tarde sera entre los equipos juniors de La Salle y del Ateneo que con toda probabilidad sera ganado por los ultimos. Los de La Salle sin embargo, estan decididos a presentar buena lucha y aun a dar una desagradable sorpresa a sus adversarios si estos se descuidan un poco.

BUZON DE DEPORTES

Epilogo del encuentro entre Logan y Gora en Manila

Habiendo oido muchos comentarios sobre esta reciente pelea, y siendo yo un viejo entusiasta del arte de romper narices, he decidido por mediación de La Vanguardia expresar mi opinión acerca de la pelea.

En primer lugar diré que el fallo fué muy justo y creo que en este particular estarán de acuerdo todos aquellos que presenciaron el combate. Logan llevó la iniciativa desde el primer asalto y se llevó la mayoría de los rounds de corrido. Según he leído Tony Gora dijo días antes del combate de que él se había pegado con boxeadores de más pegada que Logan, como Ambrose Palmer, campeón de peso semi-pesado y pesado de Australia, y el famoso William Stribling y de que no temia los puños de Logan. Sin embargo apenas comenzado el combate y cuando Logan le cogió con un "uppercut" de izquierda al cuerpo cambió de parecer pues no hizo más que cubrirse con ambas manos la cara y el cuerpo, retroceder y meter la cabeza cuando podía. Esta fué la causa de que Logan al meter uno de sus famosos izquierdazos en el tercer asalto se lesionara la mano al encontrarse con los codos y la dura cabeza de su contrario.

En el noveno asalto Logan desató toda su furia y persiguió a Gora por todo el ruedo lanzando derechas e izquierdas y una de estas cogió a Gora en la cara haciéndole caer sentado. Muchos dicen que fué un resbalón, pero fué un "knockdown" no muy marcado ni espectacular por cierto, pero apesar de todo fué "down". Si hubiera sido un resbalón se hubiera caído para alante y no sentado como cayó. Gora se levantó bastante mareado pero afortunadamente para él, desgraciadamente para Logan e incomprensiblemente para mí, Logan, en vez de rematarlo le dió la mano y le dió tiempo a recuperar.

En el décimo round Logan sabiendo que se llevaba la pelea de calle y teniendo la mano izquierda en mal estado se contentó con pegar jabs y más jabs con la derecha. Logan estaba muy confiado y Gora viéndose perdido aprovechó un descuido de Luis y le cogió un fuerte derechazo al cuerpo que Logan enseguida acusó pues se dobló y retrocedió por vez primera en toda la noche. Gora le siguió y pudo conectar otros buenos golpes a Luis, éste sin embargo, apesar de que no estaba bien no se cubrió e intercambió golpes hasta el final del round.

Mucha gente dice que de haber sido la pelea doce rounds Logan hubiera caído "knockout". Esto es absurdo porque si hubiera sido la pelea a doce rounds Luis se hubiera reservado más en los primeros rounds y no empezar a pegar desde el principio como pegó. Además de haber sido doce rounds Logan no se hubiera confiado tanto en el décimo y llevaría la táctica de los rounds anteriores. Hubo personas que salieron descontentas de la pelea, y ¿por qué? Porque creían y esperaban ver a Gora caer knockout, y como esto no sucedió no salieron satisfechas. Antes de criticar el resultado de la pelea se debe tomar en cuenta muchas cosas. Primero, de que Tony Gora no es perita en dulce para Logan hecho. El buen papel que ha hecho en Australia y Honolulu pegándose con boxeadores de primera categoría sin haber nunca perdido por "knockout", lo demuestra claramente.

Segundo de que si este boxeador apesar de hacer uso de toda su experiencia y dureza recurre a el arte de cubrirse constantemente y meter la cabeza, es dificilísimo y casi imposible que Logan o otro aun mejor que Logan pueda noquearle.

Bastante hizo Logan que apesar de tener una mano mal, atacó todo el tiempo y peleó abierto y valientemente. Si la pelea fué algo deslucida fué porque Gora no ofreció pelea. Bien saben Vds. que cuando dos boxeadores quieren pelear la pelea resulta interesantísima, cuando solamente uno de los dos quiere pelear la pelea resulta mediocre y cuando ninguno de los dos quiere pelear se les echa fuera del ruedo.

Ahora a esperar pacientemente a que se haga la revancha y un consejo a Gora. Este es "pelea".

ALTO PLUMERO.

Equipo De San Beda Que Debutara Hoy

Equipo senior de basketball del Colegio de San Beda que hara su debut esta tarde en relación con los juegos de la N.C.A.A. contra el quinteto de San Juan de Letrán en el armory del 31 de infanteria. Sentados, de izquierda a derecha: De la Vara, Lopez, Carrillo, Magalan (mascota), Ramos, De la Paz, y Aguillon. De pie, en el mismo orden: Padre Martinez (director atletico), Blanco Lloret, Santos, Diño (capitan), Borck, Pardo, Martinez y J. C. Delgado (manager).

Jack Hurley Cree Que Carnera Es Un Campeon Dificil De Destronar

(De la "Associated Press")

Nueva York, (Por correo).—Entre los que no se sienten inclinados a reirse de la ascensión de Primo Carnera al trono de los pesos completos esta Jack Hurley, manager de Billy Petrolle y uno de los mas astutos caballeros en el boulevard de las coliflores.

Jack predice que el enorme italiano resultará ser un gran campeon y vislumbra a este pais en una posición desesperada en busca de alguien lo suficientemente grande para derribar la corona de peso completo de la cabeza de Primo Carnera.

"El mero hecho de haber ganado el campeonato le hara a Primo Carnera un pugilista cincuenta por ciento mejor que lo que era antes," declara Hurley. "Será el temido monstruo del ruedo y nadie le derrotará en cinco años. Vencerá a Baer sin gran dificultad."

Y pensando en esto, el chico grande en menos de un año se ha deshecho de exactamente la mitad de la cosecha mundial de reconocidos contenders al campeonato de peso completo, Ernie Schaaf y Jack Sharkey. Comoquiera que Mas Baer se deshizo del otro, Schmeling, solo queda un solo hombre que pueda tener una oportunidad contra el mastodonte y ese, por supuesto, es Baer.

Vines Derrotado Por F. Shields Mientras Jacobs Sigue Avanzando

(De la "Associated Press")

Newport, R. I., 18 de agosto.—Ellsworth Vines, campeon americano y anterior campeon de Wimbledon y capitan del equipo Davis americano sufrio una derrota inesperada aqui este día en sets consecutivos en la ronda semifinal del torneo de invitación en manos de Frank Shields, poderoso tennista neoyorkino.

Quedando rezagado durante todo el partido, perdio por 6-2, 6-4, 6-4.

Wilmer Allison jugador de singles de la copa Davis tuvo un reñido encuentro pero ganó de Clifford Sutter el numero 3 en la clasificación americana por 3-6, 6-4, 6-2, 9-11, 6-2. Allison es el numero 2 en la clasificación actual.

Allison y Shields se encontrarán en los finales mañana.

Forest Hills, L. I. 18 de agosto.—Helen Jacobs, la campeona defensora continuo su avance en el torneo nacional de tennis para mujeres este día cuando derrotó a Josephine Croickshank, co-californiana por 11-9 6-4 en los cuartos de final.

Dorothy Round, la numero 2 de Inglaterra y una amenaza a la corona americana se cualificó para enfrentarse con Miss Jacobs mañana en los semifinales ganando de Sarah Palfrey de Boston por 6-4, 9-7.

Miss Palfrey, miembro del equipo americano para la copa Wightman se hallaba a un punto de nivelar el partido en el segundo set, en tres ocasiones pero en momentos decisivos daba contra la red o sobre la linea de la base.

Tionloc En El Primer Lugar

ESTADO DE LOS EQUIPOS

	G.	P.	Pct.
Tionloc	5	1	.833
Ang Tibay	4	2	.667
Manila Hotel	2	4	.333
Texaco	1	5	.167

PARTIDOS PARA EL MARTES
Ang Tibay vs. Tionloc
Manila Hotel vs. Texaco

Tionloc Brokerage se apodero del primer puesto de la actual ronda de campeonato del torneo de duck pins intercomercial cuando en el partido de anoche derroto por tres juegos consecutivos al Manila Hotel. Los de Tionloc tenian de su parte a muchos espectadores que iban a su favor y a esto se debio en parte la derrota sufrida por el Manila Hotel.

En el otro partido de la noche Ang Tibay vencio a la Texaco y se coloco en el segundo puesto.

Resultados:

MANILA HOTEL

L. Ramos	106	95	96— 297
J. Padua	86	90	92— 268
A. Ramos	97	101	86— 284
F. Nocum	87	86	93— 266
J. Posadas	92	95	84— 271
	468	467	451—1386

TIONLOC BROKERAGE

Torres	102	97	85— 284
Amado	95	102	105— 302
Liling	104	89	103— 296
Ceto	92	98	105— 295
Joe	83	—	— 83
Andres	—	91	88— 179
	476	477	486—1439

ANG TIBAY

Cruz	96	97	91— 284
Francisco	93	97	86— 276
Bensawal	88	87	97— 272

Los "Freshies" Siguen Ganando

ESTADO DE LOS EQUIPOS

	G.	P.	Pct.
Freshmen	6	0	1.000
Sophomores	3	3	.500
Seniors	2	4	.333
Juniors	1	5	.167

Los "freshies" refistraron su sexta victoria consecutiva en relación con el actual torneo de basketball entre clases de la Central School derrotando por 49-22 al a los juniors en el ultimo partido de la segunda ronda celebrado anoche.

En el otro partido de la noche los seniors vencieron a los sophomores por 39-35. El partido fue muy interesante.

Resultados:

Domingo	104	119	111— 334
Teodoro	83	96	101— 280
	464	496	486—1446

TEXACO

Alvarez	82	90	86— 258
Hector	90	89	116— 295
Jacinto	85	86	93— 264
Rosario	90	97	94— 281
Manalo	91	97	86— 274
	438	459	475—1372

Freshmen 49 — **Juniors 22**

Stagg	8	D. Rice	10
Ray	2	Casper	5
Edmunds	2	Humphrey	5
Gebert	18	Schechter	2
Johnson	2	Walstrom	0
Davis	2		
Mangels	0		
Florence	15		

Seniors 39 — **Sophomores 35**

Stumpf	10	Claussen	0
Harrison	4	Hogle	6
Burkes	12	Barnes	12
Carl	11	Schmidt	0
Daniels	0	Seidenspinner	3
Wright	2	Carpenter	3
		Einseidel	10
		Penn	1
		J. Rice	4
		Stillberger	0

Radios MAJESTIC

MODELOS 1933

Radio-Fonografos
Radios de Ondas Largas y Cortas

Radio-Fonografos "Stromberg Carlson" Automaticos

Piezas de Repuesto para Radio

REPARACION GENERAL de RADIOS

The A & P Co., Inc.
TEL. 2-35-80
611-617 M. del Banco Nacional

MONSERRAT Y KEATOS LUCHAN ESTA NOCHE

Max Santos y Young Frisco se veran en el semifinal de boxeo

EL CARD
Sabado, Agosto 19, 1933—8:30 p. m.
LUCHA
German MONSERRAT vs. (Campeon) "Caveman" JOE KEATOS (Retador)
BOXEO
MAIN EVENT
Max Santos (Paco) vs. Young Frisco (Pasay)
8 asaltos—145 lbs.
Speed Sara (Iloilo) vs. Vic. Amado (Paco)
6 asaltos—126 lbs.
Little Morgan (Baguio) vs. Max Villa (San Lazaro)
4 asaltos—112 lbs.
Tommy Sevilla (St. Joseph's Hosp.) vs. Kid Varona (Pasay)
4 asaltos—117 lbs.
Little Wolgast (Sampaloc) vs. Little Suzara (La Dicha)
4 asaltos—105 lbs.
Lew Mercado (San Juan) vs. Fighting Joe (Tondo)
4 asaltos—115 lbs.

Esta noche, en el Stadium, tendra lugar uno de los mas interesantes encuentros de la temporada, cuando German Monserrat, actual campeon heavyweight de lucha del Oriente aventure su titulo contra Joe Keatos, el Tigre Maltes, que tiene la particularidad de haber ganado todos sus encuentros desde que esta en Manila, excepto uno debido a una descualificación.

Se espera que un gran numero de espectadores llenara esta noche el stadium, algunos procedentes de Tarlac, San Fernando y otras provincias cercanas en donde Monserrat tiene un gran numero de espectadores.

Ambos luchadores alegan estar en muy buenas condiciones. Keatos fue a dar este informe personalmente mientras que Monserrat lo hizo por medio del telefono de larga distancia. En vista pues de esto se espara una buena lucha. Ambos ademas, estan decididos a llevarse la copa que se ha ofrecido para la ocasión y como no es posible dividir la copa entre los dos tendran que matarse para conseguirla uno de ellos.

Max Santos, que en el encuentro principal de boxeo se vera con Young Frisco anuncia que esta en perfectas condiciones mientras que por otra parte Frisco asegura lo mismo. Los fans que conocen muy bien a estos dos pugiles se prometen desde ahora un encuentro sensacional. El resto del card es muy bueno.

STADIUM

ESTA NOCHE 8:30 P. M.

LA BATALLA DEL SIGLO

LUCHA—Estilo Americano

GERMAN MONSERRAT

Campeón de Peso Completo del Oriente

contra

CAVEMAN JOE KEATOS

(The Maltese Tiger)

6—Encuentros de 8 Min.—6

Por el Campeonato de PESO COMPLETO del ORIENTE

Boxing—Main Event—Boxing

MAX SANTOS vs. YOUNG FRISCO

8 Asaltos—145 Libras

Localidades en Tom's Dixie Kitchen Escolta Drug Store, Army & Navy Club, Kenwood Hotel y Bronx Cafe.

Palcos:
Primera Fila P4.00
Otras Filas 3.00

Butacas:
Primeras 2 Filas 3.00
Otras Filas 2.00
Galeria 1.00
Entrada General 0.50

Ateneo Vence A La Arellano

En un partido de ensayo jugado ayer tarde en el campo del Ateneo de Manila, el equipo de basketball de este colegio derroto decisivamente por el score de 73-23 al quinteto de la Arellano high school. Los colegiales jugaron con suma facilidad marcando todos los tantos que querian a su favor.

Resultados:

Ateneo 73		Arellano 23	
Ouano	2	Cruz	0
Obordo	10	Navarro	4
Bautista	6	Navarro	4
Hernandez	3	Agoncillo	0
Schlobohm	13	Walderrama	2

KATIALIS

HERIDAS

Una HERIDA descuidada, sea la más pequeña puede infectarse y ser causa de la muerte, lo cual se podrá evitar usando inmediatamente el KATIALIS que cura pronto toda clase de HERIDAS, la SARNA, HERPES, ECZEMA, SARPULLIDOS, CASPA, SOBAQUINA, ESCORIACION, GRANITOS EN LA CARA, PAÑO BLANCO, ABSCESO, ANTRAX, FORUNCILO, y las picaduras de mosquitos, chinches, pulgas y otros insectos.

Se vende en las farmacias o pídase por medio del adjunto cupón.

FORMULA—Menthol 0.40 Gm., Salicylic Acid 1.50 Gm., Resorcinol 3.00 Gm., Zinc Oxide 3.00 Gm., Precipitated Sulphur 3.00 Gm., Benzoinated Lard 30.00 Gm., Oil of Bergamot Q.S.

Dr. LORENZO C. REYES
405 San Lazaro, Manila

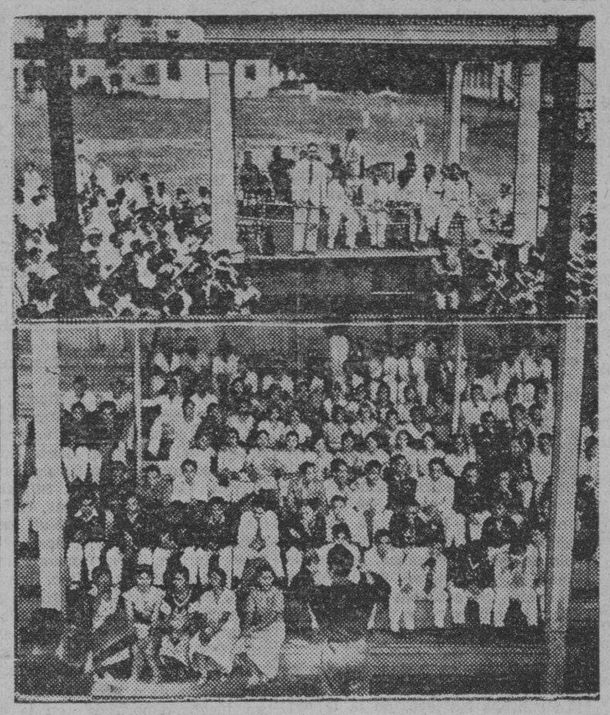
Sirvase enviarme 1 tarro de Katialis cuyo importe de P1.20 va adjunto

Nombre .....

Direccion .....

Santo Tomas y U. P. Mediran Fuerzas Mañana en el Armory

Animando A Los Jugadores



Ceremonias que ayer tuvieron lugar en el campus de la Universidad de Filipinas con objeto de animar a los que componen el quinteto de basketball de dicha institución que mañana hara frente al fuerte cinco de la Universidad de Sto. Tomás en el armory del 31 de infanteria, en relación con el torneo de la "Big 3". Arriba: el coach Pete Villanueva hablando a los presentes y expresando su confianza en su equipo. Abajo: el ya bien conocido "cheering squad" de la U. P.

Ambos Equipos Se Encuentran Bien Preparados

Se espera gran oposicion de parte del equipo de la U. P.

Con los dos equipos oponentes preparados para lo que ambos consideran como uno de los partidos decisivos en la presente serie de la Big 3, el encuentro entre la universidad de Filipinas y la universidad de Santo Tomas se verificará mañana en el armory del 31 de infanteria en Intramuros.

El encuentro de los seniors será precedido por el partido de juniors entre ambas instituciones.

El partido de mañana entre la U. P. y la U. S. T. adquiere particular importancia teniendo en cuenta que la universidad oficial es considerada como la unica contrincante peligrosa para la U. S. T. en la presente serie de la N. C. A. A.

Durante mas de dos semanas ambos equipos han estado preparandose con particular asiduidad para este encuentro y con todos los asientos para el armory ya tomados con mucha anticipación se espera para mañana uno de los partidos mas animados en la serie de la Big 3 en el armory del 31 de infanteria.

La universidad de Filipinas que este curso ha sido considerablemente reforzada con el ingreso de nuevos elementos de los colegios y escuelas se espera que el presente año presentará una fuerte oposición al quinteto de la universidad de Santo Tomas.

Las Niñas Del Far Eastern Sin Derrotas En La Primera Ronda

ESTADO DE LA LIGA

	G.	P.	Pct.
Far Eastern	2	0	1.000
U. P. High	1	1	.500
Jose Rizal	0	2	.000

ESTA TARDE
4:00 p.m.—Far Eastern vs. U.P. High

La segunda ronda del torneo de volleyball entre niñas de la Small 9 comenzará esta tarde en el nuevo campo del Far Eastern College que se inaugurará esta tarde.

El partido comenzará a las 4:00 p. m. en punto y las chicas del Far Eastern medirán fuerzas con las niñas de la U. P. High School.

Incidentalmente los equipos del Far Eastern College bajo la tutela del coach Jose P. Rocha han estado ganando casi todos sus encuentros ultimamente.

En el torneo de basketball de la Small Nine los basketbolistas del coach Barba han ganado todos sus encuentros sin haber sufrido ninguna derrota mientras que en volleyball las niñas han estado siguiendo las huellas de sus hermanos en basketball.

Las chicas del Far Eastern derrotaron ayer a las del Jose Rizal College considerados como de las mas fuertes en volleyball con el score de 21-18, 10-21, 21-18 y 21-13.

Este partido fue el encuentro transferido del 17 de agosto que fue aplazado para no coincidir con los encuentros finales de basketball.

"Me he enamorado

PERO NO DE UN HOMBRE...
SINO DE UN AUTOMOVIL"

Ensaye un Rockne—y Comprará Uno
Motor 6 cilindros 70 H. P., montado en caucho flexible... cambio de marcha rueda libre, cambios sincronizados, segunda silenciosa... arranque automático... bastidor en "X", de doble arco... carrocerías de acero enterizas, de estilo aerodinámico... ruedas más chicas... carrocerías más bajas... y muchas otras características de coche fino.

Y NO se me censurará, pues, Vd. mismo se enamorará de mi nuevo coche cuando lo vea. Es sencillamente magnífico. Es un Rockne. Hay que oir a papá ponderarlo ante sus amistades. Dice que el Rockne es el mejor auto que ha visto hasta ahora por su precio. Y dice que demostré buen criterio al haberme decidido por el Rockne.

Es que papá me dejó escoger entre los coches de precio módico, por lo que naturalmente los ensayé a todos. Y realmente no había uno que igualara al Rockne.

Pero, al principio estaba realmente preocupada, pues, pensé que el Rockne que me mostraron era algo especial, con recargo de precio, por su fina tapicería y su equipo tan completo. Le causó risa al vendedor y luego me dijo que todo el mundo se equivoca de la misma manera.

Es que la Studebaker fabrica el Rockne. Y papá dice que esa es la razón porqué el Rockne es tan superior a otros coches de precio módico.

Manila Motor Co., Inc.

937 Ongpin — Manila — Tel. 2-22-95

ROCKNE "6"

CONSTRUIDO POR LA STUDEBAKER

M.E.C.D. 2016

DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentaros en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen más abajo de las rodillas.

NOTICIERO RELIGIOSO

SANTORAL

Calendario de hoy: Ss. Luis o.c. Rufino y Tecla mm. Calendario de mañana: Ss. Bernardo a.c.f.dr., Leovigildo y Cristobal mm. Calendario del lunes: Ss. Privado o. Ciriaca m.

¡CUANTAS MAJADERIAS!...

Por TITO

Alfredo.—¿Te has enterado de lo que ocurrió con motivo de la boda de Finito?

Ricardo.—No; ¿qué ocurrió?

A.—Pues que poquito faltó para que tuviera un disgusto muy serio con las Autoridades Eclesiásticas.

R.—Y ¿por qué?

A.—Porque, como tu sabes, la boda se celebró en una iglesia de Intramuros; y, cuando el novio fué a su parroquia para pagar los derechos y solicitar el permiso para celebrar la ceremonia en otra iglesia, el párroco le dijo que eso no le competía a él sino al Sr. Arzobispo.

R.—Y ¿qué hizo Finito?

A.—Pues irse al Sr. Arzobispo.

R.—Y ¿qué sucedió?

A.—Que, después de muchas preguntas y averiguaciones de qué parroquia era él y de cuál era la novia, le dijo el Sr. Arzobispo que no estaba bien eso de ir a casarse a otra parte, y que cada matrimonio debía celebrarse en su respectiva parroquia.

R.—Y así debe ser realmente. ¿Qué encuentras en esto de particular?

A.—Que no sé yo por qué no ha de poder uno casarse donde le dé la gana.

R.—Por la sencilla razón de que, si uno es católico, debe sujetarse a las leyes de la Iglesia Católica.

A.—Pero son unas leyes tontas.

R.—Si eres católico, no debes hablar de esa manera. Si eres protestante, o aglipayano, o cualquier otra cosa, podría disimulártelo. Pero, ni aun así, porque, si no fueras católico, por lo menos deberías tener más respeto y hablar con más conocimiento de una entidad tan respetable como lo es la Iglesia Católica; eso es un principio elemental de urbanidad. Pero, siendo católico, como creo que lo eres, es intolerable que uses ese lenguaje.

A.—Bueno, V. perdone, señor puritano; retiro la expresión; pero, hablando aquí entre los dos, yo no puedo acabar de comprender el por qué de esas leyes.

R.—Pues es muy claro y muy sencillo: la parroquia es, o debe ser, para todos sus feligreses, el centro de su vida cristiana. Allí deben recibir sus hijos las Aguas Bautismales; allí deben reunirse semanalmente para cumplir con el precepto de los Días Festivos: allí deben celebrar sus nupcias; allí deben acudir para pedir los últimos Sacramentos; allí, finalmente, deben llevar sus cadáveres para recibir la última bendición de la Iglesia. De suerte que el católico debe considerar a su Parroquia como a su Madre en el terreno espiritual, y debe mirarla con cariño, con verdadero amor, y hacer de ella el objeto de su predilección. Con el fin de fomentar y desarrollar este amor filial para con la Parroquia, la Iglesia ha establecido sabiamente estas leyes.

A.—Pues solamente ahora se han oído estas cosas.

R.—Es cierto; esta cuestión estaba algo descuidada, pero no es en manera alguna cosa nueva. Algo olvidada, sí; algo ignorada por muchos; pero, por lo mismo, es necesario exigir que se cumplan estas leyes, que nunca han dejado de estar en vigor.

A.—Pero, si es así, ¿cómo es que antes no se exigían estas cosas? Porque siempre se ha visto que cada cual se ha casado donde mejor le ha parecido, y nadie ha tenido que meterse en eso.

R.—Mira; ni a tí ni a mí nos corresponde el averiguar quién tuvo la culpa de que se descuidara su observancia, y de que se introdujeran estos abusos. Porque verdaderamente es un abuso eso de hacer caso omiso de estas leyes de la Iglesia, y prescindir de ellas como si no existieran. Y lo que procede es hacer que se cumplan las leyes vigentes. Y a nosotros, los seglares, nos incumbe la obligación de cooperar con todas nuestras fuerzas a que se cumplan como es debido. Así es que ni siquiera debíamos pensar en solicitar tales permisos; y, ya que no sabemos dominarnos y abstenernos de solicitarlos, debemos, por lo menos, bajar la cabeza y acatar las disposiciones eclesiásticas cuando nos los niegan.

A.—Pues yo no estoy conforme con eso; porque, si mi parroquia, por ejemplo, es una iglesia sucia y fea, ¿por qué he de estar obligado a casarme allí, pudiendo hacerlo en otra iglesia que sea más decente, que esté más limpia y que pueda adornarse mejor?

R.—Pues, si tu parroquia está así, es precisamente porque vosotros, sus feligreses, no la ayudáis como es vuestro deber.

A.—Pero, ¿qué más quieres? Si se pagan los derechos... ¿qué más se puede exigir?

R.—Sí, se pagan los derechos, lo puramente imprescindible, pero se va a otra parte a dejar todo el dinero que debía dejarse en la parroquia. Si todos los feligreses dejaran en sus respectivas parroquias el dinero que van a dejar en otras iglesias, no estarían aquéllas tan sucias y tan feas como dices que están. Dices que no van a ellas porque están feas y sucias; y están sucias y feas porque no hay dinero para hermosearlas y limpiarlas. ¿No ves que esto es un círculo vicioso? Pues romped ese círculo comenzando por frecuentarlas, y así podrán estar limpias y hermosas, y estándolo, ya irán con gusto a ellas los feligreses.

A.—Pero eso es exigir demasiado; querer que uno se imponga el sacrificio de celebrar sus bodas sin lucidez, para que después, poco a poco vayan hermoseándose las parroquias, y otros vayan a recoger el fruto de las semillas que hayamos sembrado.

R.—No hay más remedio que ser un poco generoso. Si todos hubieran pensado con un criterio tan egoísta como el que acabas de exponer, tampoco tú podrías disfrutar de las ventajas de que ahora gozas en muchos conceptos. Además, siendo católico, no es mucho exigir de tí un pequeño sacrificio, pues ya sabes que nuestra Religión es Religión de sacrificio y abnegación.

A.—¡Adiós! ¡Ahora vas a meterte a predicador!...

R.—No; no quiero meterme a predicador, pero te aseguro que es intolerable lo que se ve hoy día entre nuestros católicos, y fíjate que digo entre "nuestros católicos", porque esto no se ve en los Estados Unidos, ni en Europa, ni en ninguna otra parte del mundo. Esto sólo se ve en Filipinas, en donde, digan lo que quieran, los católicos, es decir, los católicos de verdad, pueden contarse con los dedos de las manos.

A.—Y ¿por qué dices eso?

R.—Porque en todas partes los católicos son como deben ser: acatan sumisos las leyes de la Iglesia, y las acatan porque las conocen. Pero aquí ocurre que los católicos lo conocen todo, menos las leyes de la Iglesia; y, como no las conocen, no quieren someterse a ellas, y se creen con derecho a discutirlas y a censurarlas, incluso a discutir con los sacerdotes y hasta con los Prelados.

A.—Pues mira, si andan con tantas exigencias, lo que sucederá es que la gente se irá a casarse ante los jueces o ante los pastores protestantes.

R.—¡Que se vayan enhorabuena! No será mucho lo que pierda el Catolicismo con perder esa clase de gente que, porque no se les permite quebrantar las leyes de la Iglesia, se enfurecen y se casan según los ritos de los disidentes. Es tiempo ya de que se diluciden bien las ideas y se separen los campos: Los que son completamente del bando de Jesucristo, por un lado; y los que lo son sólo aparentemente, pero que en realidad pertenecen en cuerpo y alma al bando de Satanás, por otro. No conduce a nada esa mezcla de los de uno y de otro bando. Ni es útil para la Religión, ni lo es para ellos. No es útil para la Religión, porque nada puede esta esperar de su ayuda; no lo es tampoco para ellos, porque eso solo sirve para tenerlos engañados durante la vida, y hacer que se lleven un desengaño espantoso a la hora de la muerte. Pero lo que a mí más me extraña es que, siendo, como dices, verdadero católico, estés siempre dispuesto a hacer coro con los enemigos de la Iglesia Católica, y les des siempre la razón, y te parezca bien todo lo que dicen y mal lo que dicen o disponen las Autoridades Eclesiásticas. Eso no es ser católico; eso no es tener el espíritu de Jesucristo; eso es ser católico de boca y seguidor de Satanás en las obras.

Con que, ya lo sabes: o cambias de modo de pensar, o renuncia a llamarte católico.

La Virgen de Lourdes venerada en la India

En la misión de Cuttack (India), regentada por los Paules españoles la provincia de Madrid, existe un pueblo que se llama Dantolingui. Esta enclavado en la montaña y es un lugar de peregrinaciones para muchísimos cristianos que veneran allí a Nuestra Señora de Lourdes, cuya estatua se halla colocada en una roca. Este año la afluencia de romeros ha sido extraordinaria. Muchos de ellos han acudido, desde puntos muy lejanos, efectuando largas jornadas; todos hubieron de realizar a pie su peregrinación, ya que en dichas montañas, por lo escabroso del terreno, no circula medio alguno de locomoción. El espíritu de fe y de penitencia ha sido la característica de esta romería. Como el pueblo es reducido y no cuenta con provisiones suficientes para tanta muchedumbre, los romeros traían consigo hasta los utensilios de cocina. Llegaban en grupos, precedidos de sus bandas de tambores y con los hijitos en la espalda. La mayor parte eran parias; también acudieron 200 "kondos" o aborígenes. Dos días duraron las solemnidades religiosas, celebradas al aire libre. Se distribuyeron numerosas comuniones. Y, durante la noche, todos los peregrinos se retiraban a sus chozas, preparadas de antemano. En la procesión del Rosario, remedo de las de Lourdes, figuraron 1,400 fieles que ordenados en dos largas filas y con antorchas en la mano, entonaban alabanzas a la Virgen Santísima en lengua indígena.

Hoy Empieza la Novena al Señor del Santo Sepulcro

El Novenario en honor del Señor del Santo Sepulcro en la parroquia de Paco, comenzará hoy día 19 para terminar el domingo 27 del actual.

Todos los días de la Novena, a las 5:00 a. m. se celebrará la misa solemne con comunion para todos los devotos excepto mañana domingo 20 en que las misas se diran como de costumbre, a las 5:30, 6:30, 7:30, y 8:30 a. m. En los dias 19, 20 y 21, antes de la misa se expondrá a Su Divina Majestad y quedará expuesta a la veneracion del pueblo hasta terminar las funciones de la tarde.

Las funciones de la tarde comenzarán a las 6:00 rezandose el Santo Rosario, Letania cantada, Novena, Gozos, Sermon, Salve y Bendicion del Santisimo. Al final de la funcion de la tarde del dia 21, ultimo dia del Triduo, se llevará en procesion a su Divina Majestad por el interior del Templo, terminando con la bendicion del Santisimo.

Dia 26, vispera de la fiesta: Por la tarde despues de la Novena saldrá la procesion con la veneranda Imagen del Señor del Santo Sepulcro y recorrerá las calles siguientes: Herran, Dart, Enriquez, Singalong, Corazon de Jesus, Kansas, California, Dart, Herran, Santiago Sagat, Peñafrancia, Sto. Sepulcro, Paz, Dilao, Herran, Fabie, Concordia, Gutierrez, Herran, Paz, Dilao, San Antonio, Peñafrancia, Perdigon y Paz.

Dia 27, Dia de la Fiesta: Por la mañana habrá misas rezadas a las 5:30, 6:30, 7:30 y 10.00 a. m. y a las 8:30 misa solemne con sermon.

Por la tarde a las 3:00 p. m. habra juegos deportivos en la calle XIII de Agosto frente al Convento. A las 5:00 p. m. despues del rezo del Santo Rosario y la Novena, saldrá la procesion que recorrera las siguientes calles: Paz, Ulilang-Cawayan, Cristobal, Canonigo, Paz, Zulueta, Merced, S. Gregorio, Peñafrancia, Zamora, Gomez, Visita, Zamora, Peñafrancia, Sagat, Union, Icasiano, Merced, Sagat, Paz, Santiago, L. Jaena, Merced, San Antonio, Union y Sto. Sepulcro.

A las 3 p. m. habrá tambien Confirmaciones. No se despacharan papeletas despues de las 3:00 p. m.

Los catolicos residentes del barrio de Mangahan (Fabie, Gutierrez, Herran), Paco, se preparan animosamente para celebrar con lucidez la fiesta en honor del Señor del Sto. Sepulcro. Para tal motivo prominentes catolicos del barrio encabezados por los Sres. V. C. Bernardo, Clemente Samson, Aniceto Lopez, Vicente Vazquez, Francisco Lopena y otros estan activando en recaudar contribuciones para levantar arcos y ofrecer una buena banda de musica en la procesion.

RETIRO ESPIRITUAL

Mañana domingo 20 del corriente habrá Retiro Espiritual para Caballeros en La Ignaciana, Herrán 2821.

El primer acto empieza a las 7 a.m. y el último termina a las 4:30 p.m.

Para los que prefieren pernoctar en La Ignaciana habrá un acto especial el próximo sábado a las 8:30 de la noche.

CONGREGACION DE MARIAS

Mañana a las 5:30 de la tarde en la iglesia de San Ignacio habra función de la Congregación de Marias, encargándose de los cultos los turnos 19 y 26 presididos respectivamente por Da. Esperanza Mejia y Da. Mercedes de Joya.

ADORACION NOCTURNA

En la Ignaciana, Sta. Ana, 2821 Herran, Manila, habrá el dia 23 adoración nocturna por el Turno de San Cayetano presidido por Don José G. de Ocampo.

La Adoración comienza a las 9:30 p. m. con la Junta del Turno y termina con la Misa de Comunión General para todos los Adoradores a las 4:00 a. m.

MISAS DE 9:00 EN RECOLETOS

Los primeros viernes a N. P. Jesús Nazareno, en su altar.

El día 7 de cada mes a S. Cayetano.

El día 16 de cada mes a la V. del Carmen.

Los días 17, 18 y 19 en honor a S. José.

Todos los viernes habrá misa en el altar del Nazareno a las 7:30

EN STA. CRUZ

Todos los martes hay misas en el altar de San Antonio de Padua a las 5:30 y a las 6:30 de la mañana.

Los Terceros Domingos hay procesión del Santísimo después de la misa de ocho.

PROCESION DEL SANTISIMO

Todos los terceros domingos de mes habrá procesión del Santísimo por el Claustro de Santo Domingo a las 8 de la mañana.

EN S. VICENTE DE PAUL

Los días ordinarios, Misa desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Cultos especiales a las 6:30, los sábados en honor de la Milagrosa los primeros viernes en honor del Sagrado Corazón, los terceros viernes en honor de la Santa Agonía de Nuestro Señor

Los domingos: Misa de 5:00, 5:45, 6:30, 7:15, 8:00, 9:15 y 10:00. (La de 8 cantada por el Seminario de San Carlos). Explicación del Evangelio en todas las Misas Catequesis o explicación del catecismo de 2 a 2:30 de la tarde. A las 3:30 Vísperas solemnes cantadas por el Seminario de San Carlos y bendición con el Santísimo.

SANTUARIO DE NTRA SRA. DE LOURDES

(PP. Capuchinos) Manila

Horario de misas: Diariamente se celebran misas en el santuario desde las 5:30 hasta las 7 inclusive. Todos los sábados en honor de la Virgen de Lourdes y con aplicación por todos los asociados de la Archicofradía se canta la misa a las 6:30 con Salve y Gozos al final. Los primeros viernes para honrar al Sagrado Corazón de Jesús se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con motetes y acompañamiento de órgano. Concluída la Misa se hace la Consagración al Sagrado Corazón de Jesús ante el Santísimo manifiesto terminando con la bendición reserva e himno al Sagrado Corazón. Los primeros sábados en honor de la Virgen y como acto reglamentario de la Archicofradía de Ntra. Sra. de Lourdes se celebra a las 6:30 la Misa de Comunión general con órgano y motetes. A las 5:45 de la tarde función solemne con exposición de S. D. Majestad, rosario, salutación sabatina, sermón, bendición y reserva del Santisimo y Salve. Todos los sábados y los primeros viernes de cada mes se celebra misa a las 7:30

Los domingos se celebran misas a las 5:30, 6:00, 6:30, 7:00, 7:30, 8:00 y 10:00. En todas las misas se hace la lectura y una breve explicación del Evangelio. A las 5:00 de la tarde función solemne ante el Santísimo manifiesto.

EN LA CATEDRAL DE MANILA

Todos los domingos y fiestas de precepto a las 4:30 de la tarde habrá Exposicion del Santísimo al que seguirá el rezo del Santo Rosario, Letanía Lauretana, Bendición y Reserva.

El 24 de cada mes hay misas a las 8 y a las 9 en honor de María Auxiliadora.

El primer miércoles de cada mes a las 6:00 a .m. y en la capilla parroquial hay función solemne con misa en honor del Tránsito de San José.

Todos los días a las 6:00 a. m Misa rezada. El segundo domingo en honor de San Judas Tadeo.

Ultimo sábado de cada mes se dice una misa a las 9 en la capilla de Ntra Sra de la Merced

EN SINGALONG

Todos los días hay misa a las 6:10 a. m.

Todos los domingos y fiestas de guardar a las 5:30, 6:30 y 8:00 a. m.

Todos los martes a las 6:10 y 7:00 a. m. El Ejercicio de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua se hace hoy todos los martes en la primera misa.

El trece de cada mes habrá misa a las 8:00 costeada por una devota del Santo.

EN SAN FRANCISCO DEL MONTE

En el colegio seráfico de S. Francisco del Monte, Rizal, en los días ordinarios hay misas de 5 y 5:30 En los días festivos y domingos 5:30, 6 y 8.

EN LA IGLESIA DE LA V. O. T.

Todos los días 28 de cada mes hay misas de 9:00 a. m. en la capilla de María Auxiliadora en la Catedral de Manila. La misa se hace a las 6:00 a. m. Misa rezada, Plática, Comunión General y Bendi-

(Continua en la Pág. 18)

PENSAMIENTOS EN LA ASUNCION DE LA VIRGEN

Por JOAQUIN LIM JARAMILLO, S. J.

Doctrina es de la Iglesia Católica que la Virgen Santísima poco después de su "dormición" o muerte fué asumida en cuerpo y alma al cielo. La dignidad de Madre de Dios exigía que aquel cuerpo inmaculado, del cual fué formado el de Jesucristo Nuestro Señor, no se sujetara a la corrupción degradante de la muerte.

P. Joaquín Lim

Y subio la Virgen a los cielos precisamente después de la triunfal Ascensión de su divino Hijo para que Ella tuviera un recibimiento digno y memorable en el reino celestial del Dios hecho hombre por nuestro amor y salvación. La dignidad de la Virgen por una parte y sus sacrificios extraordinarios de Reina de los Martires por otra requerían una Muerte, que llaman los Santos Padres, sueño, y una triunfal entrada en la gloria. Los premios se ofrecen a proporción del sacrificio; y suélese la recompensa dar en la medida y en congruencia con el trabajo.

La Asunción de la Virgen fué una exhalación mística del Género Humano abrumado por las pesadeces de la vida y angustiado por las torturas incontables de fementidas ilusiones del placer y de la riqueza del mundo. El hombre en medio del torbellino de sus actividades cotidianas encuentrase alguna vez con inefables deseos de lanzarse hacia otras regiones incógnitas y hacia las alturas de un gozo perenne y cumplido. Necesitamos el huelgo espiritual en nuestras tareas!

Que bien resonarían a los oídos de la Virgen aquellas dulcísimas invitaciones del Amado de las almas castas: "Levántate, apresúrate, amiga mía, paloma mía, hermosa mía, y vente; pues pasó ya el invierno, disipáronse y cesaron las lluvias; despuntan las flores en nuestra tierra; llegó el tiempo de la poda; el arrullo de la tórtola se ha oído en nuestros campos." (Cant. de los Cant., II, 10-12).

Es verdad que la vida de este mundo está entreverada de alegrías y de tristezas; de paz y de zozobrantes penas; pero no es menos verdad que con la muerte terminan las incomodidades y comienza una nueva y venturosa existencia para aquellos que han sabido alegrarse en el dolor y supieron contenerse en la alegría. Y la alegría en la hora de la muerte esta en proporción directa con los sacrificios que uno hubiese ido ofreciendo en su terrenal existencia.

Que sorpresa habrá sido para los Angeles contemplar a una criatura de la familia prevaricadora de Adan siendo encontrada por el mismo Creador y Señor! Es que la Justicia no reconoce familias, ni genealogías, sino los méritos individuales de cada uno. La gloria del cielo se da a los que la merecen y hubiesen, como la Virgen Santísima, servido fidelísimamente a Dios Nuestro Señor.

Horario de Misas mañana en varios templos de Manila

4:00—Santo Domingo—Santa Cruz—San Juan de Letrán—Quiapo.

4:15—Binondo.

4:30—Sto. Domingo—San Agustín—San Francisco—San Sebastián—Sampaloc—Tondo.

4:45—San Juan de Letrán—Capilla del Colegio de San José (Observatorio).

5:00—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Sta. Clara—Santa Cruz—Sta. Mesa—San Miguel—Benedictinos— San Marcelino—Santa Ana—Parroquia del Espíritu Santo.

5:15—San Ignacio—Hospital de San Pablo—S. Sebastián—Observatorio—Ermita.

5:30—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco— Recoletos—Capuchinos— Sampaloc— Benedictinos—Hospital de San José—Tondo—Singalong—Paco.

5:45—San Juan de Letrán—San Marcelino.

6:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—V. O. T. de San Francisco—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastián—Benedictinos—Observatorio—Malate—Santa Ana—Tondo—Espíritu Santo.

6:15—Sampaloc.

6:30—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Santa Clara—San Juan de Dios—Binondo—Pandacan—Benedictinos — Ermita — Singalong — Instituto de Mujeres—San Roque—Paco—San Marcelino—Parroquia de San José (calle Magdalena).

7:00—Catedral—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—Recoletos—San Ignacio—Capuchinos—San Juan de Letrán—Binondo—Quiapo—Santa Cruz—San Sebastián—V. O. T. de Sampaloc—Santa Mesa—San Miguel—Benedictinos—Hospital de San José—Malate—Observatorio—Iglesia de Santa Escolástica— Tondo— Malate— Espíritu Santo.

7:15—San Marcelino.

7:30—Sto. Domingo—San Francisco—Recoletos—Capuchinos—Pandacan—Hospital de San Lázaro—San Roque (Lico)—Paco.

7:45—Santo Domingo—San Juan de Letrán.

8:00—Catedral—San Agustín—S Ignacio— Capuchinos— Binondo — Quiapo—Santa Cruz—San Marcelino—Ermita—Benedictinos—Observatorio—Malate—Singalong—Sta. Ana—Tondo— Gagalangin— Recoletos—Espíritu Santo—Parroquia de San José (calle Magdalena).

8:15—Sto. Domingo.

8:30—Sta. Mesa—Paco.

9:00—San Francisco— Quiapo—Santa Cruz—San Miguel—Ermita—Espíritu Santo.

9:15—San Marcelino.

9:30—Sto. Domingo—Benedictinos—Malate—Binondo.

10:00—Catedral — Capuchinos — Quiapo— Santa Cruz— San Sebastián — San Marcelino.

10:30—Recoletos.

11:00—Benedictinos.

Nota.—Algunas veces las horas de las misas se cambian cuando hay funciones religiosas extraordinarias Leyendo la sección de cultos en esta misma página los lectores podrán enterarse de las alteraciones.

La Accion Catolica en Nueva Segovia Esta Muy Activa

La Acción Católica en la diócesis de Nueva Segovia está emprendiendo actividades meritorias para la moralidad de la gente. A iniciativa del Comité Moral de dicha organización, pronto se comenzará a darse en los diversos barrios y distritos de cada parroquia conferencias que versarán sobre los deberes morales y cristianos de un verdadero católico. También se ha abierto en la cabecera de la Diócesis una Biblioteca Moral de la Acción Católica, y se están dando los primeros pasos para pedir la generosa ayuda y abnegada cooperación de personas y entidades católicas dentro y fuera de Filipinas para el éxito y buena marcha de dicha biblioteca, para el bien del público en general, y de la juventud estudiosa, en particular.

La citada biblioteca ya cuenta con la generosa ayuda del Ilmo. y Rdmo. Sr. Obispo de esta diócesis, Mons. Santiago Sancho, quien tiene donados varios y valiosos libros y también dinero y algunas sillas a favor de la mencionada biblioteca. Así mismo, el digno Rector del Seminario con los RR. PP. Eduard y Sheffers S. V. D., los abogados Sres. B. Quitoriano, Evaristo Singson, J. Quintillán, y los Sres. José Tongson y otros han donado también buenos libros, revistas y equipos para biblioteca. Se ha preparado un cuadro de Honor que se pondrá en un lugar patente de la citada biblioteca donde se escribirán los nombres de los generosos bienhechores y donantes a favor de la mencionada biblioteca.

Avances del Catolicismo en China en Estos 10 Años

Menos nuevos católicos, organización más potente y fuerzas misioneras mas numerosas, he ahí, en pocas palabras, la situación de la Iglesia Católica en la década pasada. En el "Anuario de las Misiones Catolicas" (1933) publicado recientemente por los Jesuitas de Shanghai, se halla un estudio comparativo en el que aparece el avance católico en tierras de China, en estos 30 ultimos años. He aquí unos cuantos datos:

Aumento de católicos, desde 1902 a 1912, 731,302. En el decenio siguiente, o sea hasta 1922, aumento de 711.214. Y desde 1922 a 1932 en tiempos de revolución, guerra civil, otro progreso de 420.226 nuevos catolicos, cuyo numero total en China pasa, actualmente, de los 2.500.000.

La organización eclesiastica se ha consolidado grandemente en los 10 años pasados. En 1902 esta constaba de 41 circunscripciones, solamente; en 1912 de 42 y de 55 en 1922. El paso más gigantesco ha sido el marcado desde 1922 a 1932, ya que ahora tenemos en China 117 circunscripciones eclesiasticas.

La erección de nuevas misiones trajo consigo la fundación de nuevos seminarios. En el proximo periodo se registrara un aumento consolador del clero indigena. Los sacerdotes chinos que eran 1.030 en 1922, pasaban de los 1.536 en 1932.

En cuanto a los misioneros extranjeros, en 1912 eran 592 mas que diez años antes Viene la guerra europea Y las estadisticas de 1922 acusan solamente un aumento de 3 sobre las del decenio anterior. En el presente, por el contrario, han llegado del extranjero a tierras de China 736 nuevos misioneros.

El joven jesuita italiano, P. Gherzi, director del servicio meteorologico del Observatorio de Zi-ka-wei ha sido encargado por el Ministerio de Instrucción Publica de la Republica China para que establezca un servicio de previsiones y señales anunciando a los pescadores de aquellas costas la proximidad de los tifones, causa, anualmente de tantos desastres maritimos.

En consecuencia, el sabio jesuita ha presentado su proyecto que ha merecido ya la aprobación oficial. Dentro de unos meses, el observatorio de Zi-ka-wei por encargo del gobierno chino, habrá implantado un nuevo servicio metereologico para los barcos de pesca, además de los dos que ya funcionaban para los de navegación y para las lineas aéreas que abarcan, mas de 7.000 kilómetros.

Cuando el P. Gherzi haya logrado instruir a veinte oficiales meteorologistas para dicho nuevo servicio, la costa sub-occidental quedara dividida en seis distritos a fin de que, desde los diversos centros allí establecidos, se puedan difundir a los pescadores las informaciones que se vayan recibiendo telegraficamente, del Observatorio de Zi-ka-wei.

Dos misioneros del Vicariato Apostolico de Anking, los Padres Luis Maria Nieto y Cesar Eustasio F. de Cabo, ambos jesuitas españoles, acaban de publicar dos obras, muy importantes, para facilitar el estudio y aprendizaje de la lengua china. Aquel ha editado en dos tomos, el Diccionario Chino-Castellano y Castellano-Chino, tamaño 1914, dos tomos, con 940 y 840 paginas respectivamente. La obra del P. Eustaquio Fernandez de Cabo, doctor en Letras por la Universidad Central de Madrid, no es de menor importancia. Su "Introducción al Lenguaje hablado chino," contiene 5 volumnes, tres de ellos ya publicados. En breve saldrá a la luz el cuarto, juntamente con la Antología practica de autores modernos, profanos y sagrados.

PELICULAS BLANCAS

"Forbidden Trail" con Buck Jones y "Glorifying the American Girl" con Mary Eaton, Eddie Cantor, Rudy Vallee, en el Tivoli.

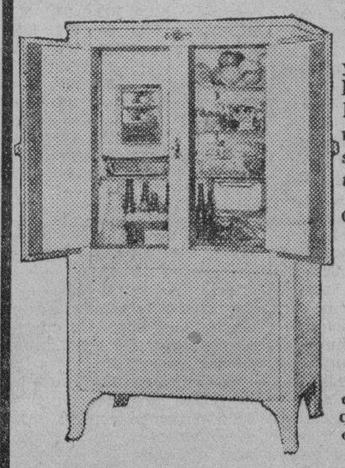
En el Pasado muchas amas de casa no se han dejado convencer por que debian instalar una

FRIGIDAIRE

en su hogar, porque se imaginaban que estaba fuera del alcance de sus recursos...

Hoy en día, esta necesidad indispensable del hogar... gracias a los NUEVOS PRECIOS BAJOS... se ha puesto al alcance de ellas.

Más aún, debido a las recientes mejoras introducidas existen muchas razones por que no es prudente comprar *cualquier otra* refrigeradora de menos valor!



Visitenos... y permitanos explicarle las ventajas de la FRIGIDAIRE, su seguridad y economía sobresalientes—*y cuan pronto resarce su costo!*

Cuando compre una Frigidaire le concedemos

P25.00 por su **nevera vieja** en cualquiera condición en que esté, para aplicarlo a la compra de una Frigidaire!

MACONDRAY & Co.

Paseo de Magallanes (cerca de la Tesoreria)

American Electric Company
72 Escolta—Tel. 2-13-37

Cochran's, Esq. Rosario y Escolta, Tel. 2-41-51 — Leo King, Cavite, Cavite — Elmac, Inc., 627 Ave. Rizal, Tel. 2-35-32

JOHNSON

Cera en Pasta y Liquida

Para Lustrar

Insuperable para

PISOS
LINOLEOS
MUEBLES
AUTOMÓVILES

y siempre que se desee un lustre fino y una superficie dura y a prueba de polvo.

De venta en ferreterias, tiendas, etc., o escriba a:

NORTON & HARRISON CO.
Manila
S. C. JOHNSON & SON, INC.
RACINE, WIS., U. S. A.

Fabricantes también del GLO-COAT Johnson, nuevo acabado para pisos que lustra sin frotar, y de SHI-NUP para lustrar cubiertos.

UROMIL

PODEROSO DISOLVENTE ÚRICO

Se consiguen curaciones sorprendentes "cuando todos los remedios han fracasado" en los ataques de

REUMA
GOTA
MAL DE PIEDRA

ARTRITISMO

Formula: Urotropina, 0.051; Benzonato lítico, 0.028; Sales piperacínicas, 0.046. Fosfato disodico, 0.023; Escipiente efervescente c. s. para 1 gr.

Para Asma Bronquial **ASTHMABRONCHIN** Alivia y cura rapidamente..

DEPOSITO CENTRAL: BOTICA DE SANTA CRUZ, MANILA

FORMULA			
Cala	33 Gm.	Arsen Triox	0.0065 Gm.
Acid Lact.	33 "	Papaverin	0.132 "
" Phos.	43 "	Excipiens	ad 1 liter
" Hydrochl.	13 "	Papaverin	0.132 Gm. per 1 liter

M.E.C.D. 2016

LA JUNTA CONFORME CON EL PLEBISCITO

De la Fuente dice que es "mejor dejar a Quezon que mate la ley"

Una resolucion dando el apoyo al proyecto de someter a un plebiscito la ley HHC, aprobado por la mayoria de la legislatura ayer, ha sido sometida por el presidente Vicente Bautista, de la Junta Municipal, y esta resolucion sera aprobada por la mayoria, segun se ha indicado esta mañana.

El concejal Manuel de a Fuente de la minoria, ha informado que no esta conforme con la resolucion: "Para que—dijo—si Quezon ya ha dicho que aunque los 13,000,000 de filipinos votaran en favor de la ley el sostendra su opinion?"

"El mejor procedimiento—dice ironicamente—es dejar a Quezon y sus satelites, matar la ley. De ese modo, el pobre Juan de la Cruz no incurriria en gastos innecesarios."

Disputa Un...

(Continuación de la página 1)

dos distintas ocasiones, llegaron a una misma conclusión sobre el asunto, denegando la solicitud del General Aguinaldo pero concediendo la reclamación de Macario Luna. El Gobierno apela por no haberse declarado por el Juzgado que el terreno es de dominio publico. Hilado sostiene que habiendo el juzgado llegado a la conclusión de que el terreno es de dominio publico, debia haberlo hecho constar en su decisión con el correspondiente decreto.

La Casa De...

(Continuación de la página 1)

decisión trascendental en relación con su vida nacional.

La mansión del caudillo nacional en Pasay ha sido la Meca de una continua peregrinación de prominentes funcionarios y demás personas particulares que desde primeras horas de esta mañana fueron a felicitar al presidente Quezon con ocasión de su cumpleaños.

Elevados funcionarios del gobierno, desde el gobernador general Murphy quien extendió su felicitación por conducto de uno de sus consejeros, los miembros del gabinete con el vice-gobernador Holliday a su cabeza, senadores, representantes, magistrados, jueces y demás oficiales con representantes de la banca, del comercio y de la industria y muchas personas particulares desfilaron en la mansión del presidente desde las ocho de esta mañana. A las once, el presidente se sintió algo cansado y tuvo que buscar reposo en su cama. Por este motivo, hubo de cancelarse el compromiso que tenia de asistir en la inauguración del 'Puente Quezon' en Mariquina, Rizal.

Desde las ocho comenzó el desfile de una interminable línea de autos en la mansión del presidente.

Compartiendo los deberes de hospitalidad

Da. Aurora A. de Quezon compartió con el presidente Quezon los deberes de la hospitalidad teniendo para todos los presentes esa exquisita atención llena de gracia de mujer filipina al par que de distinción de dama de elevada jerarquia. El terno sencillo y vaporoso, color encarnado en su fondo con cuadritos en blanco, al destacar la blancura de su tez, resaltaba igualmente el contento que iluminaba su simpatico rostro, sus hijas, el juez San Agustin y varios familiares del presidente auxiliaronla en agasajar a todos.

Se tomaron varias vistas fotograficas con el presidente Quezon y Da. Aurora como figuras centrales de cada grupo. Y hubo bebidas y demás refrescos a pasto con ligero refrigerio.

Valiosos regalos de los miembros de la Legislatura, la Cámara de Comercio de las Islas Filipinas y de otras entidades se han recibido en testimonio de simpatia.

Quezon y familia oyen misa y comulgan

La sencillez caracterizó el comienzo de la celebración del 55.o cumpleaños del presidente Manuel L. Quezon este día.

A las 7:15 de esta mañana, la familia del presidente Quezon asistió a una misa en la capilla del colegio de San Juan de Letrán, oficiada por el Rev. Antonio Abad, exvicerrector de la mencionada institución. Los tiples de Letrán cantaron durante la ceremonia.

El Presidente Quezon, Da. Aurora y todos sus hijos, recibieron la comunión, en compañía de algunas amistades que también asistieron al acto.

Estuvieron presentes, además de la familia del Presidente Quezon, el P. Serapio Tamayo, rector de la Universidad de Sto. Tomás; el P. Silvestre Sancho, rector del colegio de San Juan de Letrán; el juez Vivencio del Rosario; Sra. de Felipe Buencamino, Jr.; Don Benito Razón y miembros del profesorado de Letrán.

Al terminar la misa fueron agasajados con un desayuno en el salón de visitas de la institución. El presidente Quezon tuvo ocasión de recordar sus días de estudiante.

Una comisión de alumnos internos y externos de Letrán, saludó y felicitó al Presidente Quezon al concluir el desayuno, y este a su vez les estrechó la mano uno por uno, dándoles las gracias.

El mejor recuerdo de su cumpleaños

El presidente Quezon dió a la prensa anoche la siguiente declaración:

En la víspera de mi 55.o cumpleaños, la mayoría de los miembros de la Legislatura ha aprobado por voto unánime, después de tres días consecutivos de muy cuidadosa deliberación y discusión, la proposición presentada por mi para que los 'issues' presentados por la ley Hare-Hawes-Cutting sean sometidos a nuestro pueblo para su decisión. Estoy muy contento y agradecido a la mayoría y creo que no hubiéramos podido expresar de una manera mejor nuestro fé perenne en la democracia y nuestra absoluta confianza en la sabiduría del pueblo filipino.

El mejor recuerdo de mi 55.o cumpleaños es la acción de la mayoría conformándose con el plebiscito.

Velada literario-musical

Organizado por el Jefe de Campaña contra la ley HHC de Manila, el Sr. Manuel Tambunting una velada literario-musical será diseminada por la estación de radio esta noche sábado, con la cooperación del Dr. F. Santiago, director del Conservatorio de Música de la Universidad de Filipinas y de sus más aventajados alumnos, con motivo del cumpleaños del presidente Quezon.

Para esa velada el Dr. Francisco Santiago, ha escrito especialmente un himno titulado "Himno Caudillo Nacional", siendo la letra del laureado vate Sr. Jesús Balmori. Este himno será cantado a doscientas voces por los más aventajados alumnos y alumnas de dicho Conservatorio.

"Mabuhay si Quezon", es el título de un canto para coro del Conservatorio, letra del conocido periodista vernáculo Sr. Deogracias A. Rosario, director del Taliba y música del Dr. Santiago, también será estrenado esa noche. El genial poeta, Sr. Jesús Balmori, declamará una poesía original suya, titulada "Adios".

Los más reputados profesores de nuestro mundo musical, tales como los Profs. Ernesto Vallejo y Julio Esteban Anguita también tomarán parte en este programa, así como la Srta. Enya Gonzalez. Disertarán sobre las diferentes actividades de la vida política del Presidente Quezon, el senador Generoso, los representantes Hilario, Oppus y Farol. El representante Leyteño, Hon. Oppus, hablará en tagalog mientras que los demás legisladores hablarán en castellano e inglés.

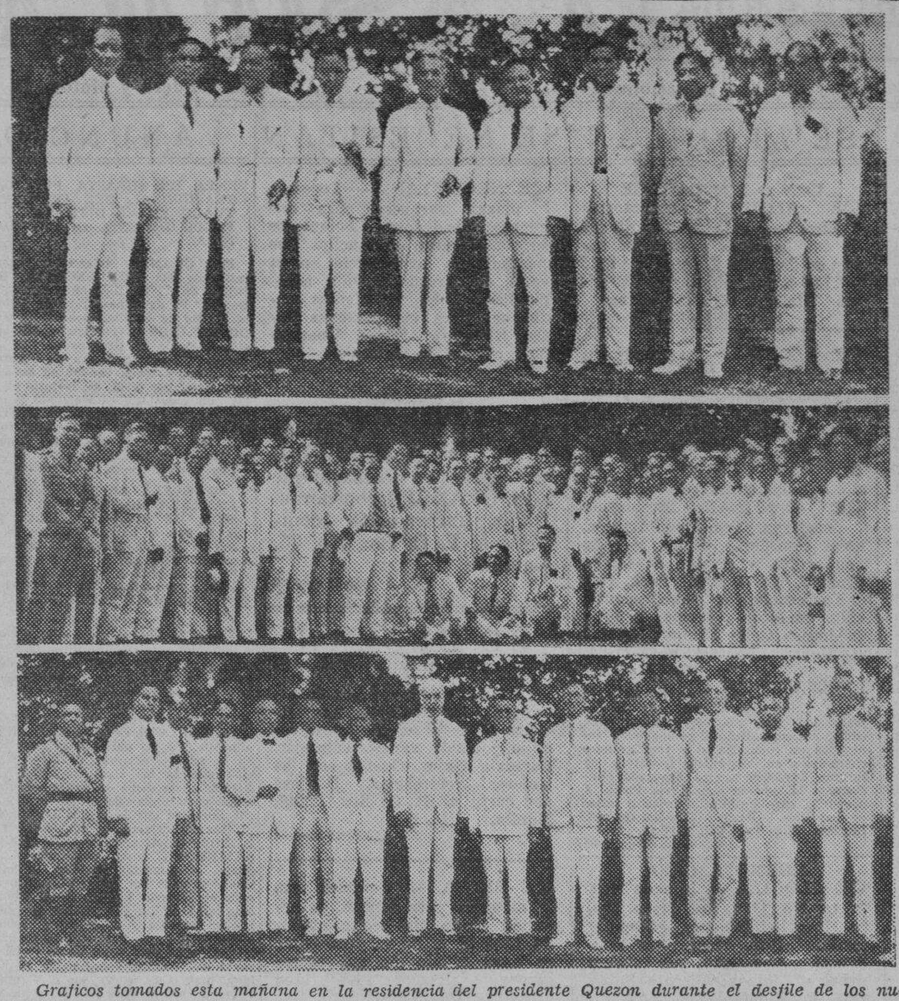
La lista de las señoritas que tomarán parte en el himno en honor del Pres. Quezon es la siguiente: Elena Mapua, Pacita Ferro, Felisa Espiridión, Aida Sans, Virginia B. Reyes, Rosario Gorgoño, Pompesa Decena, Elvira Castillo, Josefa G. Gatal, Purita Beltrán, Dalisay Aldaba, Esperanza G. Garma, Rosario Coronado, Elena Sapinosa, Amparo Barrios, Filomena A. Valenzuela, Loreto Romualdez, Maria Aquino, Estrella Venus, Angelina Zamora, Genoveva Perlas, Angelina Obiña, Gloria S. Gomez, Lydia Kamatoy, Apolonia Esconde, Antonina de los Santos, Carolina de León, Consolación Gonzales, Aida de Cahavarria, Salvador A. Oppus, Consuelo A. Arce, Virginia de León, Matilde Rivero, Brigida Reyes, Veneranda Acayan y Rizalina Exconde.

Cuatro despedidas

En el banquete dado por el "floor leader" Quirino al mediodía de ayer en el Manila Hotel, el anfitrión declaró que el presidente Quezon estaba dando cuatro despedidas en su cumpleaños: la primera es a su 54.o año; la segunda a la ley Hare-Hawes-Cutting porque será sometida al plebiscito; la tercera a una controversía con los "pros" y la cuarta a su pobre salud, porque ahora se halla en camino de restablecimiento por sus descansos en Baguio.

Desde ayer altos funcionarios y prominentes personajes comenzaron ya a felicitar al presidente Quezon. También desde ayer se comenzó a recibir numerosos telegramas y otros mensajes de felicitación

De La Legion De Felicitantes En Casa De Quezon



Graficos tomados esta mañana en la residencia del presidente Quezon durante el desfile de los numerosos funcionarios y demas amigos del presidente que fueron a extenderle su felicitacion. En el cuadro superior se ve al presidente Quezon en medio de sus colegas senadores. De izquierda a derecha: senadores Zulueta, Torralba, Montilla, Clarin, Quezon, Quirino, Sison, Baluyot y Arranz. El cuadro central es un grupo general del publico felicitante. Abajo, los miembros del gabinete. De izquierda a derecha: general Bowers, comisionado Valdes, sub-secretario Guinto, sub-secretaro Bengzon, sub-secretario Albert, sub-secretario Anonas, secretario Abeto, vice-gobernador Holliday, presidente Quezon, secretario Singson Encarnacion, secretario Sison, sub-secretario Gomez, sub-secretario Vargas, y sub-secretario Carmona.

Bases Aereas...

(Continuación de la página 1)

frente del fuerte San Antonio Abad, como sitio de acuatizaje. Cree que este lugar ofrece un buen campo para el acuatizaje del hidroplano, no solamente por su profundidad sino también por estar en un punto céntrico.

El Rev. P. Miguel Selga, del Observatorio de Manila, hablando sobre el propuesto servicio aéreo de Shanghai-Manila, ha informado que dicho proyecto es muy viable, teniendo en cuenta las condiciones atmosféricas que reinan, por lo general, en estas Islas.

Las autoridades del ejército van a cooperar con Mr. Bixby en el estudio de rutas aéreas en estas Islas, y demostrarán a los aviadores de Shanghai los planos de las rutas aéreas ya trazadas, uno de ellos el de Manila-Zamboanga.

Carole Lombard y William Powell se han divorciado

(De la "Associated Press")

Carson City, Nev., agosto 18.—Otro idilio real de la vida cinematográfica se anubla este dia cuando Carole Lombard y William Powell se divorciaron, bajo la alegación de crueldad de parte de la actriz.

C. Lombard

El divorcio sigue, en el espacio de unas cuantas semanas, al de Douglas Fairbanks, jr., y Joan Crawford, mientras también se separaban el viejo Fairbanks y Mary Pickford, casados durante trece años.

Daran Cima...

(Continuación de la página 1)

ferencia sobre la libertad académica, que debe estar libre, segun autoridades citadas, de toda presión política, social, económica o religiosa y es la que contiende el orador debe ser respetada en la Universidad de Filipinas.

Los representantes Luna, Tirona y otros discutieron asi mismo, desde sus respectivos puntos de vista, los méritos y los deméritos del bill. Del brillante discurso de Alcazaren va un estracto:

"Tal como lo veo delante de mi, los gastos de la Universidad de Filipinas aquí están detallados, dejando sin ninguna función cualquiera para la Junta de Regentes," declaró el representante Juan Alcazaren.

"Detallando los gastos de la Universidad en este bill", continuó diciendo el representante Alcazaren, "por necesidad sujetaremos a la Universidad a la influencia de los partidos políticos. En otras palabras, la Universidad tendrá que seguir tal regla de conducta que la posibilite ajustarse a las fortunas de los partidos políticos. Si un partido gana, la Universidad seguirá a dicho partido; y si la oposicion logra derrocar al partido en el poder, la Universidad seguirá a la oposición en su triunfo y revisará su actitud sobre las cuestiones públicas. Destruireis la misma esencia de la libertad académica y desalentareis la busca de la verdad, comoquiera que la verdad algunas veces va contra el dominio momentáneo de la política. Y la verdad es invisible."

El orador denunció también la actitud de la mayoría al no conceder a la minoría suficiente tiempo para estudiar el budget. "Queríamos", dijo, "tres días por lo menos para poder leer el bill superficialmente; eso nos fué negado. Queríamos diez horas para poder discutir este bill; solamente cuatro se nos concedió. En el pasado hemos invertido semanas en los despachos del comité para estudiar el budget."

El orador citó también como ejemplos varias universidades americanas en donde se da discreción como se debe hacer los gastos.

El representante Alcazaren, terminó su discurso diciendo que si se quiere que la Universidad siga dando sus frutos benéficos, entonces "es nuestro deber el procurar que el gobierno siga dando su apoyo a la Universidad, sincera, honrada y adecuadamente, sin el menor obstáculo a su desarrollo".

Ynchausti,...

(Continuación de la pág. 1)

poldo Kahn y Don Manuel de Ynchausti y al Dr. Augusto J. Cortes, según una noticia recibida esta mañana en el Arzobispado.

A don Leopoldo se le impondrá la Gran Cruz de Pio IX, fundada en 1847, por servicios prestados a la iglesia y a la sociedad; a Don Manuel de Ynchausti, la Gran Cruz de San Gregorio Magno, fundada en 1831, y al Dr. Augusto J. Cortes, la Gran Cruz de San Silvestre, para los mismos fines. La Gran Cruz de San Silvestre fue fundada por el Papa Gregorio XVI.

Don Leopoldo Kahn nació en Alsacia, Francia, el año 1870; es presidente y gerente de la Estrella del Norte; dueño del Estrella Auto Palace, y director del Banco de las Islas Filipinas. La condecoración al Sr. Kahn es igual a la otorgada al gobernador general Wood.

Don Manuel de Ynchausti es fundador del Patronato de Nuestra Señora de Lourdes, en Singalong. Este patronato tiene una clinica para los enfermos pobres. Don Manuel de Ynchausti se halla hoy en el Extrangero.

El Dr. Augusto J. Cortes es fundador del Patronato del Sagrado Corazón de Jesus en Tondo y del de Sta. Filomena, en Sampaloc.

Esta condecoración fue sugerida por el Arzobispo de Manila.

Arrebatan Un...

(Continuación de la página 1)

años de edad, de la calle Sto Cristo No. 719 iba por el mercado de la Divisoria chocó con un filipino desconocido, el cual, sin más ni más, creyendo tal choque fué adrede, le dió un cortaplumazo en la espalda y se escapó. El chino está hoy en el Hospital General con una grave herida.

Predice Una...

(Continuación de la página 1)

estará dispuesto a considerar el asunto otra vez sino hasta después de cincuenta años por lo menos.

Entonces, la revolución.

El P. Bachiller ha estudiado los movimientos sociales en Filipinas. Ha estudiado tambien las teorias sociales de Marx en "Das Kapital." Este religioso dominico es uno de los pocos que mantiene correspondencia con escritores y escolares rusos. Es autor de varias obras sobre movimientos sociales.

Recientemente ha hecho un estudio de las poesias de Rizal.

El decano Jorge Bocobo, ha hecho, por su parte, una declaración que en parte dice:

Sobre el plebiscito acordado por la nueva mayoria, los "pros" se oponen a la pregunta No. 3, "Favorece Vd. la independencia inmediata, absoluta y completa?" Sostienen que el plebiscito debe simplemente requerir un voto afirmativo o negativo sobre la aceptación de la Ley Hare-Hawes-Cutting, que ellos siempre llaman "Ley de Independencia."

La Misión Legislativa y sus seguidores han estado proclamando que aquellos que se oponen a la Ley Hare-Hawes-Cutting, no quieren la independencia. Esa es su arma principal en los mitines populares. Por esta razón, si el plebiscito se limitara a un contestación afirmativa o negativa a la pregunta sobre la aceptación de la que los "pros" llaman "Ley de Independencia," el resultado del veredicto popular sería interpretado en America como una decisión sobre si o no el pueblo filipino quiere la independencia. Y si la mayoria de nuestro pueblo rechazase la Ley Hare-Hawes-Cutting, el pueblo americano—gracias al "issue" habilmente inventado por la Misión Legislativa—creería que nuestro pais tiene miedo a la independencia.

Este plebiscito será la primera oportunidad para nuestro pueblo de expresar directa e inequivocamente su deseo por la independencia inmediata, absoluta y completa..

PROFESIONALES DE MANILA REGRESAN

Comerciantes y religiosos entre el pasaje del "Empress of Asia"

Los proyectos de expansion de la "Ohta Development Company", una gran compañia japonesa en Davao, tendran un nuevo empuje con la vuelta esta mañana del gerente Mr. H. Masuda de la empresa procedente de Japon.

Mr. Masuda regreso a bordo del "Empress of Asia" despues de pasar una temporada de vacaciones en Japon. Vino acompañado de Y. Murakai, otro funcionario de la empresa japonesa de Davao.

Se cree que Mr. Masuda introducira nuevas ideas de desarrollo para su compañia en el Sur.

Llego tambien a bordo del mismo transpacifico Mr. H. M. Snyder, agente de varias casas publicistas de Estados Unidos en viaje de negocio. Dijo al desembarcar que el publico americano tiende a patrocinar una mejor especie de literatura y abandonar la que trata de los temas detectivescos y amorios exagerados.

Otros que llegaron: Mr. H. C. Faxon de la General Electric Company en viaje de recreo; el Dr. C. G. Macasaet, dentista graduado de la Northwester University; J. de los Reyes, ingeniero mecanico graduado de la Laurence Institute of Technology; los RR.PP. F. Ghysobrahts, F. Lindeman, F. de Meester; el Sr. F. Martinez ingeniero naval de las empresas Yangco; el Dr. R. Jara cuñado del Sr. Martinez que acompaño al Sr. Martinez en el viaje. El Sr. Martinez se sometio a una operacion delicada en Estados Unidos.

El Alcalde Da...

(Continuación de la página 1)

so".

"Esta oficina no ve motivo alguno por que los contribuyentes o residentes de la ciudad se les ha de hacer esperar algunas veces varias semanas o un mes antes de poder obtener del departamento u oficina de la ciudad correspondiente las licencias o permisos que solicitan", declara.

El alcalde ruega a los jefes de departamento y los jefes de divisiones y oficinas que estudien los medios y recursos que tiendan a minimizar en todo cuanto sea posible cuando no eliminar por completo, todo formulismo innecesario y mucho del actual procedimiento engorroso a que tienen que someterse en la actualidad los solicitantes de licencias o permisos antes de obtenerlos.

Asimismo ruega a los jefes de departamento que sometan en o antes pero no menos del 25 del actual comentario apropiado y recomendación definitiva sobre (1) como el procedimiento seguido para la expedición de licencias o permisos en sus departamentos u oficinas respectivas pueda ser simplificado, eliminándose todo formulismo innecesario y engorroso; y (2) lo que ellos pueden hacer que tienda a reducir a la mitad el período o tiempo que ahora se emplea en expedir o conceder licencias o permisos que corresponden a sus respectivos departamentos.

Osmeña Sale...

(Continuación de la página 1)

la campaña de la Liga Independista de Batangas, una sociedad nuevamente organizada para la aceptación de la ley Hare-Hawes-Cutting en la provincia.

Una gran delegación, compuesta principalmente de elementos conspicuos de Batangas y miembros de la misión sale al mediodia de hoy para Batangas. El senador Osmeña y el ex-speaker Roxas que se agregarán a la comitiva, están señalados a hablar en Batangas y en Balayan hoy y mañana.

La liga independista de Batangas acaba de lanzar un manifiesto para la aceptación de la ley Hare-Hawes-Cutting.

Firma el manifiesto la junta directiva de dicha entidad de consejeros, compuesta de los siguientes caballeros: Galicano Apacible, presidente; Sixto Lopez, 1.er vice-presidente; Eusebio Orense, 2.o vice-presidente; y Diego Gloria. Potenciano Malvar, Luis Luna, Prospero Dimayuga, Mariano Katigbak, Marcos Maloles, Agapito Hilario, Martin Marasigan, Valerio Kalaw, Gregorio Katigbak, Benedicto de Villa, Guillermo A. Katigbak, Placido Brual, Melecio Bolaños y Francisco Lejano, miembros.

He aquí el manifiesto:

"Batangueños:

"En el camino de la libertad y del progreso, nuestro pais ha llegado a un punto en que necesita tomar una decisión. Los laborantes y los revolucionarios de ayer, al agitarse y luchar heroicamente contra la dominación extranjera, jamás se imaginaron que llegaria un momento en que al pais se le ofreceria su libertad, y el mismo vacilaria en aceptarla.

"Empujado por los cambios inesperados del tiempo y de la fortuna ha llegado, sin embargo, ese momento. La Ley Hare-Hawes-Cutting hace depender de nuestra voluntad qué soberania ha de regir en adelante en estas Islas.

"La actitud del pueblo batangueño debe ser inequivoca, clara y definitiva, porque no es decoroso para un pueblo digno vacilar ante la Libertad y la Independencia.

"Ocasiones como la presente solamente se presentan una vez en la vida de los pueblos. No podemos dejarla pasar con honor y provecho para nuestro pais y nuestros hijos. Debemos tener en cuenta que si no aprovechamos esta oportunidad, nuestra actitud significará la renuncia a la Independencia, por cuya consecución el pueblo filipino, luchó en la guerra y en la paz. No debemos olvidar que después de todo cada pueblo tiene que labrar su propia personalidad en la tierra.

"¡Ay del pueblo que se mostrase sordo cuando la libertad llame a sus puertas!"

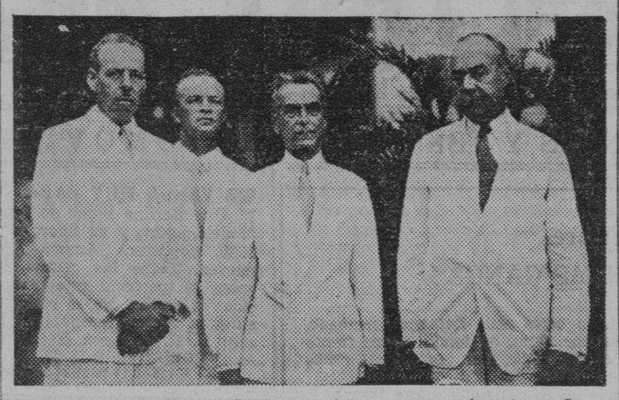
La provincia de Batangas está preparada a recibir con entusiasmo a la Misión Legislativa que ira alla hoy con una comitiva de batangueños distinguidos para explicar al pueblo la ley de independencia Hare-Hawes-Cutting, a juzgar por el siguiente telegrama que el Sr. Sixto Lopez una de las figuras más prominentes de la Revolución ha dirigido al Sr. Miguel Tolentino, de la Liga batangueña por la aceptación de dicha ley.

Sr. Miguel Tolentino,
Manila.

Estamos dispuestos a recibir dignamente a toda la Misión según el programa trazado.—*Sixto Lopez.*

Según la opinión de ciertos observadores, la actividad inusitada que el senador Osmeña y el ex-speaker Roxas están demostrando estos días, es un indicio de que los de la Misión se hallan dispuestos a llevar la lucha por el bill de independencia hasta el último momento para obtener del pueblo un fallo favorable.

Quezon Con Los Aviadores



El Presidente Manuel L. Quezon, tal como aparecia esta mañana, en la celebracion de su 55.o cumpleaños, en su casa en Pasay. Con el presidente Quezon estaban los aviadores pan-americanos H. M. Bixby y W. S. Grooch, y a la derecha se ve al vice-gobernador general John A. Holliday.

La Participación Femenina En El Plebiscito Esta Asegurada

La participación de las mujeres en el plebiscito que se celebrará sobre la ley Hare-Hawes-Cutting está practicamente asegurada, pues el secretario del interior y trabajo, Teofilo Sison que como senador está encargado de preparar el bill, anunció ayer que el bill propuesto autorizará a las mujeres filipinas para que puedan votar en el plebiscito.

En la preparación del bill toman parte también el representante Hilario que probablemente lo patrocine en la cámara y el subsecretario Guinto, P. Siguion Reyna y Rufino Luna del departamento del Interior.

Las mujeres que deseen votar deberán tener las mismas cualificaciones exigidas de los hombres para que puedan votar. Deben ser ciudadanas de las Islas Filipinas, deberán saber leer y escribir inglés, castellano o uno de los dialectos locales, o deben poseer una propiedad de valor determinado, y que no hayan violado ninguna ley penal.

También se les requerirá el pago de la cédula personal para que puedan votar. La cedula se exigira para su debida identificación en los precintos. Se tiene entendido que el producto del pago de la cedula de las mujeres se destinara para fondos escolares.

En el plebiscito también podrán tomar parte los habitantes de las provincias no cristianas.

Pasajeros Del "Asia"

Algunos pasajeros que llegaron al puerto esta mañana a bordo del "Empress of Asia." Son de izquierda a derecha: Mr. H. M. Snyder; el Sr. R. Martinez; el Dr. R. Lara; y el Sr. J. de los Reyes.

Proyecto De...

(Continuación de la página 1)

solo ellos deben decidir que debe ser esa suerte. Este proyecto, si se aprueba, dará al pueblo una oportunidad de expresar su deseo en lo que respecta a la ley Hare-Hawes-Cutting y servirá al mismo tiempo de guía a la legislatura en determinar el curso de acción que debe tomar sobre esta ley.

La aprobación de esta ley se recomienda, por lo tanto.

ZOILO HILARIO,
Representante,
2.o distrito de Pampanga.

Ley que dispone la celebración de un plebiscito para que el pueblo pueda dar su decisión sobre las disposiciones de la ley del Congreso del 17 de enero, de 1933, titulada "Ley que habilita al pueblo de las Islas Filipinas a adoptar una constitución y formar un gobierno de las Islas Filipinas, disponer la independencia de las mismas y para otros fines", disponiendo reglas y regulaciones para la celebración de dicho plebiscito y para otros fines.

El Senado y Cámara de Representantes de Filipinas reunidos en legislatura y por autoridad de la misma decretan:

Art. 1.o—Fecha para la celebración del plebiscito.—Se celebrará un plebiscito el 10 de octubre de 1933. En esta ocasión, los electores cualificados tal como queda dispuesto aquí más abajo, de todas las provincias regularmente organizadas y los municipios y distritos municipales situados en las provincias regularmente organizadas donde las elecciones se han celebrado anteriormente, contestarán a las siguientes preguntas:

1.—¿Está usted en favor de la independencia absoluta y completa, dentro de cinco años, sin ninguna reserva militar, naval o de otro carácter de los Estados Unidos?

2.—¿Está usted en favor de la aceptación de la Ley Hare-Hawes-Cutting tal como está, es decir:

(a) Que la independencia solo se concederá después que todas las condiciones prescritas en la Ley hayan sido plenamente cumplidas en un período aproximado de doce años (arts. 1, 4 y 10), entendiéndose que la cláusula relativa a la independencia no se declara nula y sin vigor con arreglo al artículo 16;

(Continua en la página 15)

AGRADECE A E. UNIDOS

De Cespedes pide trato razonable al azucar cubano.—Mas violencias

(De la "Associated Press")

Habana, agosto 18.—Expresando su gratitud a los Estados Unidos por "la manera como ha sido respetada la soberanía de Cuba", el presidente provisional Carlos Manuel de Céspedes ha prometido este día a las potencias extranjeras que su administración "gobernaría Cuba por la justicia, la ley y el orden".

Dió a entender que confiaba en que su gobierno haría progresos atacando los problemas políticos y económicos de la nación.

"Los destinos de Cuba", dijo, "están en la balanza". El precio del azúcar es el barómetro del progreso de Cuba. Sin justos beneficios, Cuba no podrá producir azúcar, y los recursos del gobierno disminuirán. El pueblo depende de esta industria. Las cosechas están allí, lo único que necesitamos es un trato razonable para nuestro azúcar y deseamos conseguir una modificación del tratado de reciprocidad.

"Aunque no debo emplear la palabra, tenemos derecho a ser ricos debido a la fertilidad de nuestro suelo y a nuestra proximidad a los Estados Unidos. Nuestras relaciones deben ser de beneficio mútuo.

"Deseamos que vosotros compreis nuestro azúcar y queremos que vosotros seais nuestra mejor fuente de abastecimiento para muchas cosas.

"La importancia de tener un abastecimiento de azúcar en vuestras puertas se hizo evidente durante la guerra, y esto debe interesar a los Estados Unidos para mantener buenas condiciones en Cuba".

Ocho soldados, más un sargento y un cabo, fueron arrestados después que los miembros de la ABC, sociedad revolucionaria contra Machado, y oficiales del ejército hallaron cuatro cadáveres en la fortaleza del Castillo Deatares, donde los prisioneros políticos estuvieron detenidos en el régimen de Machado. Continua la busqueda de cadáveres.

Armas De...

(Continuación de la página 1)

Se dice que las autoridades han disuelto una organizacion de filipinos con armas de contrabando en las plantaciones de Aiea con el arresto efectuado anoche de tres individuos a base de informes proporcionados por Mariano Ibous, que esta extinguiendo una condena de seis meses por posesion ilegal de armas.

Tambien se esta investigando a Thomas King, un comerciante de Honolulu, que se confesó culpable de importacion ilegal de armas y municiones. Este dice que las armas fueron vendidas a los mismos policas, pero el departamento niega que haya tenido que usar armas estos dos años ultimos.

MISA DE REQUIEM

Se participa a los parientes y amistades del difunto Don José R. Heredia, que se celebrará una Misa de Requiem en sufragio de su alma, el día 21 de este mes, (lunes) a las 6:30 a. m., en la Capilla de los PP. Benedictinos, Calle Mendiola, Sampaloc.

La familia quedará sumamente agradecida a todos los que asistieren a dicho acto religioso rogando por el alma del finado.

R. I. P.

DON RAMON ECHEVARRIA Y ARTADI

Murió a las 3:30 a. m. de hoy, 19 de Agosto, 1933, a los 71 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos.

Sus desconsolados esposa Doña Ana Egido, hijos, hermana (ausente), madre política, hijos políticos, hermanos políticos, nietos, primos, sobrinos y demás parientes ruegan a sus amistades le encomienden en sus oraciones.

El entierro tendrá lugar hoy a las 4 p. m. en el Cementerio del Norte, partiendo el cortejo de la casa mortuoria, A. Mabini 443, Ermita.

No se reparten esquelas.

M.E.C.D. 2016

ANUNCIOS LA VANGUARDIA CLASIFICADOS

Almonedas de Agencias de Empeño: 3 inserciones ₱7.50. Avisos de Licencias de Cantina y Billar: 6 inserciones ₱7.50. Avisos de Caldera y Motor: 10 inserciones ₱12.50.

SE VENDEN FINCAS Y TERRENOS

Solares
VERDADERAS GANGAS

AVENIDA RIZAL: 765 m. c.; cerca calle Batangas, mercado, iglesia y cine: 18 m. de frente por 42 m. de fondo. Otro frente en M. Natividad y en medio de dos Callejones. Solamente ₱12.00 m c.;

FELIX HUERTAS: Cerca del mercado e iglesia. 1,600 m. c.; 40 m. de frente por 40 m. de fondo. Otro frente en M. Hizon: terraplenado; sol de la mañana; sitio residencial. Consta de dos lotes. Se podrán vender juntos o separados a la vez. Facilidades en el pago. Solamente a ₱6.00 m. c.;

MISERICORDIA: Entre Camarines y Tayabas; cerca mercado e iglesia; 432 m. c.; 18 m. de frente por 24 m. de fondo; en medio de dos Callejones; sol de la mañana; distrito residencial y buena vecindad; Solamente ₱7.00 m. c.;

TRABAJO: Cerca Universidad de Sto. Tomas; 600 m. c.; 20 m. de frente por 30 m. de fondo. Otra Calle detrás; terraplenado; calle asfaltada; vecindario excelente. Solamente ₱6.00 m. c.

LLAME a nuestra oficina y le llevaremos a ver estos hermosos solares que por el precio a que se ofrecen es una gran oportunidad para los que quieren tener hogar propio o a los que buscan buena inversion.

G. M. BILOG
Bienes Raices
837 Tayuman, Manila — Telefono 2-80-49

SE VENDEN.—Un hermoso lote en Baguio, situado entre la Mansión del Presidente Quezon y Roces, frente al Parque Burham, area de 1,500 m. c. También un terreno en San Juan Heights de 1,000 m. c. Razón: P. O. Box 480, Manila.
(sabs.-19-agto.-h.n.a.)

POR ₱3,000.00
SE VENDEN.—Dos accesorias de materiales fuertes, recien construidas en la calle Algeciras No. 1315-17 entrada Laon Laan, terreno 150 m. c. renta ₱40.00. Razón: en la misma o Tel. 2-78-67 de 7 a 8 p. m.
(19-agto.-33)

SE VENDE MUY BARATO. Una hermosa residencia, de dos pisos, con todas las conveniencias modernas. Costó mas de P10,000 hace dos años. No se rechazara ninguna oferta razonable. Razón: B. R. DE LEON & CO., 698 Ave. Rizal, Teléfono 2-18-77.
(9-12-14-19-21-26-28-agto.-33)

SUBDIVISION DE NAGTAHAN
Junto a la Rotonda de Sampaloc
Lotes de varios tamaños a ₱10.00 el metro cuadrado
Razón: M. RUIZ
Gral. Luna 268. Teléfono 2-27-67
(5-12-19-26-agto.-33)

FINCAS
₱14,000 — SAMPALOC — Una casa grande de 2 pisos con terreno de 437.5 m. c. en la Calle Dapitan antes de llegar a la Calle Gov. Forbes. En los bajos tiene una veranda, sala, comedor grande, 3 habitaciones, baños y retretes. En los altos sala, 4 habitaciones, varios baños, retretes y lavabos. Este edificio es a proposito para un dormitorio, pero puede servir como una residencia confortable. Se vende por ₱14,000—menos que el valor amillarado. Inspeccion mediante previo arreglo. C. M. Hoskins & Co., Corredores de Fincas, 185 David, Tel. 2-22-16. (473)
(19-agto.-33)

SE VENDE CHALET
₱11,750—ERMITA—Un chalet alto en la Calle Oregon, a unos pasos desde la Universidad de Filipinas, Hospital General, Central School y Philippine Women's University. Tiene veranda, sala, 3 habitaciones, comedor, cocina y baño. En los bajos cuartos para criados con su cocina y servicio sanitario, y garage para 2 coches. El terreno mide 460 m. c. Excelente vecindad, quieta y fresca. Se vende por ₱11,750, pagadero ₱6,000 al contado y el resto en hipoteca al 8%. Inspeccion mediante previo arreglo. C. M. Hoskins & Co, Corredores de Fincas, 185 David, Tel. 2-22-16. (456)
(19-agto.-33)

AUTOMOVILES

SE VENDE MUY BARATO.—Una Berlina Buick de 7 pas., Modelo Sport, y un Sport Buick 1930, Roadster. Ambos como nuevos. Todas las gomas nuevas y en perfecto estado mecánico los coches. No se rechazara ninguna oferta rezonable. Razón: B. R. de Leon & Co., 698 Ave. Rizal. Tel. 2-18-77.
(10-12-14-19-21-26-28-agto.-33)

MISCELANEA

SE VENDE.—Una tienda de comestibles, en inmejorable sitio del mercado de la Divisoria, calle Marcelino de Santos, a un precio muy razonable. Dirigirse al P. O. Box No. 1899.
(17-19-agto.-33)

SE VENDE.—A precios minimos. Abrigo de pieles, medida 34. Armario con dos espejos. Cuatro armarios para vajilla. Alfombra gris marca Fette, 9x12; costó ₱450.00, ahora ₱200.-00; otra alfombra china azul, 9x12; hermosas begonias. Pueden verse por las tardes 28 Manga Ave.
(jue.-sab.-31-agto.-33)

VENTA DE LIQUIDACION
PRECIOS REDUCIDOS DE 20% a 50%
CAMAS DOMESTICAS DE ACERO. COLCHONES DE KAPOK. KIDDIE KOOPS. MOSQUITEROS.—Marcados a menos del costo ahora.
Compre Ahora y Ahorrese
B. R. DE LEON & CO.
698 Ave. Rizal — Tel. 2-18-77
(7-9-12-14-15-16-19-21-26-28-31-agto.-33)

ALMONEDA
Agencia de Empeños "El Diamante"
Mañalac Bros.
402-404 Carriedo, Manila
El dia 1 de Septiembre de 1933 desde a las 8:30 a. m. en adelante se venderá en Publica Subasta las alhajas y otros articulos de valor empeñados durante los meses de Julio, Agosto, Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre de 1932 cuyos plazos han vencido. Tambien se venderan las alhajas que no se han vendido en las almonedas anteriores.
D. O. RAYMUNDO, Martillero.
(5-12-19-agto.-33)

SE VENDEN.—Dos maquinas de cilindro marca "MIEHLE" 30" x 42", 2 linotipias, una minerva, y una cortadora de papel. Todas funcionando con motor, completas y casi nuevas. Oportunidad para los impresores porque se acercan las elecciones, y una inversion segura. Razon: 610 Avenida Rizal, Manila, Tel. 2-82-79.
(29-1-3-5-12-19-26 agto.-33)

Pruebe el
AGUA DE COLONIA ROSICLER
La mas barata en plaza
De Venta en todas las farmacias
Distribuidores Exclusivos
THE NEW ORLEANS COMMERCIAL CO., INC.
P. O. Box 1692 Manila Tel. 2-12-08
El Hogar Filipino Bldg. Cuarto No. 4
(12-19-26-agto.-33)

SE ALQUILAN

SE ALQUILAN.—Tres chalets en Ave. Pennsylvania 973, 975 y 977 y apartments en 1016-1018 Pennsylvania. Otro chalet en 724 Nebraska. Se venden Coches Chevrolet touring, modelo 1930, a ₱250.00 uno, en buenas condiciones. Razón: Malate Garage. Tel 5-69-66, Dakota 767.
(19-agto.-d.a.)

SE ALQUILAN.—En casa moderna, espaciosa, fresca, comoda, trato exquisito, habitaciones con agua corriente, baños modernos con agua caliente y fria, con comida, todo por ₱80. 211 Romero Salas.
(19-agto.-33)

SE ALQUILA.—Una accesoria (apartment) con 2 cuartos y magnífico baño en los altos, sala, comedor, cocina y veranda en los bajos; garage. Florida No. 885, Malate. Razón: Vermont 415 (altos). Tel. 5-67-21.
(16-18-19-agto.-33)

SE ALQUILA—MALATE—Nebraska Extension, apartamentos amueblados o sin amueblar, con todas las comodidades modernas; galeria, sala, comedor, habitaciones, baño con bañera, agua fria y caliente, garage para un coche, entrada independiente. Renta muy razonable, incluyendo agua. Razon: Carlos Leaño. Tel. 2-16-61.
(20-junio-d.a.)

LOCAL PARA TIENDA
SE ALQUILA en 113 Carriedo, bajos del PLAZA HOTEL, frente al Tom's Dixie Kitchen, local anteriormente ocupado por el IDEAL GARAGE. Razón: ROCES HERMANOS, INC., 715 Calero.
(15-17-19-agto.-33)

AVISOS

Manila, Agosto 17, 1933.

A Quien Concierna:
El firmante por la presente anuncia su intencion de dirigir una instancia a la Oficina del Ingeniero de la Ciudad en o hacia el 28 de Agosto, 1933, para solicitar permiso para instalar motores electricos de 1 c. de f., ½ c. de f. y ¼ c. de f. para una Fabrica de Ice Drop en el local situado en la Calle Florida No. 319, Ermita.
T. VIRTUCIO.
(17 al 28 agto.-33)

AGENCIA DE EMPEÑOS
de
ELENA DE PATERNO
Ave. Rizal 1056
Todas las alhajas empeñadas desde el Enero 20, 1931 al Octubre 26, 1932, cuyos plazos han vencido, se venderan almoneda el día 2 de Septiembre de 1933, a las 2 de la tarde.
(19-21-22-agto.-33)

SE ALQUILAN

CON O SIN GARAGE
SE ALQUILAN.—Accesorias grandes y muy ventiladas de 4x9 los altos y 4x14 los bajos en la calle Dart Nos. 1130 y 1146 a dos minutos del tranvia. Razón: 1115 Singalong.
(19-21-24-26-28-30-agto.-33)

SE ALQUILA.—Un apartment con tres habitaciones, cocina y baño de azulejos, a un precio muy módico, No. 611-B P. Noval, esquina Lepanto, a un paso de la Universidad de Sto. Tomas. Razón: Tel. 5-12-66.
(19-26-agto.-33)

SE ALQUILAN: Residencia moderna. Tres habitaciones, sala, comedor, cocina y baño con azotea y garage en calle Simoun, No. 4 Rizal Park. ₱50. Entresuelo, 2 habitaciones, sala, comedor, cocina, baño e inodoro. Calle Simoun No. 4 Rizal Park. ₱20.00. Tel. 2-77-64.
(12-19-26-agto.-33)

SE ALQUILA.—La casa No. 2931 de la Calle Herran, Sta. Ana de dos pisos con tres cuartos grandes, sala, caida, comedor, baño y comodidades sanitarias en cada cuarto y tres grandes entresuelos en los bajos, levantada en terreno de 3,000 metros cuadrados lindante a la espalda con el rio Pasig, a proposito para hospital, fabrica o taller de bordados. Razon: Claudio Gabriel, Lepanto No. 890, Tel. 2-50-62.
(sabs.-29-julio-33)

HERMOSA CASA
SE ALQUILA en la calle Santol No. 1155, Sta. Mesa. Tiene cinco habitaciones, garage y jardín. Sitio ideal para residencia. Aire puro, con muchos árboles. Razón: Vicente Sotto, 1098 R. Hidalgo. Tel. 2-22-22.
(5-12-19-agto.-33)

SE NECESITAN

SE NECESITAN. — Tenemos plazas vacantes para dos agentes vendedores. Solamente se consideraran a aquellos que cuenten con experiencia en la venta de seguros de vida, automóviles o libros. Excelentes condiciones para las personas aptas. Dirijanse "Casa Americana", c/o La Vanguardia.
(18-19-agto.-33)

POULTRY
SE NECESITAN.—Unas 20 jóvenes GALLINAS ponedoras; es necesario que sean GRANDES ponedoras. Dirija información completa al P. O. Box No. 35, Cavite.
(19-21-agto.-33)

SE DESEAN

Una institutriz europea de experiencia desea ofrecer sus servicios como tal en una buena familia. Habla varios lenguajes. Desearia viajar. Cuenta con las mejores referencias. Dirijase por carta al P. O. Box 2148, Manila.
(17-19-21 agto-33)

SE DESEA. — Comprar una máquina para lancha, de segunda mano, de aceite crudo, de 15 á 25 c. de f., debe estar en buen estado de uso, precio razonable. Razón: "PKT", 1158 Carolina. Tel. 5-66-17.
(5-agto.-sabs.)

SE NECESITAN AGENTES

COMISIONES LIBERALES
ADEMAS DE 3 PREMIOS

1er. PREMIO	2.o PREMIO	3er. PREMIO
Un Billete de Ida y Vuelta Gratis (1.a clase) a Hollywood, California.	*Un Billete de Ida y Vuelta Gratis (1.a clase) a las Islas del Sur.*	*Un Billete de Ida y Vuelta Gratis a Baguio en aeroplano.*

Empiece Ahora!
Vease con el GERENTE DE SUSCRIPCIONES
115 Padre Faura, Manila

CONCURSANTES DE PROVINCIA—LLENEN ESTE CUPON
Adjunto incluyo ₱0.30 para que me envie un ejemplar de su revista juntamente con toda información respecto al nombramiento de Agente Provincial.
Nombre ....
Dirección ....
(Vang.)

ANUNCIOS JUDICIALES

VENTA EN SUBASTA PUBLICA EXTRAJUDICIAL DEL INMUEBLE SITUADO EN EL DISTRITO DE SAMPALOC DE ESTA CIUDAD DE MANILA.

POR CUANTO, en escritura suscrita y ratificada por DON SEGUNDO SALINDONG en 17 de Diciembre de 1930, ante Don J. V. Jazmines, Notario Publico de la Ciudad de Manila, dicho DON SEGUNDO SALINDONG confirio poder bastante e irrevocable al Gerente de "El Ahorro Insular," Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, para vender en subasta extrajudicial por medio de Notario el inmueble con todas sus edificaciones y mejoras que consta en el Certificado de Transferencia de Titulo No. 24005, Lib. No. T-54, Pag. No. 243 de la Oficina del Registrador de Titulos de la Ciudad de Manila, I. F., y que a continuacion se describe:

"PARCELA DE TERRENO NO. 12, MANZANA NO. 20 DE LA SUBDIVISION DE SOLOCAN, Linda por el S. E. con la parcela 13; por el S. W. con la parcela 26; por el NW. con la parcela 11 y por el N. E. con la Calle Economia x x x Conteniendo una extension superficial de CIENTO CINCUENTA METROS CUADRADOS (150.00)"

en caso de que cierta deuda hipotecaria reconocida en dicha escritura publica quedase vencida por incumplimiento de cualquiera de las obligaciones mencionadas en la misma escritura publica.

POR TANTO, habiendo quedado vencida dicha deuda por haber incurrido dicho DON SEGUNDO SALINDONG, en incumplimiento de las obligaciones mencionadas en la misma escritura de hipoteca, especialmente en las clausulas SEGUNDA Y CUARTA de dicha escritura de hipoteca, y habiendo declarado el Directorio de dicha Sociedad que la misma ha optado por utilizar su derecho de considerar vencida la deuda hipotecaria de DON SEGUNDO SALINDONG, cuyo cumplimiento garantizaba el inmueble descrito, y habiendo sido designado por dicho Directorio el que suscribe Notario Publico de la Ciudad de Manila, I F. para anunciar la venta en publica subasta y adjudicar el remate al mejor postor; se publica este anuncio no menos de 20 dias antes de la fecha de la venta en publica subasta en el Edificio Municipal (City Hall), en el Juzgado de Primera Instancia de Manila, y en la Administracion de Correos de Manila, I. F., y, ademas una vez por semana, durante tres semanas consecutivas en el periodico "La Vanguardia," de circulacion general en la Ciudad de Manila, por el cual se hace saber al publico en general, que el dia 2 de Septiembre de 1933, a las 9:00 de la mañana, y en la puerta principal del EDIFICIO MUNICIPAL (CITY HALL) de esta Ciudad de Manila, I. F., se adjudicara en publica subasta el inmueble con sus edificaciones y mejoras existentes antes descrito, al que resulte mejor postor bajo las condiciones siguientes:

1.a—El rematante depositara en la Caja de "El Ahorro Insular," Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, el importe de su postura inmediatamente despues del remate y se le dara un resguardo por dicho deposito y el Gerente de la Sociedad otorgará escritura de venta a favor del rematante.

2.a—Dicha escritura de venta estara sujeta al derecho del deudor sus causa habientes o cualquier acreedor judicial o acreedor por virtud de embargo del mencionado deudor o de cualquiera persona que tenga un gravamen sobre la finca posterior a la hipoteca a favor de "El Ahorro Insular," Sociedad Mutua de Construccion y Prestamos, de poder rescatarla en cualquier fecha dentro del plazo de UN (1) AÑO a contar desde el dia de la venta, y dicho rescate se regira por lo que disponen los articulos 464 a 466 inclusive del Codigo de Procedimiento Civil siempre y cuando los mismos no sean incompatibles con las disopiciones de la Ley No. 3135 de la Legislatura Filipina.

Manila, I. F., 12 de Agosto de 1933.

ESTEBAN H. ILAO,
Notario Publico
Hasta el 31 de Diciembre de 1934.
(12-19-26-agto.-33)

UNITED STATES OF AMERICA
THE GOVERNMENT OF THE PHILIPPINE ISLANDS
MANILA

Before the Public Service Commission

PINES STAR GARAGE INC., and the MANILA RAILROAD CO.
Applicants — Case No. 36521
Application for the approval of the sale and transfer of the former in favor of the later.

ORDER

Pursuant to the provisions of subsection (h) of section 16 of Act No. 3108, as amended, the Pines Star Garage Inc., and the Manila Railroad Company have filed with this Commission on June 16, 1933, an application for the approval of the sale and transfer of the automobile garage business made by the former in favor of the latter together with all the rights and privileges acquired by the vendor under the certificate of public convenience issued in Case No. 14312, covering the operation of the said automobile garage service within the City of Baguio and its suburbs, including in the said sale seven automobiles (4 Nash, 2 De Vaux and 1 Durant) in consideration of the sum of TWENTY FIVE THOUSAND (P25,000.00) PESOS.

After due consideration, the Commission believes that the sale and transfer above mentioned may be, and the same is hereby provisionally approved, without prejudice to any action which the Commission may take in case any protest is filed against same on or before August 31 1933, and on the understanding that the transferee, the Manila Railroad Company, assumes the responsibility in the operation of the said automobile garage service in accordance with the conditions of the certificate of public convenience granted in Case No. 14312.

The applicants are hereby ordered to publish this order twice in THE TRIBUNE and the LA VANGUARDIA, at least (10) days prior to August 31, 1933, and to submit to this Commission not later than the same date, the affidavit of the corresponding manager of the said newspapers as evidence of such publication. Failure to comply with any requirement provided in this order will be sufficient ground for the immediate dismissal of this case and the withdrawal of the provisional authority granted herein. Upon the expiration of the time fixed to file any protest, bring this case up anew for final determination.

This order takes effect on the date hereof.

Entered, Manila, August 15, 1933.
LUIS P. TORRES
(Judge, Court of First Instance) Commissioner.
Certified Correct:
(Sgd.) ERNESTO A. ALCALA, Assistant Secretary.
ROBERTO REGALA. Secretary.

Cuales Serán Los Efectos De La Aceptación De La Ley H-H-C

(Continuacion de la Pág. 6)

sobre la cuestión de la adopción de la constitución, la mayoría de los votos emitidos son en favor de la ratificación de la constitución, dicha ratificación será considerada como una expresión de la voluntad del pueblo de las Islas Filipinas en favor de la independencia filipina, y el resultado de dicha elección será comunicado al presidente de los Estados Unidos, el cual expedirá dentro del término de 60 días siguientes una proclama anunciando el resultado de dicha elección, y el día 4 de julio siguiente inmediato a la expiración de un período de 12 años contados desde la fecha de la inauguración del nuevo gobierno en virtud de la constitución que se provee en esta ley". (Cong. Record, Dec. 17, 1932, p. 634).

El senador Robinson, de Arkansas, expresó su conformidad con la enmienda, diciendo:

"Yo creo que el arreglo que se proyecta en la enmienda presentada ahora por el senador por South Carolina debe resultar satisfactorio para casi todos los que estamos aquí. Dispónese en la enmienda que si, en las elecciones que se trata de celebrar en relación con la adopción de la constitución, una mayoría vota por la constitución, dicha acción será considerada como una expresión de la voluntad del pueblo de las Islas Filipinas en favor de la independencia. Ello daría término a toda cuestión sobre su deseo en este particular.

"Me parece que este es el medio lógico y efectivo de determinar su voluntad. En cierto modo se da una medida de inconsecuencia al requerirles a adoptar una constitución basada sin duda en la teoría de que se desea la independencia, y demandar luego una expresión adicional posterior sobre el asunto en favor de la independencia. Creo que esto constituye un medio para poder llegar a una conclusión y conseguir la pronta aprobación final de la medida". (Cong. Record, Dec. 17, 1932, p. 634).

El senador Borah concordó con este criterio y dijo que no conocía una prueba mejor del deseo del pueblo de ser independiente que la de elegir delegados a una convención constitucional, elaborar una constitución y ratificar la constitución. Agregó que estos actos deben ser considerados definitivos y concluyentes en dicha cuestión.

El senador Pittman, obligado a manifestar los puntos de vista de algunos miembros del comité, especialmente en vista de la ausencia del senador Cutting, dijo lo siguiente:

"Sr. Presidente: lamento que el senador por New Mexico (Mr. Cutting) no pueda venir aquí esta mañana a causa de un grave resfriado, por lo que el médico no le permite salir. Es uno de los proponentes de esta medida y uno de sus autores; pero ayer tarde varios de nosotros conferenciamos con él y también con el senador por Araknsas en relación, no solo con la situación parlamentaria, sino con la necesidad de lograr prontamente acción sobre esta legislación propuesta, en alguna forma.

"No creo haber mal interpretado del todo la actitud del senador por New Mexico cuando dije que él estaba profundamente interesado en la cuestión del plebiscito. La base de su deseo de proveer a un plebiscito es que nosotros no debemos abandonar a ese pueblo, sino que debemos permitirle determinar si desea ser abandonado o no. Tal como está redactado ahora el bill de la cámara, no habrá para los filipinos jamás ninguna oportunidad de expresar su voluntad en dicha cuestión, no existe ninguna cláusula en el bill, tal como se halla ante el senado, que los faculte a dar expresión a su deseo, como no sea bajo la forma del plebiscito que ahora se prescribe en el bill. Si esta cláusula se descarta, pues, para dar por el gusto a los que creen que deben tener una oportunidad de expresar su deseo, debe haber algo en su lugar, bien sea al comenzar, bien al terminar el período ad interim.

"Sin la enmienda del senador por South Carolina, no se somete al pueblo la cuestión de si desea o no la separación. La sola cuestión según el lenguaje actual del bill, eliminando la cláusula del plebiscito, sería si los filipinos aprueban la constitución o no. Son dos cuestiones separadas, pero, por otro lado, parece que ambas se abarcan si mediante una enmienda a este bill les decimos: 'AL VOTAR EN EL REFERENDUM CONSTITUCIONAL TENEIS DOS PREGUNTAS QUE CONTESTAR: PRIMERA, ¿ESTAIS SATISFECHOS CON LA CONSTITUCION?, Y SEGUNDA, ESTANDO SATISFECHOS CON LA CONSTITUCION, ¿ESTAIS SATISFECHOS CON QUE, EN CIERTO PERIODO DE TIEMPO PRESCRITO EN EL BILL, SIN NINGUNA ACCION ULTERIOR ,OS SEPAREIS ENTERAMENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS?' Así las dos preguntas quedan envueltas en esta proposición". (Cong. Record, Dec. 17, 1932, p. 635).

El senador Pittman agregó asímismo que esta cláusula era idéntica al procedimiento adoptado en relación con los territorios que piden consideración de estado.

El senador Barkley, de Kentucky, y otros, formularon objeciones a la enmienda Byrnes, bajo el fundamento de que tal como se ha presentado, compelía al pueblo filipino a votar por la constitución aun cuando estuviera opuesta a su forma y sustancia, a menos que quisiera dar a su voto la significación de que votaba contra la independencia. Se ha sugerido, por tanto, que la cláusula permitiera una división de la cuestión planteada al pueblo filipino, es decir, la cuestión de la ratificación y la cuestión de la independencia.

El senador Byrnes objetó a esta sugestión y dijo:

"No hay necesidad de establecer cualquiera otra cláusula, por la razón de que el último párrafo del artículo a que el senador se refiere, el artículo 4, disponía:

"'Si una mayoría de los votos emitidos fuese contraria a la constitución, el actual gobierno de las Islas Filipinas continuará, no obstante las disposiciones de esta ley'.

"Esto quiere decir que volveremos a donde estamos, y, por consiguiente, se establecerá cláusulas para ordenar otra convención constitucional ,y siempre que esto se haga, podremos otra vez disponer que la ratificación de la constitución por el pueblo de las Islas Filipinas será considerada como una expresión de los puntos de vista del pueblo de las Islas, respecto a la independencia. Si la constitución es rechazada por el pueblo, el bill dispone en el artículo a que me he referido que el gobierno de las islas continuara como antes de la aprobación de este bill". (Cong. Record, Dec. 17, 1932, p. 637).

De esta declaración del senador Byrnes, autor de la enmienda, se deduce con claridad que una votación contra la constitución no debe interpretarse como una expresión en contra de la independencia.

Cuando la enmienda se votó, fué adoptada por 44 contra 29 votos.

La votación sobre la independencia fué insertada en el artículo 9 del bill del senado (artículo 10 de la Ley de Independencia). Cuando el bill llegó a la conferencia, se acordó que esta cláusula pertenecía más propia y lógicamente al artículo 4 del bill, y fué insertada, tal como ahora aparece en el artículo 4 de la ley.

La votación en favor de la Constitución se debe considerar lógicamente como una expresión en favor de la independencia, tal como lo dijeron los senadores Robinson y Borah, porque la constitución en sí es el instrumento político que proveerá a las cláusulas, las condiciones así como el tiempo de la independencia. Su ratificación debe necesariamente significar que el pueblo filipino acepta la independencia bajo las cláusulas y condiciones prescritas en la constitución.

A los que afirman que el pueblo filipino podría tener reparos a la constitución, pero que se vería obligado a votar en favor de ella para expresar su deseo de independencia, se puede contestar diciendo que tal caso sería improbable, porque los delegados a la convención constitucional, habiendo sido elegidos exclusivamente con el fin de redactar la constitución, y bajo cuestiones relativas a dicho instrumento, cumplirán plenamente y de una manera satisfactoria con el mandato del pueblo. Pero aun cuando ocurriera tal caso, el pueblo filipino bien podría votar en favor de la constitución, porque en todo caso establecería en la misma constitución un método para enmendarla después de su ratificación y de ese modo podría obtener precisamente el instrumento que deseara la mayoría del pueblo. Como han dicho el senador Pittman y otros, el procedimiento prescrito por la ley es idéntico al prescrito por el congreso al dar facultades para obtener una expresión de la voluntad de los habitantes de territorios que solicitan consideración de estado. Si votan rechazando la constitución, dicha acción pone fin al proceso de la admisión, y la cuestión no se volverá a suscitar hasta que el congreso apruebe después otra ley facultativa. Tal es exactamente la situación trazada en el último párrafo del artículo 4, que dispone que, en caso de que la constitución sea rechazada, el status quo continuará y toda la cuestión filipina volverá a ser planteada ante el congreso exactamente como si no se hubiese promulgado la Ley de Independencia.

Dr. G. Limkako
Ex-Medico Clinico de la Colonia Leprosa de Culion
MEDICINA GENERAL Y ENFERMEDADES DE LA PIEL
Consulta: 8 a 12 a. m.—2 a 4 p. m.
Consultorio: No. 12 Santiago de Vera, Tondo, Manila—Tel. 4-88-45

La Industrialización

(Continuación de la Pág. 2)

internacional.

La ley en proyecto garantiza a toda corporación, cooperativa o capitalista que haya invertido capital en la industrialización de fibras filipinas, de toda perdida o deficit que sufran en la explotación de la industria, mas un dos por ciento de interes de dicha perdida o deficit por espacio de diez años, y deroga la Ley No. 3263 conocida vulgarmente por Ley de Fibras. El mantenimiento de la ley no es ningun gravamen para nuestro gobierno pues los fondos que se utilizaran para el pago de las perdidas que puedan sufrir las entidades industriales que funcionan de acuerdo con las disposiciones de la ley, los dara el propio abacalero mediante un derecho de inspección de 50 centavos por fardo, lo cual, basado en las oscilaciones de nuestras exportación, cuyo promedio es de un millon de fardos al año mas o menos, facilmente se podria recaudar medio millon de pesos, o sea un millon en dos años, dos millones en cuatro años, etc. etc., cantidad mas que suficiente para garantizar a todas las entidades que desean industrializar las fibras filipinas, de toda perdida o deficit. Para el abacalero resulta mas llevadero el mantener la ley en proyecto, aunque los derechos de inspección prescritos sean cincuenta centavos por cada fardo inspeccionado, mientras que en la Ley de Fibras unicamente son no menos de diez ni mas de treinta centavos, debido a que no estan prescritos claramente en la Ley de Fibras otros gastos que existen y son obligatorios bajo la misma legislación, en forma de pagos indirectos los cuales en ultimo analisis es el abacalero quien los costea. Los inconvenientes y obstaculos de la Ley de Fibras resultan perniciosas al abacalero y obstruyen el progreso de nuestra industria. Me permito mencionar algunos de los pagos indirectos que bajo la Ley de Fibras existen, ademas de los derechos de inspección que se imponen de no menos de diez centavos ni mas de treinta por fardo, como sigue: diez centavos por cada fardo que se prepara para la inspección; diez centavos por cada fardo que se abre para ser inspeccionado; dos centavos para timbrar cada fardo inspeccionado; dos pesos por cada fardo rechazado; mil pesos por derechos a los establecimientos de pensa y quinientos para los de segunda, etc. etc. De modo que los cincuenta centavos que se pagaran por derechos de inspección en el proyecto de ley que patrocina la Cámara de Comercio Filipina, sera menos, con la ventaja de que el abacalero podra vender su producto a las entidades industriales que se establezcan al precio de veinte o mas centavos por kilo sobre el precio del mercado de Londres y Nueva York. Teniendo en cuenta que los cincuenta centavos por fardo no resultan ni un tercio de centavo por kilo de abaca, la diferencia sera bastante remunerativa para el abacalero.

Para Filipinas, la ley en proyecto, será al mismo tiempo un aliciente que aportará al progreso y desarrollo de su comercio e industria, resolviendo en el campo social vitales problemas, como el desempleo y otros.

Al pedir la derogación de la Ley No. 3263, no deseo desprestigiar dicha legislación, aunque ya no rinde hoy beneficios sino colocarnos al nivel del progreso economico de otros paises.

Bajo la Ley de Fibras vigente actualmente, no existe ninguna responsabilidad por parte de los comerciantes abacaleros y en caso de desprestigio de alguna marca registrada, ya que dicha marca esta representada por el certifico oficial (sin garantia) que expide el gobierno, el desprestigio es general. Bajo la ley en proyecto, el comerciante abacalero estara obligado a registrar su propia marca, grados, y su procedencia, asumiendo al propio tiempo la responsabilidad del credito y la confianza que su marca puede disfrutar en el mercado, por cuanto que la certificación oficial bajo la ley se limita exclusivamente a certificar que el fardo de abaca inspeccionado contiene "pure Manila Hemp" (abaca puro de Manila) o no, mientras que bajo la ley actual la inspección oficial tiene por objeto determinar los diferentes grados del abaca clasificado.

Beck's Radio KZIB

7:00 p. m.—Informaciones.
7:15 p. m.—Directorio KZIB.
7:30 p. m.—"Cecil and Sally en el aire.
7:40 p. m.—Programa español.
Orquesta Regal de Madrid:
"La Marchenera"—Prelude.
Estrellas Cubanas:
"Tus Ojos"
"Negro Bembon."
Los Trovadores de Cuyo:
"Evocacion del Gaucho"—Vals
"Me Morire por tu Amor."
8:00 p. m.—Programa de Columbia Phonograph & Radio Co.
Introducing Paul Tremaine and his Orchestra.
8:20 p. m.—"Gasanol XXX" Programa especial.
Mark Fisher and his Edgewater Beach Hotel Orchestra:
"Why Can't this Night go on Forever," fox trot.
Rudy Vallee and his Connecticut Yankees will render a Fox-Trot:
"Pretending you Care."
'The Gold Digger's Song"—Fox Trot: (We're in the Money) from "Gold Diggers of 1933" Ted Lewis and his Band.
'Young and Healthy"—Fox Trot from "Forty Second Street"—Ben Selvin and his Orchestra
Mark Fisher and his Edgewater Beach Hotel Orchestra
"Black-Eyed Susan Brown"—Fox Trot.
Rudy Vallee and his Connecticut Yankees "Old Man Harlem"—Fox trot con partes vocales de Rudy Vallee.
8:40 p. m.—Directorio KZIB.
8:50 p. m.—Programa de Beck's Department Store.
George Thill, Opera de Paris—
"Herodiade"
(Farewell, Vain pleasures of Earth).
Ben Selvin and His Orchestra:
"Adorable"—Waltz
"Sweetheart darlin' "—Fox Trot.
Joe Venuti and His Orchestra:
"Supper Tiger Rag"—One Step
"Isn't it heavenly"—Fox Trot.
An Electrical Transcription:
"Reminiscences of Victor Herbert"
Eddie Dowling—Master of Ceremonies.
Ruth Etting:
"The Kiss Waltz"

La Manila Railroad seguira con un servicio de buses en Cavite

Despues de una fuerte oposicion de parte de la Toledo Transportacion Company que opera autobuses entre Manila, Cavite y lineas intermedias, la Manila Railroad ha conseguido por fin de la Comision de Servicios Publicos la aprobacion de su solicitud para operar los autobuses de la Cavite Land Transportation de Amayan hasta Cavite.

La Cavite Land Transportation podra operar de Amayan a Cavite pasando por P. Burgos, M. Pujeda y Evangelista, en el municipio de Rosario, Cavite. Tambien se determina en el permiso las horas que podra hacer los viajes.

Asfalto ya disponible informa el jefe Williams

El director A. D. Williams de la oficina de Obras Publicas en una comunicación dirigida a todos los ingenieros de distrito y funcionarios provinciales y municipales les notifica que la oficina ya tendra asfalto disponible para las obras en los caminos provinciales, pues la subasta que se habia abierto para la adquisición de este material ya ha terminado y se ha concedido el contrato a la Asiatic Petroleum Co. y a la Socony Vacuum Oil.

"Don't tell her."
Thomas Jackson—Tenor:
"Eileen Alannah."
Naty O. de Arellano—Soprano:
"Jardin de Ensueños"
9:30 p. m.—"Atwater Kent Program."
Fred Handte—Violinista
"Gypsy Love Song."
Angelita Loyo—Soprano:
"Requita."
Ipana Troubadours:
"Blue Again"
"Button up your heart."
Del Japon y de China.
The B.B.C. Symphony Orchestra:
"Les Millions D'Arlequin"—Serenade
"Minuet."
Giovanni Manuritta:
"Princesita" (Request):
10:00 p. m.—"Saturday Night Club".
Domingo, Agosto 20
10:00 a. m.—Programa Dominguero.
11:00 a. m.—Programa semi-clasico.
7:00 p. m.—Dr. Samuel W. Stagg.
7:15 p. m.—Cecil and Sally en el aire.
7:25 p. m.—Periodo de opera.
"DOÑA FRANCISQUITA" de Romero Fernandez y Viver con el siguiente reparto:
Felisa Herrero, S. Perez Carpio, Blasco, E. Vendrell, Palacios, Olaizola, Soldevilla (Bailarina).
8:35 p. m.—Opera "FEDORA" en 3 actos, con este reparto:
Fedora Romazov—Gilda Dalla Rizza
Loris Ipanov—Antonio Melandri
De Siriex—Emilio Chirardini
Olga Sukarev—Luba Mirella
Grech—Corrado ambelli
Cirilli—Ernesto Dominici
Dimitri—Ebe Ticozzi
Piccolo Savojardo—Ida Mannarini
Desire—Piero Giradi
Barone Rouvel—Piere Girardi
Lorek—Eugenio Dell'Argine
Borov—Eugenio Dell'Argine
Nicola—Blando Giusti
Sergio—Antonio Alfiere
Boleslao Lazinski—Maestro Bernardo de Plaisant.
10:00 p. m.—"Trio in B Flat, Op. 97" de Beethoven para Violin, Violoncello, y Piano ejecutado por Sammons-Violin, W. H. Squire-Violoncello, y William Murdoch—Piano.
10:30 p. m.—"Variedades."

Un graduado de High School ha salido absuelto

(Servicio Informativo)
Exclusivo a La Vanguardia

Cavite, Cavite, Agosto 9. — Alfredo Alvarez, graduado de high school y acusado por atentado contra el honor de una joven, ha sido absuelto por el juez Fernando Jugo del juzgado de primera instancia.

Se alega que el 8 de mayo, 1933, Patricia Ramuyan fue a sacar ropas en la casa de una prima en la calle Radio barrio de San Antonio, Cavite. Al regresar para su casa fue seguida por el acusado quien intento abusar de ella, según se alega.

MICROPHONE
KZEG
ERLANGER & GALINGER Inc.
Programa de mañana
Domingo, Agosto 20
9:00 a. m.—Hora del 'home sweet home.'
1:15 p. m.—Hora de la 'siesta musical.'
2:00 p. m.—Musica de baile.
Lunes, Agosto 21
7:30 a. m.—Ritmos populares.
8:30 a. m.—Presentacion española.
9:30 a. m.—Famosas selecciones de operas.
10:00 a. m.—Jazz.
10:30 a. m.—Cantos filipinos.
11:00 a. m.—Hora sinfonica.
1:15 p. m.—Melodias.
2:00 p. m.—'Souvenirs.'
3:00 p. m.—'Variedades' filipinas y populares.
4:00 p. m.—Concierto.

DR. M. G. VIRATA
MEDICO Y ABOGADO
Clinicas de la Univ. Imperial de Tokio y del Repaso de Leyes U. P.
Vias-Urinarias, Matriz, Pecho, Piel y los Asuntos Medico Legales
Canto Escolta y Puente Jones

Nuevo Metodo de quitar el Tonsil en 2 min., Sin necesidad de permanecer en el Hospital
Dr. B. M. VILLAPANDO
ESPECIALISTA en las enfermedades de los OJOS, OIDOS, NARIZ y GARGANTA
CONSULTAS: Todos los dias, de 8 a 2 p. m.—Alberto Bldg.; (frente a la Iglesia de Quiapo, Manila). Tel. 2-53-58

F. BARRETTO
AGENTE DE ADUANA
Teléfono No. 2-35-11
631 Florentino Torres, Sta. Cruz, Manila.

M.E.C.D. 2016

SECCION SABATINA

LA VANGUARDIA

SECCION SABATINA

AÑO XXIV. NUM. 171. MANILA, I. F., SABADO, 19 DE AGOSTO, 1933. PAGINA ONCE

TOSCANINI, 'LA SCALA', Y LA POLITICA

Valores y tradiciones de un glorioso pasado.-Una anecdota curiosa.-El ideal, los gustos y la disciplina de un director

Por MANUEL ARELLANO

Es el teatro de la Scala de hoy lo que era hace cinco o seis años atrás? Esta fué la pregunta que hice a un amigo milanés, que pasó su buena edad en la Scala como artista comprimario y artista consagrado después, esta vez que estuve en Milán.

Mi amigo, ni tardo ni perezoso, me contestó: "Hoy esta Scala ya no es lo que fué durante la epoca del Maestro Toscanini y Angelo Scandiani. Aquellos por su paciente, infatigable y tenaz labor hicieron posible formar cuerpo aquel sueño evocado, esto es, la creación de un gran teatro, y la fúlgida tradición de un largo pasado hizo culminar en una afirmación tanto más solida y una fuente de toda posibilidad para el porvenir. Pero, por la política, este cuerpo artístico ha decaido mucho, tanto que el "Guorin Moschine", un periodico satírico de la ciudad estampó en sus columnas una caricatura que habla mucho por sí."

Como este amigo, muchos me han dicho lo mismo. Los peces grandes de hoy no se fijan mucho en el conjunto artístico de su personal, y los jovenes de talento que anteriormente podían desplegar sus facultades caneras en este teatro, sin distinción de color ni de nacionalidad y encontraban en este lugar com un santuario del verdadero arte, están hoy postergados. Se necesitan muchos cabildeos, recomendaciones, pasteleos, inclusive, para flotar en medio de este ambiente malsano y antiestético, que impera alla. Cuando estaba el maestro (ellos se referían a Toscanini), el valor y la inteligencia eran lo único que se exigía aquí, y existen hasta ahora artistas hechos por aquel gran maestro que continuan cantando para transmitir y hacer sentir aquella gloriosa tradición de la Scala.

Hasta hace poco, en una representación de la opera Carmen, donde actuaba el barítono F., como Escamillo, y estando cantando el famoso "Toreador", se sintió desde un palco una voz que decía *"como se vedi que non seno io il direttore"*, ("como se ve que no soy el director"). Todos volvieron la cabeza hacia el sitio donde partía la voz y se encontraron con el adusto rostro del Mtro. Toscanini.

ARTURO TOSCANINI
Ex-Director de La Scala

Y es que Toscanini, el genio creador que ha elevado la Scala hacia la cumbre de la perfección, y quien ideó y planeó para que aquel teatro se convirtiese en un santuario del arte, libre de toda ingerencia así oficial como política, desde que hizo su entrada allí el 26 de Diciembre del año 1898 hasta el año 1929, trabajó lo indecible, convirtiéndose en un verdadero obrero, que llegaba al puesto a las ocho de la mañana para salir de allí después de unos ocho a diez horas de trabajo al día.

Estábamos tan acostumbrados en aquella disciplina del Mtro. Toscanini—me decía el Maestro S.—que la puntualidad en el trabajo era la consigna del día. El asigna el trabajo diario a cada maestro y fijaba el día para el ensayo general. Una anecdota muy curiosa, nos sucedió en el ensayo general de la opera W. Al llegar al conjunto general, como cada parte no coincidia en el engranaje de la opera, comenzó a llamar a todos los maestros. Eramos nueve en total. Así que nos vió reunidos y después de habernos dicho de que los estudios se hicieron ligeramente, nos dijo: "Bonito conjunto para hacer un buen caldo." Todos iban derechos con Toscanini y trabajabamos muy a gusto, porque después de sus rabietas siempre ha sido para con nosotros no solamente un maestro, sino un verdadero padre.

Viéndole de cerca y tratándole al Mtro. Toscanini, se llega a una confusión extraña y se pregunta uno si es el verdadero Toscanini que tanto se habla en los periodicos. Porque el Toscanini real, en su trato, es la humildad hecha carne. Es tan persuasiva y elocuente su voz, tan humilde su portamento, que está tan lejos de la bravura como lo pintan los periodicos excepto, quizás, cuando se encuentra en el *pedium* de la orquesta. "Ah, es Vd. la señora que tanto hablan los periodicos.—Cuánto desearía oirlo; pero me doy por satisfecho porque sé que ha cantado bajo la dirección de Antonino a quien le quiero mucho. (Se refería al Mtro. Antonino Vetto que es su hijo espiritual porque fué quien lo hizo director pasando por encima de muchos que eran mucho más antiguos que Vetto).

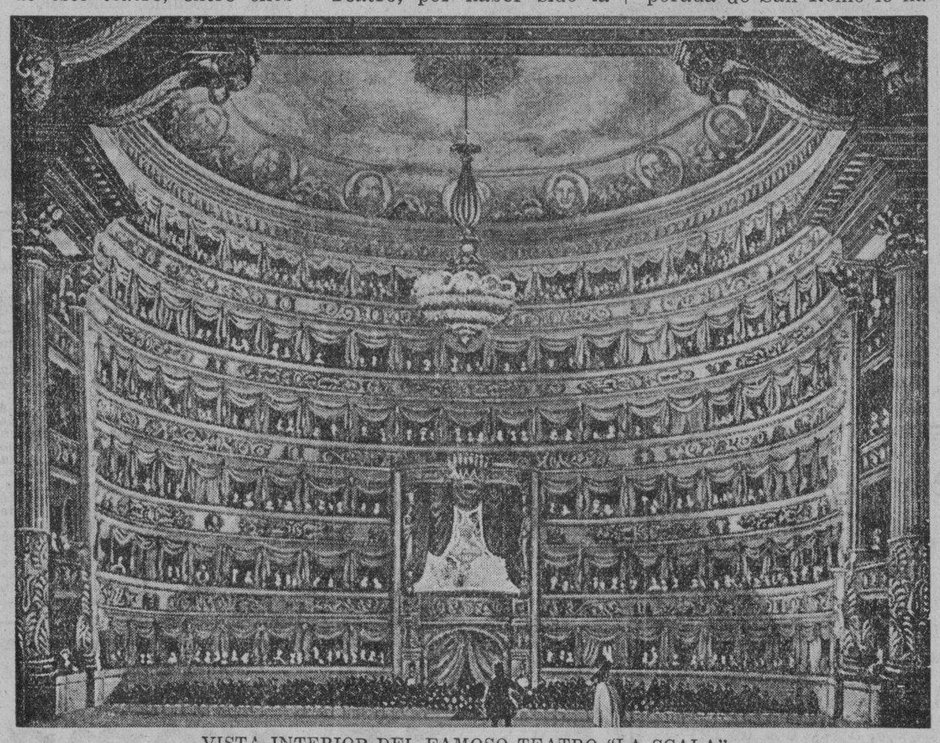
Sucede hoy en la Scala que muchos de sus antiguos empleados ya están fuera de este teatro, entre ellos muy valiosos elementos. Solamente en el coro puedo decir que ya no era el coro que oí en la temporada de 1930-31. Me dicen que basta que uno sea Toscaniniano para que sea despedido del teatro. Así fué que la Srta. Colombo que era la Administradora General del Teatro, por haber sido la colaboradora del Mtro. Toscanini durante su tiempo en la Scala, fué la primera en dimitir para encargarse de la dirección de otros teatros donde se observa el espíritu y modelo toscanianos en colaboración con el Mtro. Antonino Vetto. Su reciente exito en la temporada de San Remo le ha valido la dirección de otros teatros muy importantes para la próxima temporada y cuando me marché de Milán se susurraba que esta señorita sería la que se encargaría de la dirección del Teatro Real de Turin, o sea el Teatro del Principe Heredero del trono de Italia.

Vista exterior de La Scala de Milán

Y qué queda de la Scala entonces? le pregunté a mi amigo. "Queda el prestigio, el nombre, pero todavía algo más, el Mtro. Caramba que es un artífice en el vestuario; los juegos de iluminación, creación de los hermanos Ansaldo, y el Mtro. Veneziani instructor de coros. Estos señores pertenecieron también a la epoca de Toscanini."

Estos juegos de luz, son una verdadera maravilla en la Scala. Recuerdo que cuando me encontré con el Representante Varona que tuvo ocasión de presenciar un espectáculo de la Scala, lo primero que me dijo fué la iluminación escénica del teatro. Las escenas así diurnas como nocturnas, tienen allí un realismo idealizado que es una verdadera poesía. Así por ejemplo en L'Etraniere de Pizzetti se encuentra una escena que comienza con el crepúsculo vespertino. Pues bien, la noche se vé descender lentamente sobre una llanura y las montañas que se encuentran en el fondo comienzan a colorearse de un azul violaceo hasta hacerse totalmente de noche para dar paso a la salida de lás estrellas que titilan como si fuesen una realidad en un cielo azul obscuro. Viene después la mañana en el próximo acto y los picos de las montañas comienzan a entintarse de un rojo pálido para ir acentuándose después con variantes azules y rosaceos y formar cuerpo las siluetas de los arboles y rocas que se encuentran en el escenario. Sale después triunfante el Sol, poco a poco, de la montaña y al expandir sus rayos, todos los arboles proyectan su sombra azurra en el escenario pleno de verdura y de coloración... Todo esto es juego de electricidad y los que lo manejan son también músicos que saben manipular con exactitud toda esta maravillosa maquinaria eléctrica.

No hablemos de las operas wagnerianas donde la iluminación exije mayor cuidado y preparación y en donde se pueden apreciar mejor toda esta maravilla de luz, única de la Scala.



VISTA INTERIOR DEL FAMOSO TEATRO "LA SCALA"

PSIQUIS

Pobre alma mía, símbolo del Todo,
chispa divina que imprimió en el lodo
el sello de lo eterno;
por tí mi gozo se convierte en duelo
por tí enciende sus lámparas el cielo
y su hoguera el infierno.

Por la ventana de mis ojos miras
el mundo, y te sonríes y suspiras
cual lánguida doncella,
y sueñas en ser libre como el viento,
en apresar la luz del pensamiento
y el oro de la estrella.

Pobre alma mía, has de saber que es vano
soñar así, porque en el barro humano
hay mala levadura.
En cada mano hay incendiaria tea,
hay larvas de traición en cada idea
y abismos de locura.

El hombre es malo y por eso fenece;
es ola de traición, sin cesar crece,
y en el crimen persiste.
Hay mejor barro en el reptil inmundo
y en la bestia del campo que ve al mundo
con su mirada triste.

Y tú misma, alma mía, prisionera
que te consumes en la dulce espera,
eres estulta y flaca.
Te atraen los engaños de la alquimia,
y la mujer con su sensual vendimia,
y la vana alharaca.

Coqueta y frívola, tu amor repartes
entre el amante de las bellas artes
y el que te paga en oro;
y así sueñas un día con canciones,
y llenan otro día los doblones
tu cabeza de loro.

Pobre alma mía que escoger no sabes
entre la música de notas graves
y el de rítmo dulzón,
entre el oro del dólar que es mentira
y el oro de verdad que está en la lira
y en el verso canción.

Pero hay también en tu belleza rara
dulzura de albas y de linfa clara,
y germinar de flores,
un arrullar de alondras y palomas,
y un descubrir en las floridas lomas
la miel de los amores.

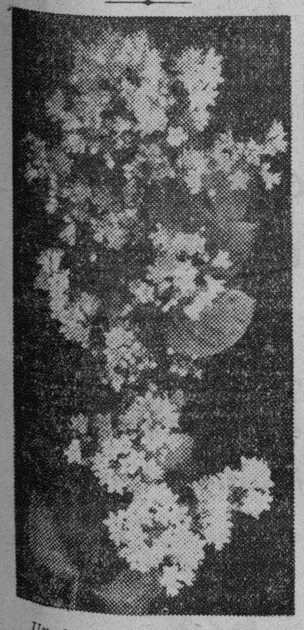
Por tí se encierra en el rubí del verso
el incendio del sol, y el universo
tiene nueva armonía,
y se hacen más agudos los sentidos,
y hay más vida en los rítmicos latidos
del corazón del día.

¡Oh dulce Psiquis!..¡Símbolo del Todo!
¡Chispa divina que imprimió en el lodo
la marca de lo eterno!
En tí encuentra mi vida su consuelo.
¡Por tí enciende sus lámparas el cielo
y su hoguera el infierno!

ANTONIO A. ZACARIAS.

(Declamada por su autor en el programa de radio del Círculo Escenico, desde la estación KZRM, Radio Manila, el 16 de Agosto).

FLORES DE LA CIUDAD Y FLORES DEL CAMPO



Un hermoso y arrogante 'bridal bouquet'.

Por FEDERICO CASTILLO

Que las flores estan intimamente ligadas con nuestra existencia es una cosa innegable. Cuando una nueva vida ve la luz del dia, un ramo de flores le da la bienvenida al recien nacido, regalado por las amistades de sus padres. En el bautizo, en la primera comunión, y en las fiestas de cumpleaños, las flores siempren juegan un papel importante. Al contraer matrimonio una pareja de enamorados, son unas flores blancas las que adornan el altar y el traje de bodas.

Cada año que pasa, en cualquier acontecimiento o éxito en la vida nunca faltan las flores.

Y finalmente, cuando la persona exhala su último suspiro en esta vida, son unas flores grises y tristes en forma de coronas funcores las que adornan por ultima vez su fria tumba.

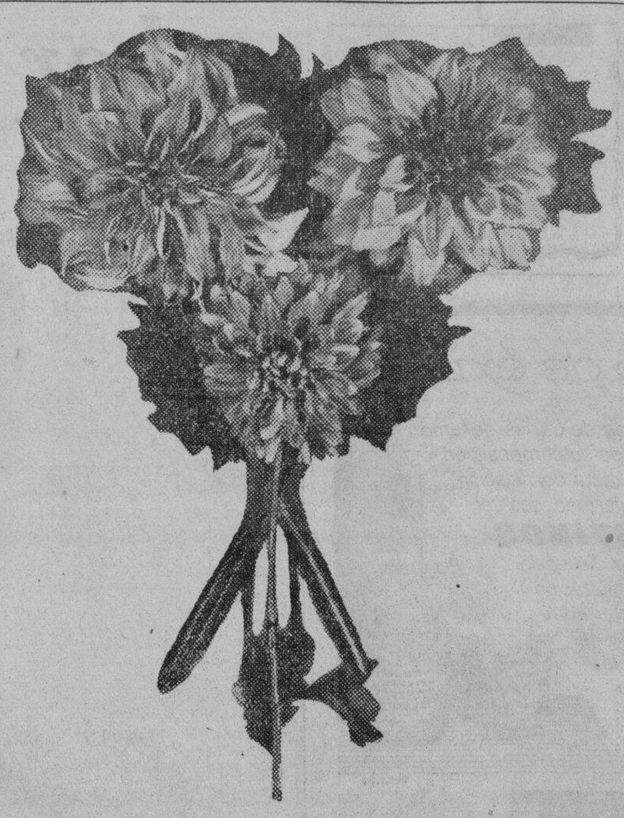
Paradojas de la vida!

Hoy, lozanas y orgullosas lucen sus risueños colores, y mañana yacen languidas y marchitadas!

Cuando las palabras son incapaces de describir las emociones que sentimos, emoción de amor, de amistad, de simpatia o de condolencia, son las flores las que expresan con elocuencia muda todas las manifestaciones del pensamiento y del alma.

La costumbre de ofrecer flores a un semejante data mucho tiempo atras. Los libros y manuscritos de antaño, hablan de ello.

Adan fué el primer hombre que ofreció una flor a Eva en el Paraiso, antes aún de comer la manzana prohibida.



Preciosas dalias cultivadas en los jardines del Dr. Barcelona.

En Manila, como las demás grandes ciudades del mundo, las flores constituyen una industria bastante productiva. Las flores cultivadas expresamente para el embellecimiento de los salones y el uso personal vienen generalmente del distrito de Singalong, donde son cuidados con esmero y diligencia para abastecer el mercado.

En casi todas lás temporadas del año hay flores. El mas popular mercado de flores para surtir los ramos cestas y bouquets es el que se halla frente al Teatro Metropolitano, que es conocido con el nombre de "Flower Market".

El publico prefiere las rosas de los cuales existe una grande y riquisima variedad.

La inmensa demanda de flores se nota en los meses de graduación, donde los familiares y las amistades de las graduandas ofrecen como testimonio de simpatia sendos ramos de flores a las jovenes que reciben su diploma de fin de curso.

No es cosa facil cultivar flores. Los que se dedican a ello inspeccionan todos los dias sus plantas, para poder aplicar el remedio en caso de que los insectos intentan contra su existencia.

Para las personas de la alta sociedad, y para las funciones de gala, las flores preferidas son casi siempre las de Baguio. Dado su esplendido clima, la ciudad veraniega produce una variedad de flores mas rica y extensa que cualquiera de los jardines del archipielago. Hermosas flores que solo pueden verse en paises del Occidente, crecen en la hoy popular capital de la Provincia Montañosa. Estas flores pueden satisfacer en un tris la demanda o el reclamo de la capital, gracias a los medios modernos de transportación que existen hoy dia.

Un arbol de los famosos 'walling walling orchilds'. encanto de los jardines de Mrs. S. F. Aubrey, en Santamesa.

En los pueblos de provincias, muy raras son las casas que no cuenten con un pequeño jardin delante de su residencia, en donde vereis a la "dalaga" de la casa atareada sembrando y cultivando los ejemplares predilectos y para recreo de la vista de los transeuntes y el hermoseamiento del hogar.

Las flores que crecen libres y no estan sujetas a ninguna regla ni necesitan de ninguna atención no son las que veis en las ciudades ni en los pueblos, sino en los campos y en los bosques. Apartadas a veces del ruido de la civilización estas flores virgenes que aumentan con su color y aroma silvestres el encanto de las selvas, surgen y desaparecen despues, sin que ojos humanos se fijen en ellas.

Y esas son mas felices, porque viven y mueren a su gusto, sin risas y llantos, sin ostentación y ruido...

M.E.C.D. 2016

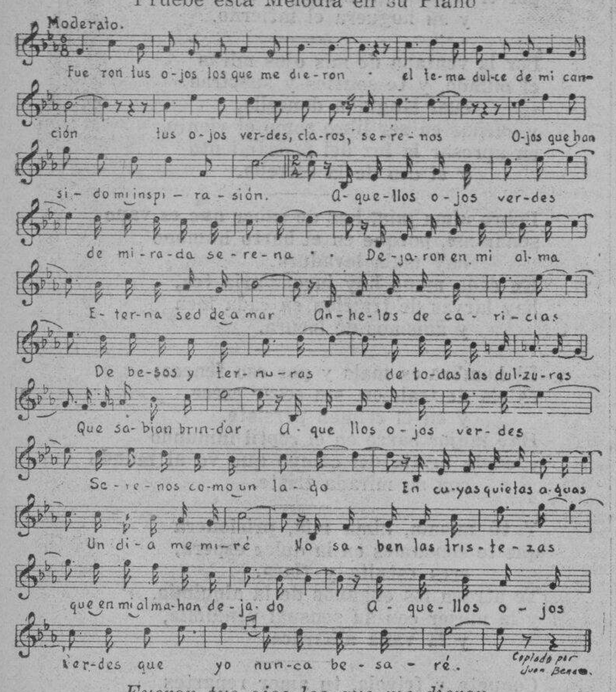
Cantos Populares

RAMON G. MACASO, Editor

Esta sección de "Cantos Populares" se ha establecido para satisfacer la demanda de lectores aficionados a las canciones en boga. Los cantos que aparecen en esta sección se publican a petición de varios lectores. Entre ellos hay cantos viejos y nuevos. Cualquier lector puede hacer sugestiones para mejorar esta sección. Diga sus opiniones francamente escribiéndonos. Si quereis oir estos cantos dirigid vuestras peticiones a la Radio Manila o a la Beck's Radio y tendreis la oportunidad de oirlos en vuestros Radios. Si teneis cantos que publicar, enviadlos a "La Vanguardia". Peticiones para publicar la letra de cualquier canto deben dirigirse al Editor de la sección de Cantos de 'La Vanguardia'

AQUELLOS OJOS VERDES

Pruebe esta Melodia en su Piano



Fueron tus ojos los que me dieron
El tema dulce de mi canción
Tus ojos verdes, claros serenos
Ojos que han sido mi inspiración

ESTRIBILLO

Aquellos ojos verdes
De mirada serena
Dejaron en mi alma
Eterna sed de amar
Anhelos de caricias
De besos y ternuras
De todas las dulzuras
Que sabian brindar.
Aquellos ojos verdes
Serenos como un lago
En cuyas quietas aguas
Undida me miré
No saben las tristezas
Que en mi alma han dejado
Aquellos ojos verdes
Que yo nunca besaré.

AMOR

Encanto de la vida, perfume del corazon,
Consuelo de sus penas, es el divino amor,
Con soberano imperio, con ciego y ardiente fé,
Amor reina en las almas, y amor es la eterna ley.
Nos arrulla en la cuna, su caricia divina,
Nuestra vida ilumina, el fulgor de su luz,
Y al cesar en la tumba, de la vida los lazos,
Nos ofrece sus brazos, el amor de una cruz.

ESTRIBILLO

Amor para reir, Amor para llorar,
Amor para sufrir, Amor para triunfar,
Amor en el placer, Amor en el dolor.
Que triste es la existencia
Seria sin amor.
Ah, ah, a .....
Ah, ah, a .....
Alma dulce ilusión
Ah, ah, a .....
Ah, ah, a .....
Del corazon .....

Enviada por la Srta. Araceli Faustino y Ramirez

BESOS

Versión Castellana de "Thrill Me"
Por J. Hernández Gavira

Besos—que me quemen los labios
Que su aliento me mate
Con tu divino amor.
Ardientes besos—
En tus labios soñando
Un esclavo de amores
Junto al corazón.
Y asi soñando
En tus brazos murio,
Con besos locos
Que me maten al fin,
Be-sa-me
Vivo, en tus brazos soñando,
Un esclavo de amores
Mientras me besas tu

LAGRIMAS

(A la Sra. Rosario L. Ramirez)

Lágrimas,
que a mis pupilas quemais
con vuestro lava de fuego ¡ay!
mi angustia no templais;
Lágrimas,
que por mi dolor verteis
con vuestro cruel desosiego
¡ay! no me dejais.
Si Dios me envia
tan dulce bálsamo
que cura heridas
del corazon.
Curar la mia
con dardo bárbaro
¡ay! mi amante pecho
se atravesó.

Enviada por la Srta. Lily Faust.

MARI

Mujer de mis encantos
Divina luz del alma
Escuchame con calma
Veras lo que es el amor
Por ti solamente vivo
Sin ti vivir no puedo
Divino es mi consuelo
Divina es mi pasión.

CORO

Oh, Mari, Oh, Mari
Cuantas noches estoy sin dormir
Asomate y no me hagas mas niña sufrir
Oh, Mari, Oh, Mari,
Cuantas noches estoy sin dormir
Asomate, oh, Mari, oh, Mari...

Enviada por la Srta. Lily Faust.

El divorcio anunciado entre Douglas Fairbanks y Mary Pickford abre una nueva epoca

Los esposos Fairbanks-Pickford, con Douglas Fairbanks, Jr., a su regreso a Hollywood procedentes de uno de sus viajes alrededor del mundo.

'Primera pareja de la pantalla'. -Fairbanks, el financiero.-No todo era miel, rosas y besos...

Por J. C. MOFFET

Escrito expresamente para La Vanguardia y la North American Newspaper Alliance Inc.

(N. de la R.—El autor de este articulo y otras colaboraciones cinematograficas que seguirán, es apreciado como uno de los cronistas mas conocedores del ambiente en el mundo profesional de Cinelandia. Sus trabajos aparecen en los primeros diarios de Norteamerica, y se distinguen por su percepcion justa y critica de los sucesos que hacen la vida de Hollywood).

Todos los historiadores del cine concuerdan en decir que la era dorada, fantastica de la industria empezo el dia en que Mary Pickford firmo su contrato del millon de dolares en 1916. Y los historiadores que en el futuro resuman ese periodo, dirán que termino el dia 2 de julio de 1933, o sea la fecha en que Mary Pickford anuncio al mundo que intentaba separarse de su marido.

Tal separacion indicadora de divorcio es mucho mas significativa que los rompimientos corrientes en Hollywood. Porque no solo pone fin a una era de relaciones domesticas, sino que termina una época. Señala tambien que tanto Fairbanks como Mary no consideran ya necesario el seguir siendo la "primera pareja de la pantalla."

Pickfair, el lugar venerado por muchos años como la residencia oficial de la industria, esta para vender. La industria cinematografica ha perdido sus clamorosidades y el dinero. No requiere que exista un matrimonio cuya vida particular sea impecable. Y tampoco necesita una residencia que sea la "meca" del mundo gelatinoso.

En uno de los recientes viajes efectuados por Douglas Fairbanks era evidente lo que decimos. Vestia elegantemente. Llevaba con él un invitado; cierto conde italiano. Douglas se mostraba cordial, pero a los pocos minutos podia verse que su mente estaba separada del cine. Queria hablar de la situacion en Europa, economia internacional, etc. Estaba claro que no se consideraba ya como un actor.

Mientras conversaba de temas relacionados con la economia internacional, dejo saber que ignoraba lo que ocurria dentro de la industria en su aspecto financiero. Despues de escuchar algunas definiciones, se explico diciendo que "habia dado instrucciones al estudio para que no se le molestara con cables o telegramas, a menos que fuera algo que él solo pudiera solucionar."

Indicando con la mano el aparato de radio en su habitacion del hotel. exclamo:

"A menos que nuestra industria pueda pensar en algo que acabe con eso: a menos que podamos llevar la diversion hasta dentro de los hogares y hacer que la gente pague con la esplendiez que patrocina otras cosas, el negocio se convertira en lo mismo que los demas; organizado y dirigido para obtener un margen de beneficios en las buenas peliculas y perder en las malas. Ha pasado el tiempo en que por ser una pelicula la gente creia que era algo especial..."

Y siguio hablando de Confucio, de la politica francesa en la Indochina, de los sports en St. Moritz y muchas otras cosas que el atribulado hombre medio del pais no se detendria a considerar en estos momentos. Se comprendia que si el negocio del cine no era mas que esto estaba cansado de él.

Pocos dias despues de anunciarse el divorcio de su hijo con Joan Crawford, el principio del fin era inminente. Ya no era imprescindible seguir ondeando la bandera. El joven Fairbanks y Joan consideraron oportuno justificar su acto con algunos parrafos sentimentales, pero las mismas revistas del ramo que publicaron sus manifestaciones, tambien informaban acerca de la amistad de Joan Crawford con Franchot Tone y de las actividades nocturnas de Fairbanks, Jr.

En el fondo de todo ese lenguaje a lo "valentino", era facil ver que habia sucedido lo usual (un enlace estilo Hollywood. Habianse aburrido uno de otro en el momento que su pretendido romanticismo ya no era una novedad.

(Continua en la Pág. 19)

Douglas Fairbanks y Mary Pickford, fotografiados en Nueva York hace dos años.

TIPOS

El joven vitalicio

I.

La gran aspiración del hombre antiguo era llegar a una plena y rica madurez; la de muchos hombres contemporaneos es continuar siendo jovenes, aun con el peligro de quedar perentemente en agraz.

Se repitió hasta el agobio: "El mundo es de los jovenes, vivimos una etapa de jovenes...". Y todos, de una u otra edad, resolvieron ser jovenes o "hacer" de jóvenes. La misma moda intervino, restando quinquenios al hombre maduro, y aun al anciano—especialmente del sexo ex débil.—No podia faltar, entre las modas, la moda intelectual: también ésta adjudicó a la juventud el cetro de los tiempos actuales. Apolo—todo plenitud, claridad, serenidad—cedió su puesto a Baco—todo "devenir," inquietud, misticismo, estados turbios.—Lo dionisíaco se apoderaba del lanzón y, dando la vuelta al grupo de San Miguel y Satán, comenzó a hundir su hierro en el pecho del ángel.

El famoso grupo había cambiado totalmente de sentido. Comenzaba la verdadera rebelión: la rebeldía de los instintos. Se postergaría todo valor lentamente adquirido, por el trabajo y la reflexión; se daria preferencia a los valores espontaneos y, en consecuencia, mezclados...

Venía el tiempo de la irracionalidad, puesto que el hombre llega bastante más tarde al uso pleno de su razón. (Fenómeno bien previsto, entre otros, por Max Scheler, que en su magnifico ensayo "El porvenir del hombre"—publicado por "Revista de Occidente"—nos decía: "...Si el equilibrio humano había de restablecerse, no podía por menos de provocar una rebellón de los instintos. ¡La rebelión de la naturaleza y de todo lo que es oscuro, impulsivo, instintivo—del niño contra el adulto, de la mujer contra el varón, de las masas contra las élites, de las cosas mismas, en fin, contra el hombre,—tenía que venir!". En uno de sus últimos libros, ya extendido por todo Europa, José Ortega y Gasset desarrolla magistralmente esta idea de la sabiduría.) Venia, en fin, una etapa—estamos

(Continua en la Pág. 17)

Buenos Rendimientos y Seguridad Absoluta

Al colocar sus ahorros, naturalmente desea usted que le produzcan buenos dividendos, ademas de tenerlos absolutamente seguros. Inviertalos pues, en

ACCIONES PARA AHORRO

desde UN PESO mensual al 4%, 5% y 6% de Dividendo Fijo, según el tiempo.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS

en Manila

en las mas favorables condiciones

ANTONIO MELIAN, Presidente. — MANUEL M. RINCON, Gerente.

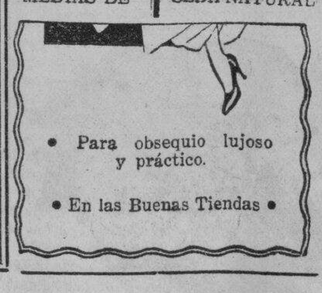
EL HOGAR FILIPINO

El Hogar Bldg. P.O.Box 105 Manila.P.I.

Iloilo · Cebu · Zamboanga · Baguio · Legaspi

Holeproof

MEDIAS DE SEDA NATURAL



• Para obsequio lujoso y práctico.

• En las Buenas Tiendas •

La Cera Mercolizada Embellece y Perfecciona el Cutis

Si Ud. cuida de su cutis con Cera Mercolizada nunca tendrá que afligirse a causa de una piel manchada y desperfecta. Casi en una noche imparte nueva hermosura y encantos, hace la piel más suave y más blanca, libre de imperfecciones, de grasa y amarillez. Basta aplicar esta cera al rostro a tiempo de acostarse golpeandola suavemente. Por la mañana su cutis será más blanco, más suave y juvenilmente hermoso. Ensaye la Cera Mercolizada durante una semana y quedará encantada de la adorable belleza de su cutis. La Cera Mercolizada descubre la belleza oculta. **Para hacer desaparecer las arrugas y otros signos de vejez,** use diariamente una solución de 30 gramos de Saxolite en Polvo en ¼ de litro de extracto de hamamelis.

EL GENUINO JABON GERMICIDA

NEKO

PARKE-DAVIS

PARA EL BAÑO

De venta en todas las boticas

FORMULA: 1 y 2% Mer. Iodide.

CUPON

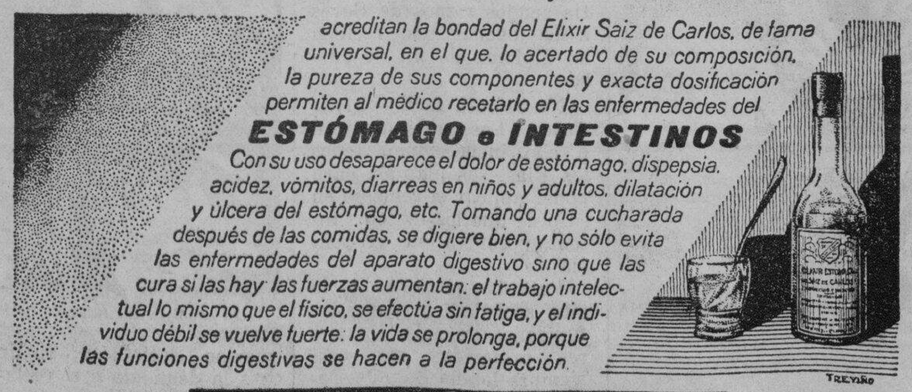
Botica Boie, P. O. Box 299, Manila.

Incluyo un sello de 2 centavos para que se sirvan Uds. enviar una muestra gratis de NEKO.

(Nombre) .....

(Direccion) ..... (Vang.)

Cerca de medio siglo de éxitos



acreditan la bondad del Elixir Saiz de Carlos, de fama universal, en el que, lo acertado de su composición, la pureza de sus componentes y exacta dosificación permiten al médico recetarlo en las enfermedades del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

Con su uso desaparece el dolor de estómago, dispepsia, acidez, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago, etc. Tomando una cucharada después de las comidas, se digiere bien, y no sólo evita las enfermedades del aparato digestivo sino que las cura si las hay: las fuerzas aumentan: el trabajo intelectual lo mismo que el físico, se efectúa sin fatiga, y el individuo débil se vuelve fuerte: la vida se prolonga, porque las funciones digestivas se hacen a la perfección.

TREVIÑO

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

Cada cucharada de las de sopa contiene: 30 centigramos de bismuto soluble: 5 centigramos de extracto de quina y el 10% de alcohol en forma de elixir.

aroma y sabor

de puro tabaco filipino encuentra el fumador que solo fuma cigarrillos

ROSITAS

HAY *un Buen Cigarrillo Filipino en cada cajetilla de Rositas*

Fabricados por la TABACALERA

M.E.C.D. 2016

Entre las catorce señoritas que tomaron parte en el concurso de belleza internacional solo dos quieren ser artistas de cine

El don de la popularidad, y los caprichos de la moda.-Una reaccion contra las mujeres bajitas.-La verdad extraordinaria

Entre seis rubias, cuatro morenas y cuatro castañas, el Jurado decidio recientemente a la que ostentará durante el año de 1933 el titulo de Miss Europa.

Miss Alemania, Miss Rusia, Miss Inglaterra, Miss Escocia, Miss Dinamarca y Miss Francia, son rubias, con la agravante de unos ojos claros.

Miss Turquia, Miss Italia, Miss Yugoeslavia y Miss España, son morenas.

Y entre las castañas, mas o menos obscuras, quedan Miss Noruega, Miss Belgica, Miss Hungria y Miss Rumania.

... ...

¿Rubia o morena? He aqui la pregunta que en aquellos momentos se formularon todas las muchachas del Mundo. El Jurado decidio por una rubia, Miss Rusia, Tatiana Marlov.

¿Previo el Jurado las consecuencias del fallo? ¿Conocen los mismos fabricantes de articulos de belleza la importancia de la decision? Si una clara cabellera hubiera triunfado, se venderan millares de frascos de decolorantes, y las peluquerias se enriqueceran pintando de rubio platino centenares de cabezas juveniles. Si un pelo negro hubiese conseguido la mayoria de votos, las españolas y las italianas dejarán que su cabello recupere el color natural, y serán, a su vez, las peluquerias de los paises del Norte las que harian un esplendido negocio ennegreciendo melenas de oro pálido y pestañas del color de la plata...

Nazire Hanem, 'Miss Turquia, morena de ojos negros. Tiene veintiun años.

Caprichos de la moda, pequeños detalles que hacen cambiar el aspecto de millones de mujeres, porque poseen el don milagroso de la popularidad. ¿Quien iba a pensar que una muchachita que entonces debutaba en el cine con el nombre de Joan Crawford iba a convencer a todas las mujeres del Mundo de que la boca ha de ser agrandada con el lapiz rojo, y no empequeñecida como hasta entonces se habia hecho? Las muchachas triunfadoras en los concursos de belleza internacionales y las artistas cinematograficas son, en la actualidad, mas que ningun modisto, quienes imponen, no salemente la moda, sino el rostro, la expresion y el tipo preferido.

La Moda De Las Mujeres Muy Altas

En lo que todos los Jurados parecen haberse puesto de acuerdo es en la altura. Si alguna vez gusto la mujer baja, como parecen recordarlo el refranero castellano y no pocas expresiones populares, hace ya varios años que las mujeres altas triunfan. Todas las muchachas elegidas Miss Europa, todas las que han conquistado el titulo de Miss Universo, son altas. Y algunas, altisimas.

En el certamen de este año, varias concursantes, pasan del metro setenta centimetros, altura muy superior a la media de los hombres europeos. ¿De donde procede esta moda? No se puede, en este caso, culpar al cinematografo, pues casi todas las artistas son menudas y pequeñas, en oposicion a los hombres, que suelen ser bastante altos.

"Miss Inglaterra", Angela Ward, joven de 18 años, rubia, de ojos claros, a la que le gustan mucho las flores.

Tal vez sea sencillamente una reaccion contra las mujeres bajitas y regordetas, que hacian furor a fines del siglo pasado...

'Miss Yugoeslavia', Dragica Ugarkovitch, de 20 años. Es funcionaria del Estado.

Mayoria De Trabajadoras

Entre las catorce señoritas que tomaron parte en este Concurso de Belleza Internacional, siete son estudiantes y tres ganan la vida trabajando en oficinas particulares y del Estado.

Miss Noruega es alumna de Filosofia y Letras en la Universidad de Oslo; Miss, Francia, que solo tiene diez y siete años, va a sufrir el examen final de Bachillerato; Miss Rumania, estudia en la Universidad de Bucarest; Miss Alemania, es alumna de canto y se dispone a ingresar en el Teatro de la Opera; Miss Rusia, ha estudiado en la Universidad de Vilna; Miss Dinamarca es alumna de una academia de danzas clasicas, y Miss España, estudia la carrera de Comercio.

Miss Yugoeslavia es funcionaria del Estado servio; Miss Belgica, es pianista, y Miss Hungria, trabaja en una oficina particular.

Solo Dos Bellezas Quieren Ser Artistas De Cine!

Esta es la extraordinaria verdad: solo dos bellezas, Miss Francia y Miss Italia, quieren ser artistas de cine. Las otras aspiran a un titulo de doctora o de profesora, a un puesto en una oficina particular o sencillamente a cazar un buen marido...; pero no sueñan con firmar ningun contrato de protagonistas en una opereta cinematografica, ni con realizar un primer plano amoroso en los brazos de Maurice Chevalier o Henri Garat. ¿Decadencia de los dioses de la pantalla? ¿Temor a los sacrificios que exige el cinematografo? Nadie lo podria decir; pero el hecho es evidente. Hace cinco años, el ciento por ciento de las muchachas que participaban en un concurso de belleza contestaban, invariablemente, a la pregunta de rigor:

—Quiero ser artista de cine.

Hoy, de catorce, solo dos conservan las ilusiones suficientemente jovenes, suficientemente ingenuas para poder aceptar la del cinematografo. Las otras, las que han luchado en Universidades, en oficinas; las que han tenido que hacer frente a una existencia mas dura, se contentan con un porvenir, mas gris, con una vida de burguesita ordenada, donde siempre subsistira el recuerdo de esta amable aventura.—J. R.

Entrevistas Intimas

Señorita Pacita de los Reyes

Por WILFRIDO M.a GUERRERO

Graciosamente una 'coed' nos presenta a la Srta. Pacita de los Reyes a quien solicitamos una entrevista. Graciosamente la Srta. De los Reyes nos concede la entrevista. Graciosamente también agradecemos su amabilidad.

La Srta. Pacita de los Reyes es mucho más guapa al natural que en las fotografias. Esto se debe a que los retratos no cogen la singular limpidez de su cutiz, la atracción dulce y simpática de su sonrisa, y el brillo y la expresión cándida y franca de sus pupilas. De un cuerpo esbelto, bien proporcionado y fino, tiene la estatura de una americana. En otras palabras, es alta. Y para ser francos, es más alta que el entrevistador. Aunque no mucho.

Si fuese otro entrevistador, de supuesto que este se volveria colorado, no sabria qué decir, y hasta se quedaria más pequeño (figurativamente).

Pero somos de sangre más fria. En primer lugar, creemos en los anuncios. Leemos en las revistas americaras que fumando cigarrillos de tal marca, se adquiere la sangre fria y se disipan los nervios en ciertas ocasiones culminantes, y que, sin eso, perderiamos irremisiblemente la cobeza.

Una hora antes de la entrevista, mientras esperamos que la Srta. De los Reyes saliera de sus clases, fumamos varios cigarrillos con el objeto de hacernos 'nonchalant'. Y conseguimos nuestro propósito.

Frescamente empezamos la entrevista, en medio del corredor del primer piso, mientras los estudiantes, terminadas las clases, pasan a nuestro lado, de vuelta a sus casas.

Rostro delicadamente ovalado. Hay en su mirada cierta bondad innata, cierta candidez, que le dan

(Continua en la Pág. 17)

El Hombre y el Pajaro

El hombre—Te empeñas, oh pobre pájaro!
En salir de tu encierro,
Jaula que no es de hierro
Y es de valor y oro puro.
Despreciando así el tesoro
Yendo lejos de su fuero,
Tu verás, ten por seguro,
En la ruina, tu futuro.
El pájaro—El pobre lo serás tú, hombre
Que al querer enriquecerte,
Te muestras indiferente
De la libertad querida.
Yo, pues, siendo un simple pájaro
Por instinto solo vivo,
Salto y con mi pico busco
Donde puedo hallar salida.
El hombre—Vale mas así encerrado
Como tú y no mal tratado,
Que rehusar ser halagado
Perdiendo la protección;
Estate quieto en tu jaula,
Vive mas tranquilo y canta,
¿No sabes que la esperanza
Siempre dá satisfacción?
El pájaro—Y tú, por solo adquirir
Oro, vas á transigir,
Ser sujeto hasta morir
Como autómata sentir?
Ay! me río, y te compadezco;
Porque eres mas pobre que yo,
Que siendo libre has nacido
Y atado quieres vivir!

Ramona Villanueva y Bayona

La electa 'Miss Europa' de 1933, Tatiana Marlov (Miss Rusia).

Librese De Los Dolores De Cabeza Ocasionados Por El Estreñimiento

Las pildoras sanativas del Dr. Jayne proporcionan inmediato alivio

Millones de personas satisfechas del resultado sin igual obtenido con las pildoras sanativas del Dr. Jayne son la mejor prueba de la eficacia de dichas pildoras. Muchas de estas personas probaron sales catarticas, aceite sin haber conseguido alivio ninguno y estuvieron padeciendo por mucho tiempo de dolores de cabeza, mal color, biliosidad, cutis palido, mal aliento—haciendoles la vida hasta insoportable.

Las pildoras sanativas del Dr. Jayne dan inmediato alivio—pronto y seguro. Trabajan en el higado y en las glandulas digestivas eliminando los desperdicios alimenticios y elementos venenosos de los intestinos—haciendo, fortalecer al estomago estimulandolo, y por lo tanto sus efectos se traducen en un cuerpo sano y robusto rebosante de salud.

Para un laxante ligero y suave tome una o dos pildoras sanativas del Dr. Jayne cuando se vaya a la cama. Tomelas cuando crea que debe de tomarlas, sin ningun esfuerzo, como la cosa mas natural. Muy pronto sentirá la sensacion de hallarse bueno, con nuevo vigor, colores en las mejillas, ojos claros y brillosos.

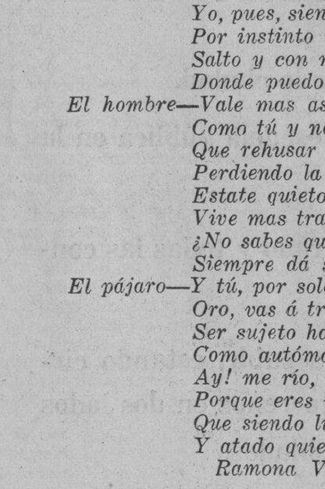
Y si Ud. sufre de estreñimiento cronico —3 o 4 Pildoras Sanativas del Dr. Jayne—es todo lo que necesita para ponerse bien.

Inofensivas, no forman habito, faciles de tomar, no irritantes—suaves en sumo grado

DR. D. JAYNE & SON, Inc.
Filadelfia, Pa., E. U. de A.

(318)

BOLSOS de NOCHE



LA VARIEDAD MAS EXTENSA EN MODELOS Y TAMAÑOS.

DE MALLA ESMALTADA, DE SEDA CON ABALORIOS, PERLAS O LENTEJUELAS, Y DE PAÑO BORDADO.

De Todos Los Precios

Háganos una Visita!

H. E. HEACOCK CO.

Escolta y David

Recobre Su Juventud

Mala digestión y estreñimiento son dos pesadillas que hacen sentirse viejo a cualquiera. Los venenos se infiltran en la sangre . . . originan indiferencia y dolores de cabeza . . . echan a perder el cutis . . . minan la vitalidad. Acabe con estos males por medio de la Levadura Fleischmann. Tres pastillas diarias mantienen limpios los intestinos. Facilitan la digestión. Infunden vitalidad y una sensación de bienestar y juventud.

Levadura Fleischmann

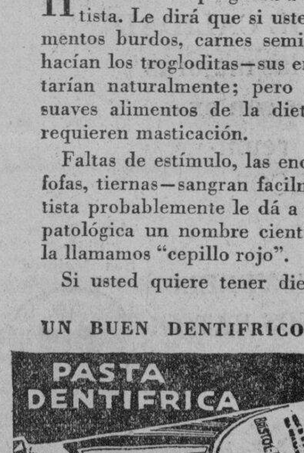
Un día perdido

tal es el resultado de una noche de insomnio; en ese día parece que todo va mal y se está de mal humor y enfadado. Un cuerpo reposado y el equilibrio de los nervios son las condiciones primordiales de todo éxito. Si es Ud. nervioso *recurra a las tabletas de Bromural «Knoll»*, que son un medicamento calmante y somnífero inofensivo y de acción segura, cuya fama es universal.

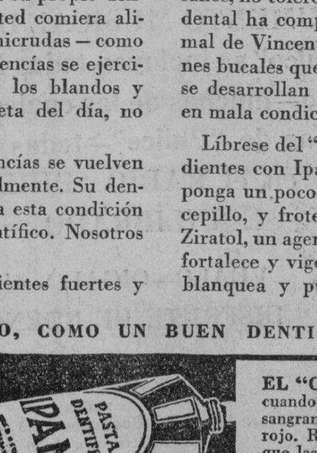
De venta en las buenas farmacias en tubos de 10 ó 20 tabletas.

Knoll A.-G., Lúdwigshafen del Rhin (Alemania).

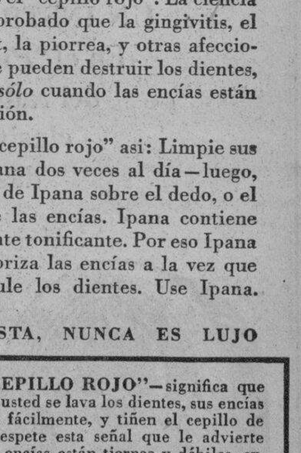
Formula: Manobromisovalerilcarbamidat 0.03.



La amenaza del "cepillo rojo" . . .



se desvanece usando Ipana . . .



dientes fuertes—encías sanas.

¿Por Qué Sangran Mis Encías Al Lavarme Los Dientes?

HAGALE esta pregunta a su propio dentista. Le dirá que si usted comiera alimentos burdos, carnes semicrudas—como hacían los trogloditas—sus encías se ejercitarían naturalmente; pero los blandos y suaves alimentos de la dieta del día, no requieren masticación.

Faltas de estímulo, las encías se vuelven fofas, tiernas—sangran facilmente. Su dentista probablemente le dá a esta condición patológica un nombre científico. Nosotros la llamamos "cepillo rojo".

Si usted quiere tener dientes fuertes y sanos, no tolere el "cepillo rojo". La ciencia dental ha comprobado que la gingivitis, el mal de Vincent, la piorrea, y otras afecciones bucales que pueden destruir los dientes, se desarrollan *sólo* cuando las encías están en mala condición.

Líbrese del "cepillo rojo" asi: Limpie sus dientes con Ipana dos veces al día—luego, ponga un poco de Ipana sobre el dedo, o el cepillo, y frote las encías. Ipana contiene Ziratol, un agente tonificante. Por eso Ipana fortalece y vigoriza las encías a la vez que blanquea y pule los dientes. Use Ipana.

UN BUEN DENTIFRICO, COMO UN BUEN DENTISTA, NUNCA ES LUJO

EL "CEPILLO ROJO"—significa que cuando usted se lava los dientes, sus encías sangran fácilmente, y tiñen el cepillo de rojo. Respete esta señal que le advierte que las encías están tiernas y débiles, expuestas a afecciones bucales como la gingivitis, el mal de Vincent y la temible piorrea—afecciones que pueden destruir su dentadura. Ipana, la pasta preferida por los dentistas, fortalecerá sus encías mientras blanquea sus dientes.

31-2

M.E.C.D. 2016

Mas Que Odio y Antagonismo Nos Debemos Caridad.-Tan

Con sugerencia de un abrazo fraternal en vísperas de una batalla decisiva, la que pronto se librará por la salud de la causa nacional y, de rechazo, en defensa de los caudillos del pueblo, el representante Carlos Tan, por Leyte, en uso del privilegio de media hora, pronunció en la Camara, hace varios dias un discurso que, reproducida textualmente, es de este tenor:

Sr. Presidente, Caballeros:

Raras veces me levanto para hablar en este augusto recinto de las leyes, por el temor de abusar de un privilegio tan sagrado. Pero hay ocasiones en que el silencio es criminal, entonces hablo.

La dignidad se rebela

Cuando se hace uso del "floor" de la Cámara para violar principios de cortesía parlamentaria bien establecidos, cuando se usa del privilegio de la palabra para desahogar la hiel que destilan la venganza, la envidia y la rabiosa impotencia, cuando se abusa de ese privilegio para dar pabulo a la calumnia y al insulto,—señores! entonces la dignidad de todos y cada uno de los miembros de esta cámara y una justa indignación requieren que se desautorice tal proceder de la manera mas energica y franca.

No se ocupa en defender a Quezon

Me levanto no para defenderle al Presidente Quezon, cuya mejor defensa está en su brillantísima ejecutoria que no puede ser empañada por la calumnia y el insulto—ni mucho menos por recortes rancios de periódicos pomposamente leidos en el floor de esta cámara como si fueran la Biblia en pasta, recopilados por personas que no pudiendo o temiendo formar su propia opinión han tenido que pedir prestada la opinión rancia de los demás. Esa ejecutoria brillante no está al alcance de la calumnia porque vive en el corazón de todos los filipinos —y seguirá viviendo eternamente en el corazón de la raza. La Historia será la única que tendrá el derecho de juzgarle. Por lo demás, es un hecho incontrovertible que el Presidente Quezon tiene el apoyo y la confianza del Pueblo Filipino, pueblo que es inteligente, sensato, ecuánime y justiciero que le ha elevado y le mantiene al Presidente en el mas alto sitial a donde pueden elevar los sufragios del pueblo, —con gran pesar de sus detractores. Me levanto para defender un principio: La dignidad y el decoro de la Cámara de Representantes.

Recuerda un incidente en la Camara

Si en vez del Presidente Quezon hubiera sido el caballero por Albay o el ex-Speaker Roxas o el lider Tirona el objeto de tan sañudo como injusto ataque personal me hubiera levantado aquí del mismo modo para defender con el mismo calor y decisión al caballero por Albay o cualquier otro compañero injustamente vilipendiado. Una vez, en la 6.a Legislatura cuando se discutió un bill que disminuia la autonomia de la Ciudad de Manila, yo me levanté para defender a la minoría demócrata contra los ataques injustos de la mayoria nacionalista al cual pertenecía,—a pesar de los ruegos del entonces Speaker Roxas y del Representante Sabido para que no hablara.

Señores! Para mí el discurso del caballero por Albay constituye la mas enérgica condenación que podía hacer a su propia actuación, a la actuación del ex-speaker Roxas, del Senador Osmeña y de todos y cada uno de los caballeros que han pertenecido a las mayorías desde el 1922 (en que el Presidente Quezon empuñó las riendas de la participación filipina en el Gobierno), condenación que alcanza al mismo Pueblo Filipino.

El lider, producto real del pueblo

Porque no es posible, señores, separar la actuación del lider indiscutible del Partido y del Pueblo—el Presidente Quezon—de la actuación de las mayorías que le han apoyado incodicionalmente en la pasada decada, y del buen nombre, honor y dignidad del pueblo. El lider en las democracias es el producto genuino, real, consciente del pueblo. No hay ningún lider que pueda sostenerse sin el apoyo del pueblo, y este, en tanto apoya al lider en cuanto que este lider expresa las aspiraciones, la confianza, el ideal y hasta el caracter del pueblo. El residente Quezon no es un lider accidental del Pueblo Filipino. Su subida al Poder no es el producto de un cataclismo politico en que enervadas las facultades del pueblo sube al poder un aventurero o un desconocido. Su subida al poder ha sido gradual, firme, constante, mediante los sufragios del Pueblo en un régimen de paz. Y el pueblo que le ha elevado y que le mantiene alli en ese puesto de la mas alta responsabilidad no es un pueblo ignorante; es un pueblo consciente, inteligente, sincero y amante de su libertad!

Insidiosas insinuaciones. velados insultos

Me sorprendió a mi ver con que satisfacción ciertos destacados miembros de la minoría oían aquellas insidiosas insinuaciones, los velados insultos contenidos en el discurso del caballero por Albay. Me pregunte si aún cabia generosidad y ecuanimidad en aquellos corazones. Me pregunte si esos eran los que hace poco hacian alarde de ecuanimidad, de serenidad, de patriotismo, que sin embargo permitian que cobardes insinuaciones empozoñaran la atmosfera sagrada de esta cámara sin la mas leve protesta. Me escandalice cuando el caballero por Cavite amenazo con abandonar el salón con todos los miembros de la minoría si no se le oía al caballero por Albay, cuyo discurso ya lo sabían de antemano. ¡Tanto importaba a aquellos distinguidos caballeros el puñado de fango que a rebatiñas tiraban a la faz del ídolo del pueblo!

Que clase de hombres deberan ser Osmeña y Roxas?

Si el Presidente Quezon nunca fué sincero en sus luchas por la Indepencia, si como soldado fué traidor a su país, si no es mas que un vividor político, como insinua el caballero por Albay, que clase de hombres deberán ser el ex-Speaker Roxas (el discípulo más aventajado del Presidente) y el Senador Osmeña que le han dado su incondicional apoyo durante los once años pasados, y el mismo caballero por Albay que le ha estado siguiendo y cooperando? Y que clase de pueblo es el nuestro que le ha estado admirando, aplaudiendo y elevando al Presidente desde hace mas de veinte años? Y que hoy como la pruebas mas profunda y decisiva de su fe y confianza (sometidas al crisol de una crisis)—puesto el Presidente frente a frente a prestigios consagrados como los caballeros de la Misión, el Pueblo se inclina al Presidente y le sostiene?

Actitud sorprendente del caballero por Albay

Hace solamente algunos dias desde que el mismó caballero por Albay como todos sus compañeros ratificaron su confianza y su fé en el liderato del Presidente Quezon. Por boca de su spokesman el Senador Osmeña (al rechazar la dimisión del Presidente) dijo que el Presidente Quezon debe de continuar en el liderato del Partido y del Pueblo porque el Pueblo esta con el Presidente. Entonces, para el caballero por Albay como para todos los distinguidos caballeros que ahora constituyen la minoría de esta Cámara el Presidente Quezon era sincero, patriota, necesario al país en las dificiles circunstancias porque esta atravesando. Apenas ha transcurrido una semana cuando el distinguido caballero hace una revisión completa de sus convicciones sorprendiéndonos tristemente con su actitud.

Actitud providencial del senador Osmeña

Aquella UNANIME ratificación de confianza por el Partido Nacionalista, aquellas palabras dignas del Senador Osmeña ensalzando al lider nacional en momentos en que el país afronta una crisis que pone a prueba la confianza y la fé en el lider, dias antes en que el país iba a dividirse en dos bandos, parecía providencial, y contribuyo a sellar para siempre la actuación brillante del Presidente Quezon como lider del Partido y del Pueblo,—y sellaba perenemente los labios de sus actuales detractores, sus panigiristas de ayer. No parece sino que la Providencia, siempre grande y magnánima, preveía este oleage de ingratitud, de vituperios e injusticias, estos inauditos esfuerzos para oscurecer la verdad, y antes de que esto ocurriera, permitio que una rafaga inmensa de luz demostrase al pueblo el sendero de la Verdad, de la Justicia y de la Libertad señalando al mismo tiempo al lider que debe de conducir al Pueblo por ese sendero! Y es que hay una Providencia que guía a los pueblos débiles y manumitidos como el nuestro a su libertad, y he aquí que el Lider y su Causa han sido consagrados aún por aquellos que hoy la vituperan!

La calumnia y el insulto no prevaleceran

Y asi como en un día el Apostol de los Apóstoles al fundar su Iglesia sobre la Piedra de los siglos dijo que las "puertas del Infierno no prevalecerán contra ella," hoy, frente a nuestra Causa y el lider que lo personifica no prevalecerán la calumnia y todo lo que el Infierno de la Maledicencia pueda vomitar.

La Providencia al darle al Presidente Quezon la inmensa mayoría de la Legislatura y del Pueblo—en estos momentos en que tiene que resolverse de una vez para siempre la causa de nuestra libertad; en estos momentos en que tenemos que decidir entre el Infierno y el Cielo, es que quiere colocar en sus manos seguras, en estos momentos de suprema decisión la causa del Pueblo para su bien.

America y el mundo entero nos contemplan

Caballeros, Permitidme que en mi pequeñez os dé la voz de alarma. Ved que América y el Mundo entero nos contempla! No ofrezcamos el triste espectáculo de ser nuestros propios detractores No empleemos nuestras fuerzas en el suicidio de la nación,—en la destrucción de todo lo que hemos conquistado. No deshonremos a los hombres que hemos consagrado porque (queramos o no y a pesar de todos los sofismas) ellos son los porta-estandartes del ideal del pueblo y no se puede juzgar mal de ellos sin juzgar mal al pueblo a quienes representan. No permitamos, señores, que se rían de nosotros los que ven nuestra conducta ridicula de despedazarnos mutuamente. Hace poco hemos pertenecido a un mismo Partido; hemos seguido a los mismos lideres persiguiendo un mismo ideal Ese ideal subsiste tanto en vuestros corazones, caballeros de la minoría, como en los nuestros los de la mayoría. No podemos acaso ser tan hermanos como antes bajo diferentes lideres, ya que nuestro ideal es el mismo? Somos dos grupos que vamos por distintos caminos en busca de la libertad de nuestra patria. Nos guía la antorcha de nuestro patriotismo. El grupo que sea mas afortunado debe rendir tributo a los sacrificios del grupo sin fortuna Estamos en vísperas de una batalla que juntos hemos de luchar pero en diferentes regimientos. Demosnos un abrazo de hermano antes de la batalla, y fundamos en ese abrazo todos nuestros pasados agravios, frente a lo inseguro del resultado, para no pensar mas que en nuestro país por el cual estamos dispuestos a sacrificar nuestras vidas. Los que sobrevivan a la lucha y gozen de la victoria, que se acuerden de sus hermanos que cayeron durante la jornada!

Bastantes miserias aquejan a nuestro pueblo

Señores, mas que odio y antagonismo, nos debemos caridad. Bastantes miserias aquejan a nuestro país para que todavía las agravemos con el espectaculo de nuestras discordias! Ya que no hemos podido impedir los acontecimientos, respetemos los hechos consumados. Es un hecho que nuestro Partido se ha dividido en dos. Quien sabe si eso es providencial, ya que todas las fuerzas humanas no han podido impedirlo! No perdamos el tiempo en maldecir a nadie por esta división. Necesitamos el tiempo para otras cosas mas importantes.

Dios sabe lo que el Porvenir tiene reservado para nuestra patria, y los sacrificios que se han de exigir de nosotros y de nuestros hijos! Puesto que todos somos Filipinos, predestinados a una misma suerte en esta tierra bendita que un dia nos abrazará en su seno a todos por igual, olvidémonos de nuestros pequeños agravios frente a las exigencias grandes que hace de nosotros nuestra patria común.

Las Marcas de Fabrica de todos los productos de Lanman & Kemp—Barclay & Co. tienen doble valor. Estas etiquetas pueden ser cambiadas por premios; tambien cada etiqueta de marca de fabrica que Ud. envie le da derecho a tomar parte en el Concurso Anual de las Trece Letras. Pormenores completos se envian gratis. Dirijase al P. O. Box 596, Manila.

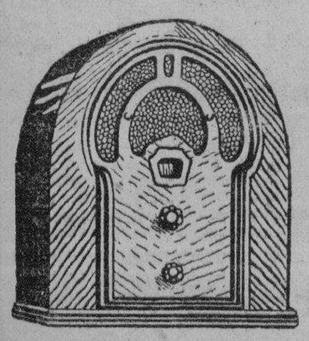
LANMAN & KEMP—BARCLAY & CO.
WM. H. ANDERSON & CO., Inc.
Representantes en Filipinas

REUTER'S SOAP
The Good Morning Luxury

He Aqui Una Buena Sugestion
Compre un Radio "Philco"

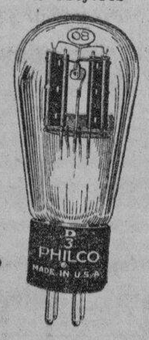
UN INSTRUMENTO MUSICAL DE CALIDAD
En el "Philco" se incluyen todas las mejoras del radio—muchas de las cuales son exclusivas de "Philco"—todas reunidas en el RADIO "PHILCO" EQUILIBRADO.

VEALO—OIGALO—COMPRELO
DISFRUTE DE BUENOS RATOS!

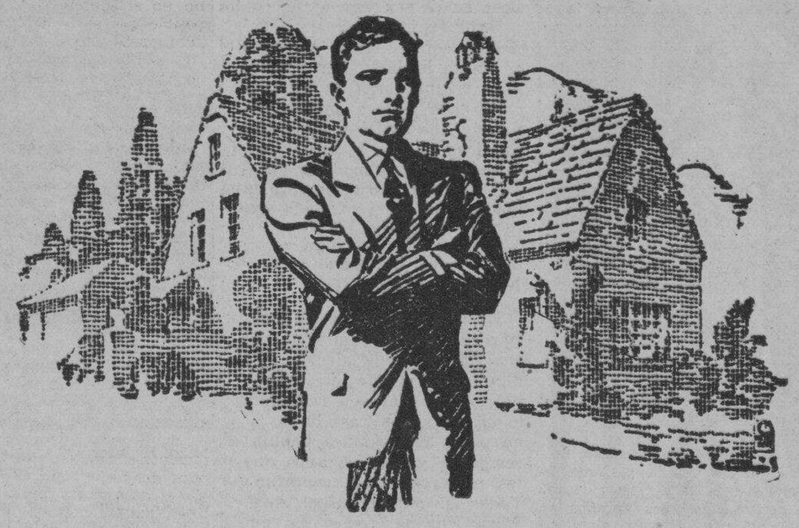


PROGRAMAS "PHILCO" deseminados por
KZRM—Domingos 7:45 á 8 P. M.
KZIB—Miércoles 7:30 á 8 P. M.

Los Tubos "Philco" Son Mejores



H. E. HEACOCK CO.
Manila — Cebu — Iloilo — Davao



LEGARDA ESTATE

La MAS HERMOSA LOCALIDAD EN MANILA PARA RESIDENCIAS MODESTAS

RAZONES DE PESO POR QUE LA HACIENDA LEGARDA ES EL MEJOR LUGAR DONDE DEBE COMPRAR TERRENOS

1.—Se halla enteramente dentro de la ciudad.

2.—Hay una espaciosa y hermosa escuela pública en la misma Hacienda.

3.—Hay gas, agua potable, alumbrado y todas las conveniencias de la ciudad.

4.—Los valores están destinados a subir, estando circundada esta extensión de terrenos en dos lados por distritos densamente poblados.

5.—Los lotes son de área regular.

6.—Los precios son excesivamente razonables.

7.—Tiene Ud. 10 años de plazo para pagar.

Vaya a Sampaloc el Domingo. Vea los lotes de la Hacienda Legarda. Compre ahora mientras puede escoger aún buenos lotes.

Legarda Estate

1001 R. HIDALGO
TELEFONO 2-65-05

M.E.C.D. 2016

PROYECTO DE HILARIO SOBRE EL PLEBISCITO

(Continuación de la Pág. 9)

(b) Que los Estados Unidos retendrán sus actuales reservas militares y de otro carácter (art. 5), y el presidente tendrá la facultad de redesignar las reservas que quisiera retener después de nuestra independncia (art. 10), de intervenir en nuestro gobierno bajo ciertas condiciones (art. 2, inciso n), y de suspender cualquiera ley, contrato u orden ejecutiva de nuestro gobierno bajo ciertas circunstancias (art. 7, inciso 2);

(c) Que el presidente de los Estados Unidos nombrará un Alto Comisionado con acceso a todos los archivos de nuestro gobierno, y facultad de hacerse cargo y administrar nuestras aduanas y disponer de los ingresos recaudados en ellas como se dispone en dicha ley (art. 7, inciso 4);

(d) Que la inmigración de Filipinas a los Estados Unidos será limitada como la de los extranjeros durante el período de transición, y restringida como la de los extranjeros no deseables después de dicho período, mientras que los americanos podrán entrar en Filipinas libremente y sin ningun discrimen antes y después del período de transición (arts. 8 y 14);

(e) Que la entrada de nuestros productos en los Estados Unidos será sujeta a limitaciones durante el período de transición, y luego se someterá a un impuesto gradual que comenzará desde el sexto año de la Mancomunidad, y finalmente a un impuesto arancelario total después del período transitorio, mientras que la importación de efectos americanos a Filipinas será ilimitada y libre (art. 6) y

(f) Que después de la independencia, los derechos de propiedad de los Estados Unidos serán prontamente ajustados y arreglados, y todos los derechos de propiedad de ciudadanos o corporaciones de los Estados Unidos serán considerados iguales a los nuestros, mientras que nada se dispone para la protección de los derechos de propiedad de los filipinos en los Estados Unidos (art. 10, inciso 1)?

3. ¿Esta usted en favor de la aceptación de la ley Hare-Hawes-Cutting con todas sus cláusulas objecionables, entendiéndose que la legislatura o la Convención constitucional obtendrá enmiendas relativas a: (a) reservas militares y de otro carácter; (b) extensión de tiempo antes de la independencia; (c) sus disposiciones objecionables sobre inmigración, economia y de otro carácter?

Art. 2. Junta de Inspectores.—Los presidentes y miembros de la junta de inspectores de elección, inspectores y empleados de escrutinio nombrados para prestar servicios en las últimas elecciones generales actuales respectivamente como presidente y miembros de la junta de inspectores y empleados de escrutinio para la celebración de este plebiscito sin compensación, y las vacantes que ocurran en sus respectivos cargos se llenarán como se dispone en la Ley Electoral

Art. 3. Votantes.—Todas las personas, varones o mujeres, que puedan leer y escribir el castellano, o el inglés o un lenguaje nativo y que no sean ciudadanos o subditos de una potencia extranjera, de 21 años de edad o más, que hayan sido residente en las Islas Filipinas por un año y del municipio en que tendrán que votar durante seis meses anteriores al dia de la votación, tendrán derecho a votar en este plebiscito si no caen dentro de cualquiera de las siguientes clases:

(a) Toda persona que, desde el 13 de agosto de 1898, haya sido sentenciada por sentencia final a sufrir no menos de 18 meses de prisión, incapacidad que no ha sido removida por indulto plenario;

(b) Toda persona que haya violado el juramento de lealtad prestado a los Estados Unidos;

(c) Personas dementes o de inteligencia defectuosa, y

(d) Sordo-mudos que no pueden leer ni escribir.

Entendiéndose, que antes que una mujer pudiera inscribirse como votante para los fines de este plebiscito, deberá probar su identidad presentando su cédula para el año en curso; Entendiéndose, además, que no se cobrará ningun recargo para las cédulas que se obtengan por mujeres para este fin, aunque compradas fuera de tiempo, no obstante todas las disposiciones de la ley en contra; y Entendiéndose, sin embargo, que nada de lo que aquí se contiene será interpretado como que priva de votar en este plebiscito a todo votante cuyo nombre ya aparece en la lista permanente de electores, si tiene derecho a quedar allí de conformidad con las disposiciones de la Ley Electoral.

El dinero recaudado de esta fuente podrá ser gastado solo para el sostenimiento de las escuelas elementales en el municipio en que se ha recaudado.

Art. 4. Inscripción.—Antes de la celebración del plebiscito se celebrarán dos reuniones, y no más, para los fines de la inscripción y corrección de la lista de inscripción de votantes, añadiendo nombres a la misma o suprimiendo nombres de allí de acuerdo con las órdenes de las autoridades constituídas como se dispone en la ley electoral. La primera reunión se celebrará el 30 de septiembre de 1933 y la segunda el 7 de octubre del mismo año. La lista de electores en las últimas elecciones generales tal como hayan sido suplementadas por los registros para cualquiera elección especial que se haya celebrado servirá de base para las inscripciones en cuestión; y a tal registro previo se añadirán los nombres de las personas quienes, habiendo solicitado registro por medio del consiguiente affidavit prueben que tienen derecho a votar en este plebiscito de acuerdo con la sección 3 del mismo. La lista de votantes de este modo compilado será el registro oficial para este plebiscito y no se permitirá a ninguna persona votar en este plebiscito a menos que el nombre de él, o de ella aparezca en la lista de votantes.

Art. 5. Balotas.—Habrá una sola clase de balota que será de color blanco, de papel ordinario de imprenta y se conformará substancialmente en cuanto a su tamaño, tipo y otros requisitos formales a las disposiciones de la sección 442 de la ley electoral. Semejantes balotas deberán ser ordenadas e impresión substancialmente de la manera siguiente:

ESCUDO DE ARMAS DE LAS ISLAS FILIPINAS	BALOTA OFICIAL Primer precinto de... Octubre 10, 1933

Abajo estarán las preguntas que usted contestará "Sí" o "No". Si está en favor de la pregunta que se hace, marque con una cruz dentro del cuadrado próximo a la palabra "Sí". Si no está en favor de la pregunta marque una cruz dentro del cuadrado cerca de la palabra "No". Fuera de las cruces que servirán de marca, como se indica más arriba no deberá hacer ninguna otra marca en esta balota o escribir palabra alguna. Cualquiera infracción de estas instrucciones anularan la balota.

1. ¿Está usted en favor de la independencia absoluta y completa dentro de cinco años, sin reservas militares, navales u otra clase de reservas de los Estados Unidos?

☐ Sí ☐ No

2. ¿Está usted a favor de la aceptación de la ley Hare-Hawes-Cutting exactamente tal como está,—es decir:

(a) Que la independencia será concedida después de que todas las condiciones en la ley sean cumplidas dentro de unos 12 años de tiempo (Sec. 1, 4 y 10) si la disposición referente a la independencia no es declarada nula e inválida de acuerdo con el Art. 16.

(b) Que los Estados Unidos retendrá sus actuales reservas militares y otras reservas (Sec. 5) y el presidente tendrá el poder de redesignar dichas reservas que él decida retener después de concedida la independencia (Sec. 10); intervenir en nuestro gobierno bajo ciertas condiciones (Sec. 2, Subsec. n); y suspender cualquiera ley, contrato u orden ejecutiva de nuestro gobierno bajo ciertas circunstancias (Sec. 7, Subsec. 2);

(c) Que el presidente de los Estados Unidos nombrará un alto comisionado con acceso a todos los records de nuestro gobierno y con poder de asumir y administrar nuestras aduanas y disponer de los ingresos obtenidos de las mismas como dispone dicha ley (Sec. 7, Subsec. 4).

(d) Que la inmigración de filipinos en los Estados Unidos será limitada como la de los extranjeros durante el período de transición y restringida como la de los extranjeros no deseables después de dicho período; mientras que los americanos entrarán libremente en Filipinas y sin discrimen, antes y después del período de transición (Sec. 8 y 14);

(e) Que la entrada de nuestro productos en los Estados Unidos estará sujeta a limitaciones durante el período de transición y luego a un impuesto gradual que comenzará en el sexto año de la Mancomunidad y finalmente sujeta a una tarifa completa después del período de transición mientras que la importación de productos americanos en Filipinas será ilimitada y libre (Sec. 6), y

(f) Que después de la independencia los derechos de propiedad de los Estados Unidos serán prontamente ajustados y arreglados y todos los derechos de propiedad de ciudadanos y corporaciones de los Estados Unidos serán considerados iguales a los nuestros mientras que nada se dispone para la protección de los derechos de propiedad de los filipinos en los Estados Unidos (Sec. 10, Subsec. 1)?

☐ Sí ☐ No

3. ¿Está usted por la aceptación de la ley Hare-Hawes-Cutting con todas sus fases objecionables a condición de que la legislatura o su convención constitucional consiga enmiendas referentes a: (a) las reservas militares y otras reservas; (b) longitud del tiempo antes de la independencia, y (c) sus disposiciones sobre la inmigración, económicas y otras disposiciones objecionables?

☐ Sí ☐ No

Art. 6. Balotas de muestra.—Para cada precinto electoral, lo menos 100 balotas de muestra impresas en papel de color pero igual en otros respectos a las balotas oficiales tal como se dispone en esta ley, se facilitarán a la junta de inspectores para que sean expuestas y se usen en demostración de cómo llenar y doblar la balota oficial apropiadamente. Un número suficiente de tales balotas de muestra debe ser expuesto en sitios públicos dentro del precinto y en el colegio electoral. En tal demostración ninguna cruz será puesta en el cuadro cercano a la palabra "Sí" o "No", ni se usará tal balota para votación o escrutinio.

Art. 7. Horas en que las urnas serán abiertas.—Para la celebración del plebiscito, las urnas serán abiertas de siete de la mañana del 10 de octubre de 1933 a siete de la noche, durante el cual período no más de un miembro de la junta de inspectores estará ausente del colegio electoral en un solo tiempo y aun entonces, tal período no debe exceder de veinte minutos por cada vez. Si a las siete de la noche, hay aun electores que no han votado, la junta de inspectores electorales hará una lista de los presentes dentro de un radio de cincuenta metros del colegio electoral a tal hora y solo tales electores serán permitidos a votar después de las siete de la noche, pero a los electores que lleguen después de dicha hora no se les permitirá votar.

Después de la apertura de las urnas, no habrá levantamiento de sesión ni receso alguno hasta que el escrutinio de todos los votos esté completo y un certificado del resultado del plebiscito esté debidamente hecho y firmado por los inspectores.

Art. 8. Emisión de la balota.—El elector, al recibir una balota, irá enseguida y sin salir del colegio electoral, se retirará solo a uno de los compartimientos para votar y allí contestará las preguntas impresas en la balota, poniendo una cruz dentro del cuadrado de acuerdo con las instrucciones impresas en las balotas. Antes de salir del compartimiento, el elector doblará la balota de tal modo que oculte lo que haya escrito en ella. El elector depositará después su balota en la urna. Uno de los inspectores pondrá entonces una marca en frente del nombre del elector en la lista de inscripción, demostrando así que el elector ya ha emitido su voto.

Un elector analbafeto o cualquier otro elector que haya hecho una declaración jurada en cualquiera de las dos sesiones de la junta de inspectores para inscripción y revisión de la lista de electores de que está incapacitado para llenar su balota debido a un defecto físico o cualquier elector que no entienda el inglés o el castellano y por lo tanto no pueda contestar intelligentemente las preguntas contenidas en la balota, dicho elector podrá escoger a un elector de su confianza, acompañado por una tercera persona, también de su confianza y que él designe para ayudarle en la preparación de su balota. Las personas de este modo escogidas prestarán juramento de seguir los deseos del elector en la preparación de su balota.

Art. 9. Recuento de votos.—Inmediatamente después de cerradas las votaciones la junta de inspectores contará públicamente los votos y se aseguran del resultado y no levantarán la sesión ni lo aplazaran ni retrasarán el recuento de votos hasta que se haya terminado por completo. Durante el recuento de votos no más de un miembro de la junta de inspectores podrá estar ausente y en este caso, dicha ausencia no deberá exceder de veinte minutos.

Antes de proceder al recuento de balotas la junta de inspectores procederá de la siguiente manera:

(a) La junta determinara el numero de personas que han votado según la lista de inscripción.

(b) La junta procedera después a abrir la urna de los votos emitidos y contará las balotas contenidas en élla sin desdoblar ni exponer su contenido, excepto para determinar si cada balota, es sola, y comparará el número de balotas halladas en la urna con el número que aparece en la lista de inscripción.

(c) Si las balotas halladas en la urna resultan más que el numero de balotas que han sido llenadas segun pruebas, las balotas serán todas colocadas de nuevo, sin ser desdobladas, en la urna de donde fueron tomadas y seran totalmente mezcladas alli, y el presidente de la junta, sin ver las mismas y de espaldas a la urna, sacará publicamente tantas balotas como sean iguales al exceso, y sin desdoblarlas las colocara en un paquete que será entonces marcado con las palabras "balotas de exceso".

(d) La junta procedera luego al recuento de los votos y determinara el resultado del plebiscito. Si por alguna razon, la clara intención del votante no puede ser determinada por la balota, dicha balota sera separada del resto y no será recontada por la Junta, pero se anotara lo acordado debidamente en el acta de la junta. Terminado el recuento, la junta firmará una declaración escrita del resultado del plebiscito en cada precinto y un modelo prescrito para el fin, haciendo constar el numero de balotas que no han sido incluidas en el recuento por la razon de no poder determinar la intención del votante. Las balotas dudosas iran adjuntas a la declaración escrita arriba prescrita con el acta. Fuera de lo prescrito arriba, la junta no formulara comentario de ninguna clase al hacer la declaración, sino que se limitará simplemente a decir el numero de votos emitidos, en favor o en contra, segun la proposición que consta en la balota.

Art. 10.—*Transmisión de la declaración.* Tan pronto como la junta haya firmado la declaración escrita del resultado del plebiscito en un precinto, como se dispone arriba, esta declaración, juntamente con las balotas dudosas y la protesta prescrita en el articulo 11 de la presente, si lo hubiera, seran entregadas al tesorero municipal del municipio o a su representante, cuyo deber sera entregarlas inmediatamente al tesorero municipal. Después de recibir dichas declaraciones escritas de las juntas de inspectores, juntamente con tales balotas y protestas, si las hubiera, en las que no se puede determinar la clara intención del votante, el tesorero municipal las sellara en un sobre e inmediatamente las transmitirá al departamento del Interior y del Trabajo.

Art. 11.—*Recuento de balotas.* Mediante protesta por escrito presentada debidamente ante la junta de inspectores por diez o mas votantes habilitados de un precinto inmediatamente despues de firmada debidamente la declaración escrita prescrita en el articulo 9 de la presente, al efecto de que hay motivos razonables para creer que la declaración escrita de la junta de inspectores sobre la resultado del plebiscito en dicho precinto no representa el verdadero y real resultado del plebiscito en el, la Legislatura procederá a otro recuento de las balotas y determinara el verdadero resultado del plebiscito en dicho precinto particular solamente, y el resultado de este recuento sera final y obligatorio.

Art. 12.—*Preservación de urnas y su contenido.* Terminado el recuento de los votos, todas las balotas, usadas y no usadas, las balotas de exceso, las balotas rechazadas, y las balotas inutilidas por los votantes, seran colocadas en la urna, que estará fijamente cerrada con candado y sellada y el tesorero municipal retendrá la misma sin abrir, en su posesión en un lugar seguro y bajo su responsabilidad, sujeta a cualquiera orden de la legislatura.

Después de un mes desde la fecha del plebiscito, las urnas, si sus contenidos no son necesarios para cualquier fin legal serán abiertas e inmediatamente despues de abiertas su contenido será quemado por el tesorero municipal en presencia del presidente municipal y dos concejales municipales.

Art. 13.—*Escrutinio de los resultados por la legislatura.* Ambas camaras de la legislatura se reuniran en una sesión conjunta como una junta de escrutinio tan pronto como sea practicable, pero no después de 30 dias despues del plebiscito y el secretario del Interior y Trabajo sometera entonces a dicha junta las declaraciones enviadas o sometidas a él. Si cualquiera declaración faltare, el secretario del Interior y Trabajo por mensajero especial o de otro modo obtendra las declaraciones que falten e instruira al fiscal para que entable acción criminal contra la persona o personas, si hubiera alguna, criminalmente responsables de dicho retraso.

Tan pronto como todas las declaraciones esten ante ellas ambas camaras de la legislatura en sesión conjunta y actuando como una junta de escrutinio procederan al escrutinio de todos los votos registrados y a la terminación del mismo presentaran una declaración de todos los votos registrados a favor o en contra de todas las proposiciones incluidas en la cuestión. Cada voto afirmativo a favor de la independencia inmediata, absoluta y completa será contada como un voto por el rechazamiento de la ley.

Toda respuesta afirmativa a la segunda pregunta o a la tercera pregunta será considerada como una aceptación condicional o incondicional de la ley, respectivamente. En el primer caso, la respuesta tambien será interpretada como un mandato para un temprano y expedito cumplimiento con las disposiciones de la ley respecto al establecimiento del gobierno de mancomunidad, mientras que en el segundo caso sera un mandato a la legislatura o a la convención constitucional para que entable ulteriores negociaciones para la eliminación o mejoramiento de las disposiciones objetadas de la ley, clasificadas como queda indicada arriba, antes de que la constitución sea aprobada por la convención.

Art. 14.—*Actuación sobre la Ley Hare-Hawes-Cutting.* Después de celebrado el plebiscito y conocido el resultado del mismo el gobernador general, convocara a la legislatura a una sesión especial para que tome acción sobre dicha ley como sigue:

(a) Si la mayoría de los votos registrados fueren a favor de la independencia inmediata, absoluta y completa, la legislatura votará por el rechazamiento de la ley del congreso del 17 de enero de 1933 e inmediatamente aprobará una resolución enviando a los Estados Unidos una Misión que instará al congreso a conceder la independencia inmediata, absoluta y completa con instrucciones de oponerse a cualquiera otra clase de legislación;

(b) Si la mayoría de los votos registrados fueren por la aceptación de la ley tal como está, la legislatura aceptará dicha ley incondicionalmente y la convención constitucional procederá entonces inmediatamente a formular y preparar una constitución como se dispone en dicha ley para su sumisión al presidente de los Estados Unidos y una vez aprobada por el presidente, al pueblo de las Islas Filipinas para su ratificación o rechazamiento.

(c) Si la mayoría de los votos registrados es por la aceptación de la ley bajo la pregunta tercera tal como está contenida en la balota, la legislatura aceptará, condicionalmente dicha ley, reservando, sin embargo, para la convención constitucional que será convocada y organizada o para la legislatura, o para ambas, el derecho de conjunta o separadamente conseguir la aprobación de las enmiendas de acuerdo con las respuestas dadas a las preguntas arriba acotadas, antes de la adopción de la constitución por la convención constitucional.

(d) Si no se registra una mayoría absoluta a favor de cualquiera de las dos partes de la tercera pregunta contenida en la balota, las respuestas afirmativas a la primera y tercera preguntas serán contadas conjuntamente y si el total de dichas respuestas afirmativas constituyen mayoría de todos los votos registrados, la legislatura aprobará una resolución para la aceptación condicional de la ley como se dispone en el inciso (c) del mismo.

(e) Si menos del sesenta por ciento de todos los votos registrados votan por el plebiscito, se tendrá entendido que el pueblo prefiere que la legislatura actue a su discreción sobre la ley del congreso, del 17 de enero de 1933; las disposiciones de los incisos (a), (b), (c) y (d), sin tener en cuenta lo contrario.

Art. 15. *Disposiciones generales.*—Las disposiciones de la ley electoral hasta donde sean aplicables a la celebración de este plebiscito y que no sean incompatibles con algunas de las disposiciones de esta ley regirán como si las disposiciones de dicha ley electoral constituyeran parte de la ley.

El departamento del Interior y Trabajo debera preparar y proveer todos los enseres y otros materiales necesarios para las incripciones y la celebración del plebiscito, urnas para las balotas y otros papeles necesarios para llevar a cabo las disposiciones de esta ley. El secretario del Interior y Trabajo debera ver particularmente que las autoridades locales cumplan fiel e imparcialmente los deberes ministeriales asignados a los mismos por esta ley y podrán para este fin solicitar la ayuda de los servicios de la oficina del fiscal general, designar como sus delegados a los fiscales provinciales y otros funcionarios y agentes de la ley que fueren necesarios para asegurar una opinión libre, honrada y ordenada del pueblo sobre la ley Hare-Hawes-Cutting. El secretario del interior y trabajo se encargara de poner en vigor y ejecutar todas las disposiciones de esta ley.

Articulo 16. Gastos.—Los gastos incidentales a la celebración de este plebiscito deberan ser sufragados por el gobierno insular. Para llevar a cabo las disposiciones de esta ley la suma de P100,000.00 o la parte de esta que fuere necesaria será asignada de cualesquiera fondos en la tesoreria insular que no esten asignados de otro modo, dicha suma sera distrbuida bajo la supervisión y control del secretario del interior y trabajo.

Art. 17. Esta ley entrara en vigor una vez aprobada.

GANDHI COMIENZA A DAR SIGNOS DE DEBILIDAD

(De la "Associated Press")

Poopa, 18 de agosto.—Mahatma Gandhi, después de 48 horas de otra amenaza de "ayuno hasta morir" comenzó a dar señales de debilidad este dia, aunque su voz sigue aun fuerte. Las autoridades del gobierno en la India, Bombay, y el secretario de Estado para la India prosiguieron en sus esfuerzos para que Gandhi quebrante su ayuno, aunque se cree improbable que la administración de Bombay extienda los privilegios ofrecidos previamente y que fueron rechazados por Gandhi.

OTRA BOLSA DE VALORES SE FORMARA ESTA TARDE

La segunda bolsa de valores de Manila, se formara esta tarde en la oficina del abogado Jose Moreno, en el edificio De los Reyes. Es posible que se le de el nombre de "Philippine Stock Exchange". Servira, segun sus organizadores, para mejorar el negocio de los corredores en la capital y no para crear mas rivalidad.

Esta misma tarde se aprobaran los estatutos de la organizacion y acto seguido se elegiran a los dignatarios de la asociacion.

Entre los que estaran presentes en la reunion figuran Cabarrus, Benedicto & Co.; Chastek & Garcia; Marcaida & Pelikan; Robert Hill; Jesus Alegre; Navarro and Co.; Srta. Maria Martinez; Juan Almodabar; y otros.

Herradura de caballo con No. 13 hallada en el anillo de un muerto

Un dato curioso, simbolo de buena suerte y de fatalidad al mismo tiempo, ha encontrado la constabularia en el accidente automovilistico ocurrido el 17 de agosto cerca del puente de Saluysuy, de Maycawayan, cuando el choche No. 9925-Manila volcó, al caer en una zanja, dando lugar a la muerte de uno que respondia al nombre de E. G. Pabalan.

Este dato curioso es una inscripción hecha en un anillo del occiso, en forma de una herradura de caballo dentro del cual aparece el número 13 y el nombre de E. S. Pabalan. Los supersticiosos dicen que E. G. Pabalan habrá querido ayuhentar la mala suerte encerrando el No. 13 en el circulo de la herradura pero falló en sus cálculos.

Pero la constabularia no hace caso de las superticiones y dice que todo lo que desea con este anillo de misteriosa inscripción, es determinar si el occiso era miembro de una sociedad secreta desconocida por las autoridades.

1933 parece ser un año de temblores

Un año de temblores es el presente año a juzgar por los datos del observatorio central de Manila cuyos sismógrafos han registrado hasta hoy, 19 de agosto, un total de 579 temblores que son exactamente 153 temblores más que los 426 registrados hasta el 19 de agosto de 1932. El 19 de agosto del año pasado, un fuerte temblor se registró en Baguio con intensidad 4.

Los temblores más violentos sentidos en Filipinas el presente año fueron: el 19 de febrero, el que se sintió en el norte de Paracale con intensidad 8 y con repeticiones que duraron hasta el 23. El del 3 de marzo que se sintió en Manila con intensidad 3; el del 22 de marzo que se sintió en Daet con intensidad 4 y el del 27 de mayo que se sintió en Borongan con intensidad 6.

UN INGENIERO SE AHOGA EN ILOILO

El ingeniero Miguel Alvarez, se murio ahogado en Iloilo ayer segun un despacho telegrafico por su familia en Manila.

El Sr. Alvarez solamente el año pasado fue aprobado en los examenes del gobierno para la ingenieria civil.

Durante sus estudios, estuvo hospedando en el St. Rita's Hal del cual fue secretario.

Esta mañana el R. P. Austin Hannon, MM. director de dicho dormitorio celebró una misa de requiem en sufragio de su alma en la capilla del citado dormitorio.

Aviadores...

(Continuación de la página 1)

Lorenzo Correa, Capt. Corwin, Cor. J. W. Craig, W. M. Crosby, Miguel Cuaderno, Felipe Cuaderno, K. B. Day, Dee C. Chuan, H. T. Dodge, W. Douglas, Hon. Manuel Earnshaw, Angel Elizalde, Joaquin M. Elizalde, Wm. Ehmer, E. E. Elser, R. Ely, Dr. Fabella, J. B. Findley, L. J. Francisco, Mr. Go, E. M. Grimm, W. S. Grooch, Mr. Haliburton, Mr. Halili, W. G. Hall, John W. Haussermann, Sr. John W. Haussermann, Jr. F. O. Haussermann, J. P. Heilbronn, Jaime Hernandez, E. D. Hester, Norman Hill, E. G. Hoffman, C. Hogan, Hon. John H. Holliday, C. M. Hoskins, A. Hoyer, H. P. L. Jollye, E. Kempt, Dr. H. D. Kneedler, Don Kneedler, H. Kneedler, Max Kummer, Hon. K. Kwong, Gabriel La O, J. Lambert, L. D. Lockwood, R. B. Lockwood, A. Luz, V. Madrigal, J. H. Marsman, J. R. H. Mason, George Mass, Capt. Russell L. Maughan, Gordon McKay, J. McMicking, Mr. Montee, Senador Gil Montilla, N. E. Mullen, Maj. Netherwood, Marcelo Nubla, D. P. O'Brien, J. A. Parrish, C. Piatt, Juan Posadas, G. Puyat, Hon Elpidio Quirino, A. W. Ralston, B. Razon, Senador Claro M. Recto, Julius Reese, Capt. Richards, R. Ring, F. A. Rivera, Alejandro Roces, Jr., C. Romulo, J. Rosenthal, Antonio Roxas, Juan Ruiz, H. W. Russell, J. Sanchez, F. Segado, R. E. Shaw, Secretario Singson Encarnación, Doc. Smith, J. E. H. Stevenot, F. H. Stevens, Albino Sycip, A. T. Sylvester, Damian de Urmeneta, Jorge Vargas, Capt del Villar, Dr. Waterous, L. Weinzheimer, C. P. White, Mr. Whitmarsh, Jose Yulo, G. Y. Zara, E. Zobel, Rep. Zulueta, Sen. Zulueta y otros.

MAS GRANJAS AGRICOLAS

Nombrado tan solamente ayer, por el gobernador general, el comité de mejora agricola ha entrado inmediatamente en función esta mañana cuando envió dos técnicos a provincias para estudiar el establecimiento de granjas de demostración en las regiones de Bulacan, Pampanga y Nueva Ecija, de acuerdo con los informes obtenidos hoy del Dr. S. Youngberg, chairman de este comité.

Estas granjas de demostración serán de cuatro hectáreas cada una y en ellas se tratará de demostrar el método cientifico para el cuidado y conservación de huertas caseras.

Uno de los planes del comité consiste en introducir una reforma en el método de siembra de los terrenos dedicados al cultivo del palay. En la actualidad, la gente dedicada a este cultivo solo trabaja por seis meses, estando sin hacer nada en los otros seis meses restantes del año. El comite trata hoy de alentar a esta gente para que se dedique al cultivo de hortalizas y demas productos de facil cosecha durante la epoca en que están sin hacer nada.

El jefe de seguros de la casa Ynchausti murio esta madrugada

A las 3:30 de esta madrugada, fallecio en esta capital un conocido miembro de la comunidad española, el Sr. D. Ramon Echevarria, jefe del departamento de seguros de la casa Ynchausti. Un catarro que produjo complicaciones en el pulmon y el corazon, fue la causa de la muerte.

El difunto era natural de Mundaca, provincia de Vizcaya, España. Vino a Filipinas cuando apenas tenia sus 18 años y permanecio en el pais desde entonces. Cuando le sorprendio la muerte, contaba con 71 años de edad. Deja viuda y seis hijos.

ZMA
ZINC META ARSENITE
para
PUENTES de CARRETERAS

La madera tratada con ZMA tiene ventajas positivas y prácticas para la construcción de puentes. Es limpia... sin olor... puede ser pintada.

No hay costo extra en la erección. Se manipula como la madera ordinaria no tratada. No es resbaladiza; no mancha ni engoma las herramientas o ropa. A los obreros les gusta.

Las propiedades y la apariencia natural de la madera no quedan alteradas. Los puentes con madera ZMA no tienen efecto en el entarimado de asfalto que se cubre sobre las mismas.

Sin embargo el tratamiento ZMA por presión proporciona una protección permanente contra el deterioro y destrucción por los insectos.

En el maderamen de puentes, tablazones y pilotes; en las tajeas, barandillas, cercos—ZMA ha demostrado su eficacia asi como para cualquier otro servicio en las carreteras.

Las maderas ZMA son tratadas por presión.

Información completa se envia sin compromiso alguno a los ingenieros interesados.

CURTIN-HOWE CORPORATION
Ingenieros en Conservación de Maderas
Nueva York, N. Y., E. U. de A.

ATLANTIC GULF & PACIFIC Co. OF MANILA
Unica Licenciada, Islas Filipinas
71-77 MUELLE DE LA INDUSTRIA
MANILA

EVITE el DETERIORO... *con* ZMA

Almorranas
Si otros remedios han fallado pruebe en seguida el eficaz Ungüento Pazo que ha sanado a millones. Insista en el legítimo
E. W. Grove
Ungüento Pazo
FORMULA? — Camphor, 1.58 gramme; Zinc Oxide, 1.44 gramme; Balsam of Peru, 1.31 grammes; Carbolic Acid, 0.79 gramme; Petrolatum, 23.23 grammes.

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm. Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 3.5 gm. Oil Pinus Pupillo 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

M.E.C.D. 2016

EN LAS AULAS *de la* EXPERIENCIA

POR DOROTHY DIX

El diploma de colegio pone obstaculos acaso en las probabilidades de casamiento de una chica?--Una viuda que lamenta demasiado tarde que se haya negado a divorciarse de su marido.

ESTIMADA MISS DIX: ¿Cree Vd. que una educación de colegio tiende a disminuir las probabilidades que tiene una chica de casarse? Mi observación demuestra que los chicos se alejan avergonzados en muchos casos de una graduada de universidad. Conozco a muchas señoritas buenas, inteligentes, agraciadas, con educación universitaria que nunca son invitadas. Me parece a mí que una educación universitaria debiera ser un activo para el matrimonio.

HELEN.

RESPUESTA:

INDUDABLEMENTE, una educación universitaria es un activo para el matrimonio porque cuanto más sabe una mujer y es de más amplio criterio mejor capacitada está para ser una buena esposa. Toda mujer que tiene un marido a quien agradar, una casa que manejar, una cena que preparar, un niño que cuidar, necesita todo lo que cualquiera universidad puede enseñarla sobre biología y psicología, química y finanza.

HAY muchas razones por qué una mujer bien educada resulta mejor esposa que una analfabeta. Para comenzar, ella es por regla general, más fácil de congeniar y es más razonable de tener por compañera porque tiene una perspectiva más amplia de la vida y ha sido entrenada a ver los dos lados de una cuestión. Además, ella resulta una compañera más interesante con quien vivir porque lee y piensa y tiene algo interesante de qué hablar. Y finalmente, por más vieja que se ponga o por mucho que pierda su hermoso cutis, ella nunca resulta tan fea como una mujer ignorante.

HE VIAJADO mucho por los países en que solo unas cuantas de las mujeres encopetadas reciben una educación y mientras miraba las caras sosas y estúpidas de mujeres de mediana edad y ancianas, sin un rayo de inteligencia que les ilumine, pensé que valía la pena educar a las mujeres siquiera para hacerlas agradables a los ojos.

NINGUNA MUJER es tan obstinada en su manera de ser y tan imposible de manejar como una ignorante. Ni hay mujeres más fastidiosas como aquellas que nunca leen o piensan y que, careciendo de nuevas ideas, son obligadas a machacar continuamente una misma cosa.

DE AHI que por todo motivo, la mujer educada es la mejor posibilidad matrimonial, pero desgraciadamente, no todos los hombres son bastante listos para saber esto, y es cierto que las estadísticas demuestran que la educación universitaria no constituye ninguna ayuda en conseguir un marido, y que cualquiera chica con inteligencia de niño y con un cutis bien acicalado puede dar quince y raya a cualquiera señorita con diploma en cuanto a casarse se refiere.

ESTO debe atribuirse principalmente a la vanidad del hombre que le hace preferir una mujer a quien él puede mirar por lo bajo que aquella a quien él tenga que depender, o siquiera una que esté en su mismo nivel. El quiere ser un oráculo y que sus opiniones sean recibidas con el aliento reprimido y que no sea discutido por una mujer que quizás sepa más que él.

ESTA preferencia por las ignorantes prevalece inclusive entre los mismos hombres graduados de universidad que, al parecer, preferirían a las mujeres que están capacitadas para ser sus compañeras intelectuales. Pero no ocurre así. Al menos antes del matrimonio. Inclusive los sabios se casarán con señoritas que nunca han leído alguna cosa más profunda que la página social del periódico y esperan encontrarlas como sus compañeros espirituales. El motivo por qué hay tantos esposos cuyas esposas no les comprenden es porque hay demasiados hombres que se casan con unas tontas.

Y DESDE LUEGO, hay muchos jóvenes que dejan de estudiar temprano para ir a emplearse y estos temen siquiera invitar a una chica educada porque están bajo la impresión de que todas las graduadas de universidad pasan su tiempo discutiendo la teoría de Einstein o algo por el estilo.

DOROTHY DIX.

ESTIMADA MISS DIX: Vd. con frecuencia aconseja a las esposas que sigan viviendo con esposos que no le son fieles y a no divorciarse de ellos. Escuche mi historia: soy ahora una viuda, habiendo tenido un marido que se separó de mi y de mis dos hijos pequeños. Después de arruinar la vida una buena mujer, cuyo único defecto era el haberle amado demasiado, él me confesó que esta mujer le había dado un hijo y quería que yo me divorciara de él para que pueda casarse con ella y legitimar al niño. Yo me negué, pero lo lamenté amargamente, porque desde que mis hijos crecieron, han perdido todo respeto para mí y me reprocha por tratar de retener a un hombre que ya ha dejado de amarme y por negarme a dar un nombre al niño. Ahora daría mi vida por deshacer el mal que cometí contra un niño inocente al no dar libertad a mi marido.

UNA MUJER DESCORAZONADA.

RESPUESTA:

VD. INTERPRETA equivocadamente mi actitud sobre la cuestión del divorcio. Solo aconsejo a las esposas que se nieguen a divorciarse de sus maridos cuando el hombre es del tipo de tenorio, uno de los hombres que carece de un afecto arraigado por cualquiera mujer y que es atraído por toda cara hermosa que se le interpone en el camino. Esa clase de hombre se cansa pronto de su nuevo impulso e invariablemente vuelve a su casa. Así mismo, en general cualquier afecto real que posee pertenece a su esposa, y si ella es paciente para con él, con frecuencia ella puede mantener íntegro su hogar.

EN LA MISMA MANERA, creo que hace bien una mujer en no buscar precipitadamente el tribunal de divorcio cuando tiene a un marido de mediana edad que cree haberse enamorado de una coqueta lo bastante joven para ser su hija. Esa clase de capricho es sintomático de su edad y si su esposa procura atemperarse a él, es casi seguro que él se dará cuenta de que no puede seguir el camino de la juventud, y que realmente no tiene nada en común con la juventud moderna y él así mismo volverá al hogar y a su esposa.

PERO cuando un hombre dice a su esposa que ha dejado de amarla y que está enamorado de alguna otra mujer, y que toda su felicidad está ligada con esta otra mujer, entonces creo que la esposa hace bien en dejarle salir en paz. Ella le ha perdido, de todos modos, y no encontrará ninguna felicidad en retener a un hombre que le odia, porque ella se interpone entre él y la felicidad.

DOROTHY DIX.

JACK SWIFT — Por Cliff Farrel y Hal Colson

EL PLAN DE JACK PARA LOCALIZAR EL PUNTO DE REUNION DE LA FLOTA POLARIANA ENCUENTRA UN OBSTACULO CUANDO LOS AVIONES ENEMIGOS SE LE ACERCAN PARA SALUDARLE CREYENDOLE SU COMPAÑERO.

JOAN: Aún no han entrado en sospechas. Vamos a dar la vuelta y correr mientras hay oportunidad, Jack.
JACK: No, tenemos que averiguar el sitio donde se encuentra la flota principal.

JACK: Nos piden que les sigamos. Nos conducirán a la base.

JACK: Allí está. Ahora podemos tratar de escaparnos.
JIMMY: Ahora no hay ninguna probabilidad. El escuadron está en todo nuestro alrededor.

CONNIE — Por Frank Godwin

GOBERNADOR: Con que eres tú, eh! Pues esta vez, tomarás una droga que te hará dormir para siempre.
JACK: Oiga, camarero!

GOBERNADOR: Ha ha. Eso esta bueno. No espere ayuda de los camareros. Son todos mi gente.

UN AGENTE: Algunos de los servidores son su gente. Pero los servidores extra que alquiló son miembros de la policía secreta.
JACK: Que un par de su gente venga conmigo, inspector. Hay otros tres de estos ladrones que están en el tunel inconscientes por el gas.

FRITZI la Corista — Por Ernie Bushmiller

¿LO HAS VISTO? — Por Maurice Ketten

Como Leer El Caracter

Por GEO. W SPAYTH

Este hombre es lento para obrar.

Censura A La...

(*Continuación de la Pag.* 15)

sabores y sacrificios que esta labor ha requerido;

Por cuanto, como resultado de esta brillante y hasta ahora no comparada ejecutoria realizada por aquella Misión Legislativa a la cual pertenecía y se destaca en primera fila el Speaker Hon. Manuel Roxas, dicha Misión, individual y colectivamente ha conseguido para el Pueblo Filipino la aprobación de la medida de Independencia cuyas disposiciones satisfacen el ardiente deseo constante del Pueblo Filipino de ser libre e independiente;

Por cuanto, este acontecimiento que debe ser y de hecho es motivo de satisfacción nacional y en su consecuencia por justicia y gratitud debe ser al mismo tiempo un motivo de reconocimiento nacional hacia los meritorios y brillantes servicios prestados por este grupo de patriotas nobles y desinteresados, amantes y devotos sin límite de la causa nacional, sin embargo, y por el contrario, en vez de este reconocimiento nacional que la justicia y la conciencia demanda de la nobleza y gratitud del Pueblo Filipino, la mayoría de los miembros de la Camara de Representantes, contrario a estos manifiestos deseos del pueblo, en una de sus ultimas sesiones ha aprobado la mencionada resolución despojandole al Speaker Hon. Manuel Roxas del puesto que con justicia y dignidad ha venido desempeñando como Speaker de la Camara de Representantes, cuyo acto podría ser conceptuado como una desautorización publica y manifiesta a la labor brillante realizada por la Misión Legislativa colectivamente y por el Speaker Hon. Manuel Roxas en particular en la consecución de la medida de Independencia para el pais;

Por cuanto, si esta interpretación fuese correcta en el sentido de que con dicha resolución se trata de desautorizar al Speaker Hon. Manuel Roxas en su referida actuación por la causa de la Independencia, tal desautorización sería por todos conceptos injusta o impropia y hiere y perjudica no solo los sentimientos de justicia y gratitud del Pueblo Filipino sino que perjudicaría grande y gravemente la causa del pais, porque predispondría al animo de los miembros del Congreso de los Estados Unidos en contra de la representación que ha ostentado y en lo futuro ostente al Speaker Hon. Manuel Roxas ante aquel Congreso cuando trate de recabar de aquel cuerpo otras medidas y otras concesiones que fueren necesarias o que se estimen necesarios y convenientes para los intereses de este país;

Por tanto, el Concejo Municipal de la Ciudad de Zamboanga, reunido en sesión resuelve aprobar como por la presente aprueba la presente resolución desaprobando y condenando la actuación de la mayoría de la Camara de Representantes al aprobar como ha aprobado la referida resolución en cuanto que la misma en o puede ser interpretada como una abierta y publica desautorización de la brillante ejecutoria del Speaker Hon. Manuel Roxas en relación con la ley de Independencia aprobada por el Congreso de los Estados Unidos, y en su lugar este Concejo cree que en justicia debe adoptar como por la presente adopta en esta misma resolución el acuero de expresar como por la presente expresa su gratitud y reconocimiento a todos y cada uno de los miembros de dicha Misión Legislativa y al mismo tiempo confirma su fe ratifica solemnemente su confianza en el patriotismo, habilidad y desinteres de todos y cada uno de dichos Miembros de la Misión Legislativa, confiando en que el Pueblo Filipino y la historia de este país no soló hará justicia en reconocimiento a dichos meritorios servicios de los miembros de dicha Misión, sino que escribirá un capitulo con hojas de oro y letras brillantes los honores que legitimamente corresponden a los que con justicia merecen el honor de ser llamados sus libertadores; y se resuelve finalmente que se ordene como por la presente se ordena al Secretario Municipal de este Concejo para que copias de esta resolución envie a la Camara de Representantes, al Senador Hon. Sergio Osmeña, al Speaker Hon. Manuel Roxas, representante por el primer distrito de Capiz como Jefe de la Misión Legislativa, y otras tantas copias a los diferentes periodicos que se editan en Manila y en esta localidad.

A moción del Concejal G. B. Climaco, secundada por el Concejal J. Juaton;

Se resuelve aprobar, como por la presente se aprueba la resolución anterior.

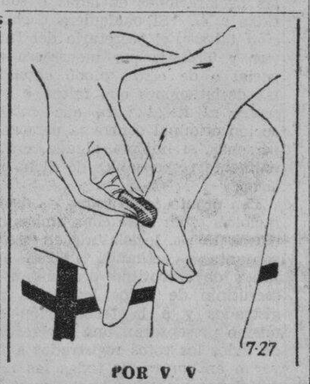
La Filosofia De Un Comerciante

Hace algunas semanas, un hombre que tiene la reputación de tener inversiones prosperas se despertó de un sueño profundo por una llamada de teléfono de una mujer. Ella dijo: "Tengo $10,000 en metálico. Ahora quiero hacer algún dinero. Dígame lo que debo hacer".

"Lo que voy a decir no le agradará a Vd.", fué su respuesta, "pero si Vd. sigue mi sugestion, me agradecerá algún día".

Le dijo a ella que comprara bonos del gobierno de los Estados Unidos con su dinero y se olvidara de todas las acciones ordinarias.

"El poder adquisitivo de su dinero puede bajar en los siguientes cinco años, pero Vd. estará en mejor situación de lo que estaría si comienza a especular. Al principio quizas obtenga Vd. ganancias sustanciales, pero esas ganancias serán su perdición. Vd. celebrará su éxito, perderá la cabeza—y finalmente perderá todo su dinero".



POR V V

No cometa la equivocación de arrancar o cortar los callos. Use un pedazo de piedra pomez empapado en agua y frotela pacientemente cada noche hasta que el callo esté suave. Los callos en los piés durante el verano con frecuencia se producen de las suelas demasiado finas o por ir sin medias o calcetines.

Buzon de Ideas Para la Esposa

Para limpiar la madera

Muchas amas de casa creen que no hace ninguna diferencia la manera como limpian el maderamen en tanto que emplean un buen medio para lustrar. Pero existe una gran diferencia. Para obtener los mejores resultados, siempre lave el maderaje de abajo para arriba. Verá que esto impide las manchas que con frecuencia aparecen. Y procure siempre dejar seco el maderamen.

LA MUJER CASERA.

Modas De La Quinta Avenida

Los botones de oro y las mayas están alegrando todo el pueblo estos días. Lo alegran en las telas de varios colores que son tan frescas como refrescantes. Dondequiera que pase el verano, necesitará de unas cuantas de estas telas.

Es difícil de decir si estos dibujos inspiraron los nuevos vestidos o si los vestidos deducen su inspiración de los vestidos, pero de todos modos, la combinación es irresistible. Como ejemplo, está el vestido que aquí se demuestra, con sus mangas diafanas y sus costuras habiles que contribuyen a recalcar sus curvas. Un cinturon de terciopelo recoge el color predominante del dibujo, y acuérdese, los cinturones de terciopelo son muy importantes.

Es elegante, acaso no? Y hay tantos otros tan elegantes en nuestro nuevo libro de modas. Vea el sobre del padron para requisitos de cada tamaño.

Este padron No. 5271 está diseñado para tamaños de 14, 16, 18, 20 años, con busto de 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44.

FASHION BUREAU
(LA VANGUARDIA)
United Features
Suite 1110 220 East 42nd St

M.E.C.D. 2016

EN LA FERIA DE CHICAGO SE HACEN COCHES

Se ha instalado un taller completo que funciona a la vista del publico

Los visitantes a la exposicion Siglo de Progreso, que se inaugurara en Chicago a fines de este mes, tendrán la oportunidad de presentar todos los detalles de la fabricacion de automoviles modernos. La compañia Chevrolet ha instalado un taller completo, preparado en tal forma que los espectadores podran ver la construccion total de los coches a motor, desde el armazon hasta el automovil terminado.

Se levantará un balcon de poco mas de dos metros de altura, en forma circular alrededor del taller, para que los visitantes puedan dar la vuelta completa y observar las diferentes etapas de la fabricacion de los automoviles modernos.

La maquinaria

La maquinaria que se ha montado ya en la exposicion es identica a la que utiliza la misma fabrica en los ocho talleres que posee, con la excepcion de que las piezas, en vez de ser transportadas a cierta altura, lo seran a ras del suelo, con correas sin fin, para conducirlas a los puntos deseados. Manejaran las maquinas unos 150 obreros que vestiran uniformes blancos.

La empresa tiene el proposito de fabricar diariamente de 25 a 20 coches en la exposicion. Cada operacion será inspeccionada rigurosamente en los puestos respectivos, y los coches seran sacados afuera por sus propios medios, para ser sometidos a ensayos y a la inspeccion final y, posiblemente, sean comprados en seguida, siendo llevados, en ese caso, inmediatamente a las casas de sus nuevos propietarios.

Una nota de interes

Otro detalle interesante de la exposicion mundial de Chicago será la exhibicion de seis estatuas de madera, de tamaño natural, que representaran a los principales obreros de la industria mas grande de los Estados Unidos, o sea la de la fabricacion de automoviles. Son obra del conocido escultor Carl Halltshammar.

Las estatuas estan labradas en grandes bloques de pino laminado, con mazo y escoplo, y pintadas en colores diferentes. Son seis en total. Han sido colocadas en el pabellon de la General Motors. Una de ellas representa a un fundidor musculoso que vierte metal derretido, y al fondo aparece una gigantesca fundicion. En otra aparece un obrero machacando una pieza de hierro calentada al rojo. Las demas representan la inspeccion de las perforaciones de los cilindros, el pulido de bloques cilindricos, operaciones de la fundicion y la construccion de piezas de automoviles.

TIPOS

(*Continuación de la Pag.* 12)

dentro de ella—en que el joven, como tal, gozase de las máximas posibilidades de dominio. En la politica, en el arte, en los negocios. ¿Qué iba a hacer, pues, el hombre, sino afirmar su juventud, como se muestra la cédula? ¿Qué iba hacer sino ostentarla, fuese auténtica o apócrifa?

II.

El joven, "como tal," hemos dicho. No porque haya adquirido estas o aquelas ideas, estos o aquellos recursos técnicos, porque de estos jóvenes de precoz madurez los hubo siempre, sino por las caracteristicas de la juventud, naturalmente comunes a todo joven. Jóvenes prematuramente maduros y capaces, los hubo siempre, como hubo siempre niños prodigios, pero no se trata de ellos sino del joven "como tal," por ser—en consecuencia—vehemente, impetuoso aturdido, inconstante, versátil...

En suma, irracional. (No se niega aquí importancia a estos valores, se hace simplemente constar su irrupción desmesurada en la historia.) Se trata, en fin, de las caracteristicas juveniles "en serie," de los valores que pudiéramos llamar "impersonales." Y en este sentido vemos cómo—por miedo o por astucia, o por astucia y miedo a la vez—frente a la vieja cultura, conquistadora de la humana plenitud y equilibrio de formas y energias, son urgentemente—cuando no insolentemente—afirmados por jovenes y ex jovenes, por la juventud auténtica y por la apócrifa. "Cada vez se refina mas el concepto da posesión"—decia Nietzsche,—cada vez se agudiza mas la voluntad de dominio. Para apoderarnos de las cosas, fingimos todo lo indispensable. Si hoy el mundo es, según dicen, de los jovenes, no faltarán recursos para "rejuvenecerse." El más viejo pregonará su juventud, el teñido de su espiritu, el bisoñé de su mente; o, al menos, iniciará una politica de "aproximación" a los jóvenes, de simpatía hacia "toda vehemencia," aunque no quede titere con cabeza detras de los vehementes.

La marea histórica nos trajo un encrespamiento juvenil, y el hecho es respetable, como todo lo auténtico; pero son risibles las farsas de juventud que se van ya representando "a la sombra" de este movimiento. Por lo pronto, todos los cinicos del orbe se han declarado jóvenes, dionisiacos y violentos. Si el poder—dicen—va a ser de los jóvenes, seamos uno de ellos, aunque vivamos ya en pleno otoño.

Alguna vez los mozuelos se empolvaban de blanco, porque era moda ser viejo—eran tiempos de viejos—; ahora los viejos abandonan el sombrero y el bastón, para lucir una primavera retefiida. Son los nuevos comediantes del mundo, sobre todo del político, que tienen miedo a afrontar su propia verdad.

O, sencillamente, en esta marea de "espontaneidad," ven un negocio.

III.

Alguien debiera escribir un ensayo acerca del "joven vitalicio." Se llevó este tipo a los sainetes, a las novelas humoristicas, pero falta estudiarlo en toda su extensión actual, ridícula y dolorosa. Su postura es tan falsa como podria serlo la de un niño empeñado en ser anciano.

Falsa y nociva para los verdaderos jóvenes que, lógicamente, aspiran a repartirse esta cosecha de los tiempos. "El joven vitalicio" es muy capaz—ya lo esta realizando—de torcer lo que de recto y noble se encierra en cualquier política juvenil, de contaminar lo que de más sano y puro puede haber en cualquier movimiento de juventud. De ordinario, estos "jovenes vitalicios" son hombres fracasados en sus primeras edades, hombres siempre en estado de merecer, en disponibilidad. Son como las solteronas de la politica, o de la ciencia y de las artes. Se alistan en las generaciones anteriores, porque nada visible hicieron ni son capaces de hacer dentro de su generación, con su edad verdadera.

Los jóvenes deben estar prevenidos contra todos sus aduladores. Detrás de un jaleador se esconde siempre un oportunista. El joven auténtico debe expulsar del gremio a todo "vitalicio." De otro modo, correra el peligro de fomentar, en su propio organismo, todos los microbios de la vejez; sin sus virtudes, puesto que nunca las llegó a adquirir el contaminador.

El "joven vitalicio" es cierta lamentable forma de esa polilla que siempre acecha a toda nueva estructura social: el arribismo.

Benjamin Jarnes.

El Comienzo De Un Vuelo Que Terminó En Un Desastre

Esta es la escena tomada de la partida de los aviadores españoles, Capitan Mariano Barberan y el Teniente Joaquin Collar, que volaron de España a Cuba y que se perdieron en el trayecto de la Habana a la ciudad de Mexico. Hasta ahora ninguno de estos aviadores ni su aeroplano han sido hallados.

Entrevistas...

(*Continuación de la Pag.* 13)

aun más hechizo y encanto. Su talle es diminuto. En comparación con su estatura, su cintura es extraordinariamente fina. Si en Hollywood la Bette Davis posee el talle más diminuto, en la U. P., entre las colegialas, es la Srta. Pacita de los Reyes. Alguien se atreveria a disputar esta aserción y se quejaria a grito pelado que no es la Bette Davis la que tiene la cintura más fina en Hollywood sino la Joan Bennet. Bien, para evitar controversias como las de la ley H.H.C., vamos a decir que solo nos guiamos en lo que leemos en los últimos números de las revistas de cine. Discusión terminada.

"Las chicas hermosas por lo general no son simpáticas: están demasiado engreidas de si mismas para serlo". Este epigrama, escrito por Ignacio Manlapaz hace años, lo traduzco libremente del inglés. Y es la verdad como puños.

La Srta. Pacita de los Reyes, a pesar de haber reinado como reina del Carnaval del 1928 y al mismo tiempo de ser la Srta. Filipinas del mismo año, ocupando uno de los primeros puestos de su clase: es hermosa y simpática al mismo tiempo. El decir inglés 'guapa pero sosa', ciertamente no tiene aplicación a la entrevistada.

Actualmente está en cuarto año de derecho en la Universidad de Filipinas.

—¿Cree que hay demasiados abogados en Filipinas?—preguntamos.

Su respuesta es:

—No es verdad de que haya demasiado abogados aquí. Lo que pasa es que todos los abogados quieren concentrarse en Manila. Se niegan a ir a provincias en donde existen muy pocos de ellos. Si fueran a sus respectivas provincias, creo que el número de los abogados en Filipinas estaría nivelado y proporcionado.

Y preguntamos:

—Si le dieran a V. un puesto en provincias, terminada su carrera, ¿iría si le prometen un buen futuro?

Momentáneamente se calla. Luego, sonriente, dice:

—Creo que no. Primero por que tengo mi casa aquí. Y segundo que soy una mujer.

Sonriendo, pensamos en el privilegio de la mujer para contradecirse a sí mismas... a veces.

—¿Le gusta 'public speaking', o sea, hablar delante de la clase cuando hay discusiones?

—No mucho—replica.—Aún me quedo nerviosa. Me es dificil evitar esto.

En la U. P. existe el Junior Philippine Senate, un senado en miniatura, compuesto de estudiantes de derecho y en el que se discuten semanalmente problemas trascedentales del país con la misma seriedad que en un verdadero senado. La Srta. De los Reyes ha participado en él varias veces y la última vez en que se habló de la propuesta ley que concede el sufragio a las mujeres, los estudiantes del sexo fuerte atacaron la ley pero la Srta. De los Reyes la defendió brillantemente. Tan brillantemente, que por largo tiempo estuvo en la plataforma sola, sosteniendo la "lluvia" de ataques contra la ley del sufragio.

Cuando termine su carrera, el Foro en Filipinas tendrá el placer de añadir a su larga lista de abogadas, una Portia más. Una Portia guapa e inteligente.

—¿Tienden las mujeres apelar al sentimiento y a la emoción en la acusación o en la defensa de un caso?

—En estos tiempos no se puede echar mano del sentimiento débil y de la emoción enfermiza. Al menos, aquí en Filipinas. Actualmente se tiene que usar de la inteligencia y de la lógica.

Los estudiantes, de ambos sexos, continuan cruzando por delante nuestro. La Srta. De los Reyes, tan popular en la U. P. tanto en su primer año como en su último, vuelve el rostro, se sonrie, saluda a sus amigos y amigas. Algunas amigas se paran y hablan.

—¿Qué ventajas tiene para la mujer que desee estudiar el derecho?

—Muchas ventajas hay—nos dice.—Aunque no lo practique, siempre es bueno que sepa la manera como se hacen las leyes, los derechos del individuo como ciudadanos y otras cuestiones legales que solo el que ha estudiado Derecho sabe. Pero muchas mujeres no quieren sacarlo porque es un curso largo.

Saltamos al tema de los chicos.

—¿Qué le parecen los chicos guapos?

Su respuesta es algo original:

—Personalmente no culpo a que los más de los chicos guapos sean presumidos y vanidosos. La culpa está en nosotras mismas las mujeres. Los alabamos, los halagamos, los llenamos de atenciones, y como consecuencia ¿qué le pasará al chico sino llenársele de humo la cabeza?

Luego añade:

—Aunque esto sea parte de la razón, no justifica que sean así.

Añadimos que un joven guapo, si se vuelve presumido con un poco de lisonja, no vale mucho, que no tiene sentido común bastante para comprender que la belleza exterior es barniz que se borra facilmente al correr de los años. La Srta. De los Reyes asiente nuestra aclaración.

—¿Qué es lo que le impresiona más en una persona?

—Si aun no conozco a la persona y es la primera vez que la veo, ya sea hombre o mujer, me atrae siempre su modo de andar. La manera cómo se lleva a sí mismo. En otras palabras, la dignidad de su apariencia exterior.

—¿Y cuando ya conoce a la persona; en qué se fija primero?

—Los ojos...—replica.

—¿Y qué defecto es más censurable en un joven?

—Que hable de sus conquistas amorosas. Me disgusta sobremanera eso...

—Dificil es decirle. Creo que... la inteligencia; y... quizás la bondad. Pero cuando una chica quiere de veras a un hombre, todas las cualidades que hemos soñado en él, se esfuman y nos contentamos con lo que es. Admiro a un chico que sea bueno, afectuoso, bien educado, inteligente y con una dosis de buen humor.

—¿Se casaria con un hombre que sea menos inteligente que V. si realmente le quiere?

—No creo que quiera casarme con un hombre tal. No podria respetarle. Deseo que el hombre demuestre que es el hombre de la casa.

Observando la maravillosa limpidez de su cutis, hicimos algunas preguntas que interesarán a las chicas.

—¿Cómo conserva su 'school-girl complexion'?—es nuestra pregunta.

—Lo importante es la limpieza—nos dice.—Por la mañana, al despertarme, me lavo la cara con jabón y agua.

Indagamos el nombre del jabón.

—Creerán que soy agente—nos contesta, sonriendo.

Comprendiendo, no insistimos.

—Algunas revistas—continua—dicen que el jabon es perjudicial para el cutis por contener alkali, pero dudo que sea esto verdad. Siempre uso jabón y no me ha perjudicado nunca. Después de lavada la cara, me seco bien y acto seguido me empolvo.

—¿Ninguna crema?

—Ninguna.

—¿Y después...?

—Por la noche, antes de dormir, me lavo la cara con un liquido cientifico para limpiar los poros del polvo, del viento y de la suciedad a los cuales está expuesto el cutis durante el dia. Quitado este liquido, me lavo la cara con jabón y agua y... a dormir.

—¿Es todo...?

—Es todo!...

Nos pareció simple.

—¿Y qué más?—continuamos, muy tercos.

—La buena salud es inseparable de un buen cutis—nos evplica.

—¿Hace algún ejercicio?

—Si. Por la mañana, al despertarme, y por la noche, antes de acostarme, acostumbro hacer algunos ejercicios calisténicos. Estos ejercicios evitan la grasa excesiva. También ayudan a la circulación, y, por consiguiente, aclaran la piel.

—¿Deportes...?

—Practico el 'swimming' y el tenis.

—¿Mucho...?

—Siempre que no esté ocupada.

Terminada la entrevista, la Srta. Pacita de los Reyes se retira presurosa a su coche que la ha estado esperando fuera por bastante tiempo.

Cuando nos retiramos a casa, sentimos que nuestra estatura había aumentado. ¡Los efectos de volverse presumidos después de hablar con una chica hermosa!

El Trabajo Del Freno

El promedio de la multiplicación de los pedales de freno está entre 4 a 1 y 6 a 1.

Las cintas de los frenos comúnmente operan a una presión de 10 kilógramos por centímetro cuadrado.

Presion De Los Gases

La presión de los gases que se expanden en los cilindros es de 2.100 á 3 kilógramos por centímetro cuadrado sobre la de la atmósfera cuando se abre la válvula de escape.

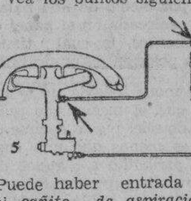
Los Defectos Más Comunes En La Carburación Y Sus Remedios

Con el siguiente articulo proporcionado a este periodico por la Vacuum Oil Co. se hace otra exposicion de los defectos mas comunes en el automovil con los remedios consiguientes. El articulo de hoy trata sobre carburacion.

CARBURACION

Es muy comun usar demasiado el cebador: asi entra nafta o gasolina bruta a los cilindros, y no se quema. Para sacar ese exceso de combustible, abra un poco el acelerador, suelte o afloje del todo el cebador, y de manija durante unos 10 segundos, con la ignicion conectada.

Si la ignicion está en orden, pero sin embargo el motor no funciona, vea primero si hay nafta en el tanque y luego revise estos puntos:



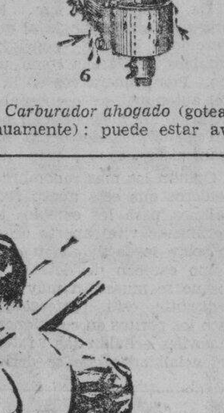
1

1. *Carburador*—Para ver si recibe bastante nafta, abra el robinete, saque el tapon de abajo, o afloje el caño de entrada de nafta. Deje salir el agua y la suciedad. Limpie el robinete con un alambre.

2

2. Puede estar sucio el *colador* del carburador, el del tanque de vacio, tanque de nafta o del caño que va al carburador.

3. Tal vez habrá que destapar el *caño de nafta;* afloje sus dos puntas y sople con el inflador, desde el lado del carburador.

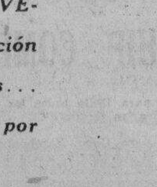


4

4. Paar revisar el *tanque de vacio,* llénelo con nafta o gasolina por el agujero de arriba. Si el motor gasta esta porcion y luego vuelve a pararse, vea los puntos siguientes.

5

5. Puede haber entrada de aire por el *cañito de aspiracion* (ver flechas), ya sea donde se une al tanque de vacio, al multiple de admision o a veces al carburador. Atornille bien las uniones, usando goma laca o jabon.

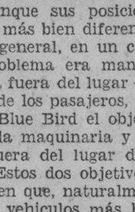


6

6. *Carburador ahogado* (gotea continuamente): puede estar averiado el flotador, o sucia su valvula. Vacie y limpie el colador; destape la camara del flotador. Levante o baje la aguja para llenar el carburador. Haga girar la aguja contra su asiento. Haga funcionar de nuevo el motor: si el carburador vuelve a ahogarse, vea los puntos 7, 8 y 9.

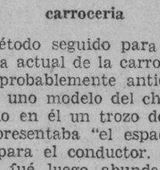
7

7. Puede estar tapado el *respiradero* del tanque de vacio.



8

8. El tanque de vacio puede tener el *flotador averiado.* Afloje el cañito de aspiracion y tape la union del tubo multiple de admision. Lleve el auto al taller, llenando a mano el tanque de vacio (punto 4).



9

9. *El cebador* queda cerrado. Fijese si abre bien. Enderece y apriete los controles. No cambie el ajuste del carburador si antes funcionaba bien. Consulte el Manual de su auto.

(Se continuara)

UN COCHE SIN LA PALANCA DE LOS CAMBIOS

Un fabricante de America ya lo ha estrenado y aparecerá pronto

Uno de los mas prominentes fabricantes de coches de los Estados Unidos va a anunciar, dentro de poco, uno de los perfeccionamientos mas revolucionarios en la historia del automovil. Como culminacion de varios años de intensos experimentos, presentará un coche que será el primero en aparecer sin la tradicional palanca para los cambios. En el nuevo coche todos los cambios de engranajes, o marchas, se efectuaran automaticamente con solo poner en movimiento el pedal del acelerador.

Recientemente se llevó a efecto una demostracion privada de tan interesante coche, constituyendo la misma una prueba amplia de que el sistema es un exito completo. Al conductor que ha estado acostumbrado a hacer los cambios con una palanca, le produce una sensacion rara manejar este nuevo automovil. Al iniciar la marcha en un coche comun se acostumbra acelerar el motor apretando el pedal del acelerador hasta que por el sonido se hace evidente que la velocidad del motor es excesiva, y entonces se efectua el cambio a un engranaje mas alto. Pero en este coche se ha simplificado la operacion hasta tal extremo que uno tiene la sensacion de que falta algo.

Ningun ruido, chirrido o vibracion de mecanismo denota el cambio de un engranaje a otro mas elevado, a pesar de que se produce realmente en cuanto el coche, al acelerársele, pasa de cierta velocidad. Ningun sonido señala el correspondiente cambio a un engranaje mas bajo cuando, al decelerar, el mecanismo automaticamente res-

(*Continua en la Pág. 18*)

El "Blue Bird" No Difiere Mucho De Los Automoviles Comunes de Turismo

Un coche como el Blue Bird no difiere tan fundamentalmente del coche común de turismo como mucha gente imagina, ha dicho Mr. R. A. Railton, diseñador del famoso Pajaro Azul. Sus caracteristicas principales son realmente muy parecidas, aunque sus posiciones relativas son más bien diferentes. Hablando en general, en un coche común el problema era mantener la maquinaria fuera del lugar de la carroceria y de los pasajeros, mientras que en el Blue Bird el objetivo era mantener la maquinaria y el único pasajero fuera del lugar de la carroceria. Estos dos objetivos divergentes hacen que, naturalmente, resulten dos vehiculos más bien distintos, aunque los principios generales de la construcción sean exactamente los mismos.

Cómo se consiguió la forma de la carroceria

El método seguido para llegar a la forma actual de la carroceria parecerá probablemente anticientifico. Se hizo uno modelo del chassis, incluyendo en él un trozo de madera que representaba "el espacio necesario" para el conductor. Todo el modelo fué luego abundantemente emplastado con plasticina hasta que no se podia ver nada, excepto las ruedas.

Después la plasticina fué gradualmente sacada con las manos hasta que las esquinas y los salientes del modelo se sentían cerca de la superficie, manteniendo siempre la silueta lo más lisa y perfilada posible. Finalmente se le pegó una "nariz" y una "cola" de plasticina, de forma tal que se fundían con naturalidad en la carrocería, y el todo fué retocado hasta obtener lo que parecía ser la forma más apropiada.

El modelo fué entonces colocado en un túnel de viento para probar su resistencia, haciéndose nuevas modificaciones hasta que se encontró la forma que ofreciera menor resistencia. Los fabricantes de la carroceria hicieron dibujos de tamaño natural, directamente del modelo.

Espero que esto habrá aclarado lo suficiente el porqué de la forma peculiar de estos coches muy veloces, y es en realidad en este detalle unicamente en que difieren fundamentalmente del coche común de turismo. Sin embargo, hay un punto importante que no preocupa absolutamente al diseñador de coches de turismo, pero que viene a ser una dificultad siempre creciente con respecto a estos coches grandes a medida que las velocidades aumentan; cuando las ruedas patinan. La ma-

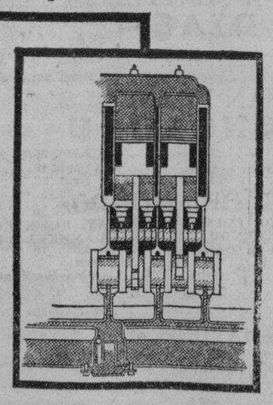
(*Continua en la Pág. 18*)

A Indica los puntos del vehículo de motor que están sujetos a "engrasamiento" accidental. "ALEMITICE" *siempre* estas piezas.

"ALEMITE"
no grasa!

Alemite es el sistema de lubrificación a gran presión. Mediante éste sistema los lubrificantes *Alemite* especializados se aplican para prolongar la vida de los vehículos de motor en todas las partes del mundo.

La máquina el corazón del motor necesita grados de aceite adecuados para hacer frente a todas las condiciones climatológicas y cambios. El mejor aceite es, al fin y al cabo, el más económico. Deje que la estación ALEMITE de servicio examine todas las piezas de su máquina y las lubrifique debidamente con lubrificante ALEMITE para máquina.



Alemite Corporation
CHICAGO, ILLINOIS, E. U. A.
Direccion cablegráfica: ALMIT . . . Chicago

Para informes ádicionales escribase a
MOTOR SERVICE CO.
MANILA, P. I.

K-MAN.-9-33

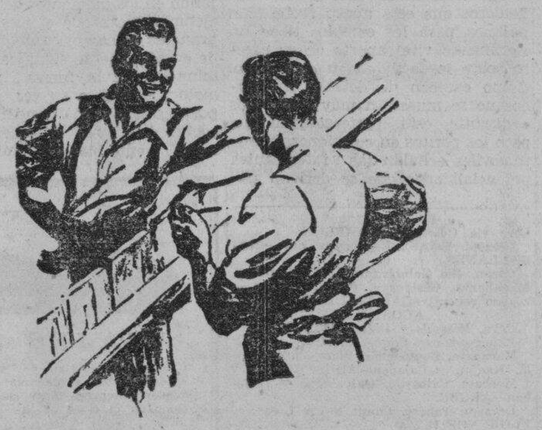
ECONOMICE EL LUBRIFICANTE - DETERIORE EL MOTOR

Evite la
HERRUMBRE
use
Aceite 3-en-Uno

para limpiar y lustrar estufas, hornos, planchas, espitas, herramientas. Las conserva lustrosas. Impide la oxidación.

Fíjese en el "3" blanco sobre el "1" rojo. Es su protección.

THREE-IN-ONE OIL COMPANY
NUEVA YORK, E. U. A.



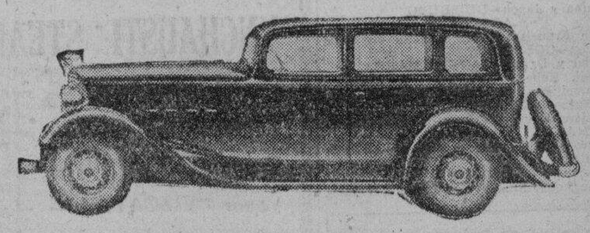
...hablando de coches: Pepito, lo mejor que puedes comprar en el mercado de precios bajos *es el nuevo*

"CONTINENTAL"

—"BEACON"..."FLYER"..."ACE"—

Es una revelación en diseño, funcionamiento, apariencia y confort para cualquiera que esté familiarizado con los coches de elevada calidad. Parece imposible que se pudieran incluir tantas mejoras en un coche sin afectar tremendamente el precio. El "Continental" lo ha hecho!

El "CONTINENTAL" esta dotado de POTENCIA VELOZ, la nueva sensación en las marchas comodas... y le rinde 25 a 30 millas por galon de gasolina!



Unicos Distribuidores **BACHRACH MOTOR CO.** Port Area Manila

M.E.C.D. 2016

MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS

DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA

El vapor "Ruhr" salio de Rotterdam el 5 del actual y llegará a este puerto el 15 de septiembre.

Esta mañana arribo el "Empress of Asia" procedente de Vancouver y puertos usuales de escala. Saldra a medianoche de hoy para Hongkong.

El vapor "Coblenz" es esperado aqui el 1 de Septiembre procedente de Japon y China y saldrá al dia siguiente para Europa.

El vapor "Helenus" será despachado este dia para Europa via Singapore y Suez.

Ayer fue despachado el vapor "Muncaster Castle" para Nueva York via Davao, Java, Singapore y Suez.

BARCOS DE CABOTAJE

El vapor "Fortuna" llego ayer tarde procedente de Mangarin, Culion y otros puertos.

Este dia saldra el vapor "Atlantic Gulf" para Cebu, Davao, Punta Flecha y otros puertos.

El vapor "Bisayas" saldra este dia para Iloilo, aceptando pasajeros y cargamento.

El vapor "Samal" saldra esta tarde para Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño, Bacolod e Hinigaran.

Mañana es esperado aqui el vapor "Negros" procedente de Iloilo, con pasajeros y cargamento.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS

DE ALTA MAR

ESTE DIA

Llegadas de—

New York via Panama y Hawaiian Islands—STEEL TRAVELER.
Europa via Singapore—SHANTUNG.
Japon—ASUKA MARU.
Vancouver y Victoria via Yokohama, Kobe, Nagasaki, Shanghai y Hongkong—EMP. OF ASIA.

AGOSTO 20
China—GLENBERG.

AGOSTO 21
Europa via Port Said, Colombo, Penang y Singapore—LAHN.
Newcastle—MARANOA.
Cebu y Iloilo—CHR. SASS.
Shanghai via Hongkong—JAVANESE PRINCE.
Seattle y Victoria via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. JACKSON.
New York via Havana, Panama, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. VAN BUREN.

AGOSTO 22
Miike—TONE MARU.
Portland, San Francisco y Los Angeles—BENGALEN.
Europa via Port Said, Colombo, Penang y Singapore—LAHN.
Portland via Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—GENERAL SHERMAN.

AGOSTO 23
Shanghai—TAI YIN.
New York y Hampton Roads via Panama y Los Angeles—TAI YANG.

AGOSTO 24
Makassar via Zamboanga, Lumarao, Cebu, Lagonoy y Tabaco—PLEASANTVILLE.
Shanghai, Amoy y Hongkong—TJISADANE.
Calcutta via Singapore—KOTA INTEN.
New York via Havana, Cristobal, Balboa, Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Yokohama, Kobe, Shanghai y Hongkong—PRES. McKINLEY.

AGOSTO 25
Hongkong—CHANGTE.

AGOSTO 26
San Francisco via Honolulu y Guam—GRANT.
Java via Makassar y Balikpapan—TJILEBOET.
Amoy—ANKING.

AGOSTO 27
Davao, Cebu y Legaspi—CHICAGO MARU.
San Francisco via Japon y China—GOLDEN WALL.
Europa via Suez, Colombo y Singapore—DUISBURG.
London via Singapore—TEUCER.
Europa via Port Said, Penang y Singapore—BENLAWERS.
New York via Panama y Los Angeles—CHINESE PRINCE.
Japon via Shanghai y Hongkong—ARENDEKERK.

AGOSTO 28
Japon via Keelung y Takao—GANGES MARU.
Japon y China—TRITON.
Batavia—ROGGEVEEN.
China via Iloilo—CITY OF ELWOOD.
Europa via Port Said y Singapore—AFRIKA.
Japon via Hongkong—KITANO MARU.

ESTE DIA

Salidas para—

Hongkong—LAGANBANK.
Genoa, Liverpool, Havre, London y Glasgow via Cebu y Singapore—HELENUS.
Hongkong, Shanghai y Japon—SHANTUNG.
Vancouver y Victoria via Hongkong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama—EMP. OF ASIA.
Amoy—ANKING.

AGOSTO 20
New York via Iloilo, Cebu, Davao, Java, Straits, Gulf of Aden y Suez—STEEL TRAVELER.

AGOSTO 21
China y Japon—LAHN.
New York via Iloilo, Keelung, Japan, San Francisco y Panama—ASUKA MARU.
Boston y New York via Singapore, Penang, Colombo, Bombay, Suez, Port Said, Alejandria, Napoles, Genova y Marsella—PRES. VAN BUREN.

AGOSTO 22
London, Rotterdam y Hamburg via Singapore y Suez—GLENBEG.
New York via Hongkong, Shanghai, Japon, Los Angeles y Panama—CHR. SASS.

AGOSTO 23
New Orleans y New York via San Pedro y Panama—GERTRUDE KELLOGG.
Calcutta via Iloilo, Cebu, Java y Singapore—BENGALEN.
Seattle y Victoria via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokkaichi y Yokohama—PRES. JACKSON.

AGOSTO 24
Japon via Cebu y Davao—TONE MARU.
Los Angeles, San Francisco y Portland via Hongkong—PLEASANTVILLE.
San Francisco y Portland via Hongkong, Shanghai, Kobe y Yokohama—GENERAL SHERMAN.
Halifax, Boston y New York via Cebu, Davao, Java, Singapore y Suez—JAVANESE PRINCE.

AGOSTO 25
San Francisco, Los Angeles, Portland y New Orleans—KOTA INTEN.
Java via Makassar y Bali—TJISADANE.
Australia—CHANGTE.

AGOSTO 26
Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen—TJILEBOET.
New York via Hongkong, Shanghai, Kobe, Yokohama, Honolulu, San Francisco, Los Angeles, Balboa, Cristobal y Havana—PRES. McKINLEY.

AGOSTO 27
Japon via Takao y Keelung—CHICAGO MARU.
China y Japon—DUISBURG.

AGOSTO 28
San Francisco y Los Angeles via Iloilo y Cebu—GOLDEN WALL.
Cebu y Davao—GANGES MARU.
Moji, Kobe y Yokohama—TEUCER.
Marseilles, Rotterdam, Hamburg y Leith via Suez—BENLAWERS.
Australia via Davao y Menado—KITANO MARU.
Europe via Singapore y Suez—ARENDSKERK.

AGOSTO 29
Hongkong, Shanghai, Yokohama y Kobe—AFRIKA.
Europe via Cebu, Singapore y Suez—TRITON.
Amoy—ANKING.
Southern Philippine ports—ROGGEVEEN.
Shanghai via Hongkong—CHINESE PRINCE.

DE CABOTAJE

ESTE DIA

Llegadas de—

Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—AGUSTINA.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
Corregidor, Mariveles, Tilic (Lubang), Calapan, Batangas, Boac, Gasan, Pitogo y Macalelon—CAPIZ.
Cebu, Zamboanga, Davao, Daliao y Talomo—BOHOL.
Corregidor, Mariveles, Olongapo y Subic—ZAMBALEÑO.
Catabangan—BESSIE-ANN.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ALBAY.
Gasan, Rio Guinobatan, Masbate, San Fernando, Bulan, Magallanes, Casiguran y Sorsogon—CAPITAN LUIS.
Pantao, Magallanes, Bulan y Laoang—CATHERINE T.
Bulan, Gubat, Legaspi y Tabaco—CETUS.
Naujan, Ragay, Catabangan, Guinayangan y Aroroy—ROSARITO.
Culion, Puerto Princesa, Panacan y Brook's Point—DON JUAN O.
Macalelon, General Luna, Boac y Gasan—ZAMBOANGA.

AGOSTO 20
Mangarin, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—ROMBLON.
Iloilo, Zamboanga y Cebu—MAYON.
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Pandan, Currimao y Aparri—ISIDORO PONS.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo, Macalelon y Sta. Cruz—KIM LING.
Luya, Manapla, Victorias, Silay y Bacolod—MILAGROS.

AGOSTO 21
Cebu, Misamis y Iligan—PANAY.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Masbate, Tacloban, Catbalogan y Calbayog—ARGUS.

AGOSTO 22
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.
Coron, Culion y Bacuit—GRAVINA.
Bulan, Naga, Daet y Nato—PERLA.
Catanauan, General Luna, Macalelon y Pitogo—KIM KIAT.

AGOSTO 23
Coron, Culion, San Jose de Buenavista (Antique), Cuyo y Puerto Princesa—POLILLO.
Legaspi, Tabaco y Virac—DOS HERMANOS.
Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Aroroy, Donsol y Magallanes—CRISTINA.

AGOSTO 24
Iloilo—VISAYAS.
Tacloban, Catbalogan y Calbayog—LEYTE.
Cebu, Zamboanga y Davao—VIZCAYA.
Iloilo, Pulupandan, Sto. Niño y Hinigaran—JOLO.
San Carlos, Laoang, Catarman y Carapian—ETHEL EDWARDS.

ESTE DIA

Salidas para—

Cebu, Davao, Punta Flecha and way ports—ATLANTIC GULF.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli y Puerto Princesa—AGUSTINA.
Port Lamon, Surigao, Guiuan y Borongan—REGULUS.
Calbayog, Tacloban y Catbalogan—LEYTE.
Cebu, Cagayan de Misamis y Bugo—LUZON.
Cebu, Zamboanga, Jolo y Davao—SORSOGON.
Iloilo, Pulupandan, Bacolod y Hinigaran—SAMAL.
Badajos, Azagra, Capiz y New Washington—NTRA. SRA. DEL ROSARIO.
Catabangan—PALAWAN.

AGOSTO 20
Iloilo—BISAYAS.
Mangarin, Coron, Culion, Cuyo, Araceli, Caramay y Puerto Princesa—FORTUNA.
Pandan, Currimao y Aparri—MAUBAN.

AGOSTO 21
Cebu, Zamboanga, Davao, Talomo y Daliao—MACTAN.
Gasan, Boac, Mogpog, Pitogo, Macalelon y Sta. Cruz—KIM LING.
Calapan, Naujan, Pola, Pinamalayan, Gasan, Boac y Sta. Cruz—MARINDUQUE.
Naujan, Ragay, Catabangan, Guinayagan y Aroroy—ROSARITO.
Pantao, Magallanes, Bulan y Laoang—CATHERINE T.
Calapan, Naujan, Catanawan, Sta. Cruz y Gen. Luna—ZAMBOANGA.

AGOSTO 22
Pulupandan, Hinigaran, Sto. Niño, Manapla and other Negros ports—MILAGROS.
Iloilo, amboanga y Cebu—MAYON.
Corregidor, Mariveles, Olongapo, Subic, Tilic (Lubang), Calapan, Batangas, Boac, Gasan, Pitogo y Macalelon—CAPIZ.
Calapan, Batangas, Calapan, Boac, Gasan y Pinamalayan—TAMARAW.
Calapan, Boac, Gasan, Romblon, Capiz y New Washington—BOHOL.
Mangarin, Capiz, New Washington y Looc via Odiongan—ROMBLON.
Legaspi, Tabaco, Lagonoy y Nato—MAGALLANES.
Gasan, Rio Guinobatan, Masbate, Bulan, Magallanes, Casiguran, Sorsogon y (Aroroy on return)—CAPITAN LUIS.

AGOSTO 23
Cebu, Misamis y Iligan—PANAY.
Pulupandan y Iloilo—VENUS.
Mangarin, Bongabong, Pinamalayan, Pola, Naujan y Calapan—AGUSTINA.
Masbate, Calbayog, Catbalogan y Tacloban—ARGUS.
Legaspi, Tabaco, Lamit Bay y Liguan—FLORENCE D.
Catanauan, General Luna, Macalelon y Pitogo—KIM KIAT.

AGOSTO 24
Iloilo y Pulupandan—NEGROS.
Bulan, Naga, Daet y Nato—PERLA.
Cebu, Bais, Dumaguete, Zamboanga, Cotabato y Jolo—RIZAL.
Cebu, Dumaguete, Dipolog, Zamboanga, Cotabato y Jolo—ISLAS FILIPINAS.
Looc, Capiz, New Washington y Ibahay—NTRA. SRA. DE LA PAZ.

De Mañeru & Co., Inc.

Sabado, 19 de Agosto de 1933

COPRA	Precio por 100 K.
Corriente	P4.00—
Buen Corriente	4.60—
Semi-resecado	4.90—
Resecado	5.20—

ABACA: Precio por pico

Grado		Precio
Grado	AB	P14.00—
"	CD	12.00—
"	E	10.50—
"	F	10.00—
"	G	5.00—
"	H	4.50—
"	I	7.25—
"	J-1	6.25—
"	S-2	7.00—
"	S-3	5.75—
AS —	J-2	4.75—
"	K	4.50—
"	L-1	4.25—
"	L-2	3.75—
"	M-1	4.00—
"	M-2	3.75—
"	DL	3.50—
"	DM	3.00—

Precio por fardo

Oville	1	P10.00—
"	2	7.50—
"	3	5.50—
Damaga	1	10.00—
"	2	8.00—
"	3	6.00—
"	4	6.00—
Tow	1	6.50—
"	2	5.50—
"	3	4.50—
Canton No.	1	8.00—
"	2	6.00—
"	3	6.00—
"	4	5.00—
Manila Maguey No.	1...	
"	2...	4.25—
"	3...	3.75—
"	4...	3.00—
Surtido		3.75—

OBSERVACIONES

Mercado de Copra—Quieto.
Id. de Abaca. Muy flojo.
Id. de O. T. Y. id.
Id. de Canton id.
Id. de Maguey. Nominal.

Un Coche Sin...

(Continuación de la pag. 17)

ponde al cambio de velocidad del coche.

A diferencia de muchos sistemas que han sido probados y demostrados, pero que no han tenido aceptacion por parte de ningun fabricante de automoviles, el nuevo sistema no requiere una preseleccion de engranajes. Contrariamente a lo que ocurre con el embrague automatico, que ya es familiar para muchos dueños de coches, no es accionado por el vacio del multiple del motor, y no requiere manipulacion especial del pedal del acelerador. Es decir, el aparato es independiente y no tiene relacion alguna con ningun otro organo del coche, y tambien su funcionamiento es absolutamente automatico. Es completamente silencioso y su funcionamiento es perceptible solo por el cambio en la velocidad del motor que resulta del cambio automatico de los engranajes.

En todo sentido el funcionamiento del coche es "standard", excepto que ha sido abolida la palanca de los cambios. Es decir, la fuerza es conectada o desconectada por medio del embrague corriente accionado por medio de un pedal, mientras que la velocidad del coche es regulada por acelerador. La marcha hacia adelante o hacia atras se elige por medio de una palanca de tirar, colocada en el panel de los instrumentos, la cual tiene tambien una posicion de punto muerto.

Aunque todavia no se ha permitido que el mecanismo sea descripto en detalle, puede decirse que su peso es menos que una cuarta parte del atribuido a algunos de los mecanismos experimentales que otros fabricantes han probado. Dos años de trabajos de prueba han llevado su perfeccionamiento a un punto tal que los ingenieros lo consideran que no falla y que es absolutamente seguro. En realidad, el largo periodo de incubacion, en lugar de exponer fallas en su estructura, ha dado por resultado, segun se dice, una gran simplificacion.

De cualquier manera, le espera una nueva experiencia al dueño de automovil que ha considerado los cambios de marcha como un martirio. Por primera vez en la historia del automovil, se le enseñará a manejar a un nuevo dueño de coche, sin mencionarsele para nada la transmision.

Opinan los mas renombrados ingenieros que este nuevo coche sin palanca para los cambios tiene un significado vital aparte de su efecto sobre la facilidad en el manejo. Como carecen de detalles mecanicos no se muestran muy inclinados a discutir este perfeccionamiento, pero los peritos en cuestiones de automoviles señalan las interesantes potencialidades que se derivan para la transmision automatica, sobre la cual muchos de ellos estan trabajando en los momentos actuales. Por ejemplo, creen que el juego de engranajes de cambio automatico puede eventualmente significar una disminucion en la fuerza media del motor, lo cual, a su vez, puede dar por resultado una tendencia hacia coches de un funcionamiento considerablemente mas economico.

Abriendo el Centro de Contratacion y Cambios

La primera dama de Filipinas, Mrs. Marguerite Murphy Teahan, hermana del gobernador general, mientras abria la puerta cerrada con candado del Centro de Contratación y Cambios, el jueves por la tarde, con la concurrencia de elementos de la sociedad cosmopolita y el mundo oficial, comercial e industrial.

PRECIOS DEL AZUCAR

Agosto 19

El centrifugado de exportación de Manila, P7.90; de Iloilo P7.90.

BANCO NACIONAL FILIPINO

Sabado, 19 de Agosto de 1933

Nueva York	G.T.	1⅛% pr.
Nueva York	A la vista	¾% pr.
Londres	G.T.	2/2
Londres	A la vista	2/2-1/16
Amsterdam	G.T.	89½
Berna	G.T.	185
Milan	G.T.	675
Paris	G.T.	915
Madrid	G.T.	116½
Singapore	G.T.	107¼
Japon	G.T.	54¾
Shanghai	G.T.	56½
Hongkong	G.T.	64¼
India	G.T.	145¾
Java	G.T.	89½
Para retirar letras de cambio sobre E. U.:		
A la vista		1⅛% pr.
G. T.		1¾% pr.
Plata, Londres, Al Contado		17¾
Plata, Londres, Remision		17⅞
Plata, Nueva York		35⅜
Descuento del Banco de Inglaterra		2%
Plata en Barra:		
Nueva York, Londres		4.48
Londres, Nueva York		4.43½

El "Blue Bird"..

(Continuación de la pag. 17)

yoria de los conductores recordara ocasiones en que sobre caminos helados o muy grasos han sentido que las ruedas traseras comienzan a evolucionar locamente mientras aceleran en los engranajes bajos.

(Se Continuará)

Hoy Empieza La...

(Continuación de la Pág. 8)

ción con el Santísimo, terminados estos Cultos, pueden tomar el hábito de la V. O. T. y hacer su profesión religiosa las personas que lo deseen y reunan las condiciones requeridas.

EN LOS PP. FRANCISCANOS DE INTRAMUROS

Todos los días de media en media hora se celebran misas rezadas, principiando la primera a las 4 y media, y la última a las 7 y media.

Los martes, después de la misa cantada de las siete y media se practica el devoto Ejercicio de los Trece Martes y a continuación se impone la medalla de San Antonio a los fieles y devotos que deseen ingresar en la Pía Unión de San Antonio; los últimos martes a las 7 y media, misa solemne con sermón.

Los sábados, a las 7:30, se canta misa solemne en honor a la Inmaculada Concepción.

Los domingos, días festivos, martes y el día 13 de cada mes, se celebra Misa rezada a las 9:00 a. m.

El primer viernes, a las 7:30, habrá misa rezada con acompañamiento de órgano y con motetes. A continuación, se practica el Ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús. Los demás viernes, a la misma hora se celebra misa rezada.

VALORES Y ACCIONES

SABADO, 19 DE AGOSTO, 1933

DE FRANCISCO REYES

Plaza Moraga, No. 20 Teléfonos 22013 y 23449.

Sabado, 19 de Agosto de 1933

BANCOS: ACCIONES	Vendedores	Compradores
Banco de las Islas Filipinas	P 110	P 100
Hongkong & Shanghai Banking Corporation	—	1725
China Banking Corporation	—	42
Chartered Bank of India Aust. & China	£ 12	£ 10
Peoples Bank and Trust Company	—	50
SEGUROS:		
Filipinas, Compañia de Seguros	—	3750
Insular Life Assurance Company, Ltd.	—	350 N
Philippine Guaranty Company, Inc.	—	350
Union Insurance Society of Canton	—	350 N
INDUSTRIA:		
Central Azucarera de Tarlac	—	85.00
North Negros Sugar Co.	—	70
Filar Sugar Central	105	—
Central Azucarera La Carlota	—	125
Central Azucarera Sara-Ajuy	109	—
Victorias Milling Co., Inc. (Ord.)	—	70
Victorias Milling Co., Inc. (Pref.)	—	70
Hawaiian Philippine	—	15
Kabankalan Sugar Co., Inc.	150 V	150
Central Azucarera de Bais	510	500
Central Luzon Milling Co., Inc.	65	—
Talisay-Silay Milling Co., Inc.	—	10.50
Cebu Sugar Company	—	15
Luzon Sugar Company	10.00	—
Nueva Ecija Sugar Mills, Inc.	7.50	—
Pampanga Sugar Dev.	—	40
Central Azucarera Mount Arayat, Inc.	—	60 N
Bacolod Murcia Milling Company	50	—
Malabon Sugar Refining Company	10	—
Calamba Sugar Estate (7% Pref.)	—	6.50
COMMERCIAL & INDUSTRIAL:		
San Miguel Brewery	—	135 N
Varadero de Manila	60	—
Compañia Maritima	40	—
Botica Boie (Ord.)	—	95
Botica Boie (Pref.)	—	95
H. E. Heacock & Co. (Ord.) (Pagado)	170	—
H. E. Heacock & Co. (Pref.) (Pagado)	100	—
Iloilo Warehouse Corporation	8.00	—
Philippine Education Company (Pref.) (Pagado)	50 Nom.	—
Philippine Education Company (Ord.) (Pagado)	50 Nom.	—
Philippine International Corporation	90	—
El Hogar Filipino 7%	200	—
Insular Drug Store	10.00	—
La Urbana Liberados "C" 6%	200	—
El Ahorro Insular	200	—
Metropolitan Theatre Company	100	—
MINAS:		
Benguet Consolidated Mining	—	24.00 N
Balatoc Mining Company	—	22.00
Itogon Mining Company	3.80 V	—
Benguet Exploration Company	0.17 V	—
Baguio Gold Mining Co.	0.28½	—
Gold Creek	3.75 V	0.27½ V
Ipo	2.75	—
OBLIGACIONES:		
Central Azucarera de Bais	1.000 Nom.	—
Central Azucarera de La Carlota	—	1.000
Central Azucarera de Tarlac	950 V	950
Filar Sugar Central	1.000 Nom.	—
Central Azucarera Sara-Ajuy	1.000	—
M. E. Company, Ltd.	—	1.000
North Negros Sugar Company	1.000	—

Cotizaciones del Arroz

Agosto 19

Las transacciones del arroz esta mañana se hicieron con los precios siguientes:

Precios de la Oficina de Comercio
NUEVA COSECHA

	Primera	Segunda
Elongelong	P5.80—P5.90	P5.70—P5.80
Inapostol	5.60— 5.70	5.50— 5.60
Macan	5.50— 5.60	5.40— 5.50
Rojo	5.50— 5.60	5.20— 5.30

Precios de Casas Particulares

	Primera	Segunda	Tercera
Elongelong	P5.95	P5.85	P....
Macan	5.55	5.45	5.25
Rojo	5.15	4.85	....

PRECIOS DE LA CARNE

Agosto 19

Segun la oficina de comercio e industria los precios de la carne este dia fueron los siguientes:

Cerdo, primera P0.50—P0.55; segunda P0.40—P0.45; carne nativa primera P0.60—0.65; segunda P0.50—P0.55; tercera P0.40—P0.045.

Carne importada primera P0.70—P0.75; segunda P0.55—P0.60 tercera P0.45—P0.50.

DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Sabado, 19 de Agosto de 1933

BANCOS:		
Bank of the P. I.	—	102 N
Chartered Bank	—	£15.27/32
China Bank		P45 N
Hongkong Bank (Hk.)	$1815 V	—
Do. (Londres)	£130	£134
Peoples Bank	50	—
SEGUROS		
Filipinas	3600	—
Insular Life	350	—
Phil. Guaranty	350	—
Union of Canton	565 V	—
AZUCAR		
Bacolod-Murcia	—	9.00 N
Bais	515 V	—
Bogo-Medellin	—	10 N
Calamba	—	18¾ N
Cebu Sugar	—	10 N
Cent. Azucarera Tarlac	85 V	—
Central Luzon	—	70
Hawaiian-Philippines	16	—
Isabela Sugar	—	—
Kabankalan	—	135 N
La Carlota	—	135 N
Lopez Sugar	—	—
Luzon Sugar	—	10
Malabon	—	12
Mount Arayat	—	50
North Negros	—	70 N
Pamp. Sugar Dev. Co.	—	41 N
Pilar Sugar	—	105
San Carlos Milling	$26	$27
Talisay-Silay	—	12⅓
Victoria (Ord.)	—	70 N
Do. (Pref.)	70	—
MINAS		
Balatocs	—	22.00

Benguets	24.00 V			—
Itogon	—			3.90
Baguio Gold Mining	.27½ V			—
Benguet Exploration	.18			.19
Gold Creek Mining	—			3.75
Antamok Goldfields Mg.	.37 V			—
COMERCIAL & INDUSTRIAL				
El Hogar 7%	—	—	200	—
Insular Drug Co.	—	—	—	9 N
La Urbana	—	—	200	—
Metro Theatre	—	—	60	—
Pamploma Plantation	—	—	60	—
Peoples Mort. "A"	—	—	—	5.75 N
Do. Do. "B"	—	—	—	5.75 N
Do. 7½% (Pref.)	—	—	—	20 N
Philippine Education (Ord.)	—	—	—	—
Do. Do. (Pref.)	....	—		50
Phil. Int. Corp.	—	—	70	—
Pola Coconut	—	—	400	—
San Miguel Brewery	135			—
Visayan Electric	—	—	—	—
Christensen Plant Co. (Comm.)	—	—	—	—
Christensen Plant Co. (Pref.)	—	—	—	—
BONOS				
Astrurias Sugar Central 8%	1000	—	—	—
Azu. de Bais 8%	—	1000	—	—
La Carlota 8%	—	—	—	1000 N
M. Electric 5%	—	—	—	$950 N
North Negros 8%	—	—	1000	—
P. Plantation 10%	—	—	—	1000N
Tarlac Sugar 8%	975 V	—	—	—
Univ. Building	—	—	—	100 N

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Sabado, 19 de Agosto de 1933

Bar., Bilbao y Madrid	A la vista	117.00
España Provincias	A la vista	118.00
España Pueblos	A la vista	118.50
Londres	A la vista	25⅞
Londres	G.T.	25¾
N. Y. y S. Francisco	A la vista	201.50
N. Y. y S. Francisco	G.T.	202.25
Amoy	G.T.	58.50
Amsterdam	G.T.	87.00
Antwerp	G.T.	239.00
Bangkok	G.T.	95.50
Batavia	G.T.	87.50
Bombay	G.T.	142.75
Hamburg	G.T.	147.75
Hongkong	G.T.	65.25
Kobe	G.T.	55.00
Milan	G.T.	665.00
Paris	G.T.	895.00
Peiping y Tientsin	G.T.	59.00
Saigon	G.T.	113.00
Shanghai	G.T.	58.50
Singapore	G.T.	109.25
Sydney	G.T.	31¼
Vancouver	G.T.	199.75
Wellington	G.T.	31⅜
Zurich	G.T.	182.50
TIPO DE COMPRA		
Barcelona	A la vista	111.00
Kobe	60 d/s L/C	52.25
Londres	A la vista	27¼
Londres	60 d/s L/C	27⅝
N. Y. y S. Francisco	A la vista	200.25
N. Y. y S. Francisco	60 d/s L/C	199.00
TIPO DE COMPRA:		
Nueva York	G.T.	449.50
Londres	G.T.	453.75
PLATA EN BARRA:		
Nueva York	1 Oz.	0.36¼
Londres	1 Oz	17⅞

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Sabado, 19 de Agosto de 1933

PLATA—		
Londres	17⅞	18
Nueva York	36⅜	
LONDRES—Teleg.	2/2	P9.2308
a la vista	2/2	9.2308
N YORK—Teleg.	1⅛% pr.	
a la vista	⅞ pr.	
FRANCIA—Teleg.	9.05	
a la vista	do.	
ESPAÑA—Teleg.	116½	
a la vista	116½	
Provincias	116½	

HONGKONG	65¾
SINGAPORE	108⅛
SHANGHAI	58½
INDIA	143⅝
JAVA	87¼
DOLLARS ESPAÑA	8.82
LIBRAS NUEVA YORK	448⅝
LIBRAS ESPAÑA	39.54
FRANCOS LONDRES	84.46
PESETAS NUEVA YORK	11.35
JAPON	55¾
AMOY	58-7/16

LLOYD TRIESTINO

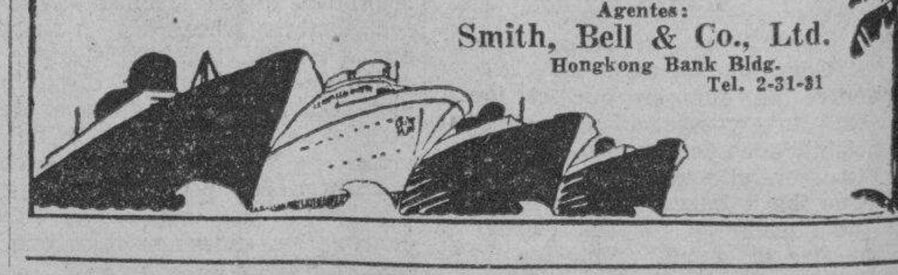
Viajes de Hongkong a BRINDISI, VENECIA, TRIESTE y FIUME vía Singapur, Colombo, Bombay, Aden y Suez.

DE MANILA A EUROPA EN 24 DIAS!!!

1.a Clase £94; 2.a £63; 2.a Econ. £42

"CONTE VERDE", saldrá de Hongkong el 14 de Septe.
"CONTE ROSSO" saldrá de Hongkong el 12 de Octubre

Agentes:
Smith, Bell & Co., Ltd.
Hongkong Bank Bldg.
Tel. 2-31-31



MANILA STOCK EXCHANGE

De los Reyes Building

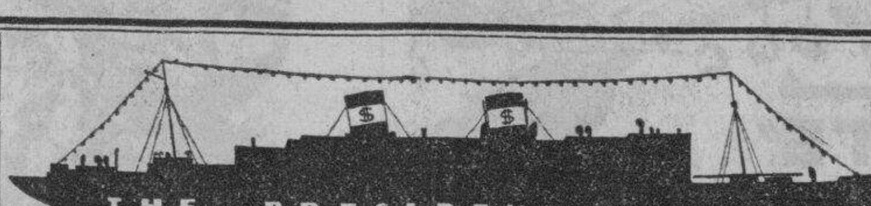
Bajos

Telefonos 2-29-95 / 2-29-96

TODOS LOS MIEMBROS A PARTIR DEL LUNES, 21 DE AGOSTO, SE REUNIRAN TODOS LOS DIAS ENTRE 10:00 A. M. a 11:00 A. M. y 2:30 P. M. a 3:30 P. M. EXCEPTO LOS SABADOS POR LA TARDE Y FIESTAS OFICIALES.

JOHN HAIR, Presidente, Tel. 2-18-44*
BENITO RAZON, Vice Presidente, Tel. 2-10-36*
G. W. MACKAY, Tesorero, Tel. 2-22-10*
W. E. LITTLE, Tel. 2-18-44*
J. N. MACLEOD, Tel. 2-31-75*
J. OVEJERO, Tel. 2-42-12*
JAMES WOO, Tel. 2-42-45, 2-32-22*
L. N. NIELSON, Tel. 2-18-57*
E. SANTAMARIA, Tel. 2-18-57*
S. N. PICORNELL, Tel. 2-18-44*
W. ZEITLIN, Tel. 2-22-40*, 2-22-50
M. C. COOKE, Tel. 2-18-35*, 2-34-68
J. CAMAHORT, Tel. 4-75-02*, 4-96-59
F. GUTIERREZ SAENZ, Tel. 2-12-92*

*Numeros del Telefono de la Oficina



VIAJES A TODAS PARTES

Famoso Servicio de "President" y Excelente Cocina—todos los camarotes exteriores con verdaderas camas—agua corriente. Todas estas caracteristicas pueden obtenerse tanto en primera clase (lujosos hoteles flotantes modernos) como en la clase de turistas (verdadero confort a un precio economico).

MANILA A SEATTLE
—20 DIAS—

"President Jackson" ... Agto. 23, 3 p. m.
"President Jefferson" ... Sept. 6, 3 p. m.
"President Grant" ... Sept. 20, 3 p. m.

MANILA A SAN FRANCISCO
VIA HONOLULU

"President McKinley" ... Agto. 26, 3 p. m.
"President Hoover" ... Sept. 9, 3 p. m.
"President Lincoln" ... Sept. 23, 3 p. m.

ALREDEDOR DEL MUNDO

MANILA A SINGAPUR, PENANG, COLOMBO, BOMBAY, SUEZ, PORT SAID, ALEJANDRIA, NAPOLES, GENOVA, MARSELLA, NUEVA YORK
Pasaje en Esterlina

"Pres. Van Buren" ... medianoche Agto. 21
"Pres. Garfield" ... medianoche Sept. 4
"Pres. Polk" ... medianoche Sept. 18
"Pres. Adams" ... medianoche Oct. 2

S. S. MAYON

Proximo Viaje el Martes, Agto. 22, a las 2:00 p. m.
Pier No. 3 a Iloilo, Zamboanga y Cebu

SERVICIO DE CARGA TRANSFACIFICO para Los Angeles, San Francisco, Seattle, Tacoma

S. S. "SHELTON"

Llegada a Manila Agto. 30. Carga para Iloilo Sept. 1. Cebu Sept. 26.

THE ROBERT DOLLAR COMPANY

Port Area — Agentes Generales — Tel. 2-24-41
Oficina de Billetes Sucursal en la Ciudad: 87 Escolta

YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY

Vapor "BISAYAS" — Saldra para Iloilo todos los Domingos, a las 7 a. m.
Vapor "SORSOGON" — Saldra para Cebu, Zamboanga, Jolo y Davao el Agosto 19, a las 4 p. m.
Vapor "VENUS" — Saldra para Pulupandan e Iloilo los Miercoles, a las 6 p. m.
Vapor "VIZCAYA" — Saldra para Cebu, Zamboanga y Davao el Sabado, Agosto 26, a las 4 p. m.

801 Muelle de la Industria
Teléfono No. 2-27-94
P. O. Box 121

PARA CARGA Y PASAJE
YNCHAUSTI Y COMPAÑIA

M. SOTELO
AGENTE COMERCIAL
Comisiones y Consignaciones
P. O. Box 137 Iloilo

M.E.C.D. 2016

PASO AVANZADO DE REFORMA JUVENIL

Propuesta legislación que abarcara los aspectos criminal y civil

Un paso más avanzado de reforma juvenil se cree que se logrará con la proyectada legislación acordada en la reunión convocada ayer por el Secretario de Justicia Abeto y en la que asistieron representaciones de los diferentes colegios de abogados y conocidos elementos que siempre se han interesado en los medios correccionales para jóvenes delincuentes, a juzgar por los importantes detalles del plan que esta mañana fueron explayados por el presidente Vicente Francisco, de la Liga de Abogados de Filipinas, en una entrevista con *La Vanguardia*.

El presidente Francisco ha sido designado en la conferencia de ayer como comité de uno para encargarse del estudio de las leyes juveniles que rigen tanto aquí como en los Estados Unidos y someterá un proyecto de ley que contenga disposiciones adecuadas y adaptadas a las condiciones de Filipinas y compatibles con la moderna teoría del sistema correccional juvenil.

La propuesta legislación juvenil abarcará dos aspectos, 'uno criminal y otro civil. Por el primero tendremos un procedimiento aplicable a menores acusados de delitos e infracciones de ley, mientras por el segundo habrá un procedimiento casi análogo pero de carácter civil que regirá para los casos de niños abandonados, niños expositos o niños que suelen ir en compañía de criminales, vulgarmente conocido en América por *dependent children* y por los que el Estado ofrecerá la necesaria protección y cuidado tendentes a su reforma.

El aspecto civil de la propuesta legislación juvenil ofrece verdaderamente un dato importante de reforma social. Niños que se hallan en las condiciones que hemos mencionado últimamente, pueden ser denunciados ante los tribunales quienes seguirán un procedimiento enteramente de carácter civil tendente a la reclusión de los delincuentes para su necesaria reforma en caso de probarse la denuncia. No se debe de olvidar, decía el abogado Francisco, que la teoría de la Corte Juvenil es que los menores no son criminales sino meramente delincuentes.

Según el presidente Francisco, todas las leyes relativas a delincuentes menores que hoy rigen en Filipinas aparecerán compiladas en una sola legislación juntamente con las reformas que hoy se están estudiando. Se ha abandonado el plan de crear una Corte Juvenil con carácter de entidad independiente y separada de los tribunales. Todas las facultades que debían ser ejercidas por la propuesta Corte Juvenil se otorgarán a los juzgados de primera instancia y juzgados de paz o municipales, según la naturaleza del delito y de conformidad con la jurisdicción otorgada por las leyes penales existentes.

Nuevo registro de vuelo al reves

(De la "Associated Press")

Long Beach, California, 17 de agosto.—Aunque le faltó la gasolina y tuvo que tomar tierra, Mil Burcham, de Long Beach, ha establecido un registro de vuelo al reves de dos horas, 20 minutos y 23 segundos.

El antiguo registro lo tenía el teniente Tito Falconi, de Italia, y era de 2 horas, 8 minutos y 55 segundos.

Diploma de la Medalla de Oro Adjudicada a "The Tribune" en la Exposicion de Paris

El diploma correspondiente a la medalla de oro que fue adjudicado al "Tribune" en la Exposicion Colonial de Paris celebrada el año 1931. El Jurado Internacional que examinó todas las exhibiciones en la Exposicion fue muy generoso para Filipinas y como el Sr. Luz, Comisionado de Filipinas, señala con justificable orgullo, ha dado mayor numero de premios que a los Estados Unidos, Puerto Rico, Hawaii y Samoa.

Los premios en forma de diplomas adjudicados a las exhibiciones filipinas por el Jurado Internacional de la Exposicion acaban de ser recibidos por el Comisionado de Filipinas, Sr. Arsenio N. Luz, y ahora se estan distribuyendo a todos los agraciados. Esta es la primera vez que las Islas Filipinas han recibido tan gran numero de premios en una Exposicion Europea.

El Comisionado Luz ruega a todos los que han sido premiados a que acudan a recoger los premios en la oficina del Dr. Leopoldo A. Faustino, jefe de la division del museo nacional, en la oficina de ciencia, entre Avenida Taft y Herran. El Sr. Faustino fue director tecnico de las exhibiciones filipinas.

La Guinobatan Association Por la Fiesta Patronal

Miembros e invitados de la Guinobatan Association (formada por hijos de Guinobatan, Albay, residentes en Manila) durante la reunion celebrada el dia 15 en honor a la fiesta patronal del pueblo. En el grupo aparecen, entre otros, las Srtas. Orzales, Naty Ordiz, C. Padilla, Hernandez, J. Aytona, L. Posaed, García, Sra. de Espinosa, W. Wing, N. Lim (presidente), Rañela, A. de los Reyes, M. Vasquez, S. David, P. Rozal, R. Jaucian, A. Abad, R. Padua, L. Arboleda, L. Alvarado, y F. Yulo.

110 OBSERVADORES DEL TIEMPO SERAN SUPRIMIDOS

Las cosechas en Filipinas quedarán perjudicadas este año, con la supresión de 110 puestos de observadores destinados en diferentes puntos del país, desde Aparri hasta Jolo. Estos observadores predicen la cantidad de lluvia en cada región, según ha informado el Rev. Padre Selga, director del Observatorio de Manila.

La supresión de los diez puestos de observadores se debe a la política de economía y reorganización del gobierno insular. Según el Padre Selga los agricultores de cada región estarán hoy a merced del azar en sus siembras, pues no contarán con los datos necesarios sobre la cantidad de lluvia y otros relacionados. En este respecto, dice, los observadores han sido de gran utilidad para los agricultores.

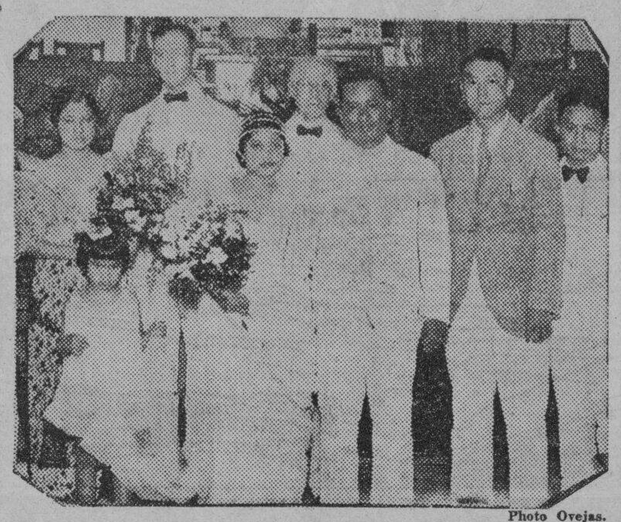


Photo Ovejas.

Los nuevos esposos Leopoldo B. Hizon y Leonila Iglesia de Hizon, retratados con sus padrinos Sr. Bonifacio Hizon y Sra. Maria Pilapil, el oficiante Dr. W. Wright, y miembros del cortejo nupcial. La boda se celebro en la Elinwood Church, en Malate. El Dr. M. Santos y la Srta. Dolores Paredes actuaron de caballero y dama de honor, respectivamente.

Con Permiso Para Matar Un Caballo Mata 12 y Se Delata

Si un individuo cada vez que pide permiso para matar un caballo sacrifica ocho o doce, ¿qué pasa?

Esta misma pregunta se hizo la constabularia de Rizal recientemente y los resultados fueron sorprendentes: la solución parcial de una serie de robos de caballos, vacas y otros animales domésticos en Caloocan, Novaliches hasta las inmediaciones de Ipo que durante los meses pasados había sido la pesadilla de las autoridades y la maldición de los propietarios en dichos municipios.

Las investigaciones de la constabularia que al principio no parecía conducirla a ningún lugar tuvo subitamente resultados halagadores algunos días atrás cuando se observó que un residente de Caloocan solía pedir permisos periódicos para matar 'un caballo' para vender su carne en el mercado. Hasta aquí nada de extraño, pero se observó que por cada permiso para matar "un caballo", el solicitante sacrificaba ocho o más, lo cual ya resultaba algo más extraño.

Las sospechas de la constabularia se confirmaron algunos días atrás cuando se observó que con el permiso para "un caballo" había matado doce. Y más recientemente con otro permiso para "un caballo", mató ocho.

La constabularia decidió que estos eran demasiados caballos para un solo permiso y esta mañana pidió una orden de arresto contra dicho solicitante de quien se sospecha que es directa o indirectamente responsable de la desaparición de animales domésticos en los municipios de Rizal.

Los Azucareros No Se Apartan Del Limite De 1,500,000 Toneladas

La asociación azucarera de Filipinas no se ha apartado hasta ahora del espíritu de su resolución adoptada el 11 del mes en curso, cuando se expresó como favoreciendo en principio la limitación de la producción del azúcar en estas islas a una cantidad que no exceda de 1,150,000 toneladas, según ha declarado esta mañana un alto funcionario de dicha asociación al desmentir lo publicado en cierta parte de la prensa de que dicha asociación se opone ahora al bill pendiente en la Legislatura que limita la producción local de azúcar.

La resolución que será entregada a los presidentes de la Legislatura en breve estará calcada en este sentido, con la sola modificación de que la asociación se expresará como favoreciendo el plan de que el gobernador general se encargue de distribuir la cuota entre las varias centrales y plantadores de estas islas.

La resolución aprobada el 11 de agosto pasado, dice en parte lo siguiente:

"Por tanto se resuelve que los fideicomisarios de la Asociación Azucarera de Filipinas registren como por la presente registran su aprobación en principio, de la limitación de la producción de azúcar centrifugado en Filipinas a la cantidad de 1,150,000 toneladas para la exportación y consumo local".

Programa Doble En El Radio Theater

Kate Smith, Y Otros

Un doble programa se exhibe actualmente en el cine Radio: este programa presenta dos buenas peliculas, "Cain," y "Hello Everybody."

Por vez primera despues de muchos años el cinematografo ha descubierto algo nuevo. Con la presentacion de "Cain" en el cine Radio el publico aficionado ve en esta pelicula un nuevo triunfo del cinematografo.

La otra pelicula que se exhibe en el cine Radio es "Hello Everybody" en donde Kate Smith, la celebre cantatriz de voz de ruiseñor coloca a las alturas de lo bello y magnificente el canto en el lienzo parlante.

LYRIC

"The Doorway To Hell" la ultima producion de Warner Bros. y Vitaphone, se estrenara mañana en el Lyric donde se exdibirá durante cuatro dias consecutivos.

El argumento de esta pelicula, es un estudio hecho por Bowland Brown sobre la vida de la gente del bajo mundo. Una de las partes mas realisticas de este melodrama que deja en suspenso al espectador hasta el fin, es aquella en donde los malhechores planean sacar de la carcel a su antiguo jefe para que les proporcione trabajo.

El joven Lewis Ayres, desempeña el papel de un "heroe" del bajo mundo, mientras que la heroina es la hermosa Dorothy Mathews. Los papeles secundarios son actuados por Charles Judels, Leon Janney, Robert Elliott, James Cagney, Kenneth Thompson, Jerry Mandy y Noel Madison.

Archie Mayo dirigió la pelicula.

Debemos aceptar la restricción.—Montilla

"Debemos aceptar la restriccion voluntaria" declara el Sr. E. J. C. Montilla, gerente auxiliar de la Isabela Sugar Co., Inc., hablando sobre las negociaciones que se están haciendo ahora en Estados Unidos sobre las cuotas de producción del azucar.

El Sr. Montilla dice que se ha dicho que Filipinas simpatiza con el movimiento general para limitar la producción azucarera y esto ha sido exagerado y se han aprovechado de ello nuestros enemigos. Para desmentir esto, declara el Sr. Montilla que debemos restringir la produccion, urgiendo apoyo al bill que se halla ahora pendiente en la Legislatura.

El Sr. Montilla tambien sugiere que los terrenos en los cuales ya no se sembraran cañadulce, sean dedicados a otros productos como el algodon y otros que necesitan Filipinas y de los cuales importa millones de pesos al año.

Piden el asfaltado de la calle Tennessee

Una delegacion de vecinos de la calle Tennessee fue esta mañana a verse al presidente Bautista de la Junta Municipal y al Alcalde para hacer entrega de un escrito en donde se pide que la calle Tennessee sea asfaltada.

Se alega que en dicha calle hay mucho trafico y el polvo molesta mucho a los vecinos algunos de los cuales son extranjeros. Los funcionarios municipales han prometido estudiar el asunto.

EN LOS CINES hoy

METROPOLITANO—"Hold Me Tight".
LYRIC—"Love is a Racket".
RIALTO—"Destination Unknown"—"Deadline".
FOX—"A Night in Cairo".
RADIO—"Cain"—"Hello, Everybody".
SAVOY—"Tonight Is Ours".
TIVOLI—"Forbidden Trail".
GAIETY—"Secrets".
UNIVERSITY—"Strange Love of Molly Louvain".
ELITE—"Call of the Flesh".
BELLEVUE—"Today We Live".
PRINCE—"State Fair".
HOLLYWIOD—"Secret of Madame Blanche".

Serenata en la Luneta

La banda de la Constabularia bajo la direccion del Teniente Fresnido ejecutara en su concierto de mañana en la Luneta (a las 6 p. m.) el siguiente programa:

1. Marcha—"University of Arizona"—de Luca
2. Overtura—"Calm Sea and Happy Voyage"—Mendelssohn
3. Suite—"The Dwellers of the Western World"—Sousa
   a—Red man
   b—White man
   c—Black man
4. Tango—"My Love (Amor Mio)—Carmen Franquelli
5. Valse—"Bluette"—Drigo
6. Seleccion de "Aida"—Verdi

De La Colonia...

(*Continuación de la Pag.* 5)

venot, Sra. de D. Francisco Reyes, Sra. de Hubert del Valle, Srta. Rosy Perez Rubio, Sra. de D. Angel de Garchitorena, Sra. del Dr. Manuel N. Tuason, Sra. de D. Julio Pomar, Sra. de William L. Bulkeley, Sra. de A. C. Hall, Sra. de C. H. Davies, Srta. Angelita Cacho, Sra. de D. Enrique Gonzalez-Diaz, Srta. Maria Cacho, Sra. de D. Damian de Urmeneta, Sra. de James Tait, Srta. Manuela Gay, Sra. de D. Manuel Perez-Rosales, Sra. Vda. de Yriarte, Sra. de D. Andres Rodriguez Ramon, Srta. Fanny de Yriarte, Sra. de Gill, Sra. de Leo Schnurmacker, Sra. de Schmelski, Sra. de J. J. McMicking y Sra. de D. Jacobo Zobel.

En el "Empress of Asia" salen esta noche para Hongkong en donde fijaran su residencia los Sres. de Miranda Sampedro (D. Telesforo) con sus hijos.

Para el dia 4 de Septiembre ha sido fijada la boda de la bellisima señorita Blanca Luling, hija de la Sra. Vda. de Luling, con el Sr. Richard V. McGrath, de la Hike Shoe Factory, de esta capital.

En su residencia de la Ermita y de rapida enfermedad ha fallecido esta mañana el Sr. D. Ramon Echevarria, de la Casa Ynchausti y Cia. El finado gozaba de generales simpatias y su muerte ha sido muy sentida. El cadaver se halla en su residencia desde donde partirá el entierro al Cementerio Catolico de La Loma.

A su desconsolada viuda, hijos, hijos politicos, madre politica y demas familia comprendiendo su pena, acompañamos en su dolor.

Democratas de Manila se reorganizaran mañana

El comité provincial en Manila del Partido Democrata celebrará una convención mañana, domingo, 20 del actual, a las 7 de la noche, en el ABK Hall de la Avenida Rizal, con el fin de llevar a cabo la reorganización del Partido en esta ciudad.

Todos los presidentes y delegados de comites han sido invitados por el concejal Manuel de la Fuente, presidente del comité provincial.

Teatro Gaiety

Mary Pickford vuelve a la pantalla en la hermosa pelicula de la "United Artists" titulada "Secrets" ayudada por Leslie Howard que se exhibe hoy en el Gaiety.

Para mañana y hasta el lunes se exhibira una de las mejores producciones de la M. G. M. titulada "White Sister" Helen Hayes y Clark Gable.

"Looking Forward," otra preciosa producion de la M. G. M. con Lionel Barrymore y Lewis Stone en el reparto, se exhibirá el martes y miercoles.

"Way Back Home" de la "Radio Pictures" con Seth Parker se pondrá el jueves proximo.

Y para viernes y sabado, de la semana entrante, será "Today We Live," con Joan Crawford y Gary Cooper.

"Primer Pareja...

(*Continuación de la Pag.* 12)

Es facil recordar las fotografias en que los dos matrimonions aparecian en reunion feliz; pero he aqui que llego un dia en que sin darse cuenta se aburrieron y empezaron a "mirar por la ventana"...

Durante los ultimos seis o siete años, han circulado con frecuencia los rumores de que todo no era miel, rosas y besos entre el dueño y la dueña de Pickfair. Pero de esto y otras cosas hablaremos en el proximo articulo.

"Hold Me Tight" En El Metropolitano

J. Dunn, Sally Eilers

"Hold Me Tight," el nuevo romance de la Casa Fox en la que aparece la pareja popular James Dunn y Sally Eilers, se exhibe hoy en el Teatro Metropolitano. Esta es la quinta pelicula en donde estos jovenes artistas trabajan juntos desde que subieron a la cumbre de la fama con la pelicula inolvidable "Bad Girl".

El argumento de "Hold Me Tight" fue escrito especialmente para la pareja Dunn-Eilers, ofreciendose con ello una nueva oportunidad de exhibir sus brillantes cualidades demostradas en el pasado. Se trata del romance de una joven pareja que confronta las barreras insoportables que se levantan contra ella en el camino. El ambiente del argumento se desarrolla enteramente en Nueva York que se retrata por si misma con su fondo caracteristico y sus activos habitantes.

El reparto de la pelicula, ademas de Dunn y Miss Eilers, esta compuesto del comico Frank McHugh, June Clyde, una de las mas populares jovenes de Hollywood, Kenneth Thompson, Noel Francis, Dorothy Peterson, y Clay Clement.

La pelicula fue dirigida por David Butler.

Gladys Lehman escribio el argumento basado en la obra de Gertrude Rigdon.

RADIO
ULTIMOS 2 DIAS—10 a. m.
30c y 50c—Todo el Dia
DOBLE PROGRAMA
"CAIN"
y
KATE SMITH en
"HELLO EVERYBODY"
Lunes: "NIGHT RAID IN PARIS"

IMPERIAL
HOY
HOT PEPPER
con Edmund Lowe—Victor McLaglen
PLEASURE CRAZED
con Marguerite Churchill—Kenneth MacKenna
VAUDEVILLE
DICK—NICK—NENA—SOTO—ROSIE GERMANA CORTEY—NIFTY GIRLS, Etc.
Para el Lunes
SUCH MEN ARE DANGEROUS
con Warner Baxter—C. Dale Owen
WEEK ENDS ONLY
con Joan Bennet—Ben Lyon

BELLEVUE
Se Exhibe Hoy
Joan Crawford—Gary Cooper
"TODAY WE LIVE"
Vaudeville: 2—5 y 8 p. m.
Martes: "TARZAN, el Hombre Mono"

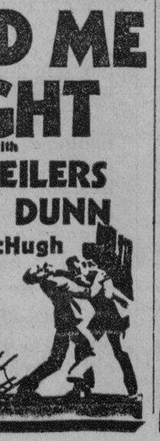
ELITE
Se Exhibe Hoy
Ramon Novarro—Dorothy Jordan
"CALL of the FLESH"
Vaudeville: 3:30—5:30 y 8:30 p. m. de "RUSCABALLER'S REVUE"

PRINCE
Se Exhibe Hoy
Janet Gaynor—Lew Ayres
"STATE FAIR"
Tambien: "BORN RECKLESS"
Martes: "CAMEO KIRBY"

UNIVERSITY
Se Exhibe Hoy
Ann Dvorak en
"STRANGE LOVE OF MOLLY LOUVAIN"
Pelicula Warner Bros. 1—3—5—7—9
Martes: "BEHIND THAT MASK"

GAIETY
Ultimo Dia
"SECRETS"
con
Mary Pickford y Leslie Howard
1—3—5—7—9 p. m. 20c y 40c
Mañana: "WHITE SISTER"

METROPOLITAN
HOY
1:00 P. M. Primera Función
Después 3, 5, 7, 9:00 P. M.
"Es un FRESCO. Es IMPONENTE. Ha perdido su colocación! Pero voy a casarme con él".

Fox Film Presents
HOLD ME TIGHT
with
Sally EILERS
James DUNN
Frank McHugh
Directed by David Butler
Story by Gertrude Rigdon
Screen play by Gladys Lehman


EMPEZANDO MAÑANA en el LYRIC
WARNER BROS. presentan
The DOORWAY TO HELL

Dentro podra Ud. ver los horrores del crimen organizado — el país de la mentira— donde lo mejor que puede Ud. obtener es lo peor de todo!
Presentando a LEW AYRES
La Estrella de "All Quiet on the Western Front"
y
"Common Clay"
VITAPHONE
ATRACCIONES ADICIONALES
"GOLD DIGGING GENTLEMEN" Comedia
"THE BORDER PATROL" Burlesco del Oeste
FUNCIONES a las 10:00, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00 p. m.
PARA EL MARTES: "BE MINE TONIGHT"

LYRIC
ULTIMO DIA
ES UNA DESCRIPCION GOLPE POR GOLPE DE LA BATALLA ENTRE EL SEXO FUERTE Y EL DEBIL
DOUGLAS FAIRBANKS Jr.
El Estrella de "Union Depot" le hace revelaciones sobre las mujeres en
LOVE IS A RACKET
Con este magnifico reparto de Jovenes Estrellas!
ANN DVORAK
FRANCIS DEE
LEE TRACY
También
"La Venganza es dulce"
Drama Burlesco
"LA LUNA PAGANA"
Caricattura Cantada

SAVOY
FREDERICK MARCH
CLAUDETTE COLBERT
en
TONIGHT IS OURS
VAUDEVILLE
THE MERRY-MAKERS
presentando diez selectos numeros de vodavil con los mas sobresalientes artistas de Manila
y ademas un gran
BALAGTASAN
"THE HARE-HAWES CUTTING BILL"
con
NATY BERNARDO
(Sang-ayon)
y
TOY-TOY
(Tutol)
EN PRO Y EN CONTRA
respectivamente

TIVOLI
DOBLE PROGRAMA
BUCK JONES
Y
BARBARA WEEKS
en
FORBIDDEN TRAIL
"GLORIFYING THE AMERICAN GIRL"

FOX
ULTIMO DIA
9:00 A. M. Primera Función
Después: 10:45, 12:30, 2:15, 4:00, 5:45, 7:30, 9:15 P. M.

Oigan a Novarro Cantar
"Love Songs Of The Nile"

RAMON NOVARRO
en una caravana de romance
"A NIGHT IN CAIRO"
con
MYRNA LOY
REGINALD DENNY
Producción de SAM WOOD
MAÑANA

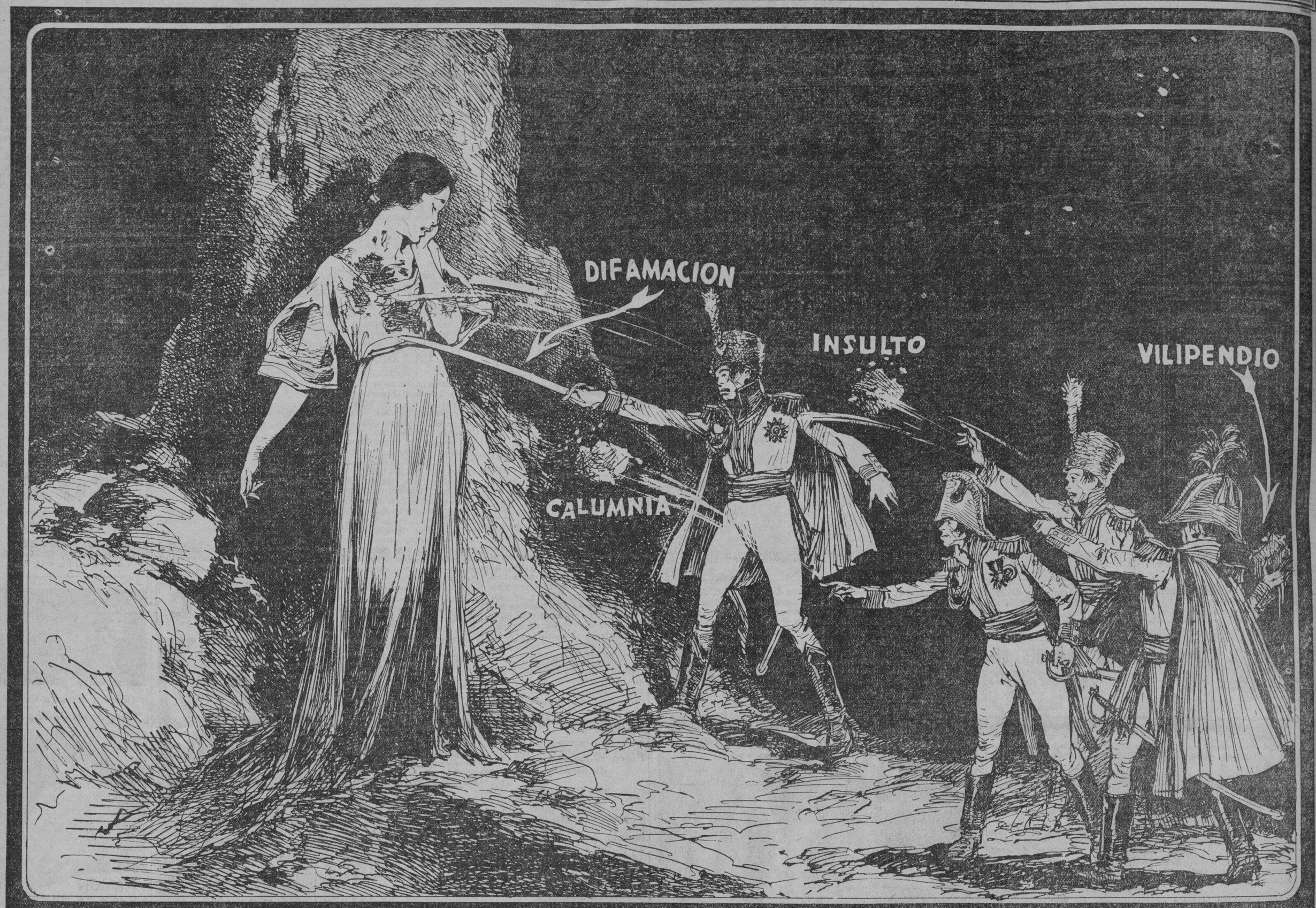
JOSÉ MOJICA
en
Toda Hablada en Español
EL REY DE LOS GITANOS
con
ROSITA MORENO
Producción Fox

M.E.C.D. 2016

EDITORIAL SABATINO DE LA VANGUARDIA

Mariscales de la Calumnia

Por PEDRO AUNARIO



"El lunes, 17 de julio, el telón legislativo se alzará de nuevo. Hay una ansiedad profunda en estos momentos por el comienzo de la función. Segun como empiece, así será poco más o menos su desarrollo, y quizás su desenlace. El templo augusto donde se elaboran las leyes se convertirá en un elegante salón para un gran espectáculo... y el primer chispazo que arda en las alturas será el comienzo de una lucha de hombres, de grupos, y no de principios, cuyas consecuencias, nadie, en sus previsiones de mayor alcance, podria anticipar..."

(Del editorial titulado "Momento Grave" publicado en la primera plana de nuestro periódico el 15 de Julio, en visperas del comienzo del presente período de sesiones de la Legislatura).

Ya está levantado el telón. Vosotros, ciudadanos honrados que contemplais el triste espectáculo que está ofreciendo el "templo augusto donde se elaboran las leyes", pensaréis con nosotros seguramente en que no hemos ido demasiado lejos en nuestros presentimientos. El caudillaje ha envenenado las almas, y los oidos del pueblo estan hinchados por el ruido de la tormenta—tormenta de calumnias y de rivalidades y de ambiciones políticas mal disimuladas—, que se ha desencadenado en el Senado rompiendo con violencia todos los muros de contención de la responsabilidad, del buen sentido, del mutuo respeto y de la tolerancia.

En estos momentos de nuestra historia los ojos extraños que tambien nos contemplan, están viendo con sonrojo, y acaso con una curiosidad no exenta de malsano regocijo, los retratos de nuestros mejores hombres pintados por ellos mismos.

LOS MARISCALES DE LA CALUMNIA ESTAN DESFILANDO ANTE NUESTROS OJOS.

Juan de la Cruz se recoge da verguenza como si sintiera en pleno rostro la cruel bofetada que le dan las grandes figuras que están llamadas a moldear con su ejemplo el carácter y los destinos de su nación. Los gases asfixiantes de la calumnia y del insulto, y de la reticencia velada y punzante, que envuelven la atmósfera del Senado y de la Cámara, estan debilitando sus pulmones, y al hombre humilde y sano del pueblo ya casi le falta aliento para gritar desde el retiro de su hogar estas palabras llenas de santa sinceridad:

"Detenéos en vuestra lucha fratricida, hermanos; reprimid vuestras lenguas y atad con mil cordeles fuertes del mejor abacá de nuestros campos los dardos hirientes que se escapan de vuestros labios y están lastimando gravemente la dignidad de vuestro pueblo, y haciendo pedazos el escudo de honor de vuestros nombres. Si estáis tan faltos de juicio que no quereis escuchar mis consejos, pronto dejaréis de ser LOS HONORABLES CON HONRA. Seréis nada más como el trapo sucio que se pisotea en medio del arroyo. Haced historia limpia y brillante del presente que pueda servir de inspiración a nuestro pueblo en el futuro, como hicieron historia heroica los hombres que os precedieron en la jornada de nuestra libertad, y no esa historia deprimente y desalentadora de vuestros actos públicos o personales del pasado, exponiendo a la luz del día todos vuestros pecados reales o imaginarios..."

¿Qué decis, lectores, de esta filosofía del sentido común del hombre-símbolo que encarna las mejores virtudes tradicionales de nuestro pueblo? Su instinto moral de propia conservación raras veces falla. El sabe que un pueblo humillado ante sus propios ojos y escarnecido en las figuras tenidas como las representativas de su nacionalidad, nunca podrá sentir los estímulos de la grandeza. El sabe que el carácter de un pueblo se pervierte, no solo con las malas acciones sino con el lenguaje de la calumnia que se propaga como las miasmas de un pantano de aguas sucias y estancadas, y contamina la pureza de los más nobles sentimientos del corazón humano. El sabe que nada aviva tanto el fuego del odio y de la discordia como la palabra lanzada al viento en tono afrentoso, despiadado e irreverente, que desgarra el honor como una puñalada. El sabe que en las Cámaras hay una lucha de grupos y de hombres, y no de principios, y que según como empiece la función, así será poco más o menos su desarrollo.

Las democracias según la expresión de Savaranola, son a veces la república de los agravios. Siguiendo el curso de este pensamiento, podemos decir que en el augusto Senado de Filipinas se halla actualmente la sede de los resentimientos. Allí están los caudillos sin caudillaje, porque el brillo que da realce a sus nombres bautizados con las aguas regeneradoras del bautismo ha sido manchado por el lodo de la maledicencia; allí están los estadistas sin Estado, los legisladores sin freno ni ley, y los misioneros sin gloria y sin honor, PORQUE EL CETRO DE ORO, CIFRA Y COMPENDIO DE LA UNIDAD NACIONAL QUE DA LA MEDIDA DE NUESTRA GRANDEZA, HA PASADO CON IRA A LAS MANOS DE MARISCALES DE LA CALUMNIA, QUEBRADO EN MIL PEDAZOS.

Mirad su obra devastadora! Mirad la saña con que aniquila los mas altos prestigios que han sido labrados con mano paciente y caritativa por la historia como un legado honroso para las futuras generaciones! Mirad cómo la imagen de la patria llora en silencio sus dolores, y cómo una raza, en un momento de confusión y de extravío provocado por el vilipendio, va rodando miserablemente por la pendiente de su decadencia moral, perdiendo la fe en sus propios hombres!

Y lo más sensible de todo esto es que la boca que profirió la primera palabra afrentosa de un modo escandaloso escudándose en el privilegio de unos reglamentos, el hombre que ni siquiera puede ostentar el título de ser la primera figura indiscutible de su provincia, sale ileso en su reputación pública y oficial, é inmune a toda condenación, después de haber arrojado por los suelos sin piedad los nombres de sus adversarios políticos, y arrastrado en el fango de las murmuraciones al idolo amado de sus fervientes admiraciones. Da pena al corazón ver cómo un pueblo que aspira a su libertad bajo una extraña soberanía puede estar sometido a semejante tortura!

Las consecuencias que puede traer para nuestro pueblo esta lucha cruenta del caudillaje, nadie sabría predecir. Nuestra actual psicología, fuertemente sacudida por tal contienda, no denota más que un estado anormal, premonitorio de otras convulsiones espirituales mas fuertes todavía, si no ponemos empeño en salir de este desequilibrio.

¿Habéis visto alguna vez ese cuadro de los leones pintados como reyes del bosque entablando una pelea, donde cada zarpazo es un desagarrón que muestra una herida chorreante de sangre viva?

Esta la misma pintura de nuestras Cámaras que los Mariscales de la Calumnia estan haciendo con los pinceles de la ignominia. En medio de sus tribunas estan los leones bravos y fieros de la política dándose de zarpazos que arrancan gritos de angustia de la madre patria. No hay allí charcos de sangre que hagan saltar nuestros ojos fuera de sus órbitas, presa de la emoción y del espanto. Allí hay charcos de calumnia y de difamación y de oprobio, que llenan las caras de verguenza y hacen del cobarde un héroe.

Y si este estado de desequilibrio continua, la nación acabará por perder el pulso normal, y sera como una nave que va de tumbo en tumbo en los mares de su destino, sin guía, sin timón y sin piloto, hasta estrellarse contra la roca de las rebeldías. Los vientos que sembramos hoy serán las tempestades de mañana.

Un pueblo no puede alimentarse por largo tiempo de rencores, de insultos, de intrigas, de ambiciones locas, sin correr el riesgo de perder su sano juicio, y blandir tarde o temprano el arma fratricida para vengarse de todos sus agravios los unos de los otros.

Anotad en vuestras memorias estas observaciones.

Desde el 17 de Julio en que se alzó el telón legislativo, hasta el 17 de Agosto (de este mes), se pueden contar con los dedos de la mano los días en que las Cámaras han hecho una labor tranquila y silenciosa. Casi todos son de tumulto—tumulto en la oratoria, tumulto en los gestos y en las miradas, tumulto en los corazones. Los malletazos tienen que sonar como un estampido, y los presidentes tienen que tomar la pose severa y autoritaria de un César redivivo para imponer el respeto y la obediencia a las galerias. Registrad los anales legislativos, y decidme luego cuándo el lenguaje tumultuario y los ademanes descompuestos, con la voz estentórea y tonante, se han destacado de un modo insólito como en estas Cámaras. Hasta los policías que vigilan a menudo las galerias confundidos con el montón, parecen indicar la presencia de espíritus irritados, prontos a hacer explosión en un momento inesperado...

Cada vez que entro en el salón de sesiones de ambas Cámaras en días de gran espectáculo, y noto que el espectador individual, al seguir los pasos de otro espectador, parece como que busca intintivamente el sector que le corresponde—el quezonista, el montinolista, el osmeñista o el roxista—, me imagino que cada ciudadano filipino en estos instantes de nuestra vida política, al visitar el templo donde se elaboran las leyes para el pueblo, se hace la cuenta de que responde inconscientemente a un llamamiento de combate, y que va a las Cámaras para expresar sus simpatías por tal o cual grupo. Y sin querer se me viene a la mente el triste presentimiento de Taine al referirse a los debates violentos y desenfrenados entre girondimos y montañeses: *"días mas tristes se estan preparando para Francia!"*

¿Qué días más tristes vendrán sobre tí, ¡oh pueblo!, que todavía no has llegado a la meta de tus aspiraciones, y ya estás dividido en facciones siguiendo a Fulano, o a Zutano, en vez de mantener integros los principios de unidad que darán fuerza a tu nación para vencer todas las dificultades? ¿Prefieres que el hogar comun de la gran familia filipina esté hecho de débil caña en vez del molave que tiene su raigambre en nuestros bosques y desafia todas las tempestades?

Contesta, ¡oh pueblo!, que de tu contestación depende tu grandeza.

Reina un mutismo en las almas después de estas preguntas. Los Mariscales de la Calumnia, ebrios en su locura, no desistirán de su empeño de cubrir de lodo y de verguenza la efigie de la gran Matrona hasta que la voz del pueblo ahogue un dia en su indignación a toda esa casta maldita de vilipendiadores y difamadores sin piedad del honor de unos hombres que la historia ha estado tejiendo con mano caritativa como un legado para sus hijos y las futuras generaciones de filipinos.

M.E.C.D. 2016